792

Théâtre National de l'Opéra

PAILLASSE

Drame Lyrique

En Deux Actes

Poème et Musique

de

R. LEONCAVALLO

Version française

d'EUGÈNE CROSTI

Partition Piano Solo

Paris, CHOUDENS FILS, Editeur,
30, Boulevard des Capucines

ABONNEMENT DE MUSIQUE
SCOTT Freres
BRUXELLES

Propriété pour la France et ses Colonies, la Belgique, la Suisse, la Hollande et ses Colonies
Copyright, 1893, by EDOARDO SONZOGNO

M
53
.582 Pa

PAILLASSE

Drame-Lyrique en Deux Actes

DE

R. LEONCAVALLO.

Représenté pour la première fois à Paris à l'Académie Nationale de Musique en Décembre 1892.

Direction de Mr GAILHARD.

Chef de Chant: Mr A. CATHERINE — Chef d'Orchestre: Mr VIDAL — Chef des Chœurs: Mr PUGET.

671829

DISTRIBUTION

NEDDA, (dans la comédie COLOMBINE) actrice de foire, femme de CANIO, *MM. Aïno ACKTÉ* ..

CANIO, (dans la comédie PAILLASSE) directeur de la compagnie ..... — *Jean de RESZKÉ*

TONIO, le jocrisse, (dans la comédie TADDEO) comédien, bossu ..... — *DELMAS* .....

PEPPE, (dans la comédie ARLEQUIN) comédien ..... — *LAFFITTE* ...

SILVIO, paysan ..... — *GILLY* .....

PAYSANS ET PAYSANNES.

La scène se passe en Calabre, près de Montalto, le jour de l'Assomption.

Epoque actuelle entre 1865 *et* 1870.

TABLE

PROLOGUE ..... TONIO .....

ACTE I

Scène I
- CHŒUR « *Hep! Holà!* » .....
- CANTABILE « *Avec moi, vrai, tenter ce jeu* » CANIO .....
- SCÈNE et CHŒUR DES CLOCHES « *Les Pifferari* » .....

Scène II
- « *Ses yeux lançaient des flammes* » NEDDA .....
- PETITE BALLADE « *Hui! Hui! Ils s'en vont joyeux,* » NEDDA .....
- SCÈNE et DUO « *C'est toi?* » NEDDA, TONIO .....

Scène III — DUO « *Nedda! — Silvio!.. à cette heure!..* » NEDDA, SILVIO .....

Scène IV
- SCÈNE et FINAL « *Pour les surprendre* » .....
- ADAGIO « *Reprends ton masque blémi de farine!...* CANIO .....

ENTR'ACTE .....

ACTE II

Scène I — CHŒUR « *Vite, dépêchons-nous d'entrer* » .....

Scène II
- COMÉDIE « *Mon époux, ce bon Paillasse,* » NEDDA (Colombine) .....
- SÉRÉNADE « *O Colombine, ton bel amant* » PEPPE (Arlequin) .....
- SCÈNE COMIQUE « *Dieu! qu'elle est belle!* » NEDDA (Colombine) TONIO (Taddeo) ...
- PETIT DUO « *Arlequin* » NEDDA (Colombine) PEPPE (Arlequin) .....

SCÈNE et DUO FINAL « *A ce soir!... Verse-lui le narcotique...* » NEDDA (CANIO) ...

*

CONSERVATOIRE NATIONAL DE MUSIQUE
SCHOTT Frères
BRUXELLES

Paris, **CHOUDENS**, Editeur, 30, Boulevard des Capucines, 30, Paris.

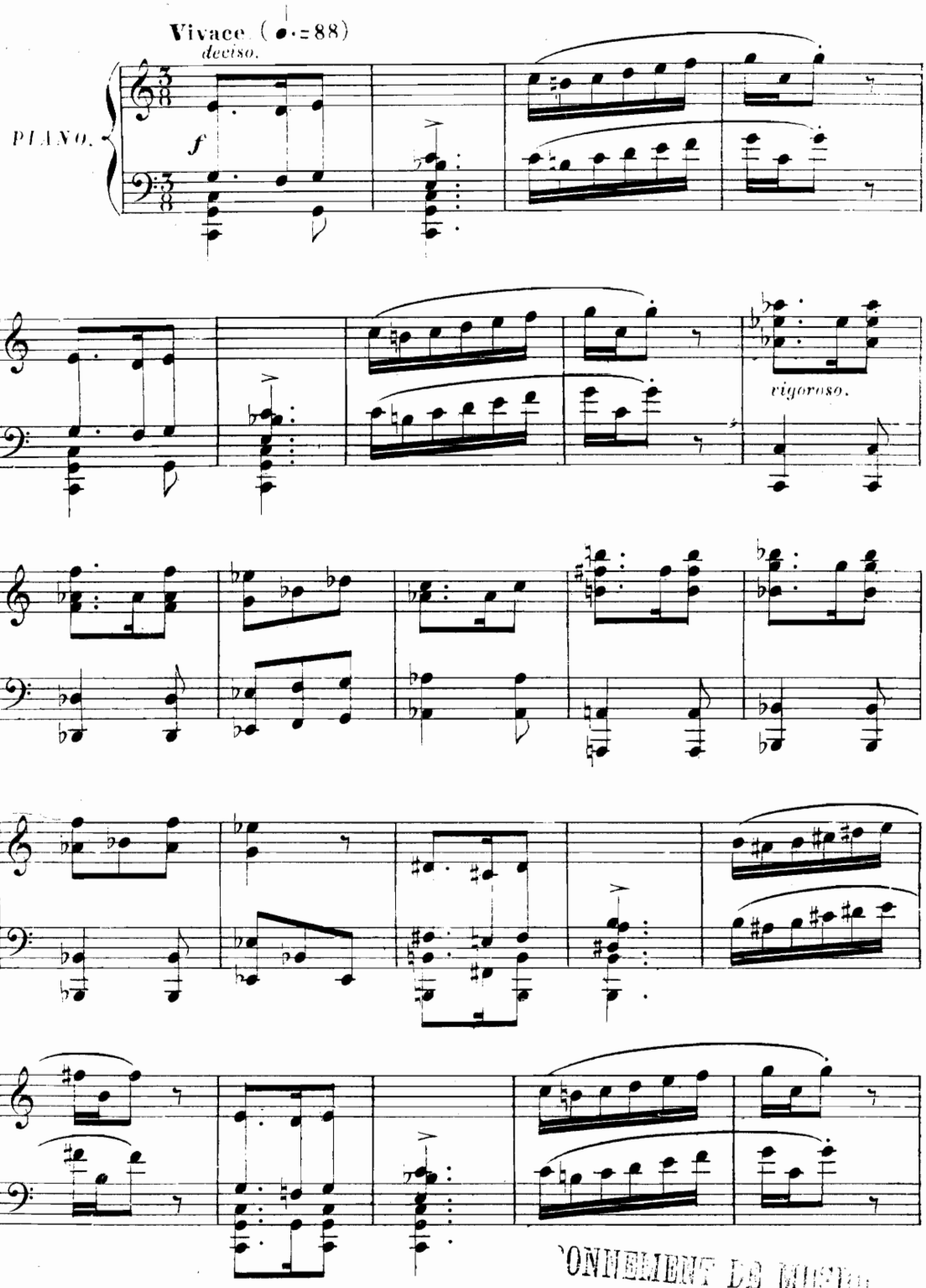
Propriété pour la France et ses Colonies, la Belgique, la Suisse, l'Allemagne et ses Colonies.
Copyright by ED. SONZOGNO, 1893

Ch. Hayet, Gr. — Imp. Imprs

PAILLASSE

R. LÉONCAVALLO

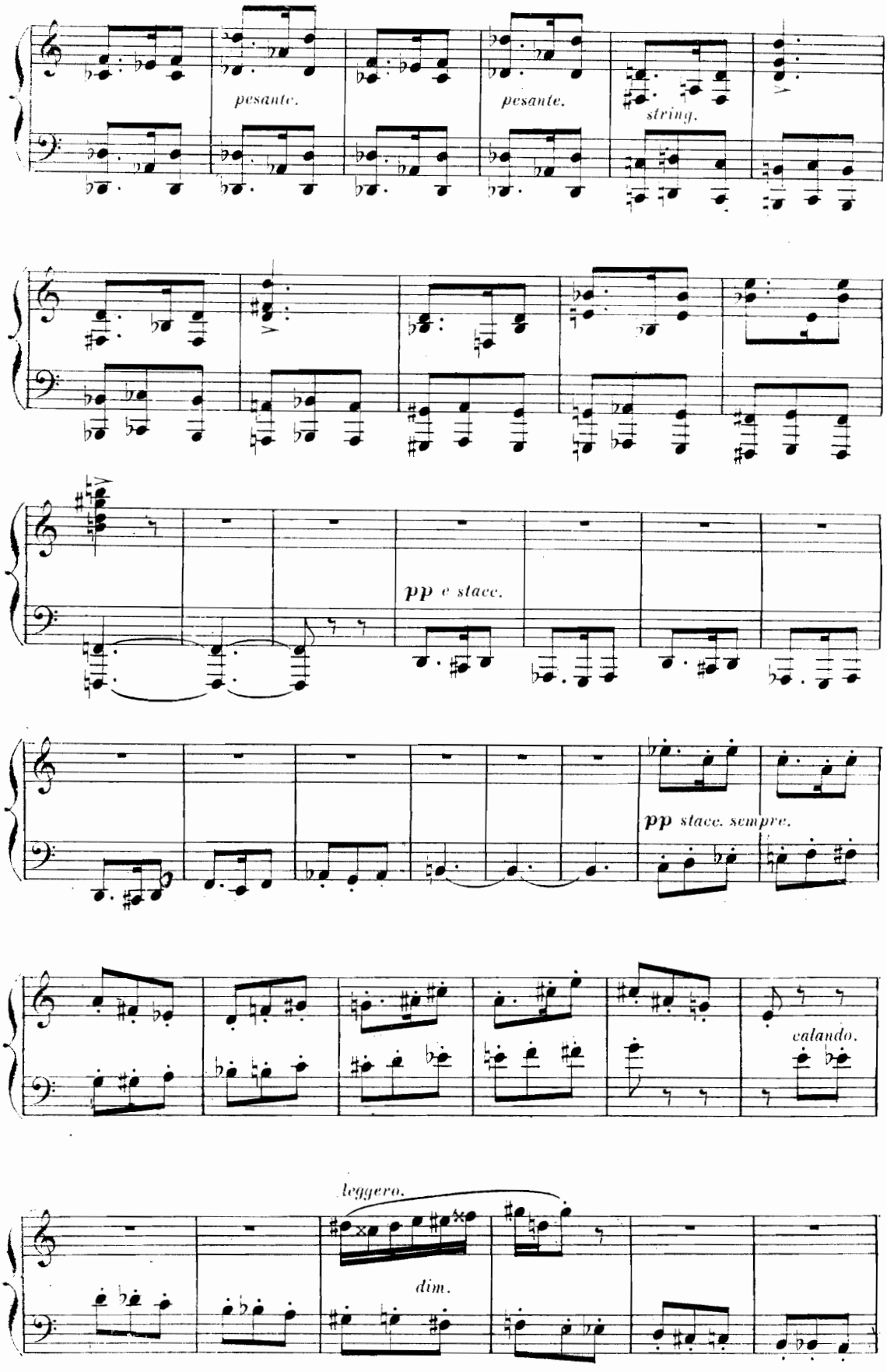
OUVERTURE-PROLOGUE

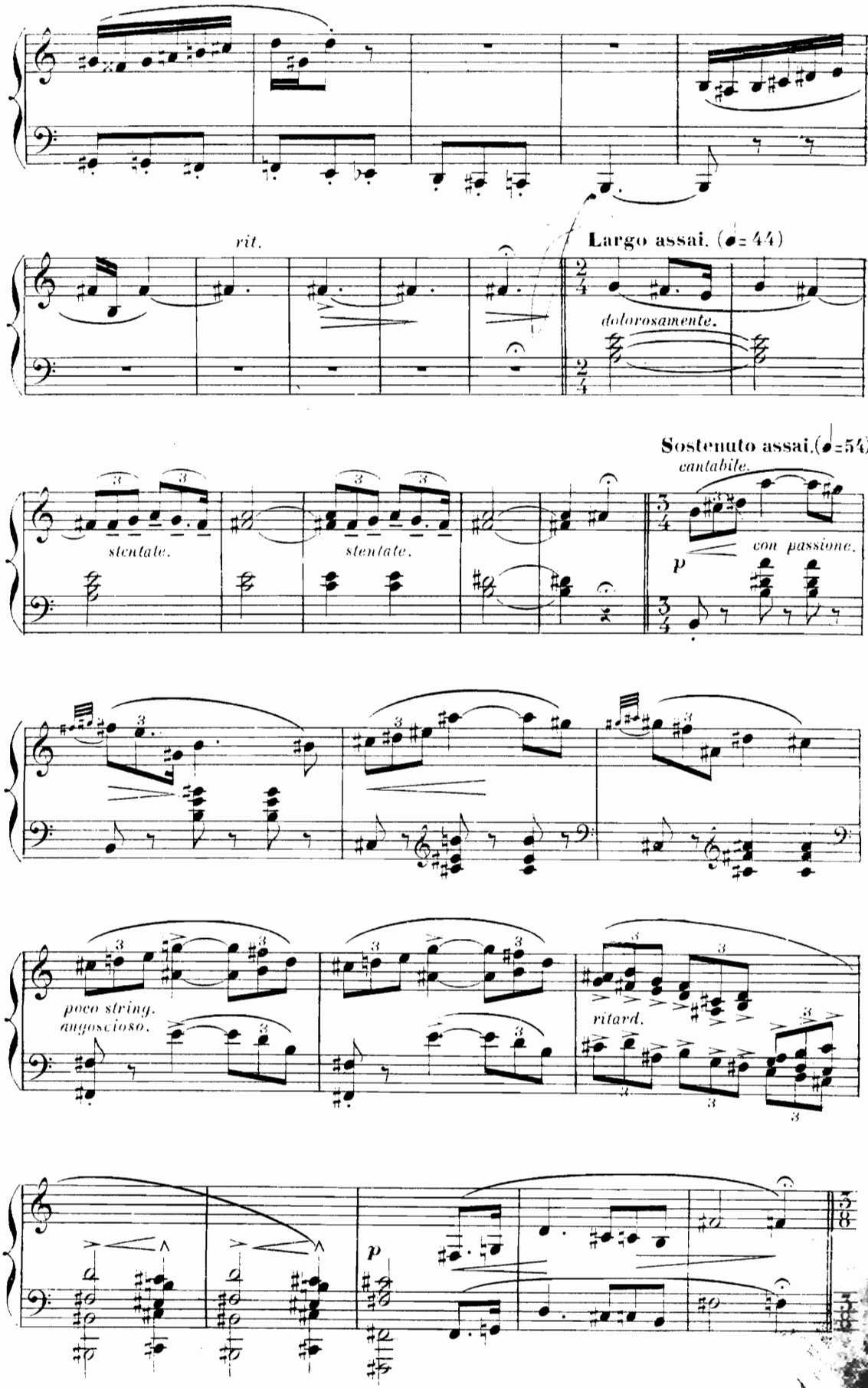


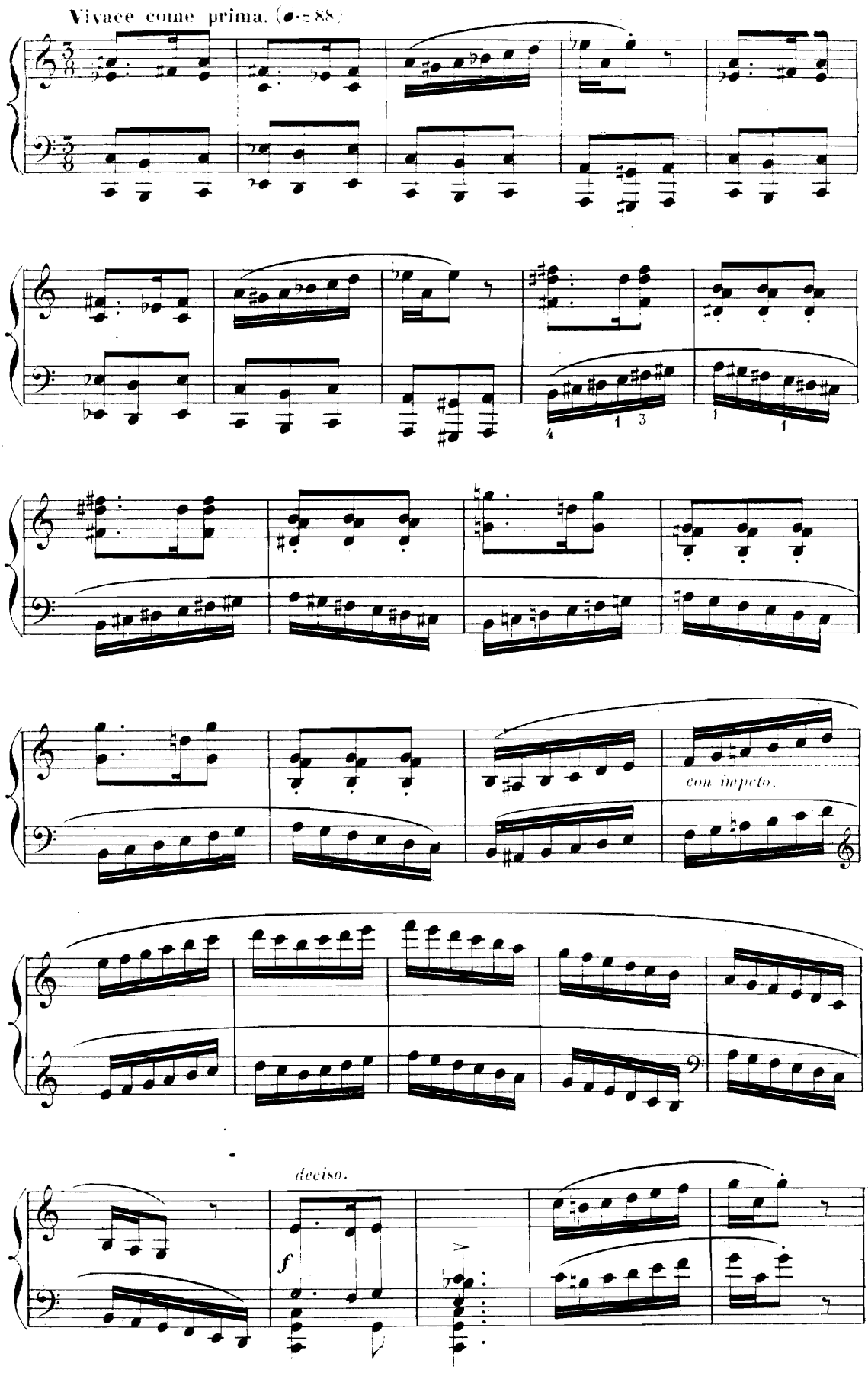
ONNEMENT DE MUSIQ
SC. ... Éditeurs

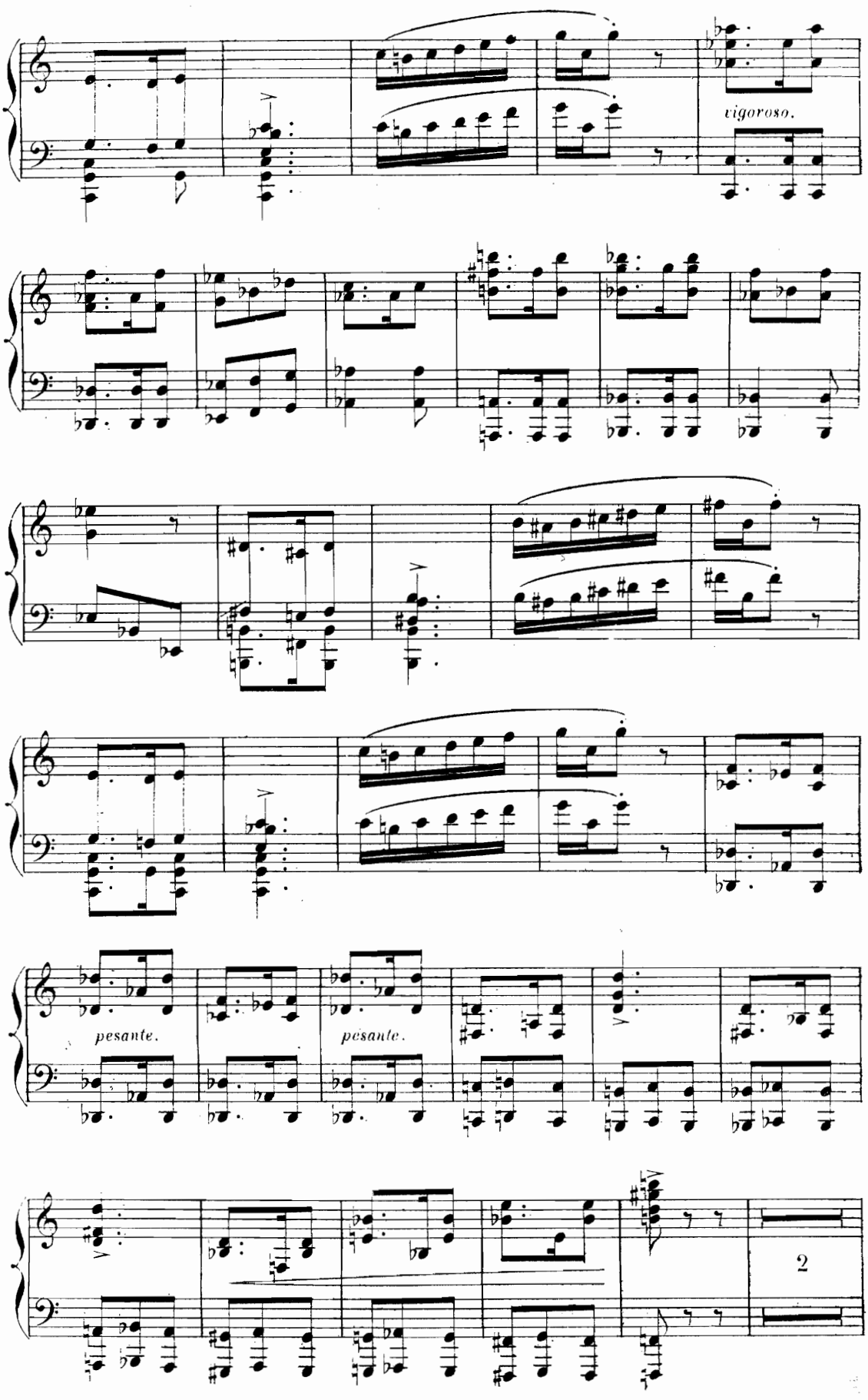
Tous droits d'exécution, de reproduction et de traduction réservés.

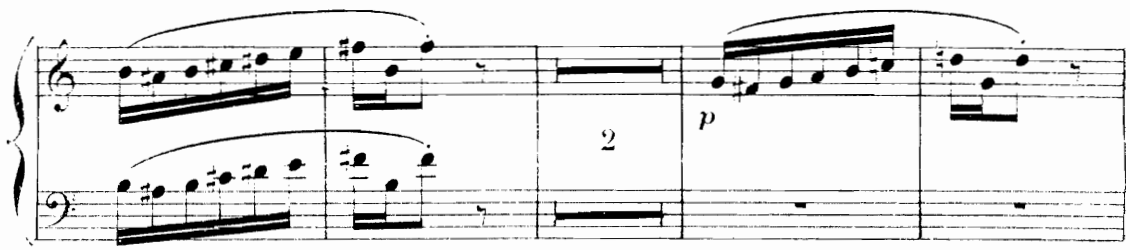
Paris, CHOUDENS FILS, Éditeur. A.C. 9643.


pesante.
pesante.
string.
pp e stacc.
pp stacc. sempre.
calando.
leggero.
dim.

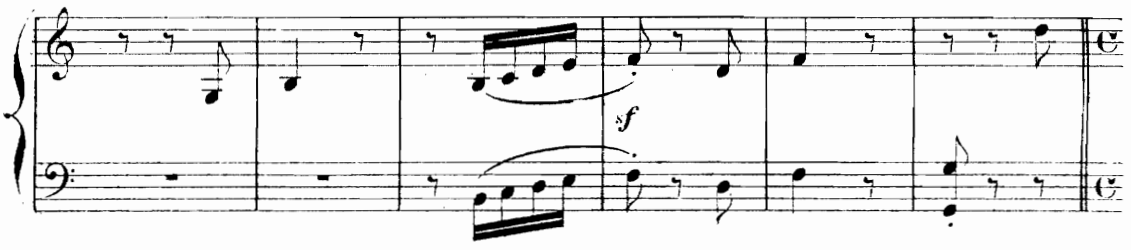

rit.
Largo assai. (♩= 44)
dolorosamente.
Sostenuto assai.(♩=54)
cantabile.
stentate.
stentate.
con passione.
p
poco string.
angoscioso.
ritard.
p


Vivace come prima. (♩.=88)
con impeto.
deciso.
f


vigoroso.
pesante.
pesante.
2

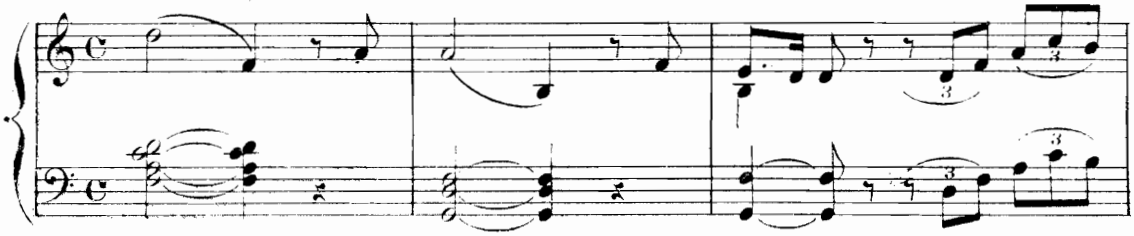


TONIO. Bon - jour! C'est moi!... Mes -



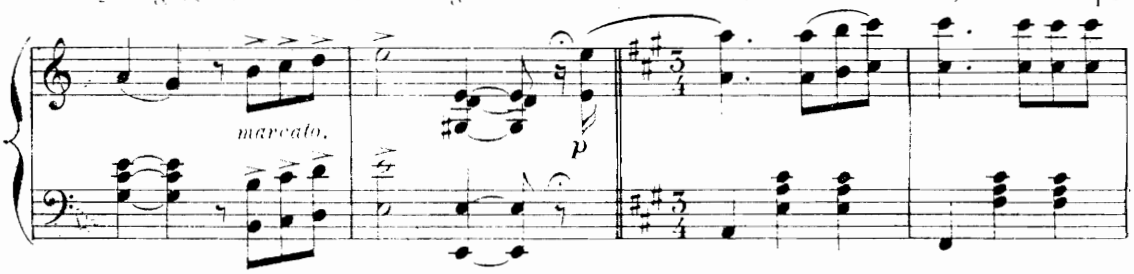
Largamente.

- sieurs, Mes - da - mes, je viens... pourquoi? Pour dire un mono -

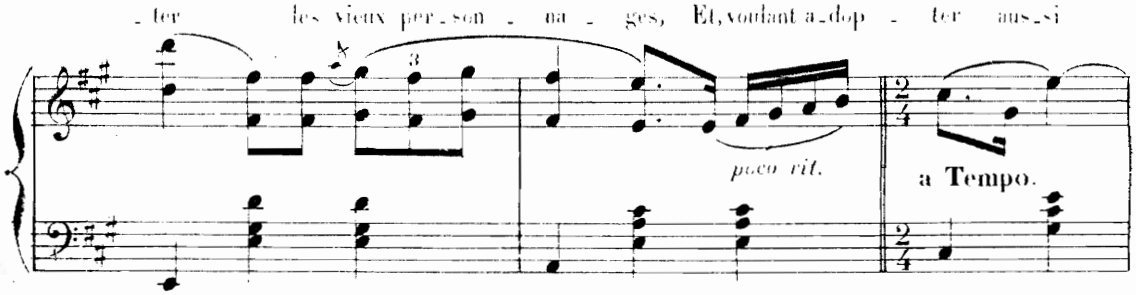


Andantino sostenuto. (♩=52)

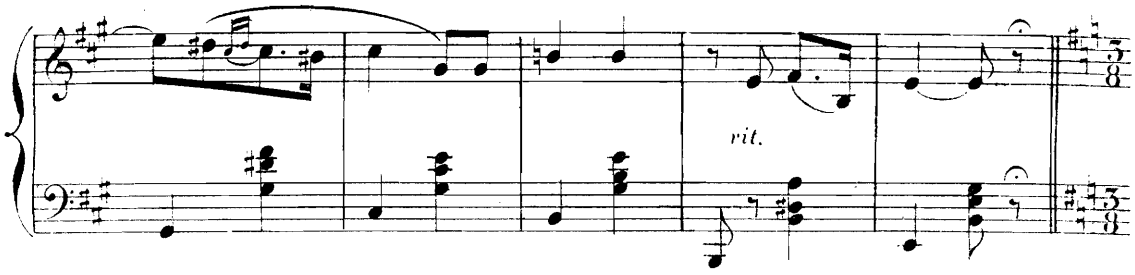
- lo - gue; C'est le Pro - lo - gue! Ce soir, l'auteur i - ci, veut a - dop -



- ter les vieux per - son - na - ges, Et, voulant a - dop - ter aus - si

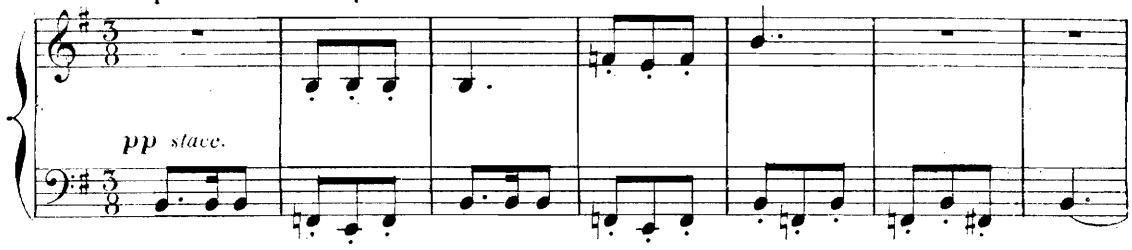


les vieux u - sa - ges, M'er - voi - e en ce mo - ment.

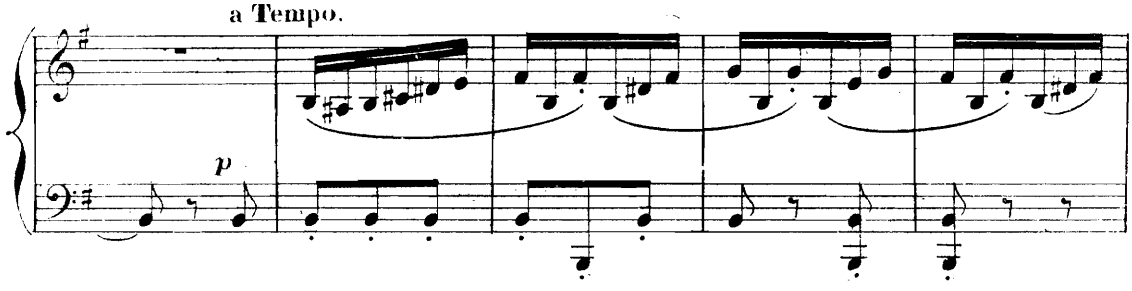


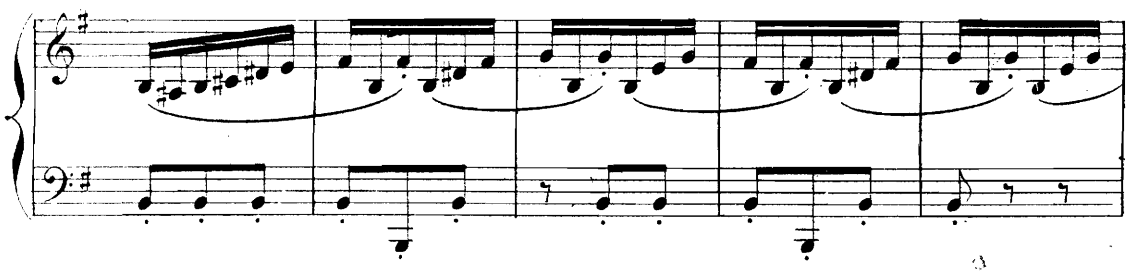
(♩. = 80)

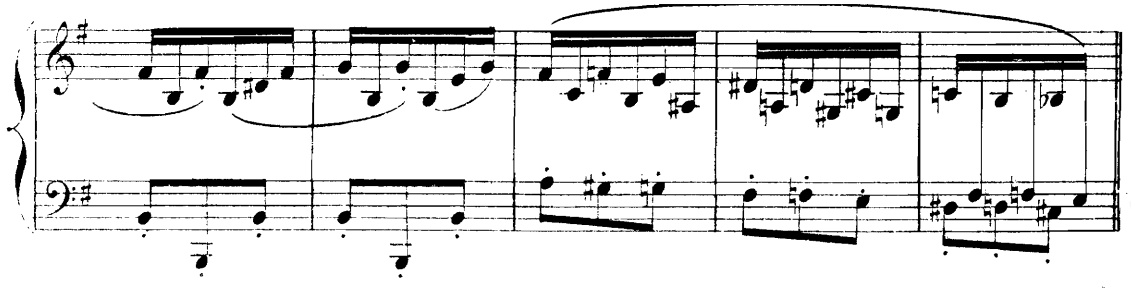
Un peu moins vite que dans l'introduction.

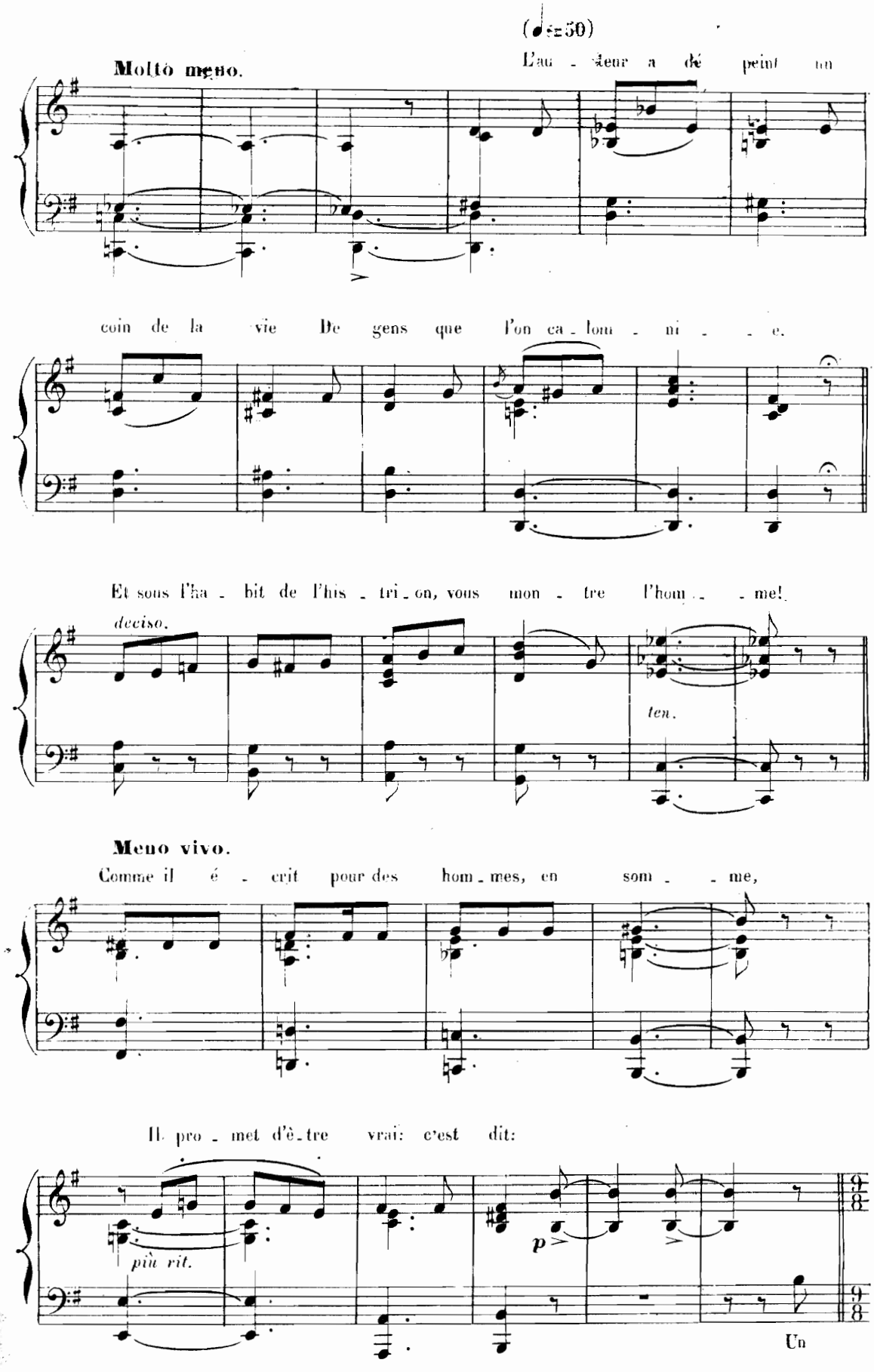


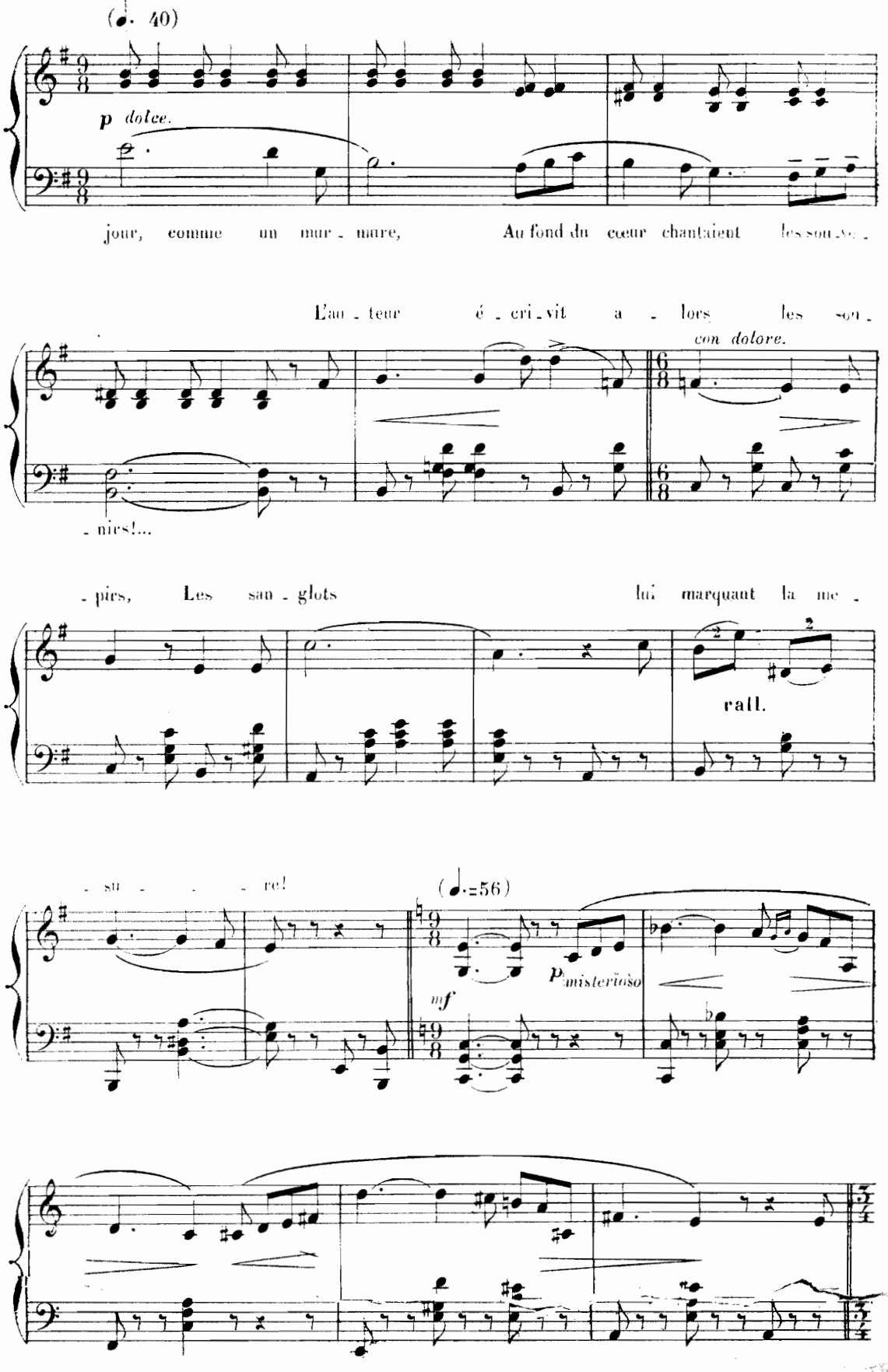
a Tempo.

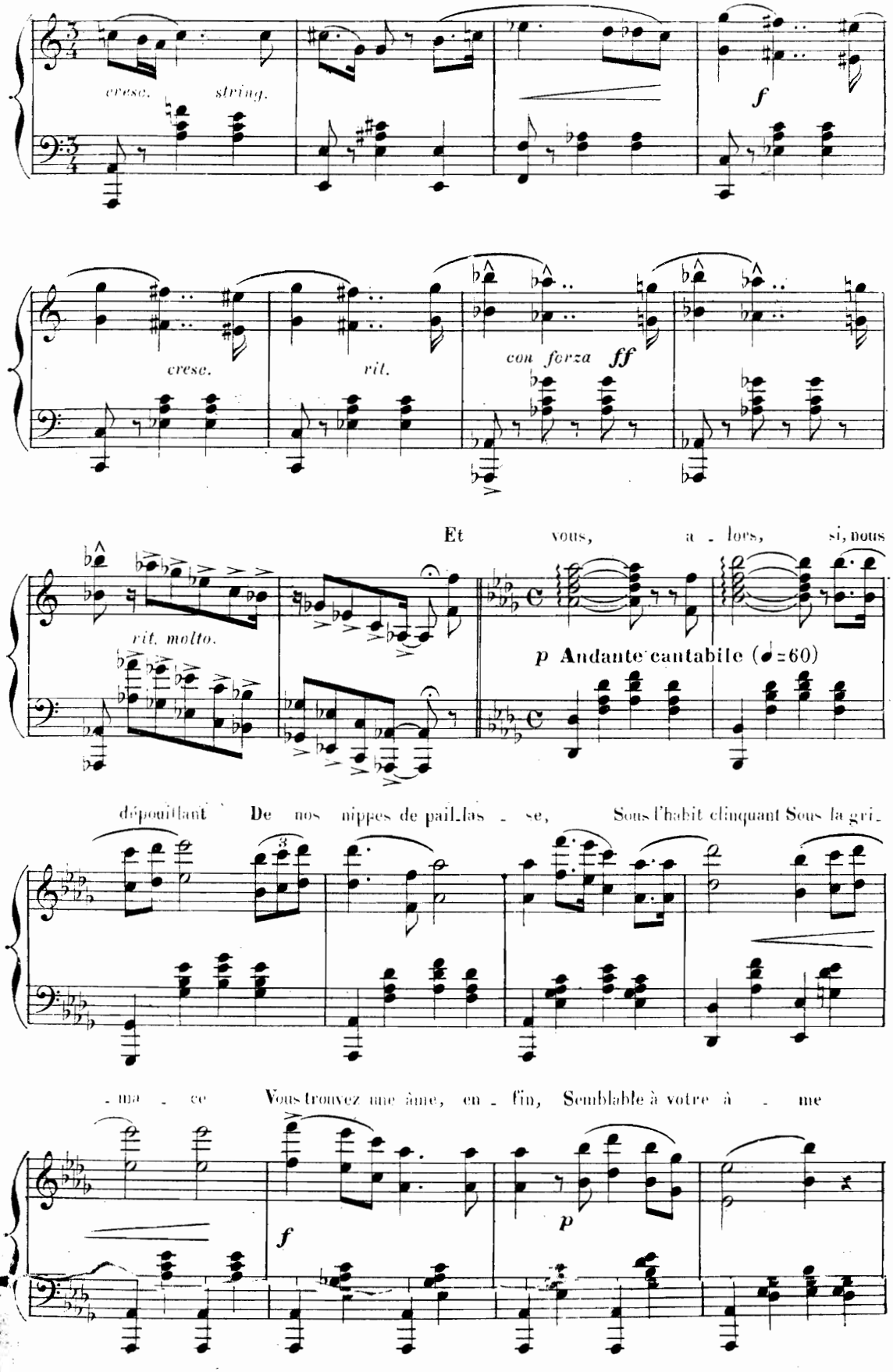


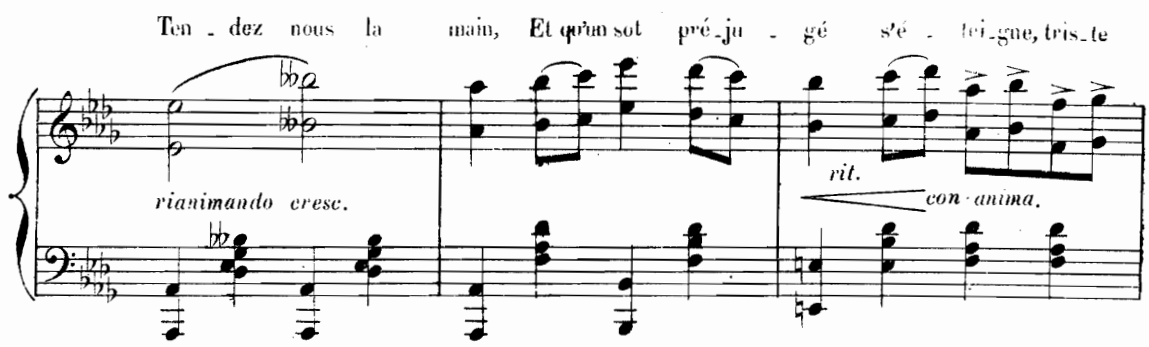




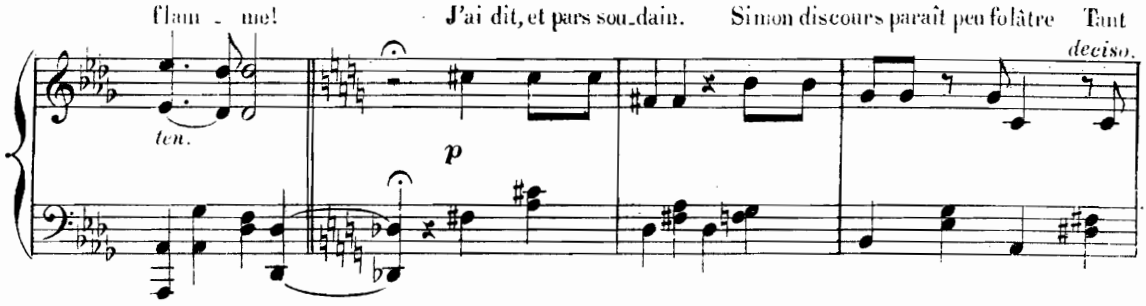

(♩=50)
Molto meno.
L'au - teur a dé peint un
coin de la vie De gens que l'on ca - lom - ni - - - e.
Et sous l'ha - bit de l'his - tri - on, vous mon - tre l'hom - - - me!
deciso.
ten.
Meno vivo.
Comme il é - crit pour des hom - mes, en som - - me,
Il pro - met d'è - tre vrai: c'est dit:
più rit.
p
Un

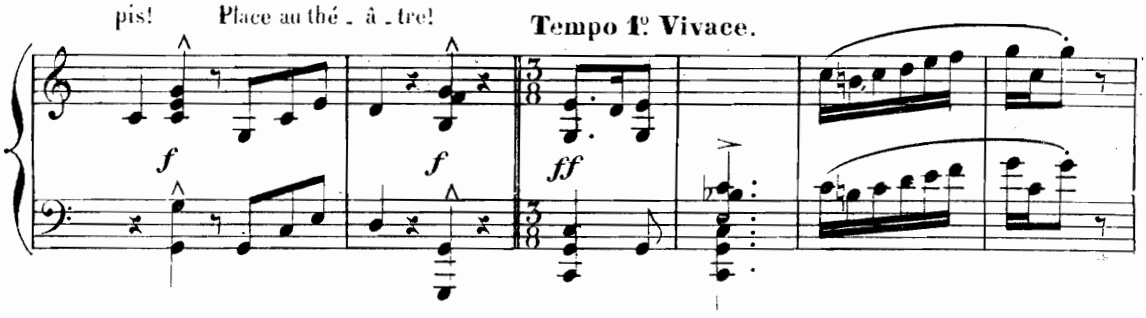

(♩. 40)
p dolce.
jour, comme un mur - mure, Au fond du cœur chantaient les sou - ve -
L'au - teur é - cri - vit a - lors les sou -
con dolore.
- nirs!...
- pirs, Les san - glots lui marquant la me -
rall.
- su - re!
(♩.=56)
mf
p misterioso

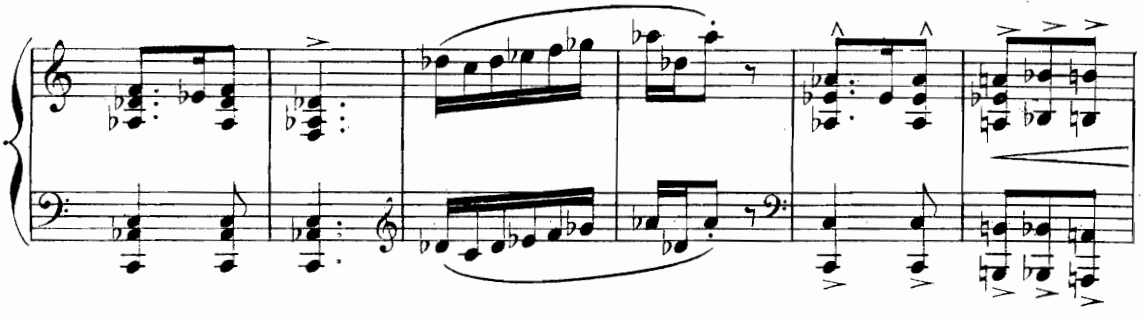

cresc.
string.
f
cresc.
rit.
con forza ff
Et vous, a - lors, si, nous
rit. molto.
p Andante cantabile (♩=60)
dépouillant De nos nippes de pail-las - se, Sous l'habit clinquant Sous la gri-
- ma - ce Vous trouvez une âme, en - fin, Semblable à votre à - me
f
p

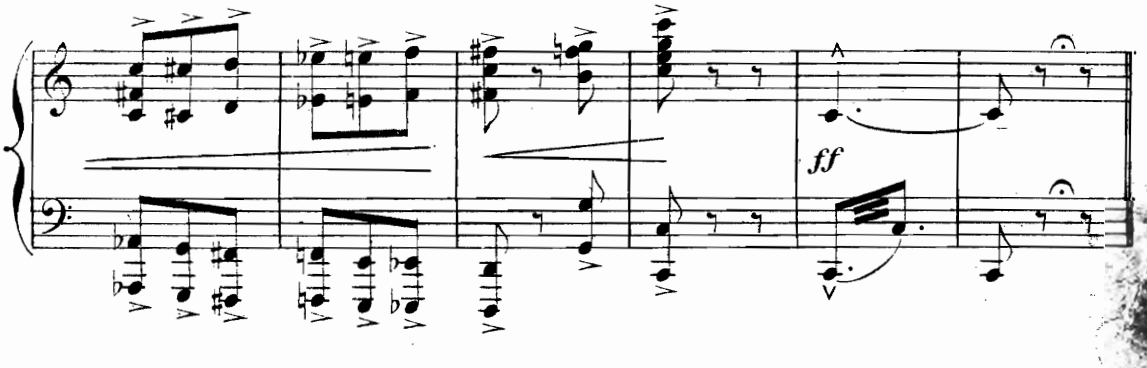


Più lento quasi Récit.

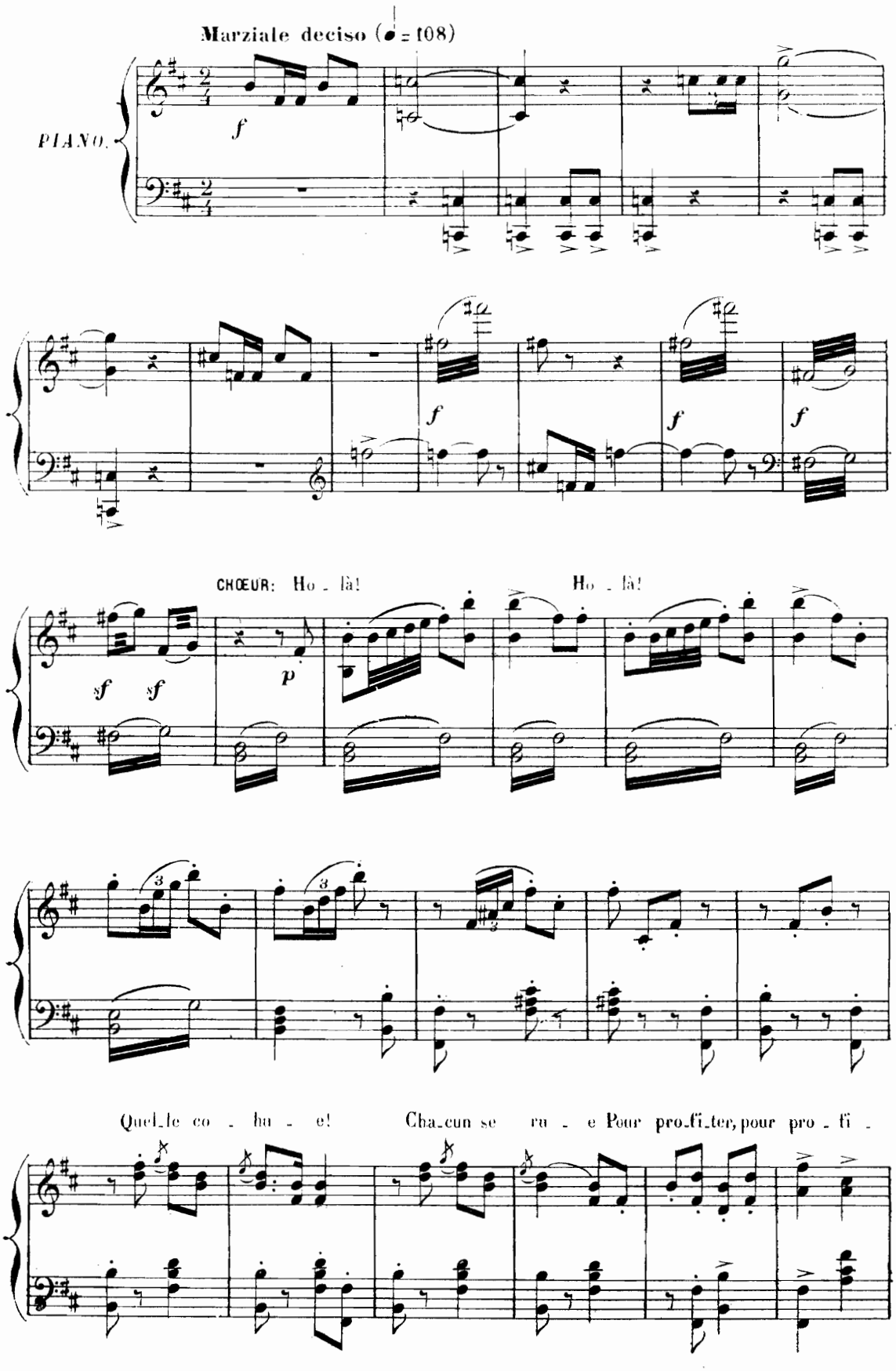


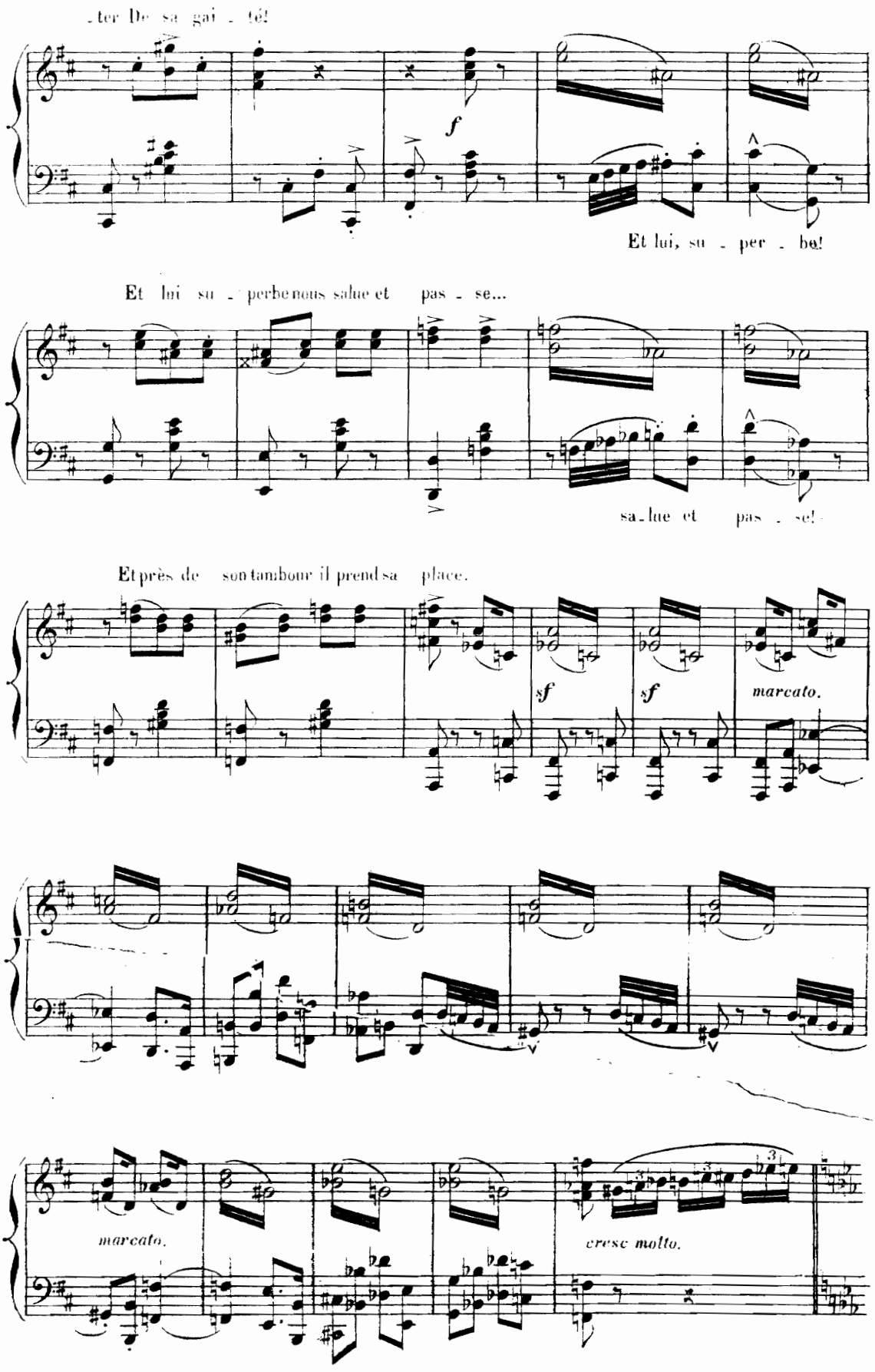


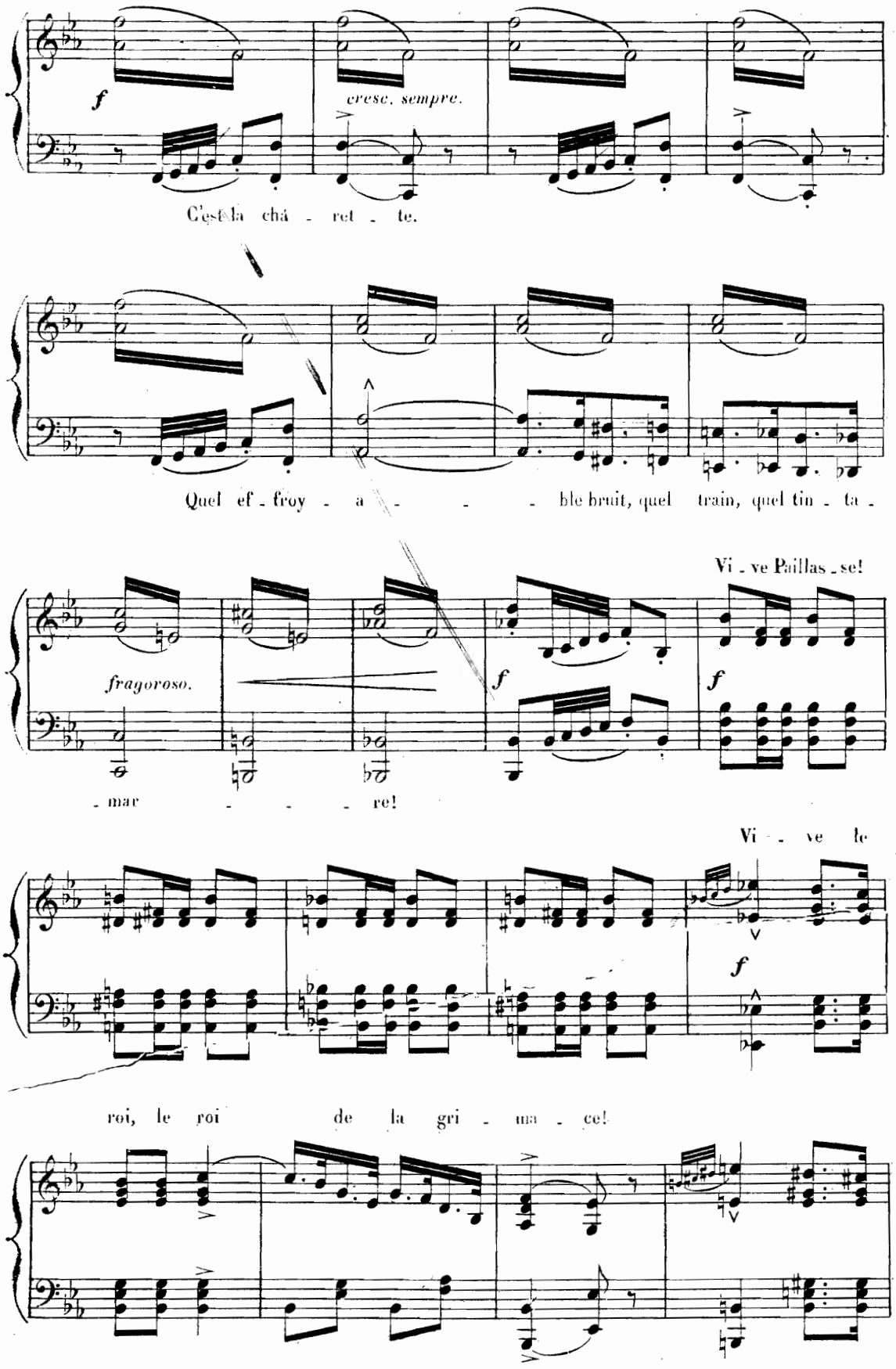


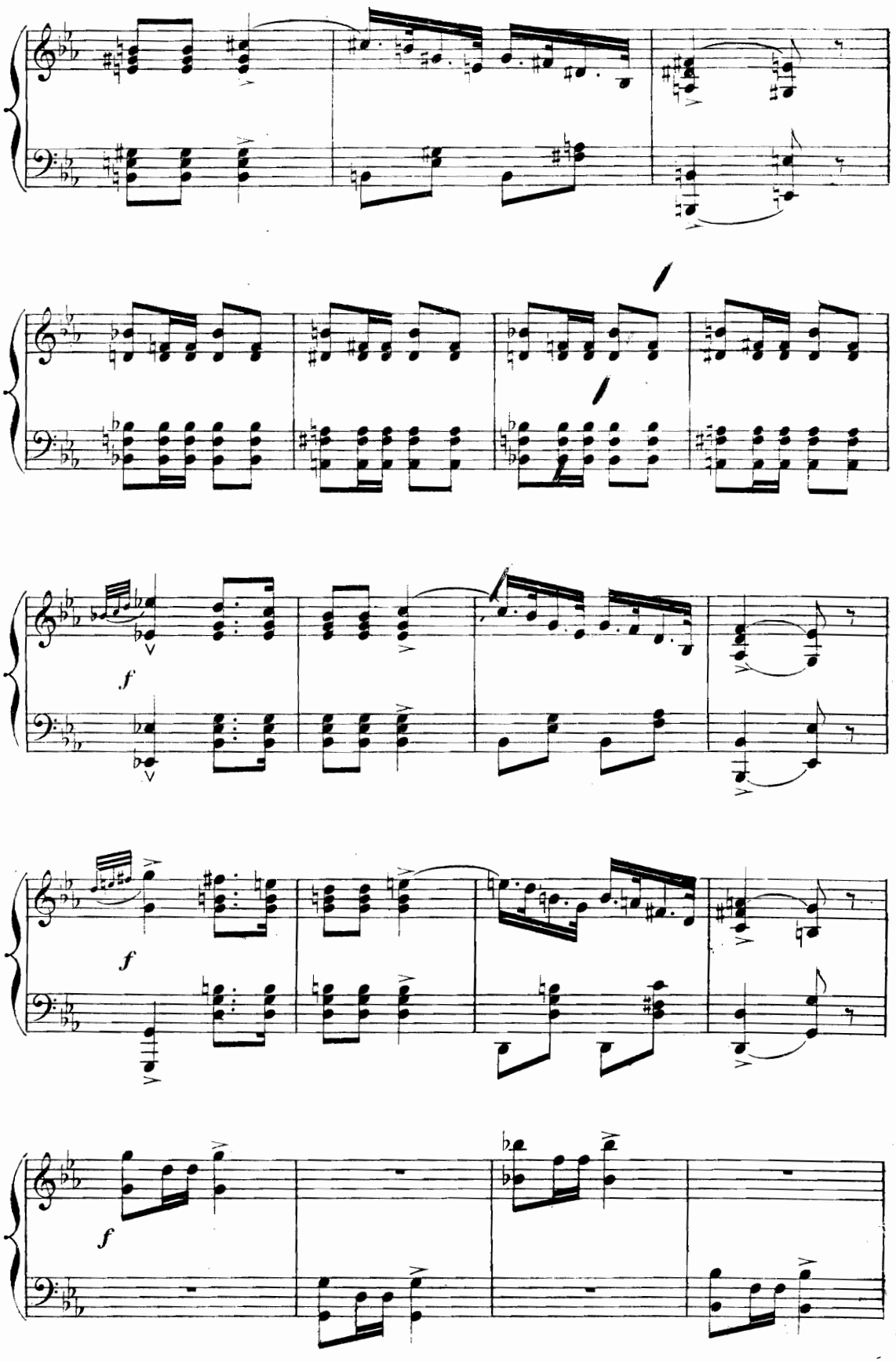


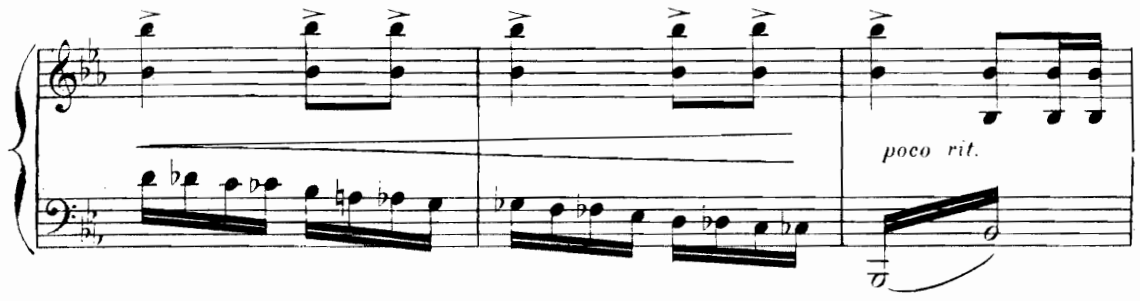
PREMIER ACTE.



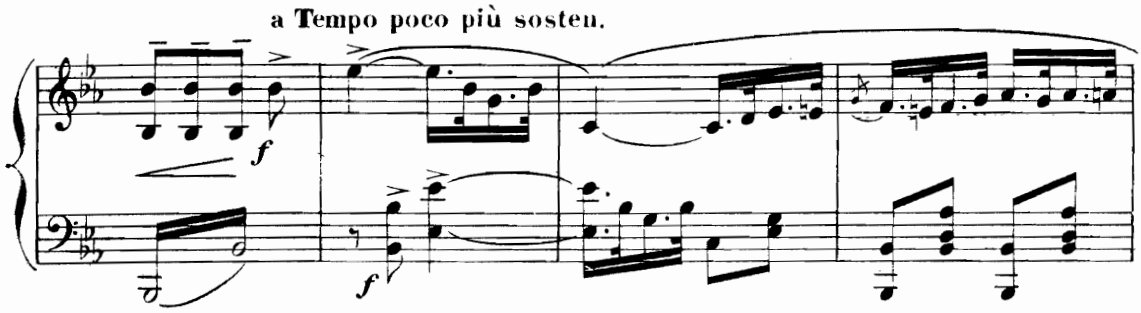

ter De sa gai - té!
f
Et lui, su - per - be!
Et lui su - perbe nous salue et pas - se...
sa - lue et pas - se!
Et près de son tambour il prend sa place.
sf
sf
marcato.
marcato.
cresc molto.

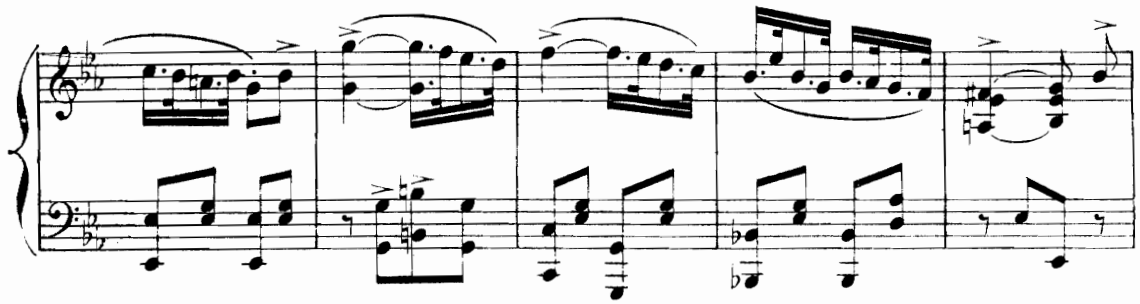

f
cresc. sempre.
C'est la chá - ret - te.
Quel ef - froy - a - - - ble bruit, quel train, quel tin - ta -
Vi - ve Paillas - se!
fragoroso.
f
f
- mar - - - re!
Vi - ve le
f
roi, le roi de la gri - ma - ce!

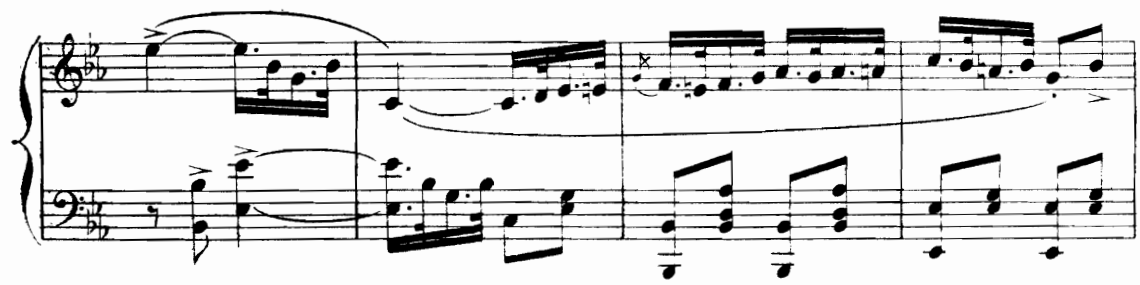

f
f
f

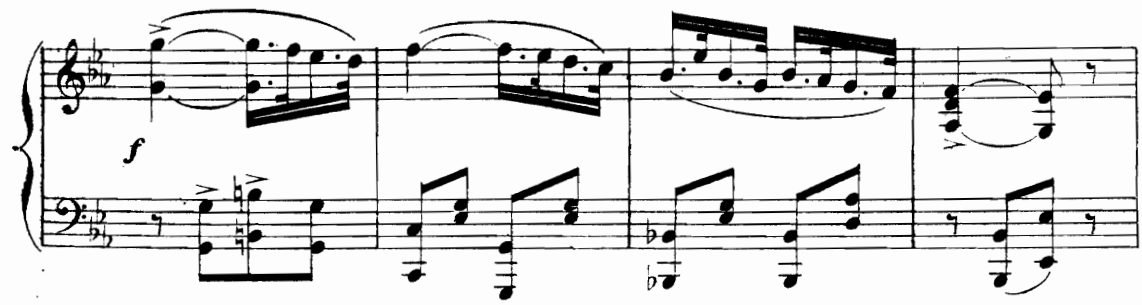


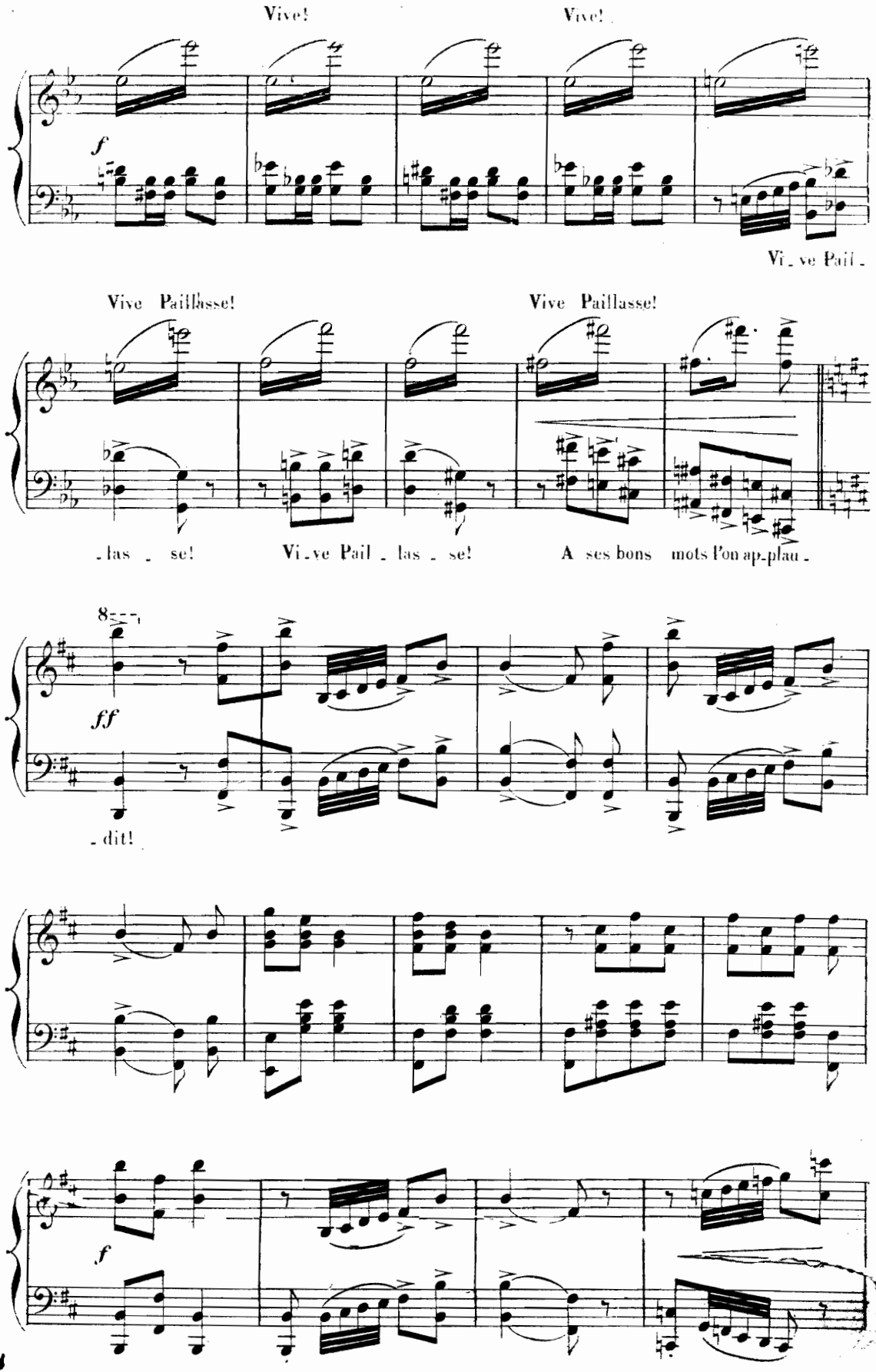
a Tempo poco più sosten.

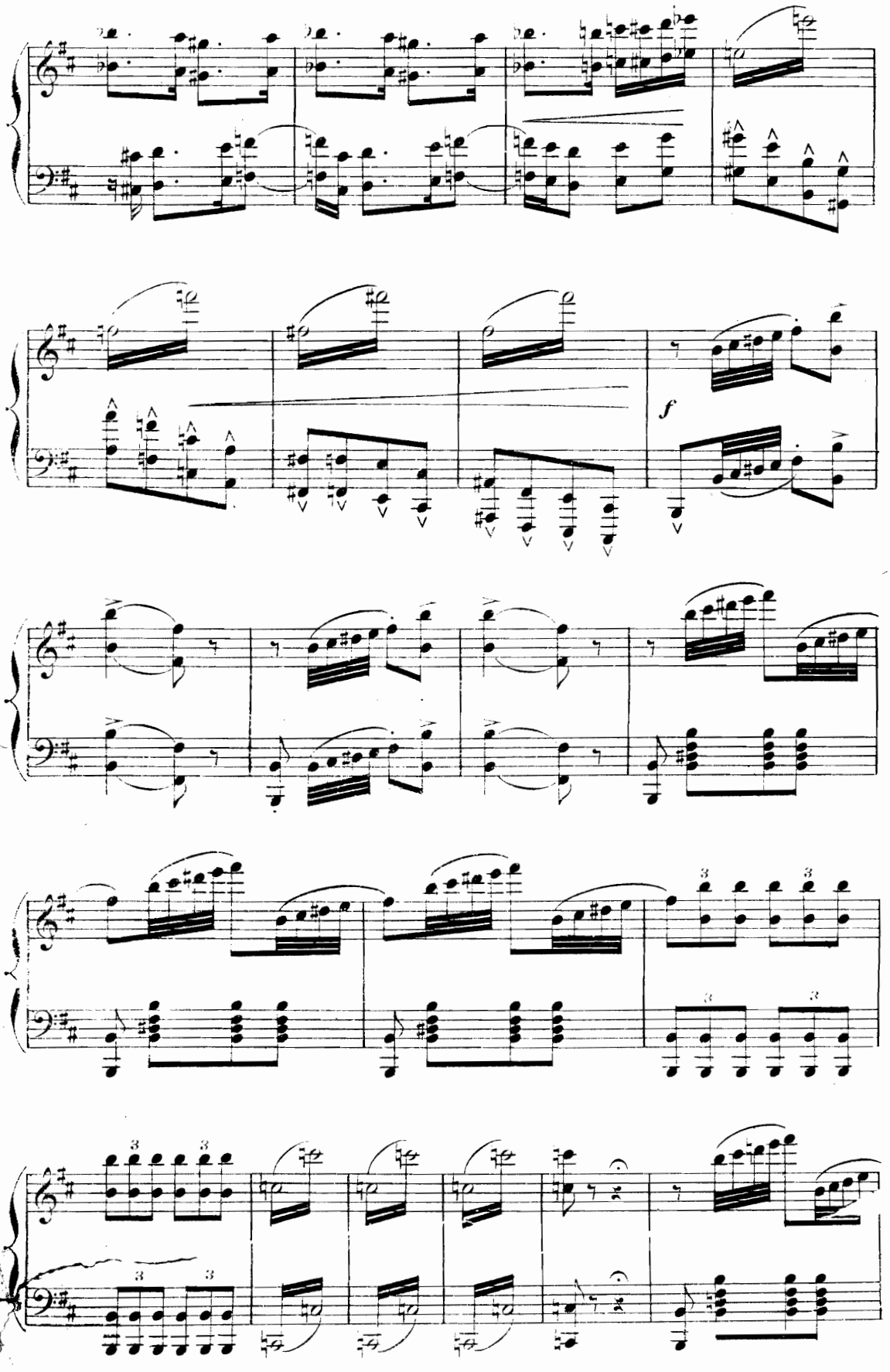


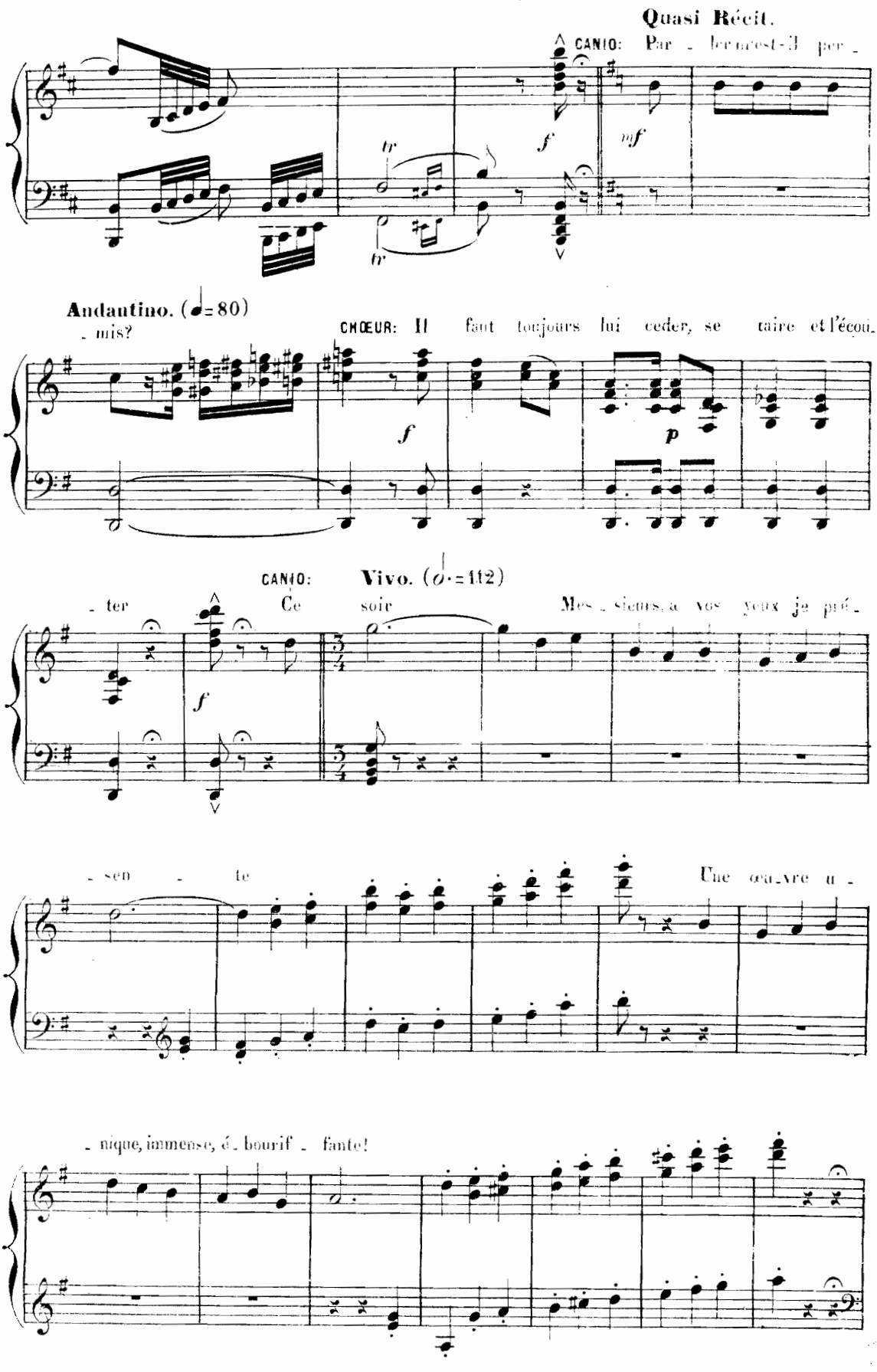


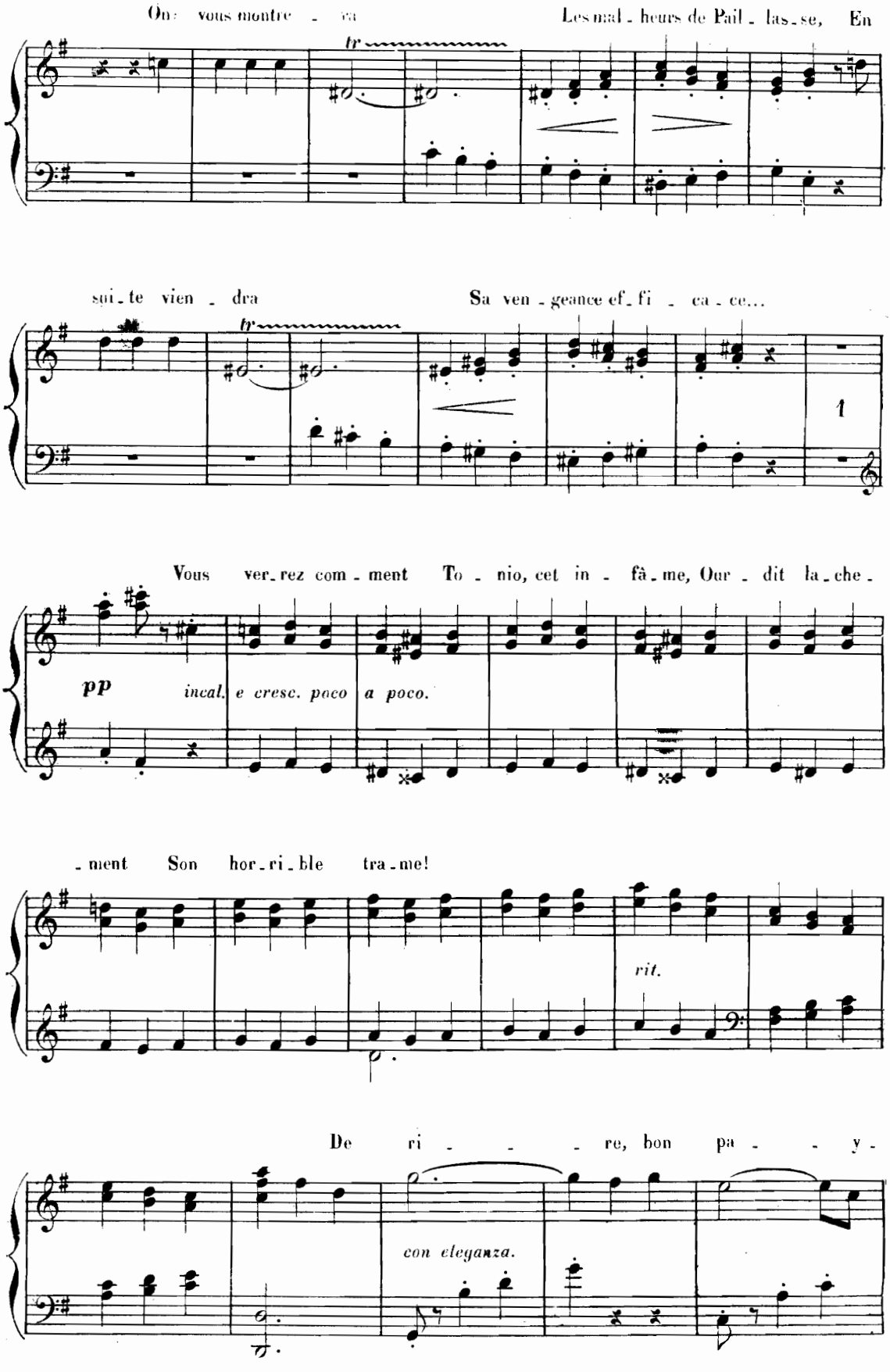


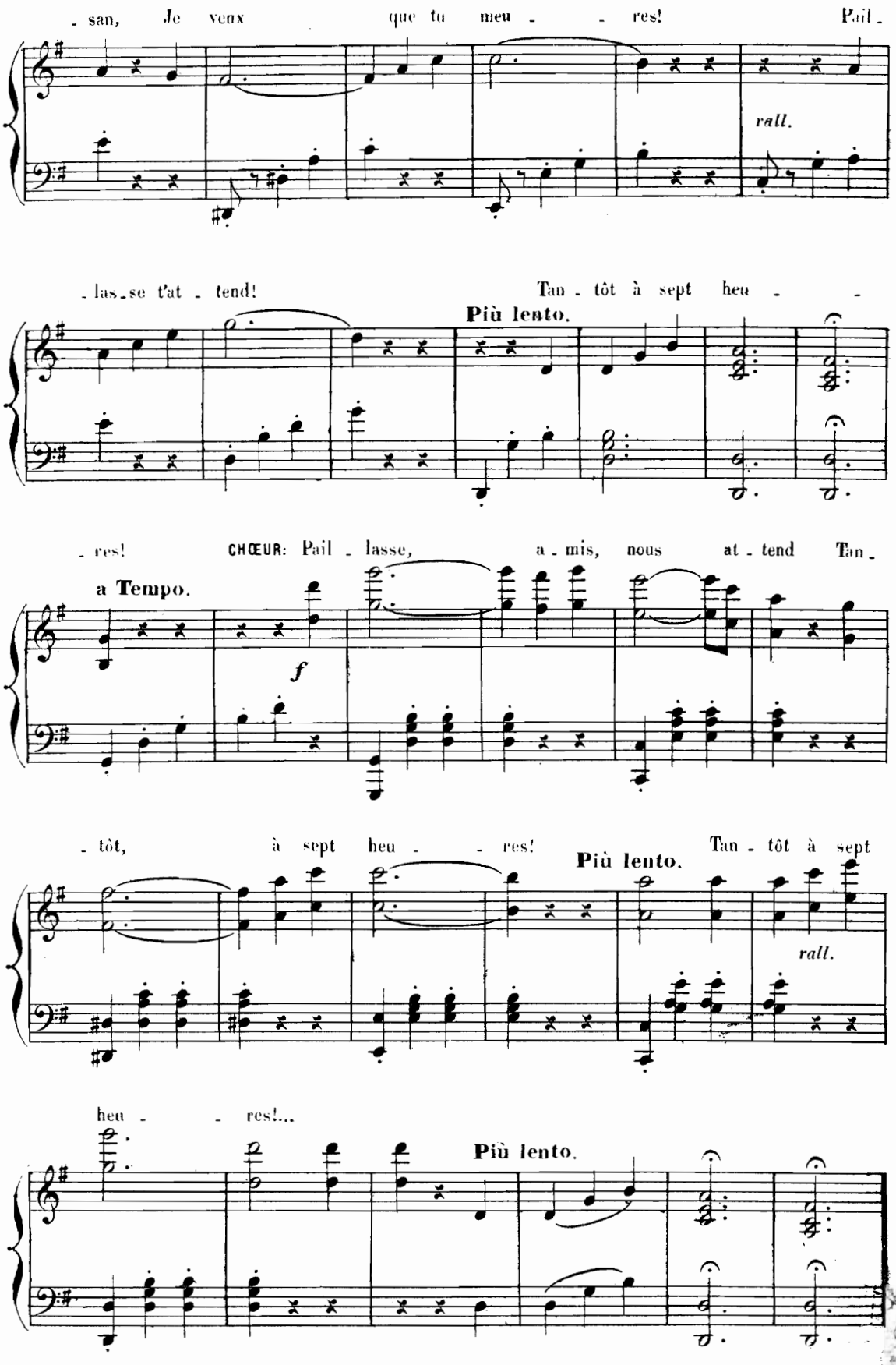


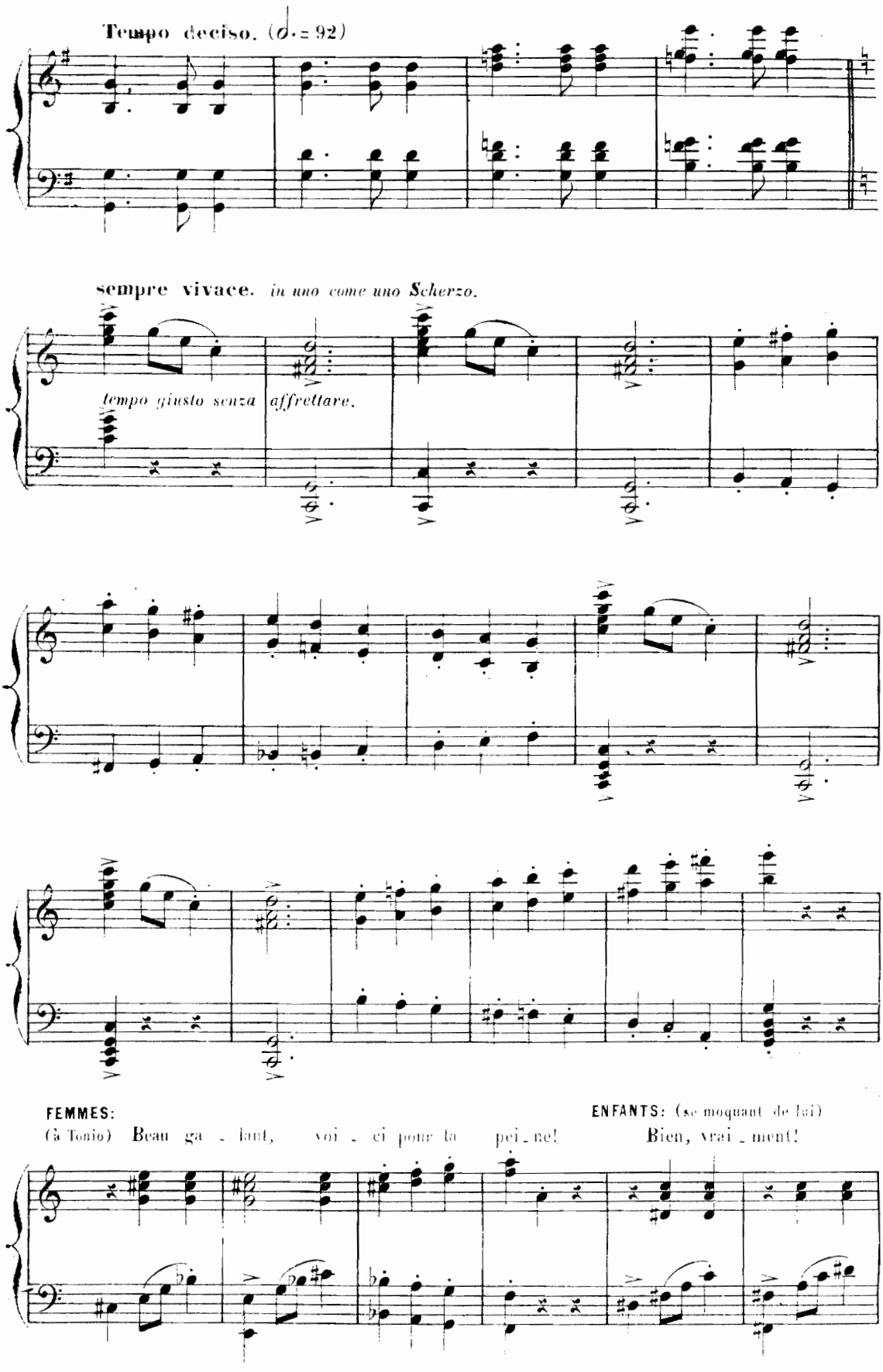

Vive!
Vive!
f
Vi_ve Pail_
Vive Paillasse!
Vive Paillasse!
_las _ se!
Vi_ve Pail _ las _ se!
A ses bons mots l'on ap_plau_
8
ff
_dit!
f

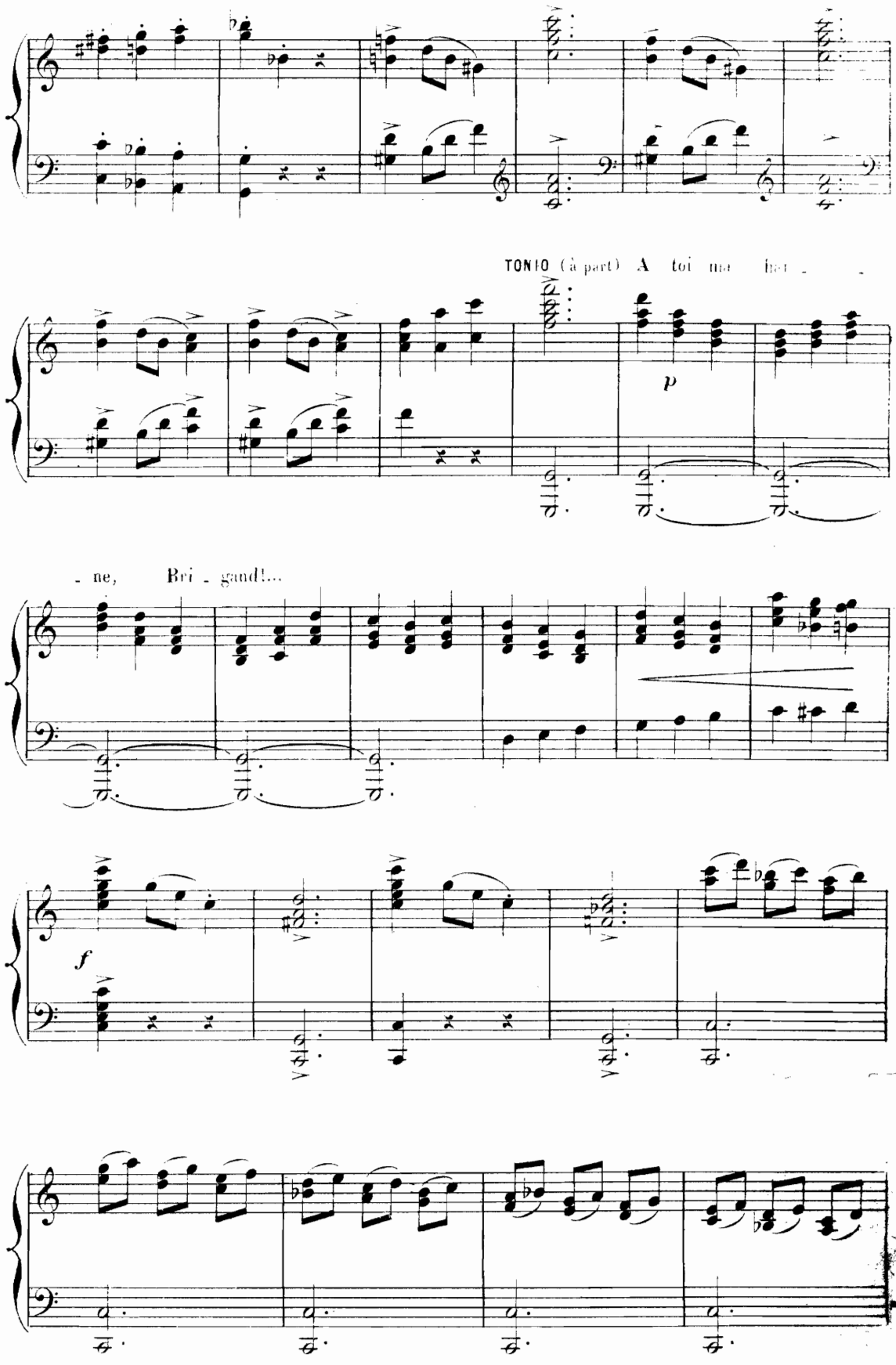

f
3
3
3
3
3
3
3
3


Quasi Récit.
CANIO: Par - ler m'est-il per -
Andantino. (♩=80)
- mis?
CHŒUR: Il faut toujours lui ceder, se taire et l'écou-
- ter
CANIO: Vivo. (𝅗𝅥.=112)
Ce soir Mes - sieurs, à vos yeux je pré -
- sen - te Une œu-vre u -
- nique, immense, é - bourif - fante!


On vous montre - ra Les mal - heurs de Pail - las - se, En
tr
sui - te vien - dra Sa ven - geance ef - fi - ca - ce...
tr
1
Vous ver - rez com - ment To - nio, cet in - fâ - me, Our - dit la - che -
pp
incal. e cresc. poco a poco.
- ment Son hor - ri - ble tra - me!
rit.
De ri - - - re, bon pa - - y -
con eleganza.

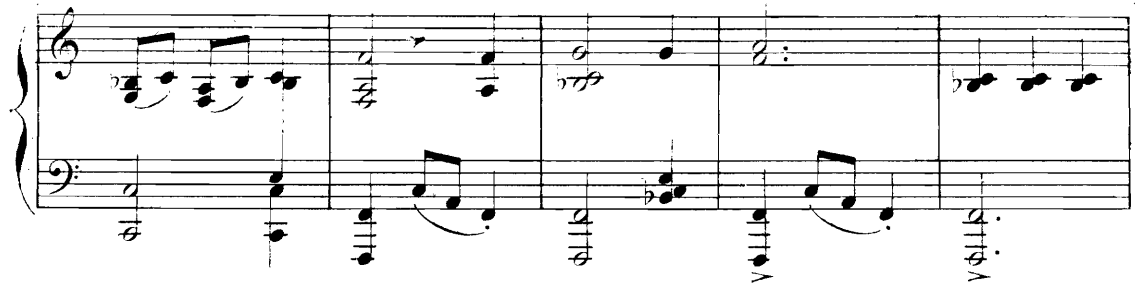

- san, Je veux que tu meu - - res! Pail -
rall.
- las - se t'at - tend! Tan - tôt à sept heu - -
Più lento.
- res! CHŒUR: Pail - lasse, a - mis, nous at - tend Tan -
a Tempo.
f
- tôt, à sept heu - - res! Più lento. Tan - tôt à sept
rall.
heu - - res!...
Più lento.


Tempo deciso. (𝅗𝅥. = 92)
sempre vivace. in uno come uno Scherzo.
tempo giusto senza affrettare.
FEMMES:
(à Tonio) Beau ga - lant, voi - ci pour ta pei - ne!
ENFANTS: (se moquant de lui)
Bien, vrai - ment!

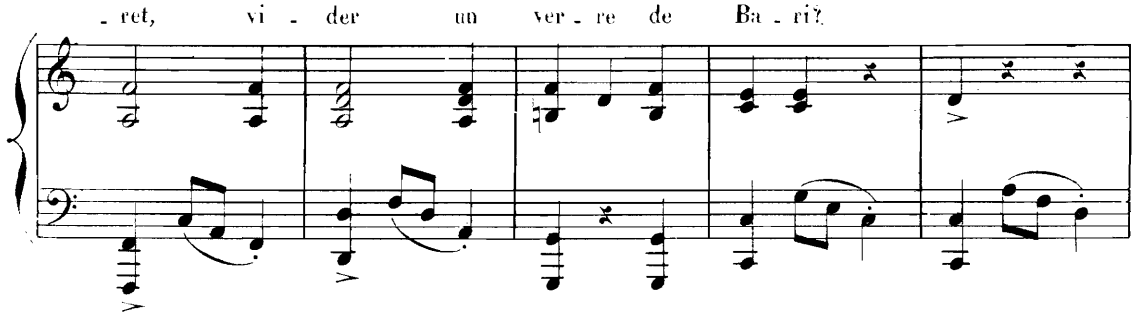

TONIO (à part) A toi ma
p
- ne, Bri - gand!...
f

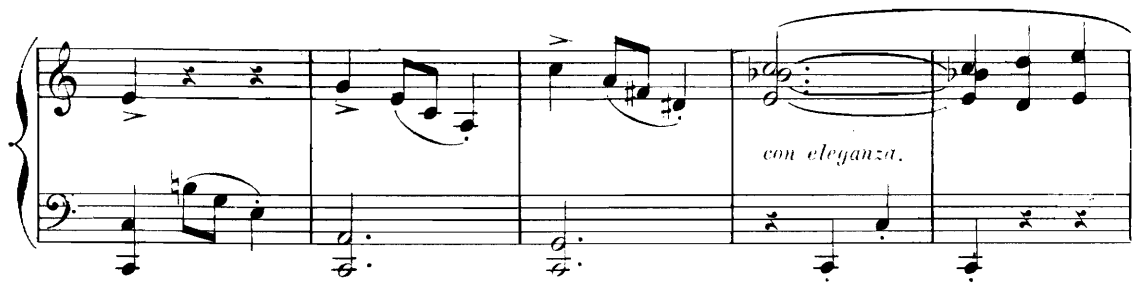
UN PAYSAN:

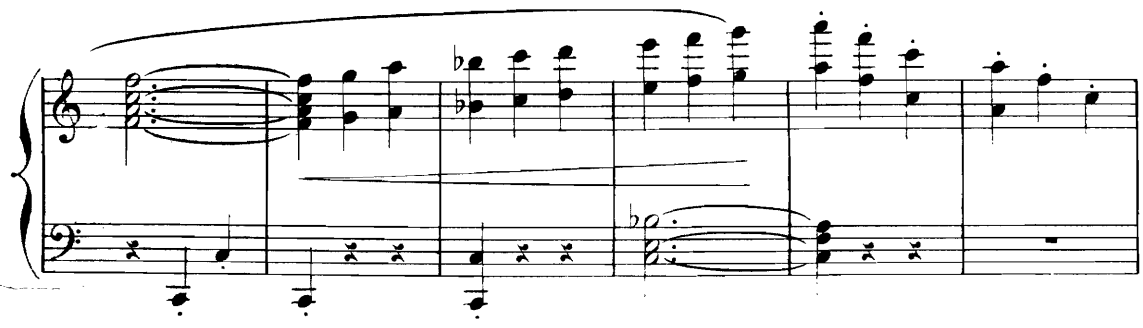
(à Cassio) Veux - tu ve - nir, a - mi, Au ca - ba -

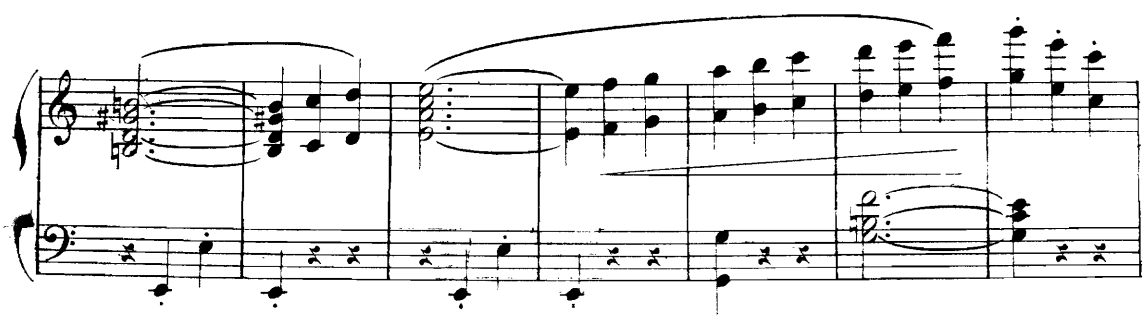


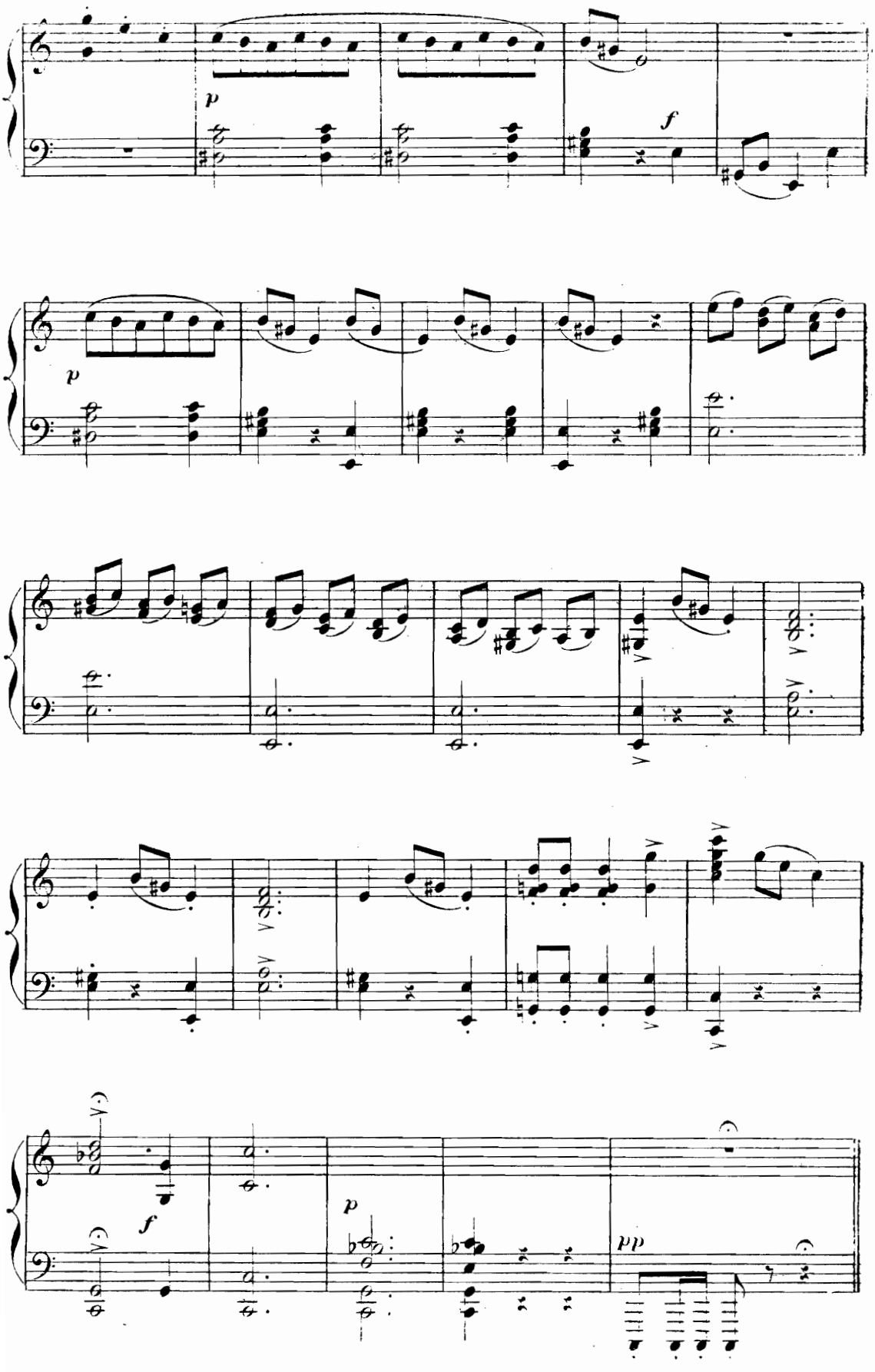
- ret, vi - der un ver - re de Ba - ri?










p
f
p
f
p
pp

CANTABILE.

Adagio molto (♩ = 50)
con grande espressione.

CANIO: Avec moi, vrai, jouer ce jeu, Serait malsain, a - mis, serait fo -

p legatiss.

- li - e! Pour Tonio, pour tous, je parle un peu! Le thé -

- âtre ou l'ou - bli - - - e, N'est cer - tes pas la vi - e!

marcato.

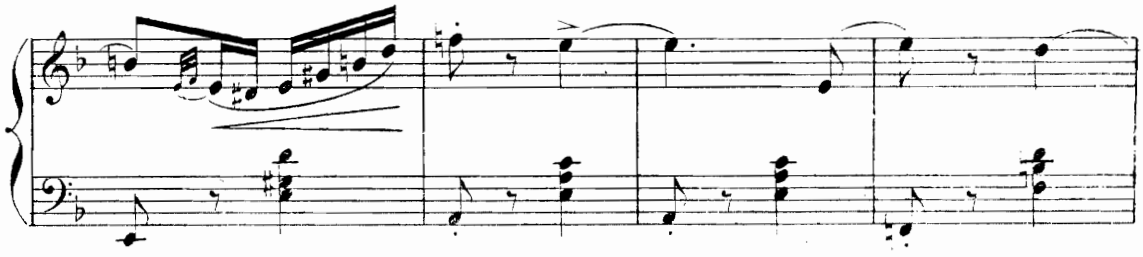
Non, oh! non! n'est pas la vi - - e!..

rit.

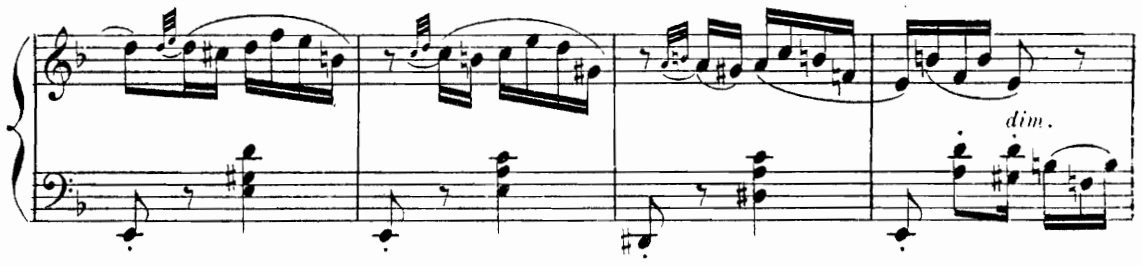
And^te sostenuto assai (♩ = 60)

(montrant le théâtre) Lorsque là-haut Pail - las - se Pail - las - se

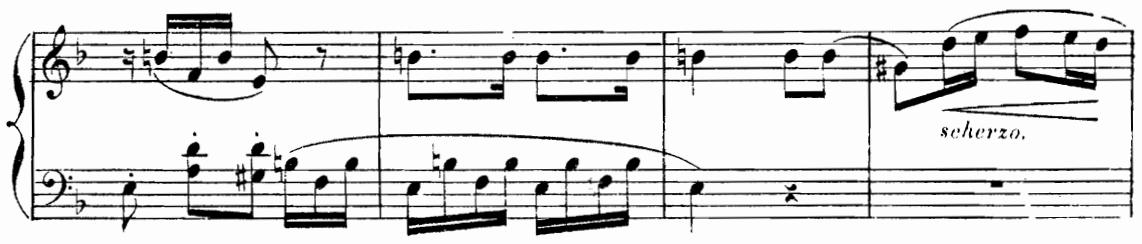
sur l'es - tra - de, Si [illegible]



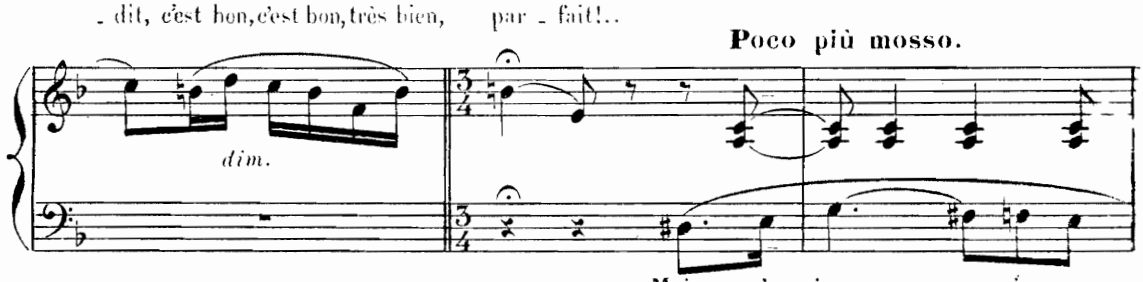
fan - te a - vec un ca - ma - rade, Si pour



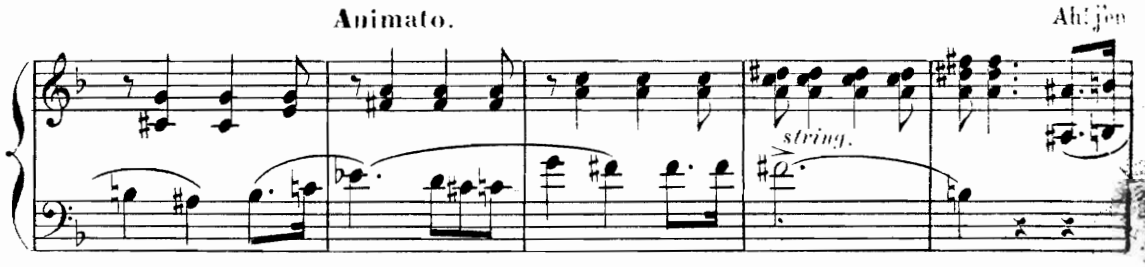
comble le ma - ri... complet, Reçoit la bastona - de, Le public applau -



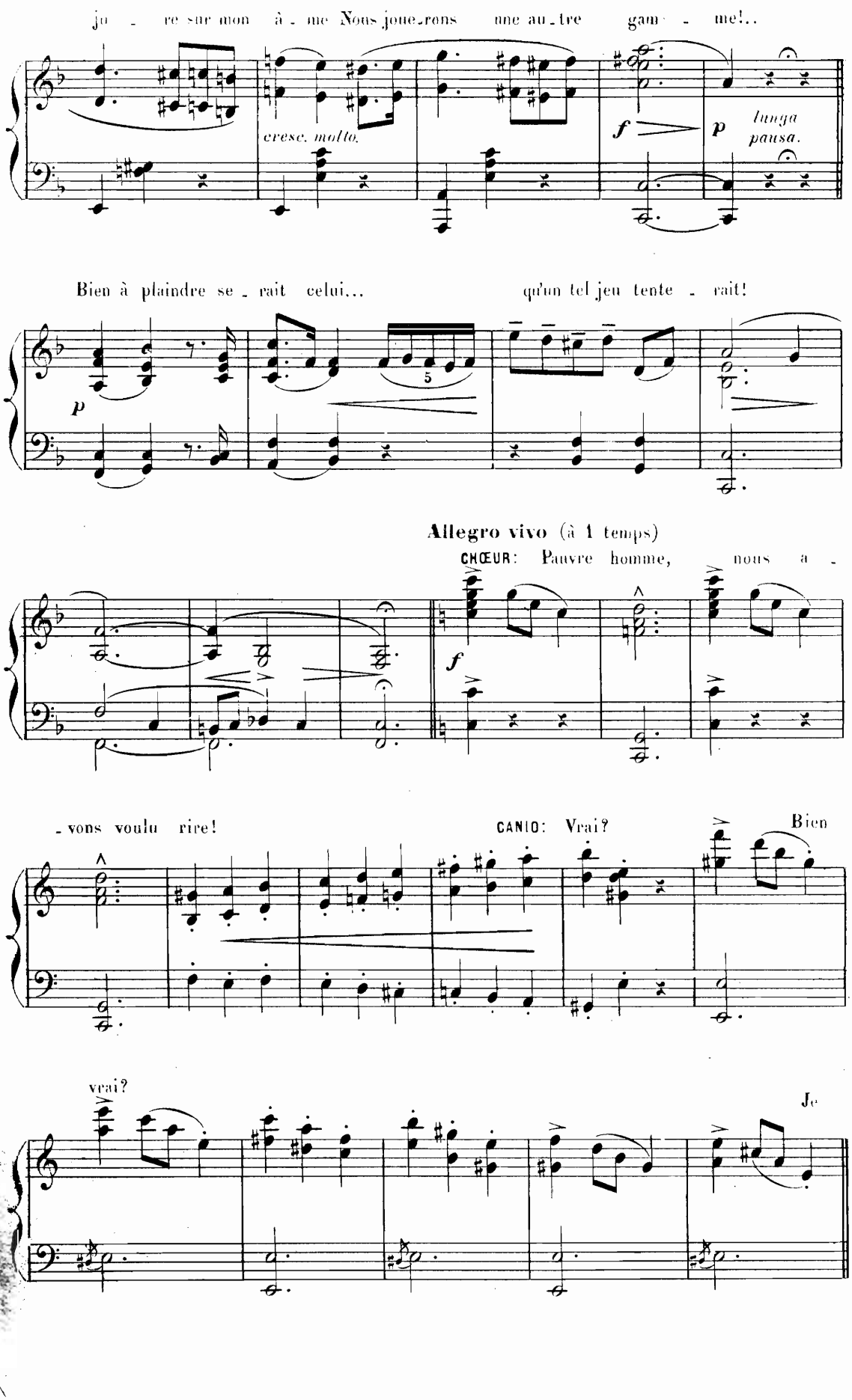
- dit, c'est bon, c'est bon, très bien, par - fait!..

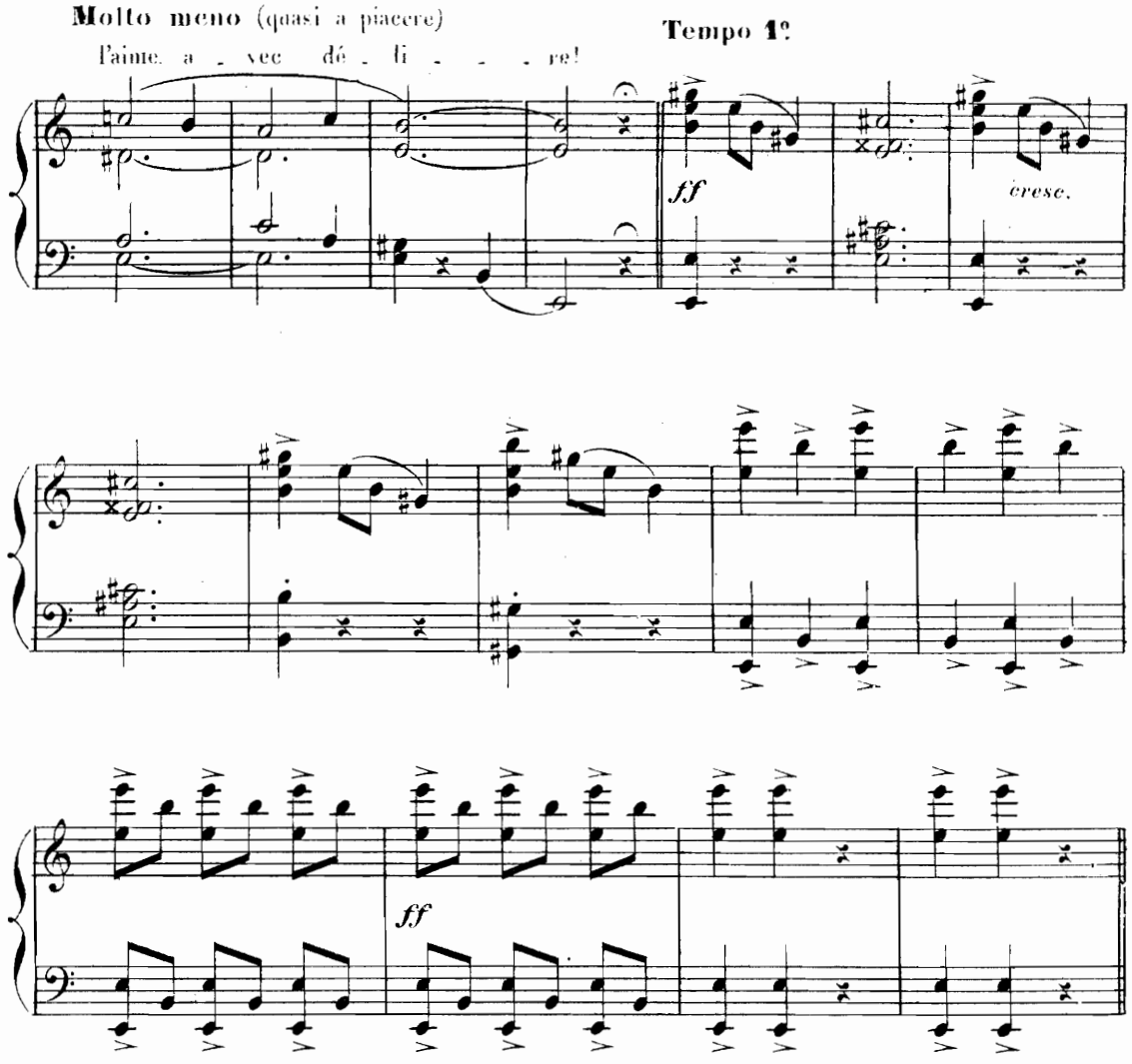


Animato. Ah! j'en

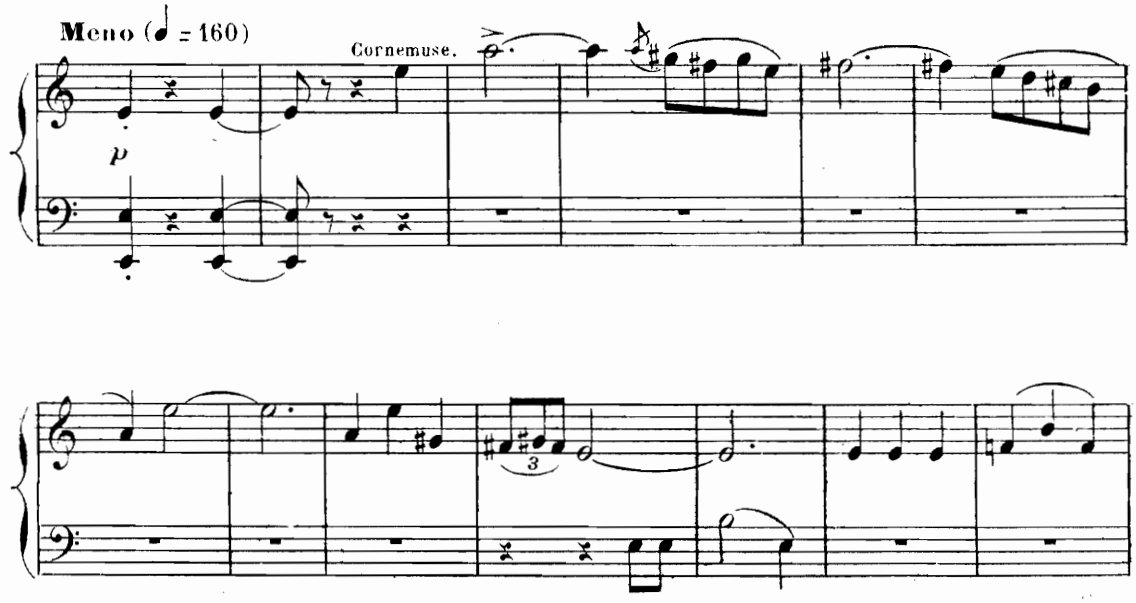


- pren - ne un in - fâ - me chez ma fem - - - me!


ju - re sur mon â - me Nous jouerons une au - tre gam - me!..
cresc. molto.
f
p
lunga pausa.
Bien à plaindre se - rait celui... qu'un tel jeu tente - rait!
p
5
Allegro vivo (à 1 temps)
CHŒUR: Pauvre homme, nous a -
f
- vons voulu rire!
CANIO: Vrai?
Bien
vrai?
Je



SCÈNE ET CHŒUR DES CLOCHES.



CHŒUR: Ils font cor - tège à la trom - pe fi -

p con eleganza.

- dè - le Qui len - te - ment se rend à la cha - pel - - -

- le. Ah! La

dolce.

clo - - - che t'ap - pel - - - le Chré - tien,

CANIO:

cœur fi - dè - - - le! Chez nous, à sept heu - res!

poco rit.

Presto, Tempo 1°

Je vous le rap - pel - - - le!

rit.

f

CHŒUR: Al - lons!

f

Cloche.

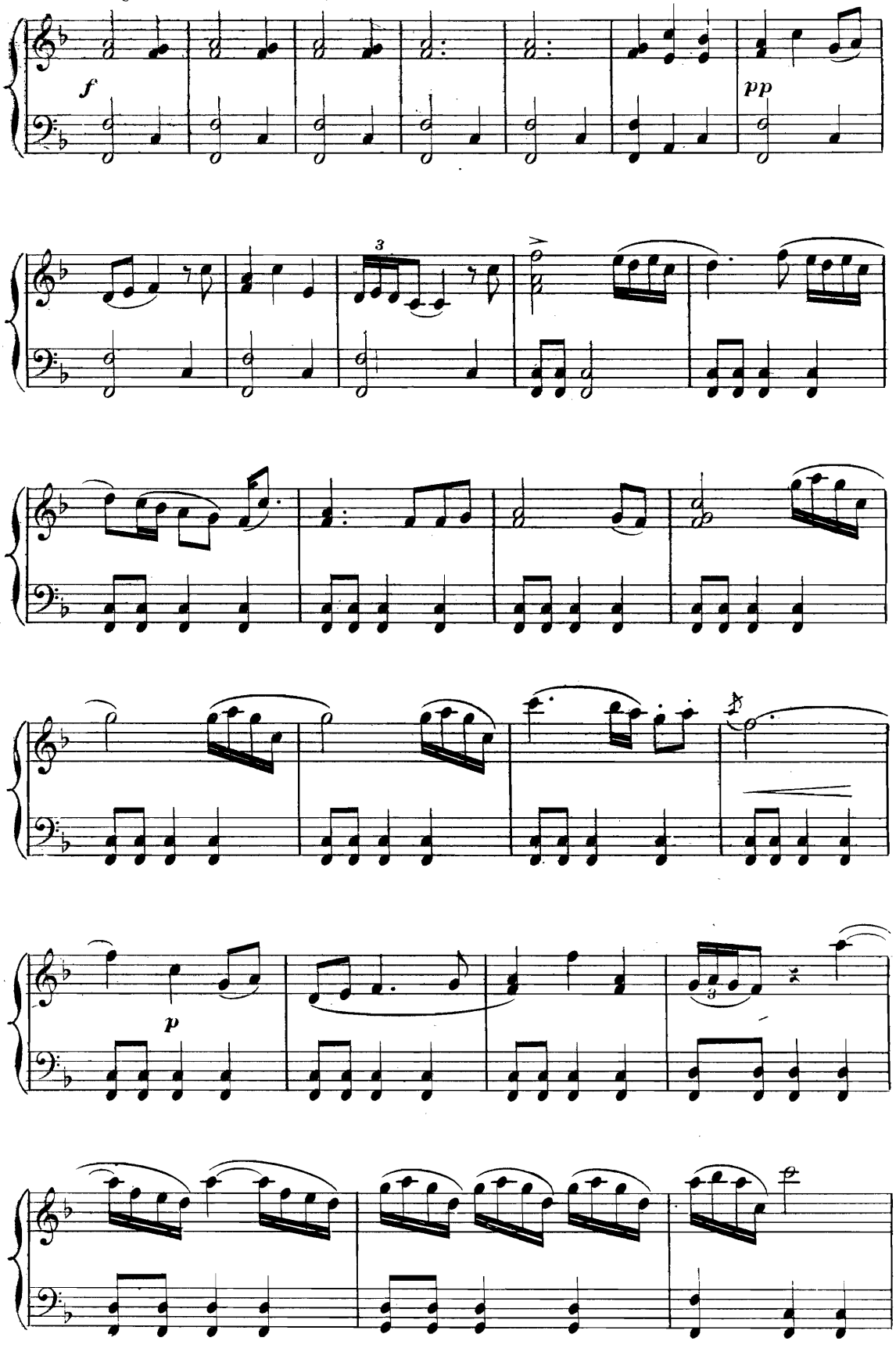
f

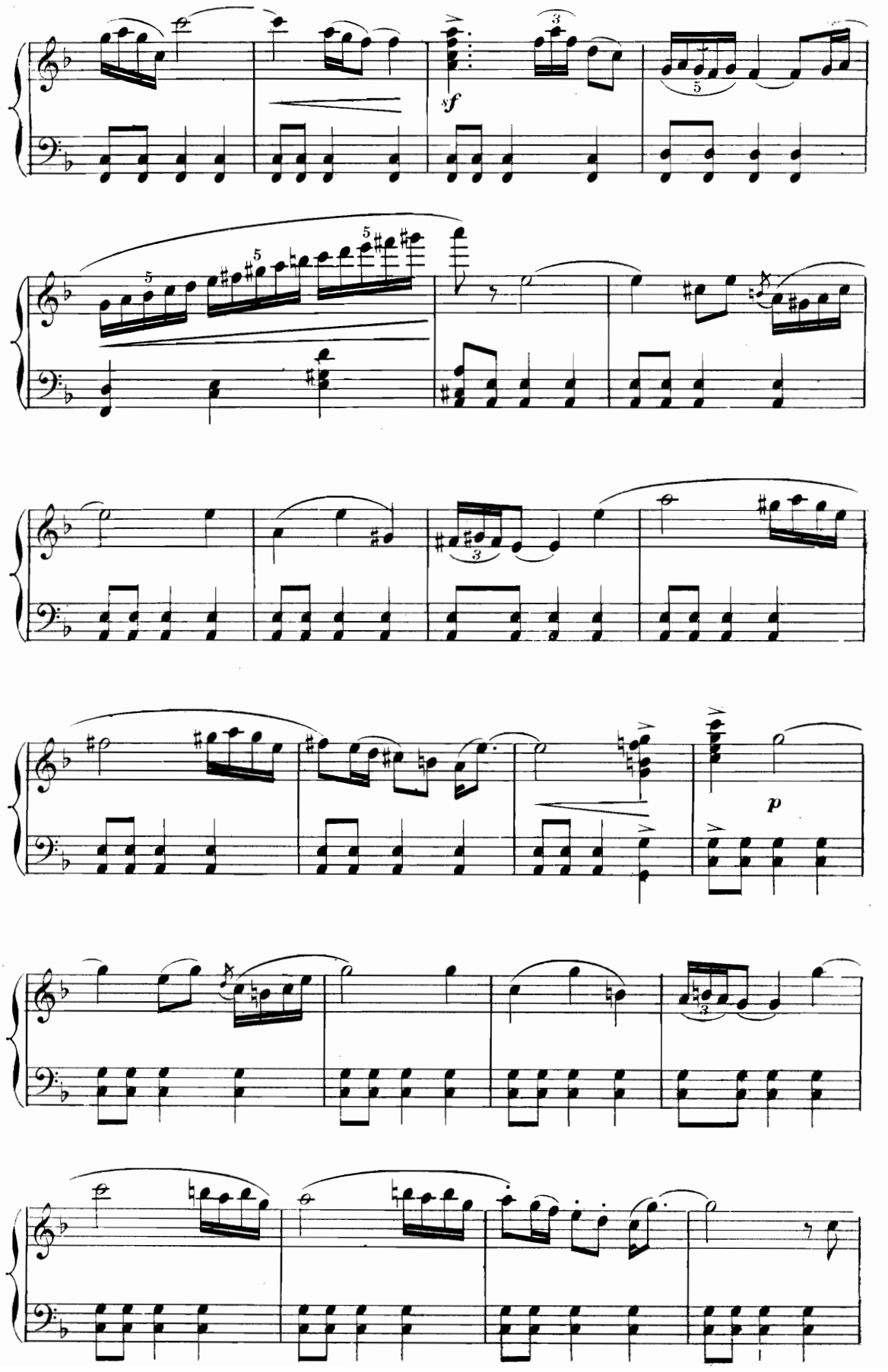
Cloche.

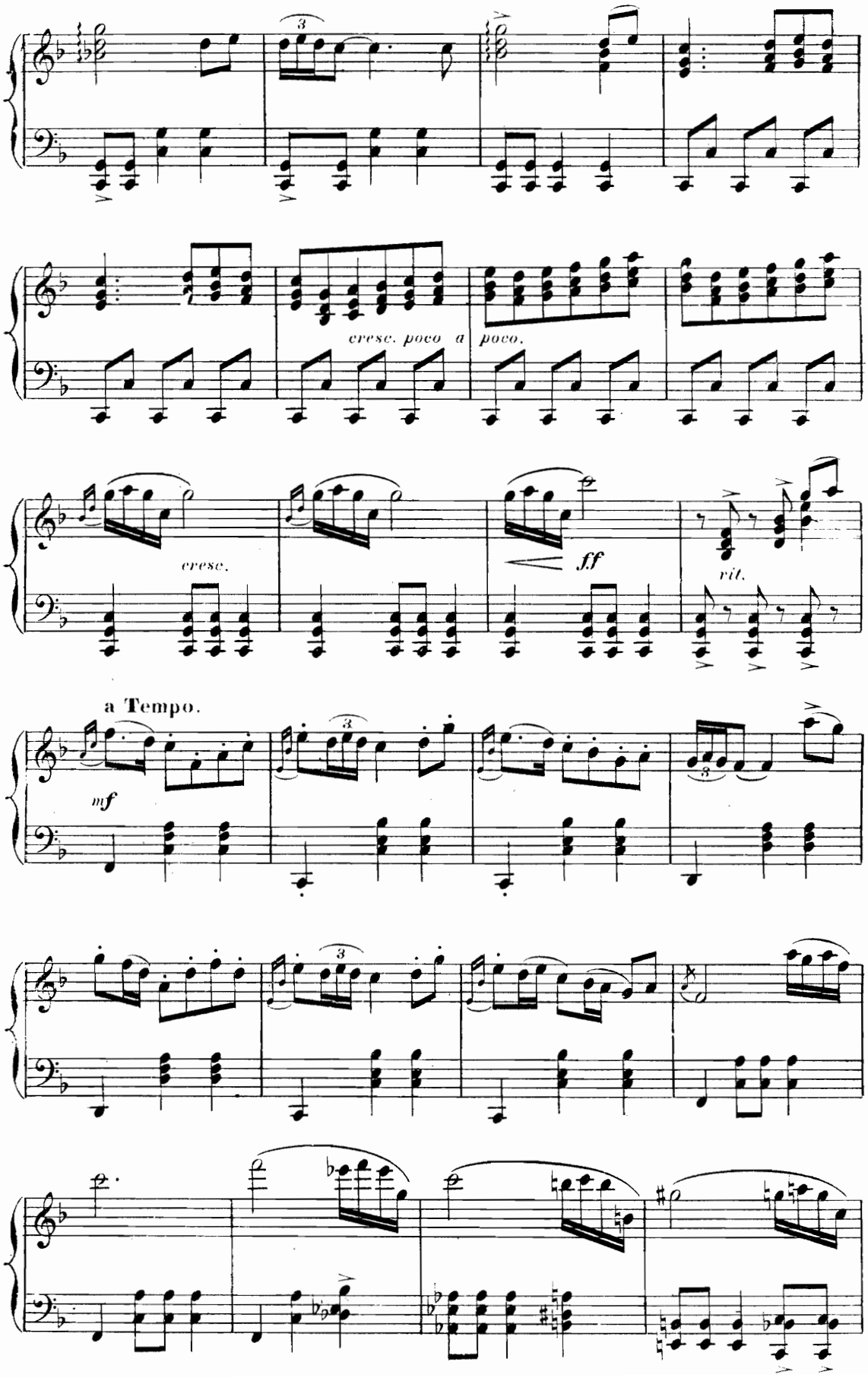
f

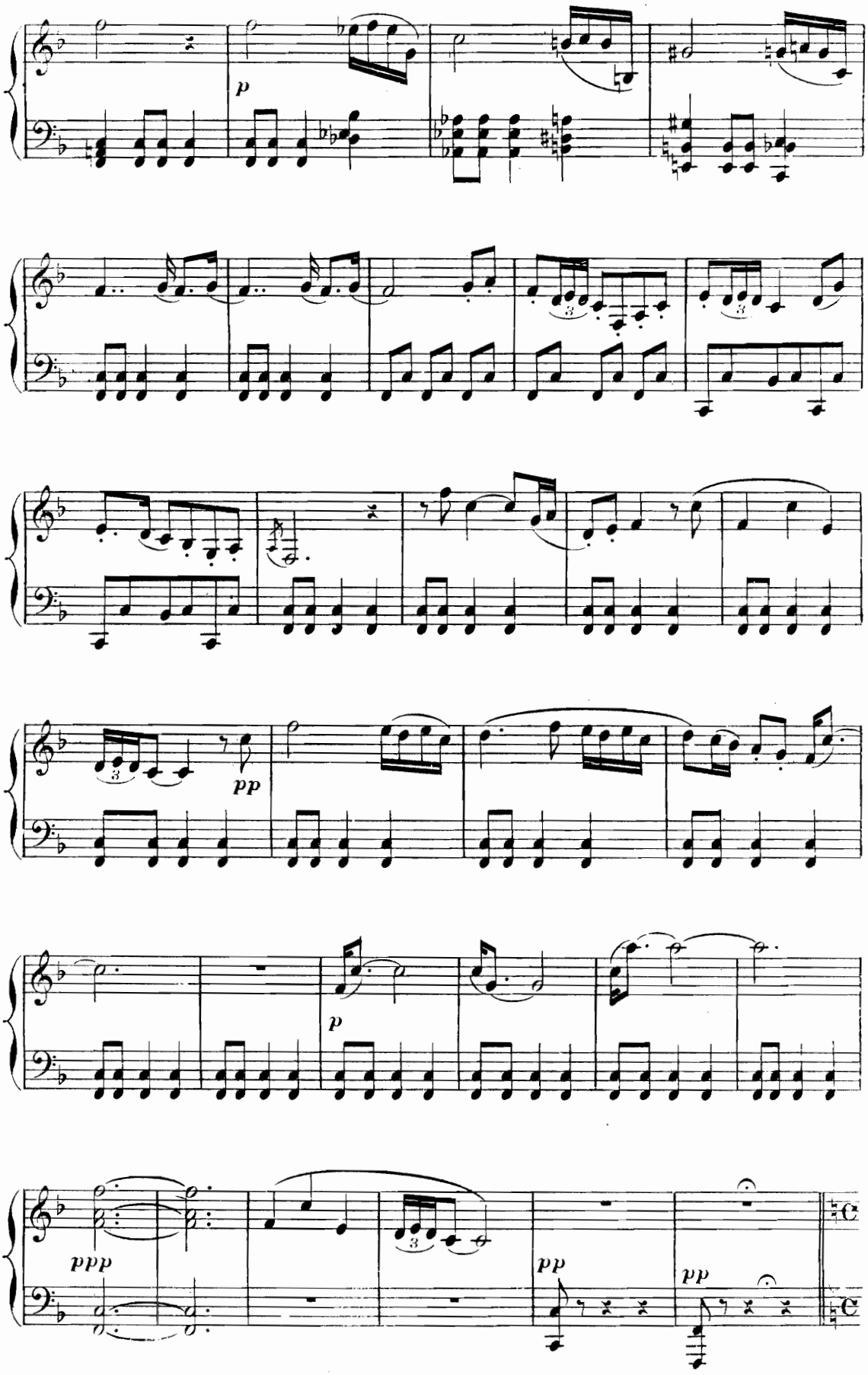
Andantino grazioso (♩ = 116)

CHŒUR: Ding, Don,




sf
p


cresc. poco a poco.
cresc.
ff
rit.
a Tempo.
mf


p
pp
p
ppp
pp
pp

And^te con moto (♩ = 88)

NEDDA (pensive) Ses yeux lançaient la flamme! Ah! si lisant dans mon

p

âme, il découvrait mon ar - deur se - crète et cou - pable! Il serait impla -

rit. *con amore.* **Vivo.**

- ca - ble! Je connais sa fu - reur! Peureu - se! Peu - reu - se! Allons, chas -

f *poco meno.* *p*

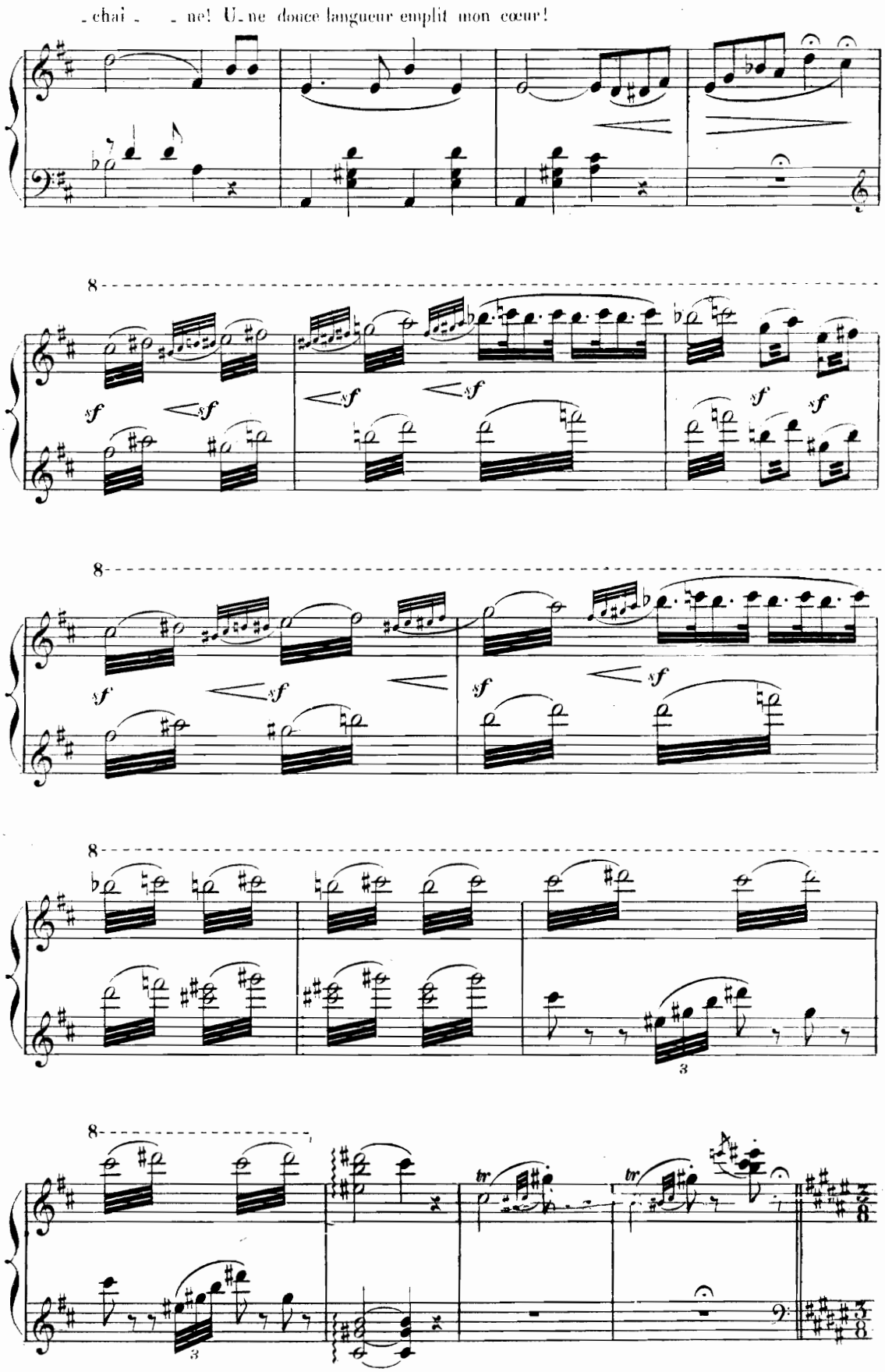
- sons ma frayeur folle et vai - ne! **Moderato** (♩ = 56) Ah! de so - leil la nature est plei - -

p armonioso. *dolce.* *poco rit.*

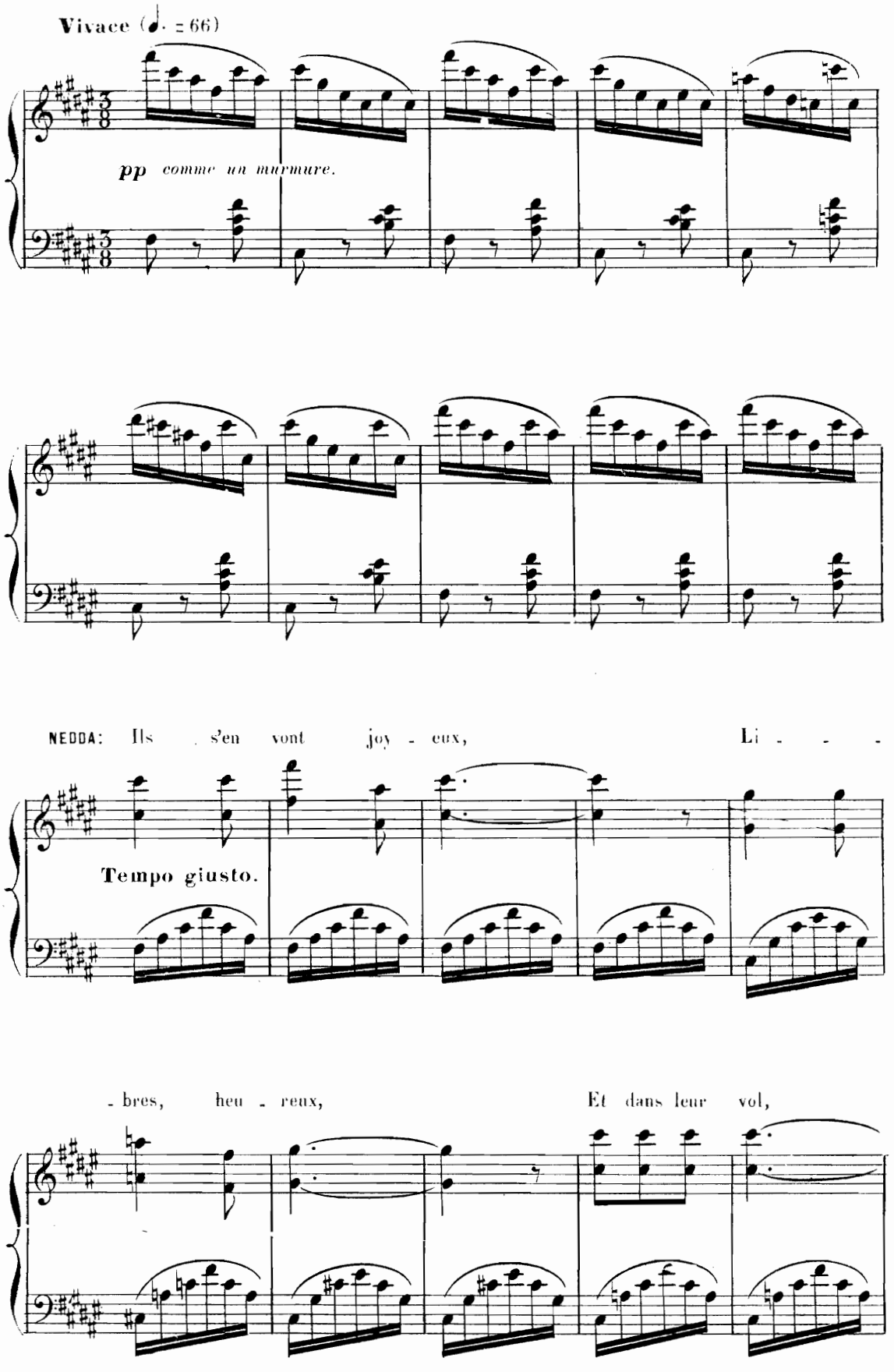
Andantino (♩ = 88)

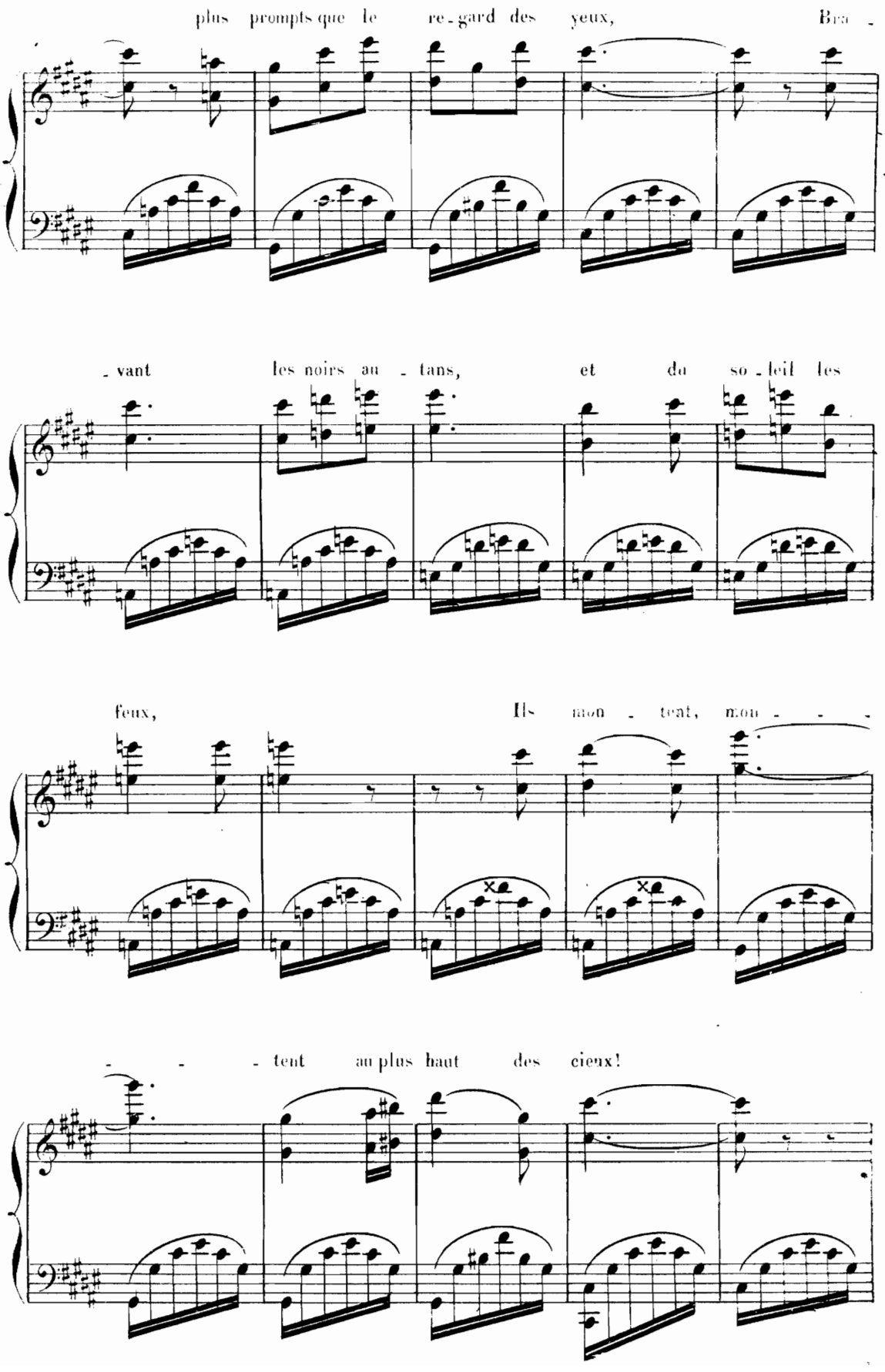
- ne. Quelle flamme sou - dai - ne M'em - brase et se dé -

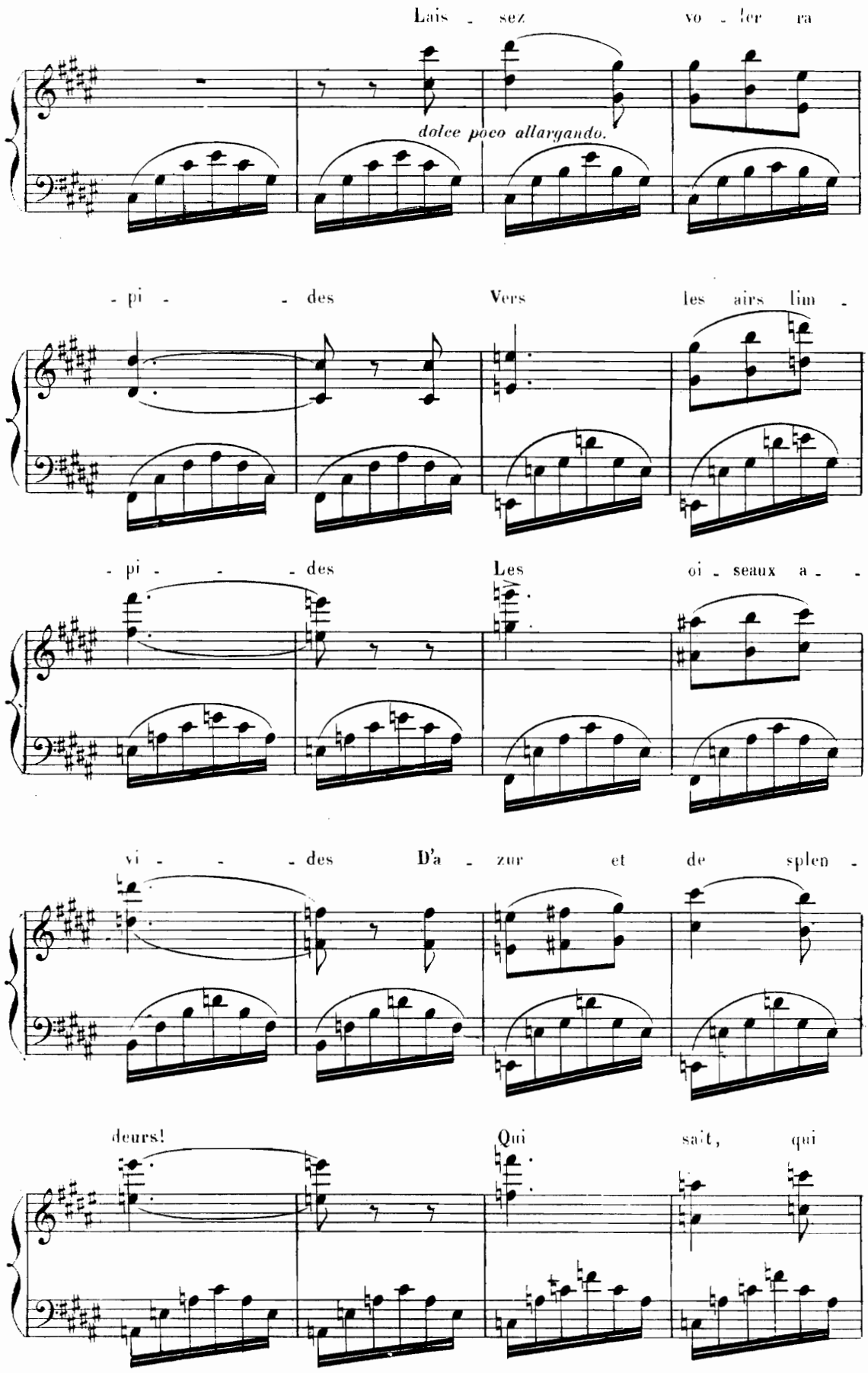
dolce espress.

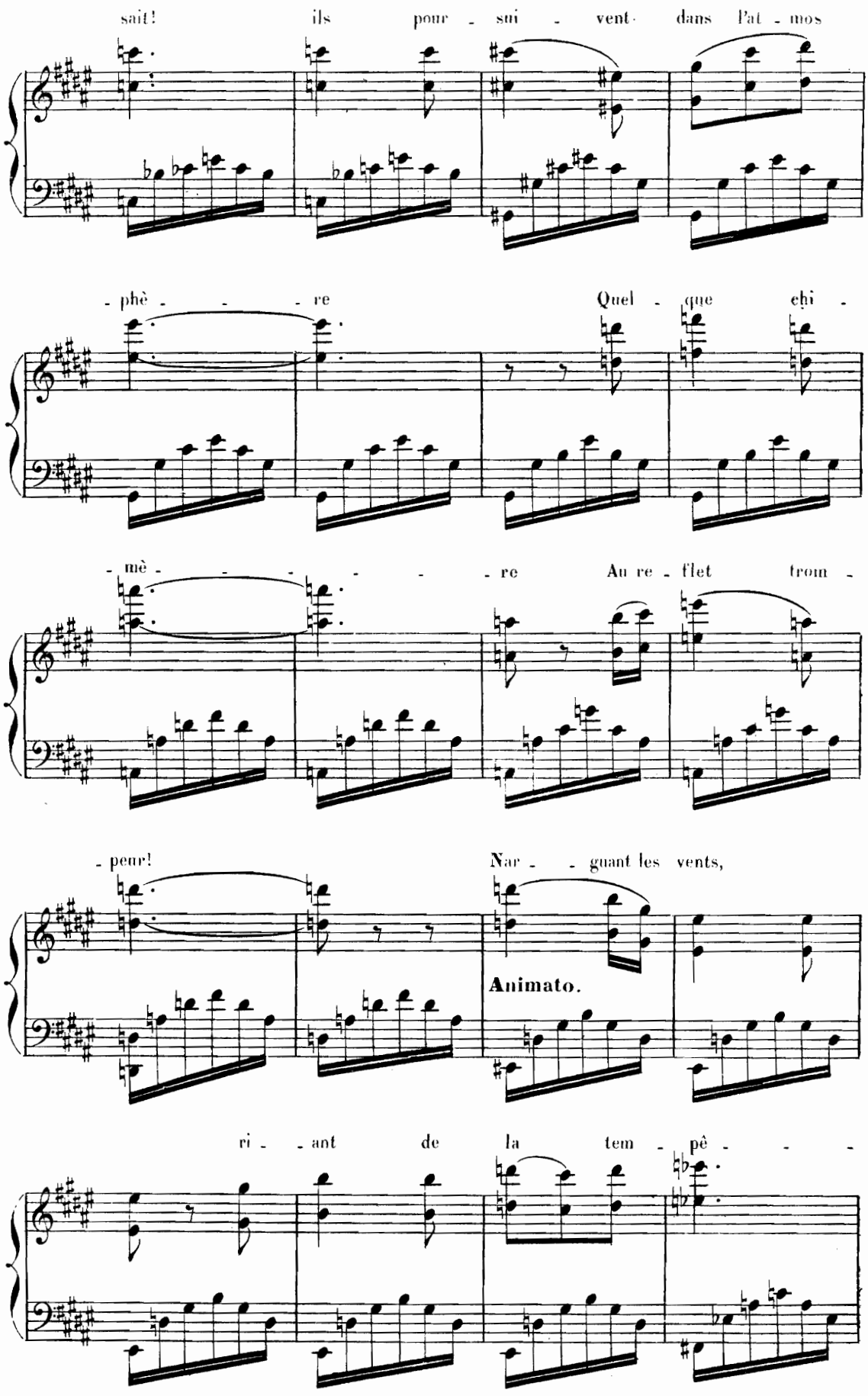

-chai - - ne! U-ne douce langueur emplit mon cœur!
8
sf
8
sf
8
sf
8
tr
tr

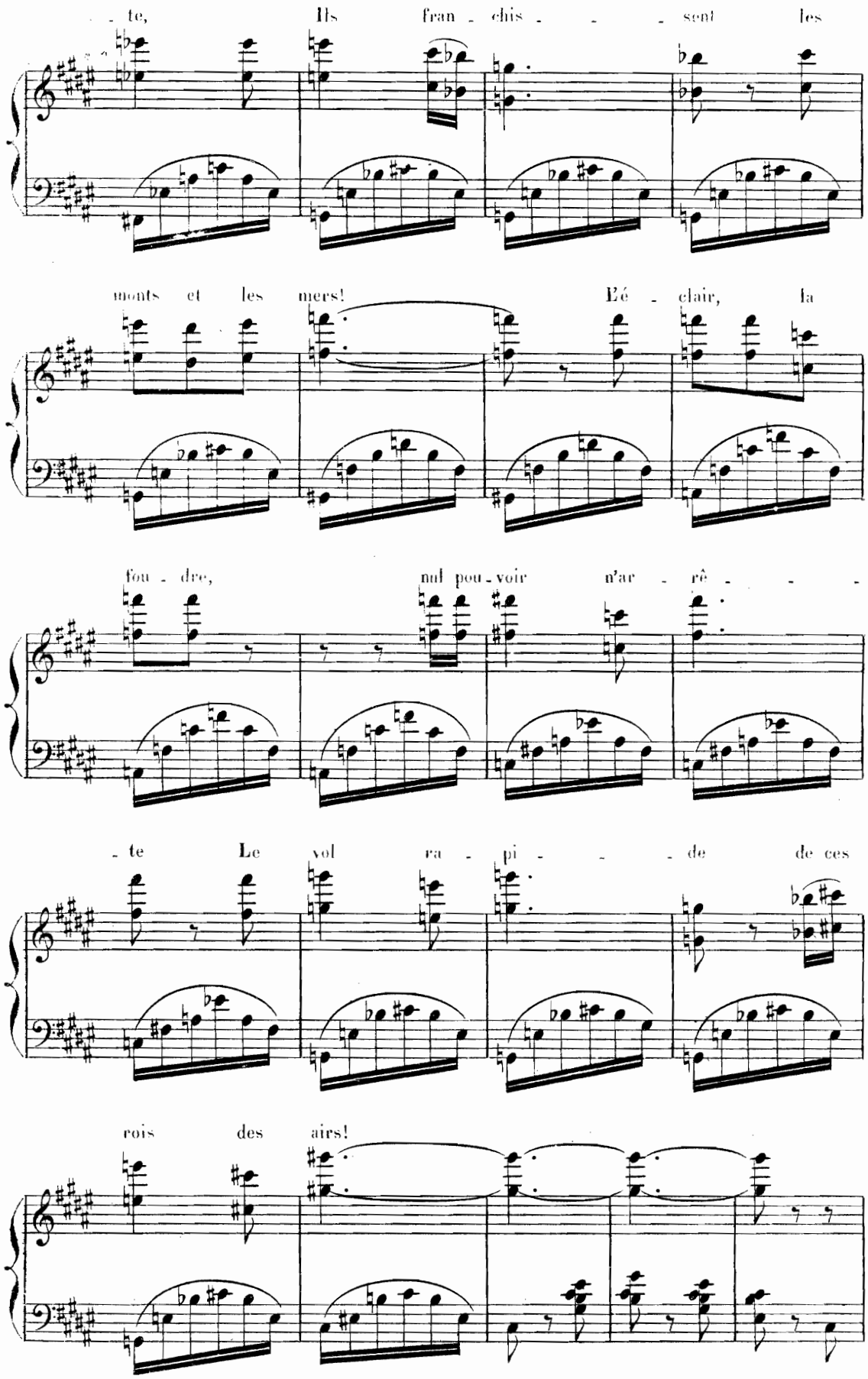
PETITE BALLADE.

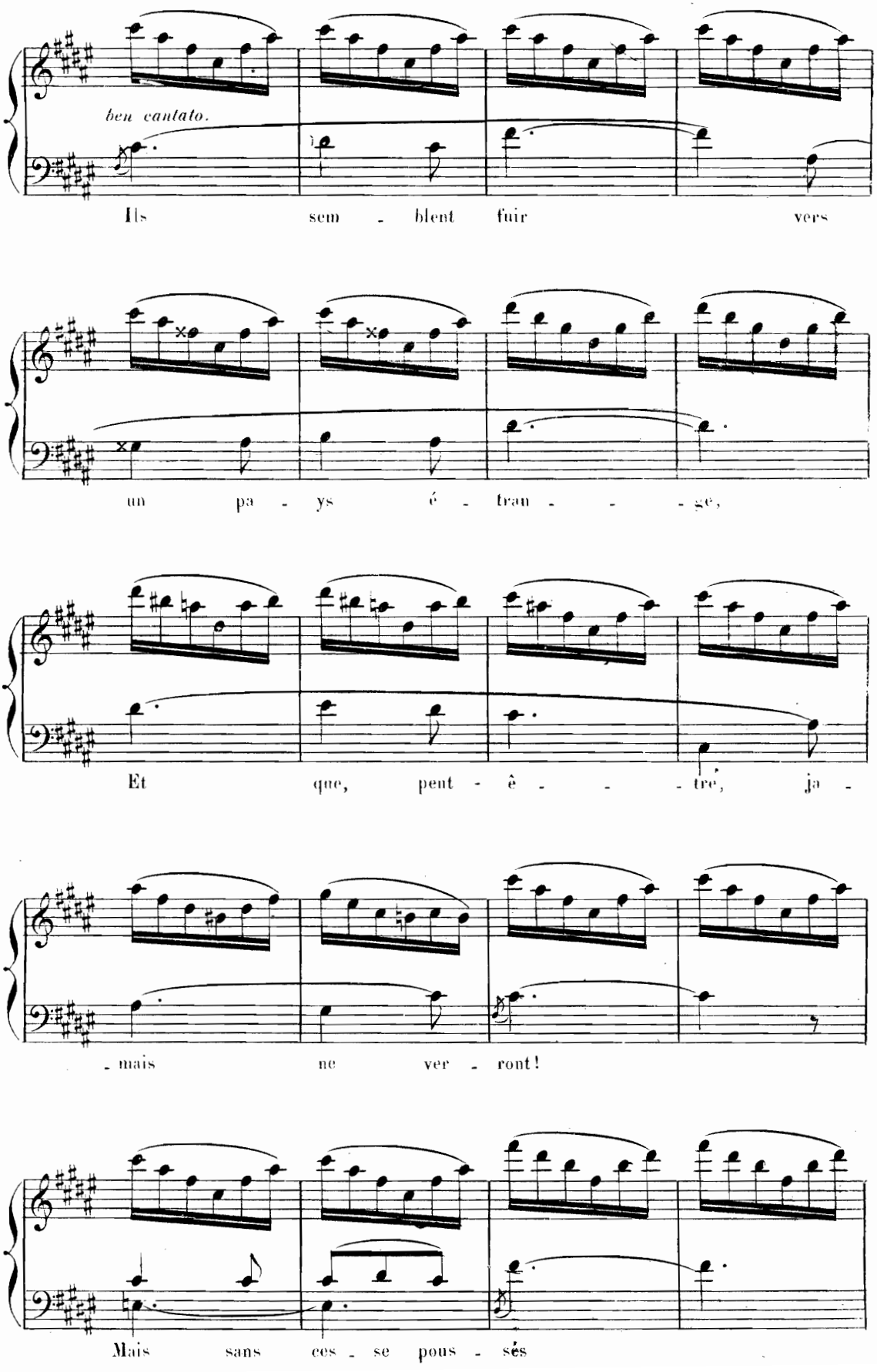


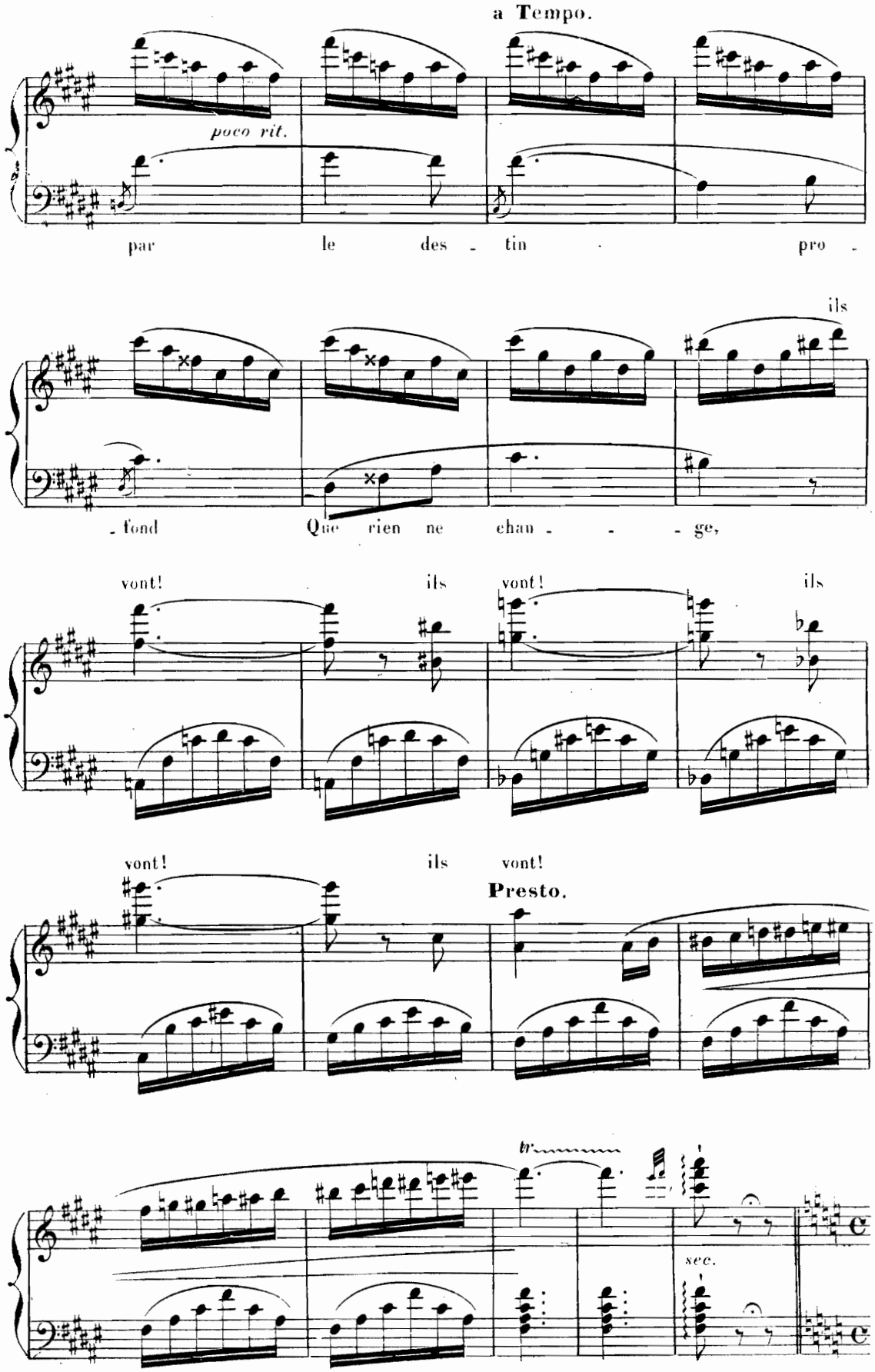

plus prompts que le re-gard des yeux, Bra-
-vant les noirs au-tans, et du so-leil les
feux, Ils mon-tent, mon-
-tent au plus haut des cieux!


Lais - sez vo - ler ra
dolce poco allargando.
- pi - - des Vers les airs lim -
- pi - - - des Les oi - seaux a - -
vi - - - des D'a - zur et de splen -
deurs! Qui sait, qui


sait! ils pour - sui - vent dans l'at - mos
- phè - - - re Quel - que chi -
- mè - - - - - re Au re - flet trom -
- peur! Nar - - guant les vents,
Animato.
ri - - ant de la tem - pê - - -

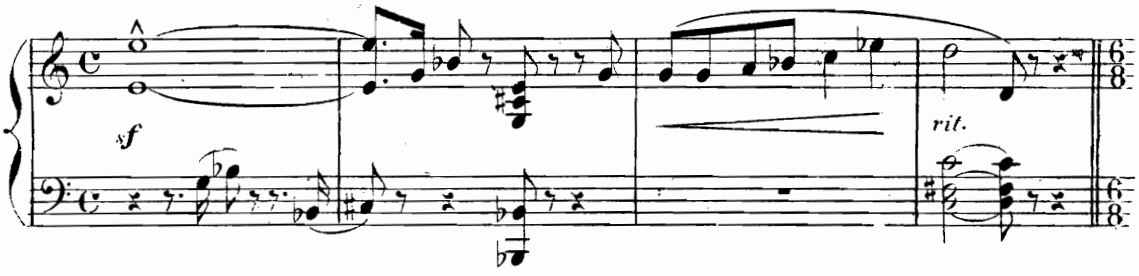

- te, Ils fran - chis - - - sent les
monts et les mers! L'é - clair, la
fou - dre, nul pou - voir n'ar - rê - - -
- te Le vol ra - pi - - - de de ces
rois des airs!


ben cantato.
Ils sem - blent fuir vers
un pa - ys é - tran - - - ge,
Et que, peut - ê - - - tre, ja -
- mais ne ver - ront!
Mais sans ces - se pous - sés


a Tempo.
poco rit.
par le des - tin pro -
ils
- fond Que rien ne chan - - - ge,
vont! ils vont! ils
vont! ils vont!
Presto.
tr
sec.

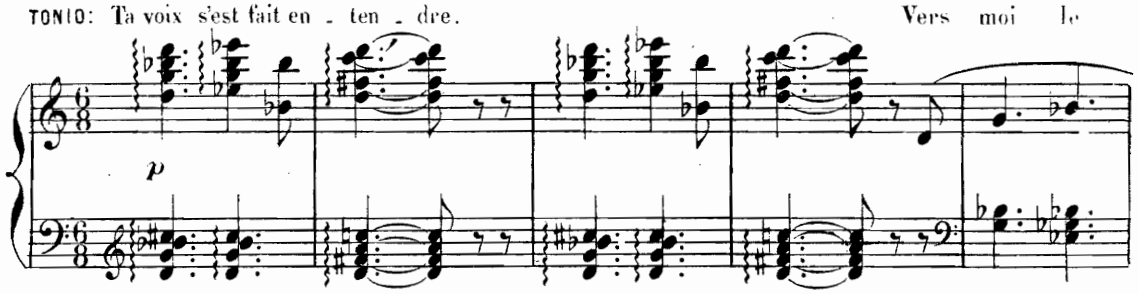
Andante mosso.

NEDDA: C'est toi? Là - bas pour boire on doit t'at - ten - dre!..



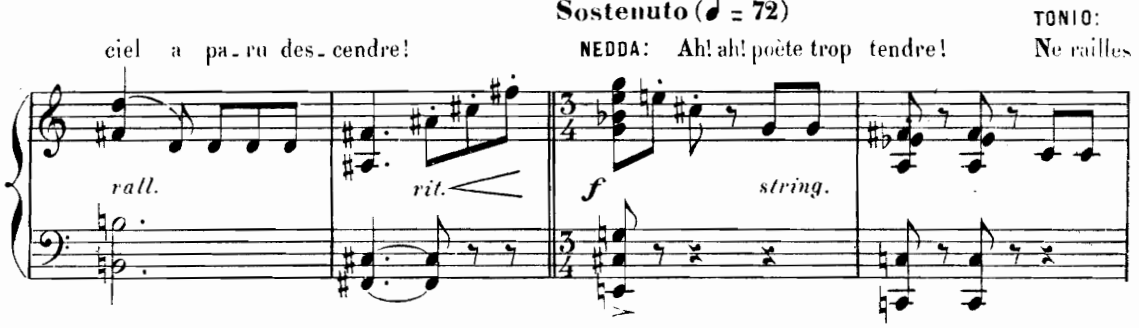
Andantino cantabile (♪ = 126)

TONIO: Ta voix s'est fait en - ten - dre. Vers moi le



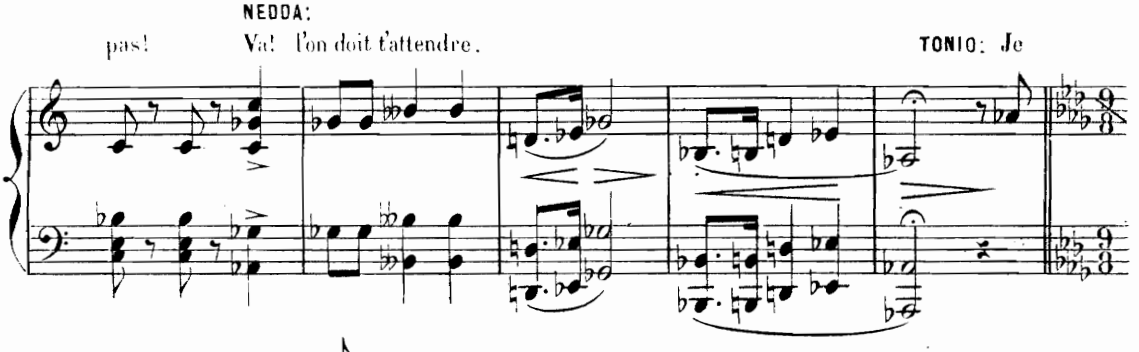
Sostenuto (♩ = 72)

ciel a pa - ru des - cendre! NEDDA: Ah! ah! poète trop tendre! TONIO: Ne railles



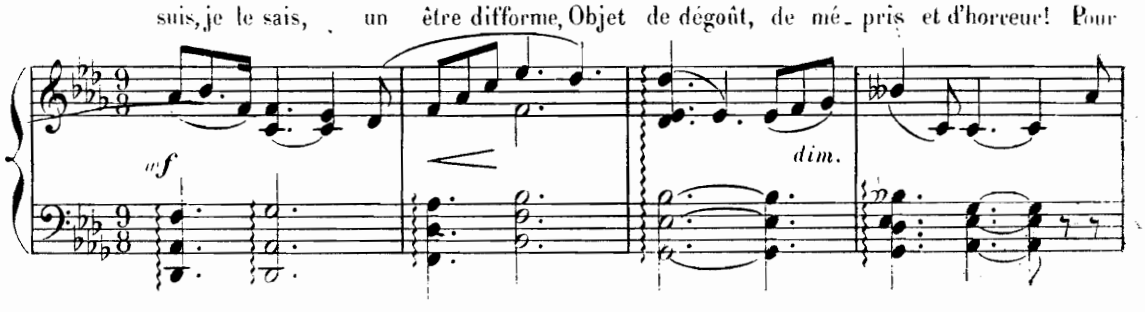
NEDDA:

pas! Va! l'on doit t'attendre. TONIO: Je



Cantabile sostenuto (♪ = 116)

suis, je le sais, un être difforme, Objet de dégoût, de mé - pris et d'horreur! Pour



-tant cette for-me, cette a'jec-te fôrme, Ca-che un tendre cœur! Et,

cresc. *p* *rit.*

Più mosso.

lorsqu'inhumai - ne Tu passes hautai - ne, Ri - ant de ma pei - ne, Sais-

Tempo 1º

- tu ma douleur? Ah! malgré moi mê - me, Dans la lutte extrê - me L'a -

rit. *dim.* *poco accell.*

- mour est vainqueur! L'a - mour est vainqueur! O mon bien su-prê - me, E -

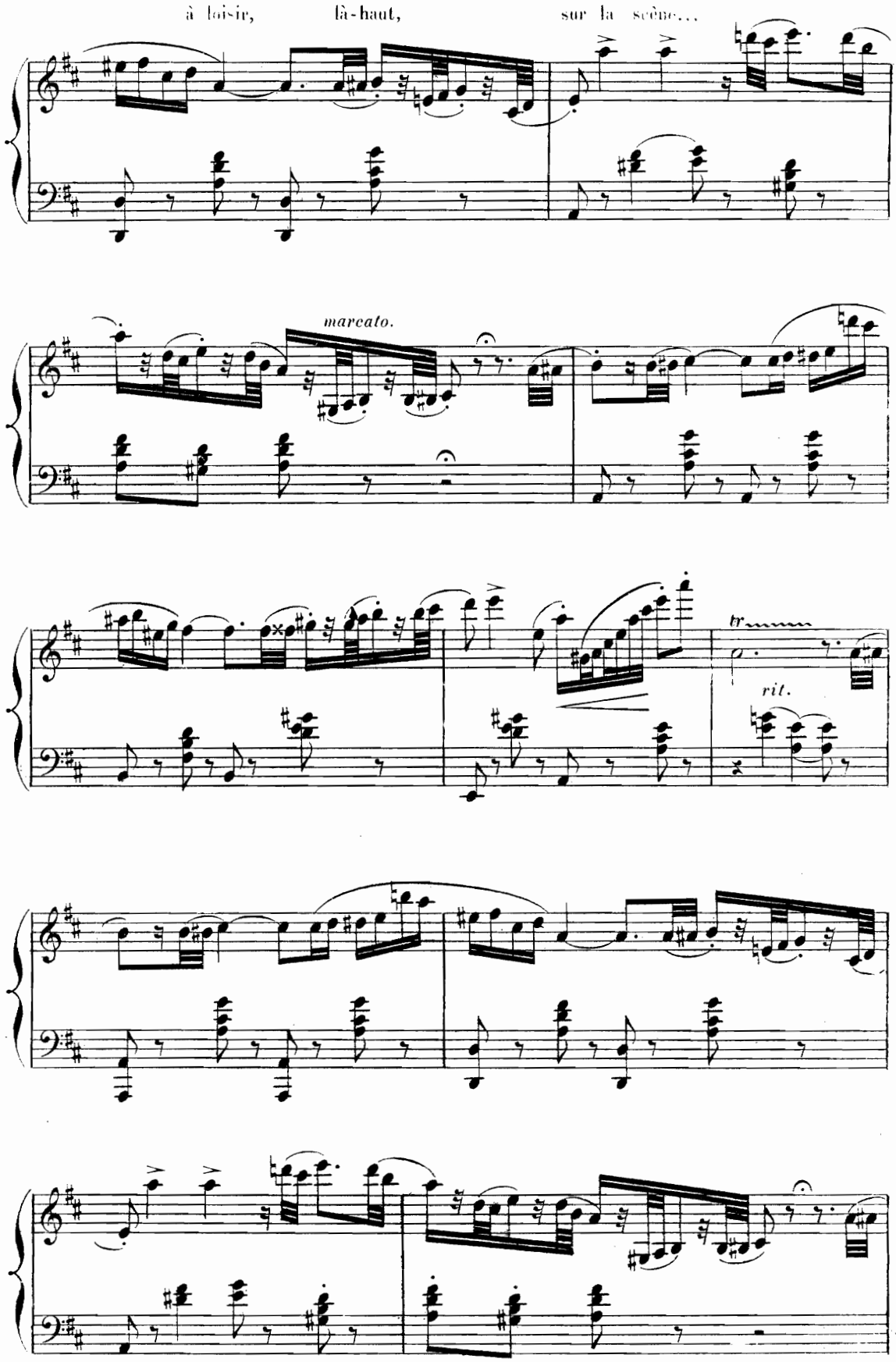
dim. *string.*

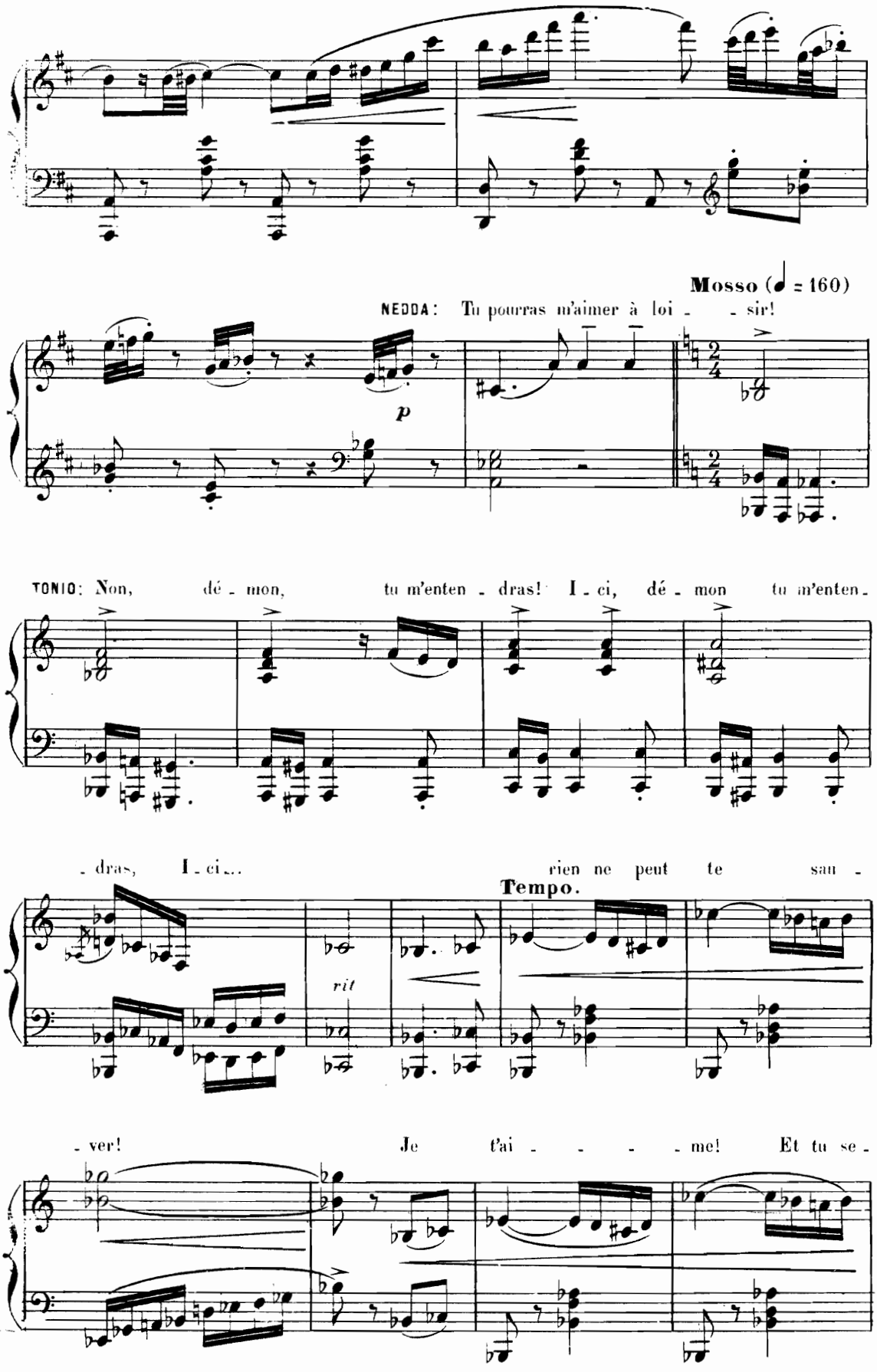
NEDDA (l'interrompant)

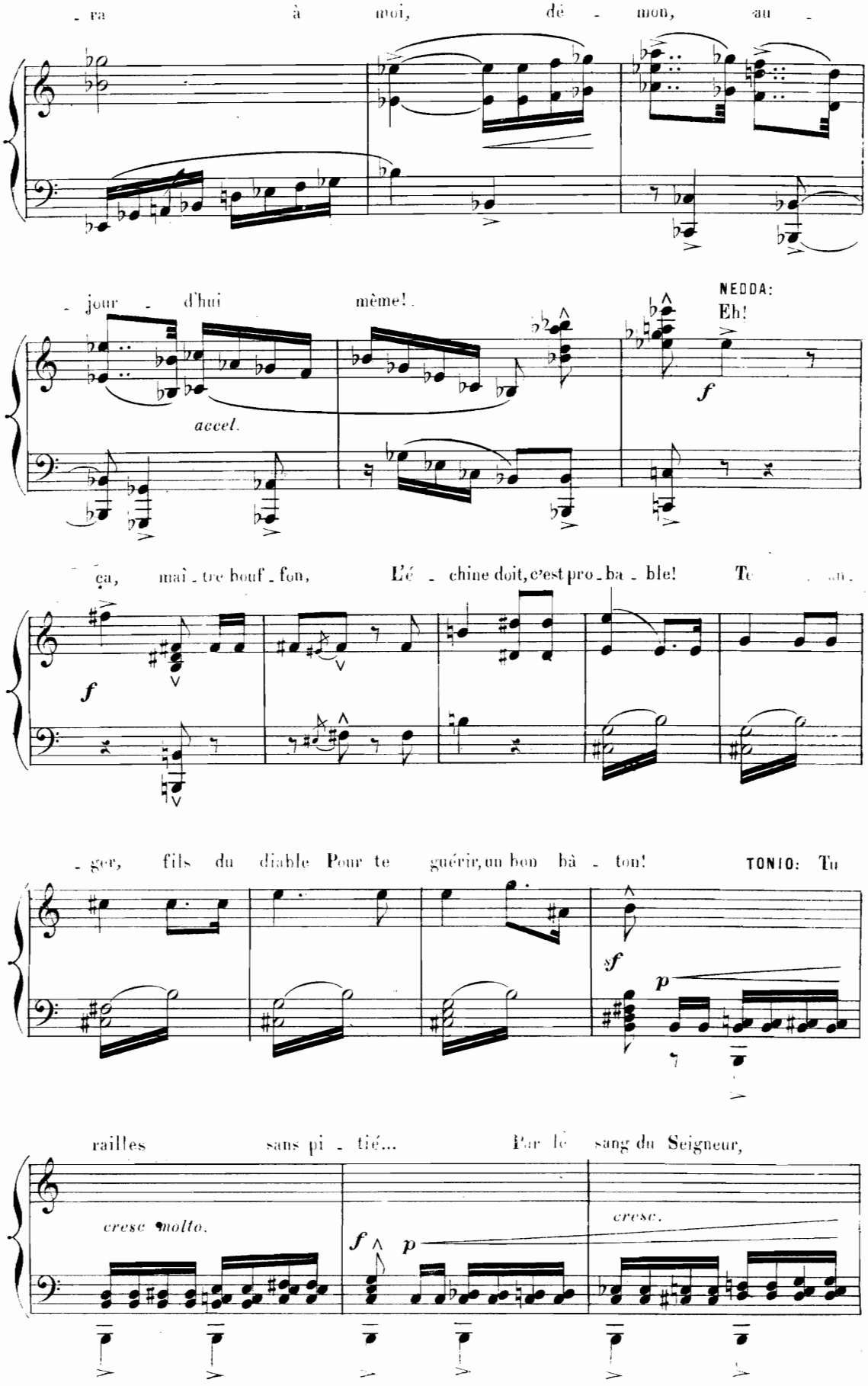
- coute... Je t'aime! (elle rit) (♩ = 69) **NEDDA**: Ce soir tu pourras

Sostenuto assai.

scherzando con eleganza.

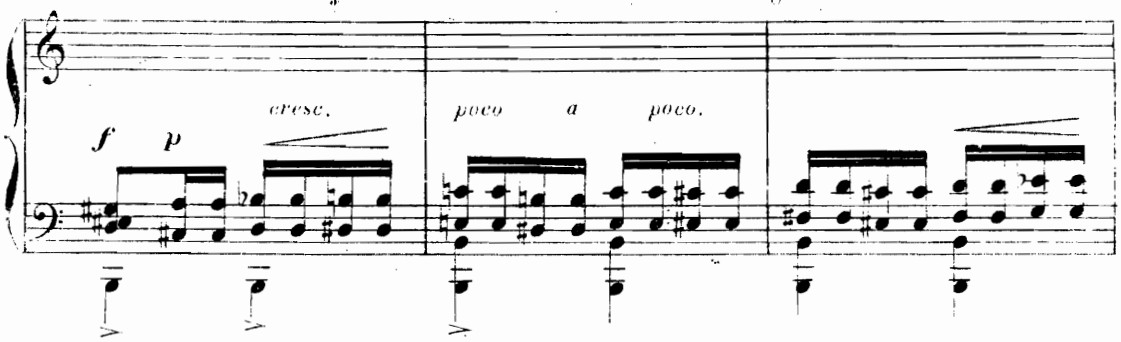

à loisir, là-haut, sur la scène...
marcato.
tr
rit.


Mosso (♩ = 160)
NEDDA: Tu pourras m'aimer à loi - - sir!
p
TONIO: Non, dé - mon, tu m'enten - dras! I - ci, dé - mon tu m'enten -
- dras, I - ci... rien ne peut te sau -
rit
Tempo.
- ver! Je t'ai - - - - me! Et tu se -


ra à moi, dé - mon, au -
jour - d'hui même!
accel.
NEDDA:
Eh!
f
ça, maî - tre bouf - fon, L'é - chine doit, c'est pro - ba - ble! Te
f
- ger, fils du diable Pour te guérir, un bon bâ - ton!
TONIO: Tu
sf
p
railles sans pi - tié... Par le sang du Seigneur,
cresc molto.
f
p
cresc.

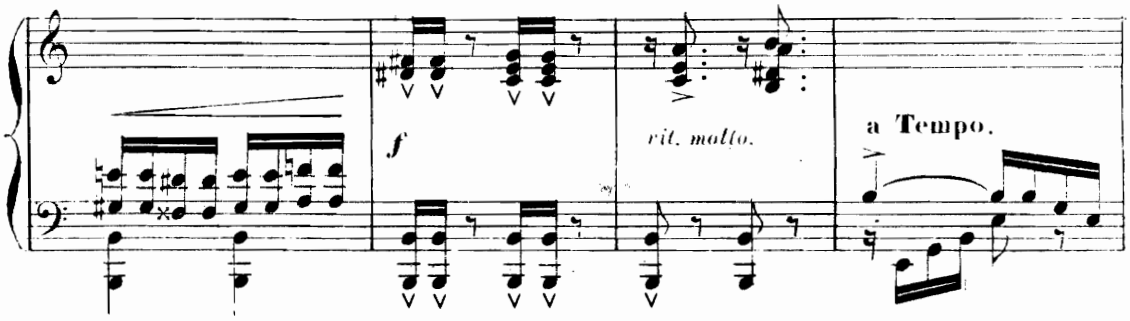
NEDDA:

Ned_da, je vain_crai ta ri_gueur! Sot_ti_ses!..



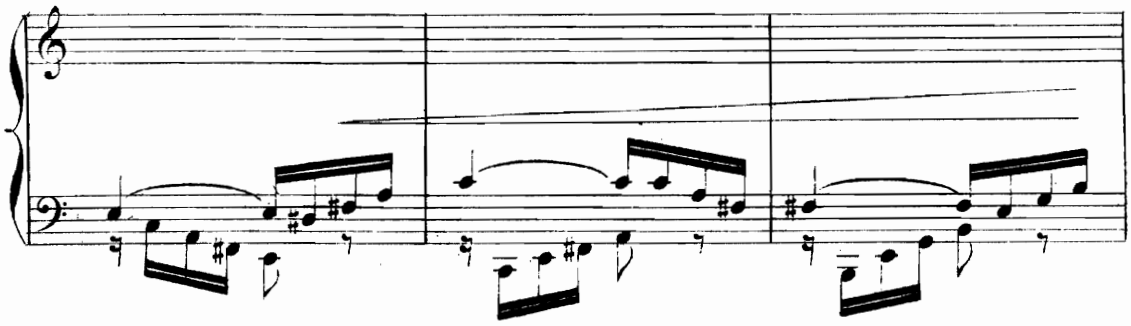
TONIO:

Va! ta tê_te se dé_range! A moi ces yeux char_mants!

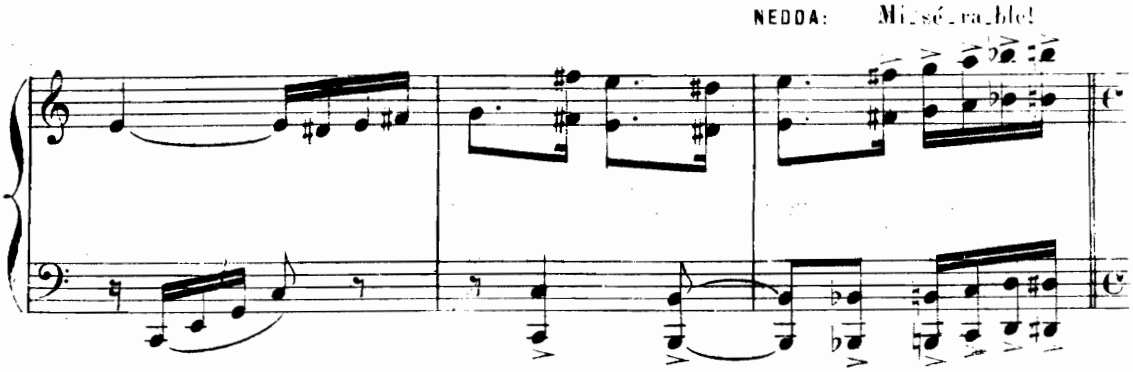


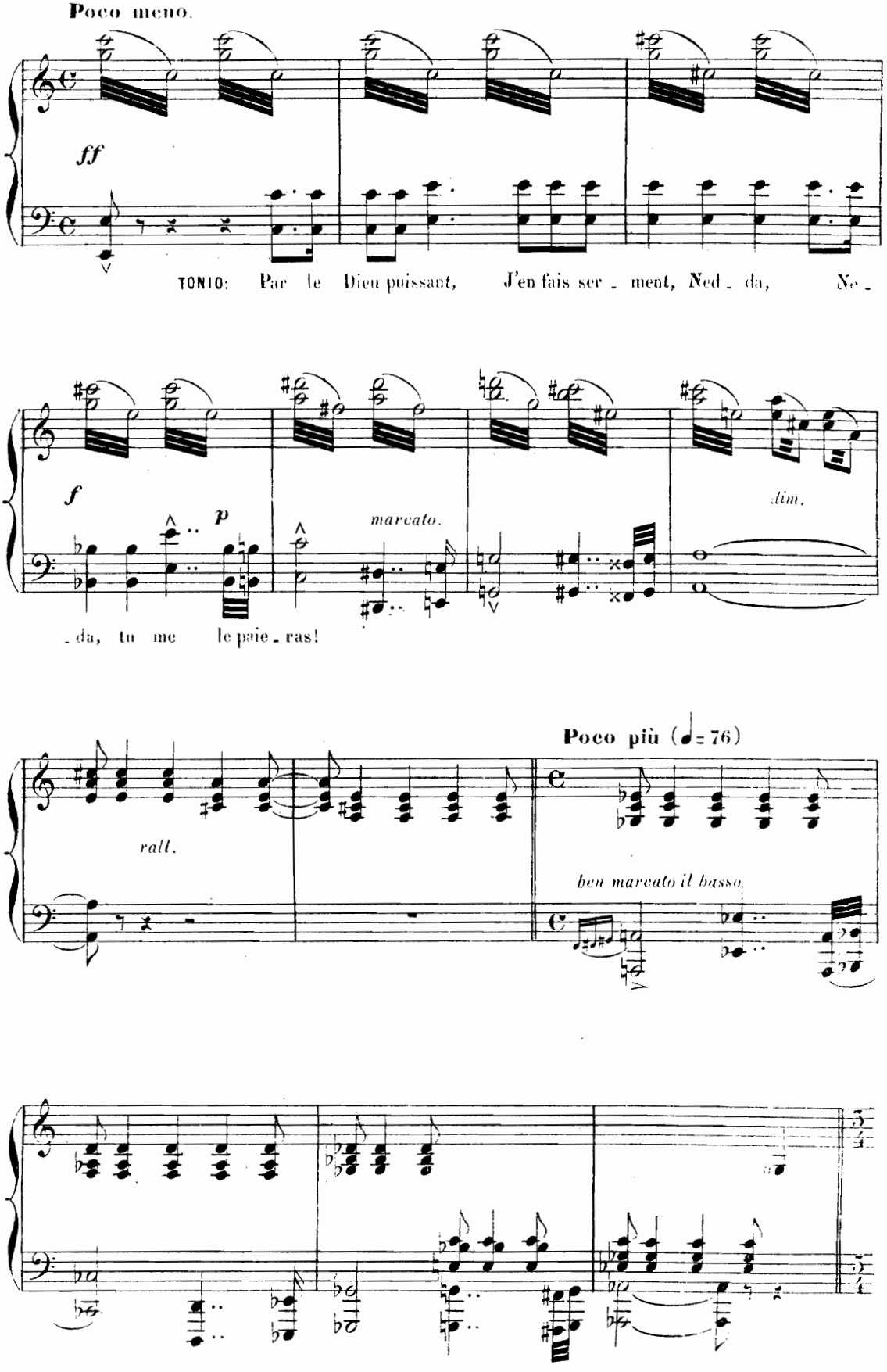
NEDDA: Ah! ah!·

TONIO: A moi ces lèvres d'ange! (il veut la saisir).



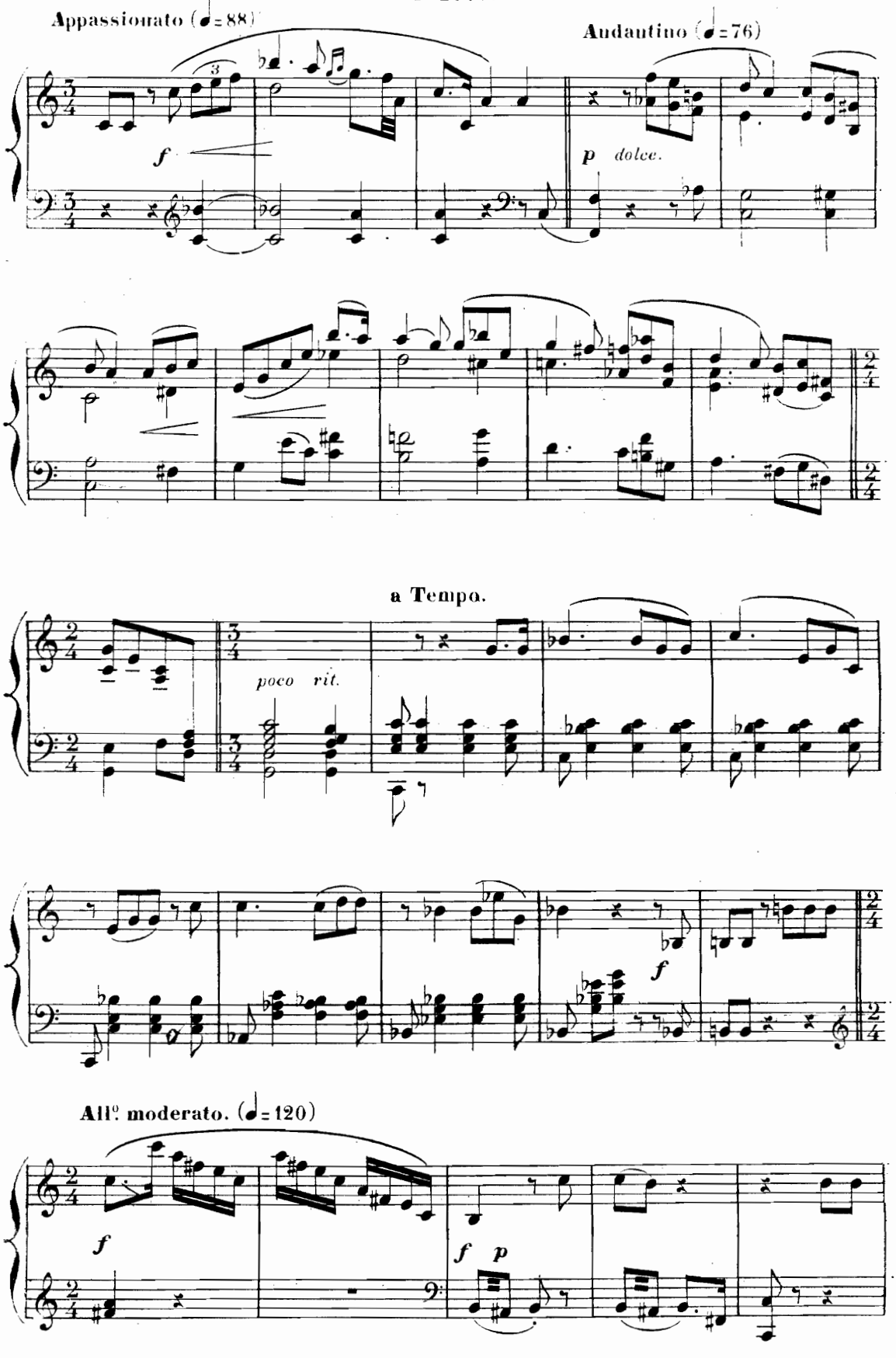
NEDDA: Mi_sé_ra_ble!

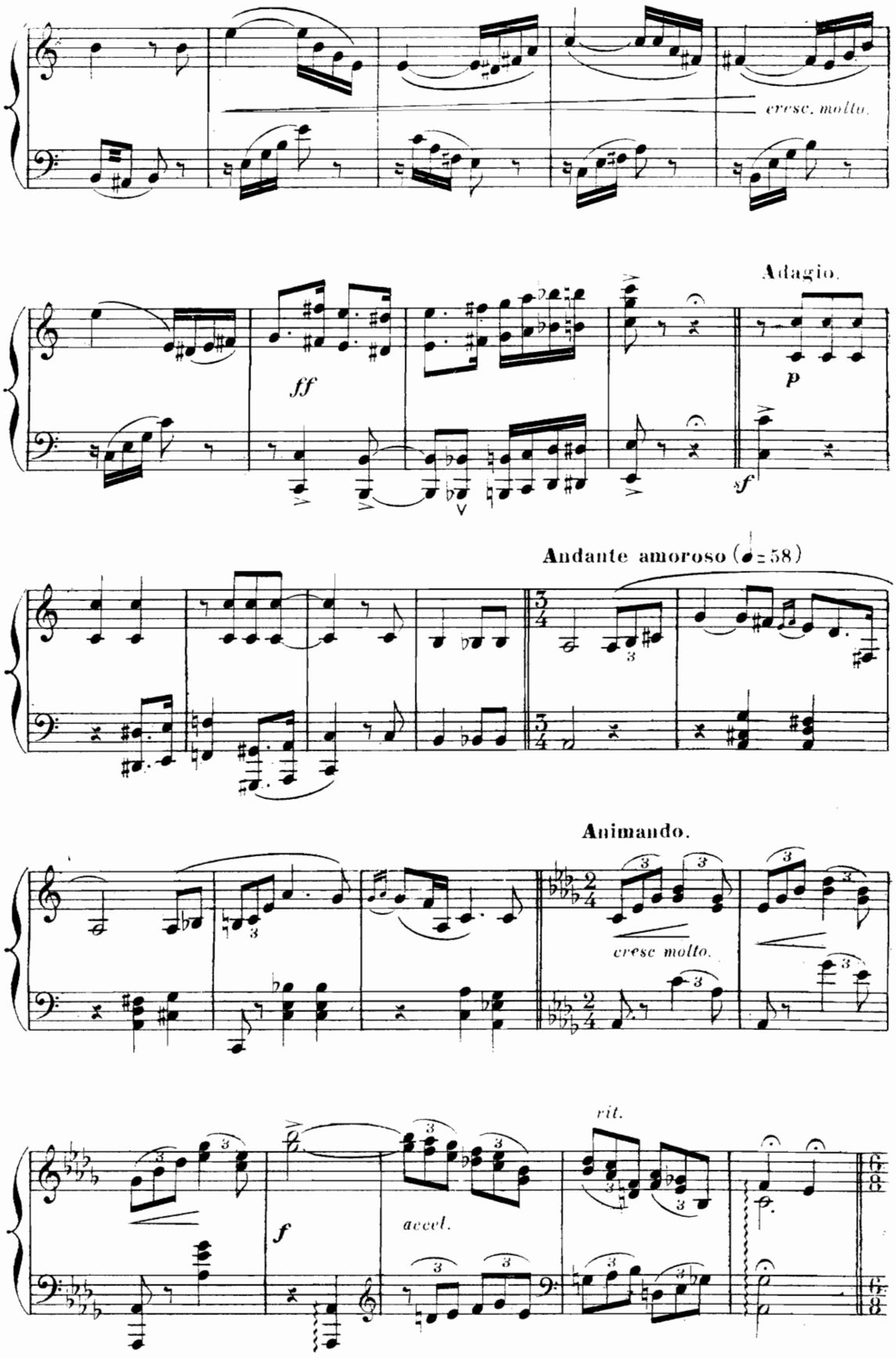



Poco meno.
ff
TONIO: Par le Dieu puissant, J'en fais ser - ment, Ned - da, Ne -
f
p
marcato.
dim.
- da, tu me le paie - ras!
ralL.
Poco più (♩= 76)
ben marcato il basso.

SCÈNE III.

DUETTO.



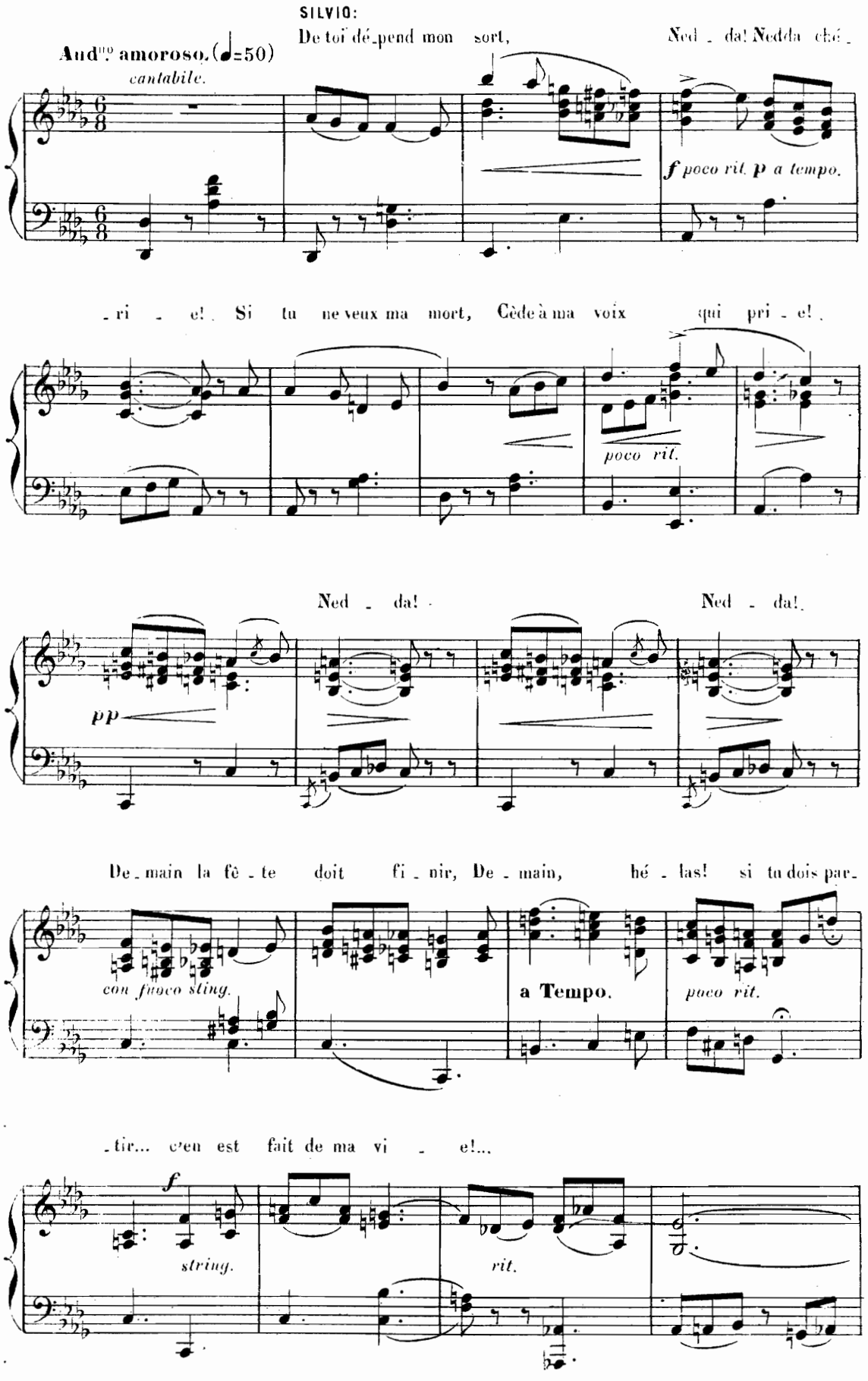

cresc. molto.
Adagio.
ff
p
sf
Andante amoroso (♩= 58)
Animando.
cresc molto.
rit.
f
accel.

SILVIO:

Andno amoroso. (♩=50)

cantabile.

De toi dé_pend mon sort, Ned _ da! Nedda ché _



f poco rit. p a tempo.

_ ri _ e! Si tu ne veux ma mort, Cède à ma voix qui pri _ e!

poco rit.

Ned _ da! Ned _ da!

pp

De_main la fê _ te doit fi _ nir, De _ main, hé _ las! si tu dois par_

con fuoco sting.

a Tempo.

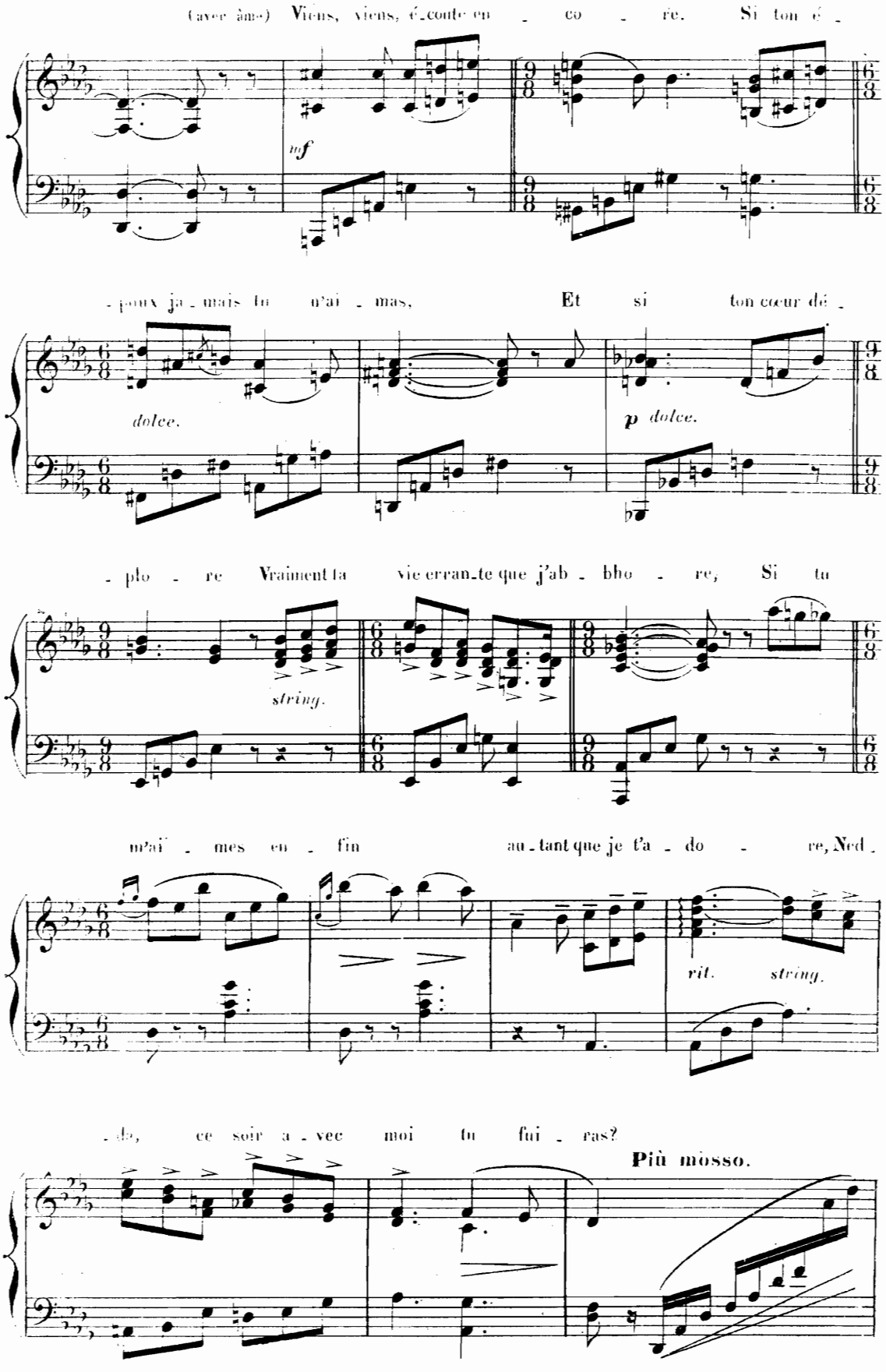
poco rit.

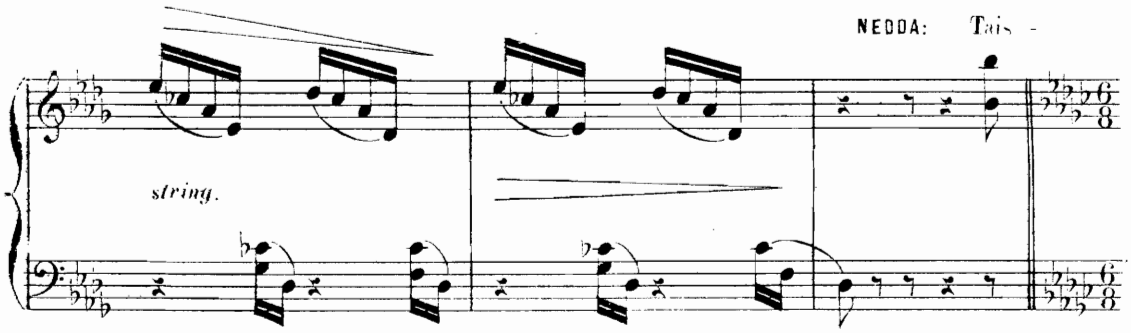
_ tir... c'en est fait de ma vi _ e!...

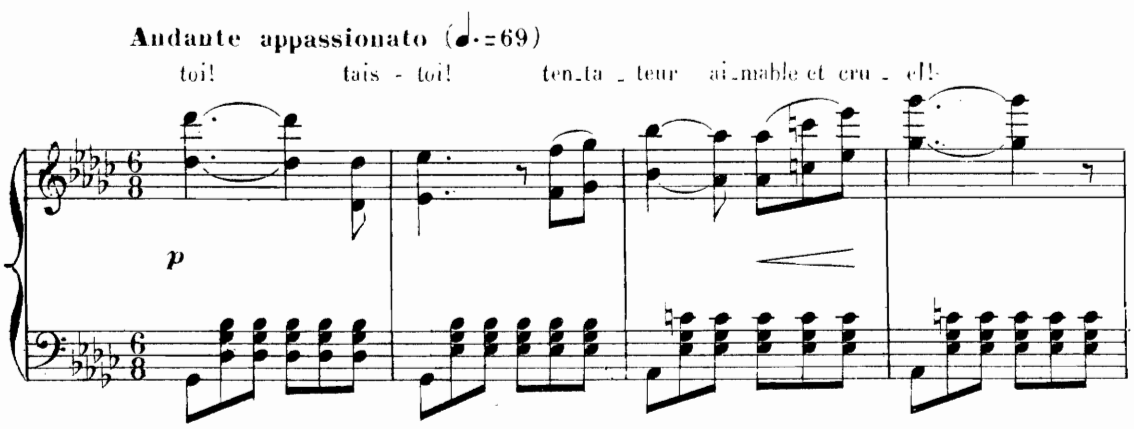
f

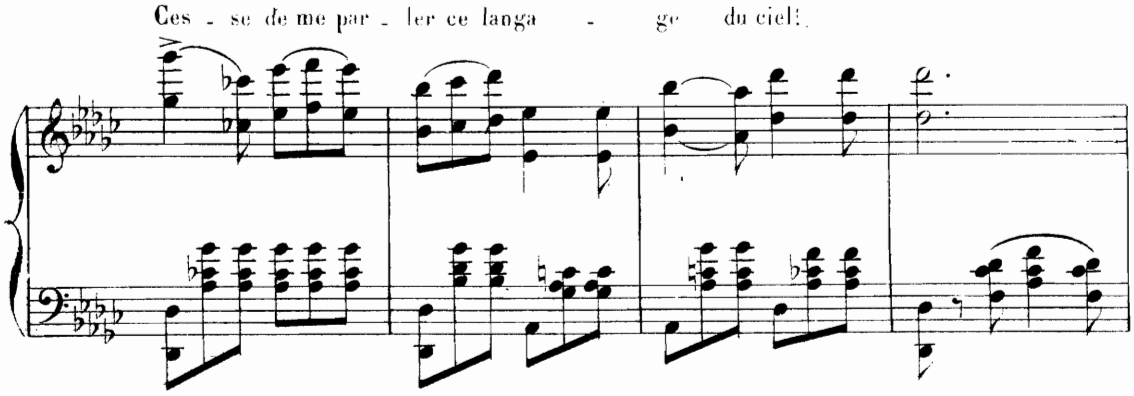
string.

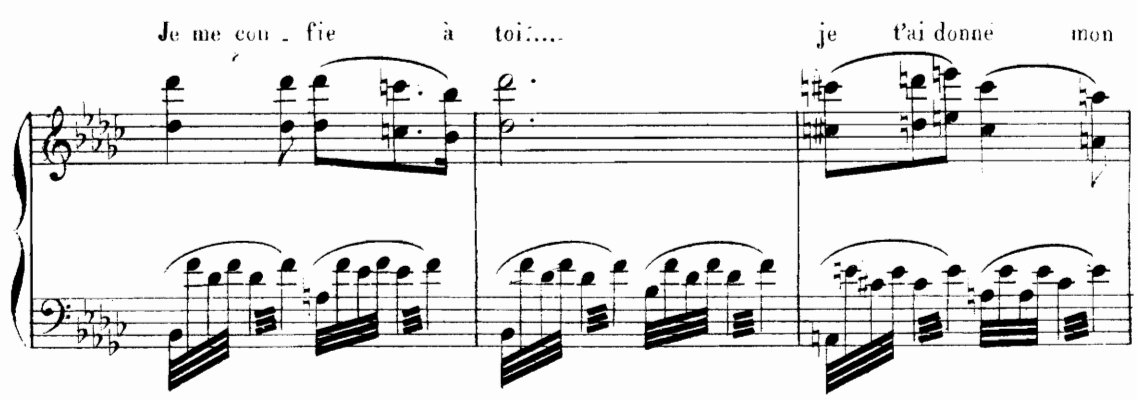
rit.

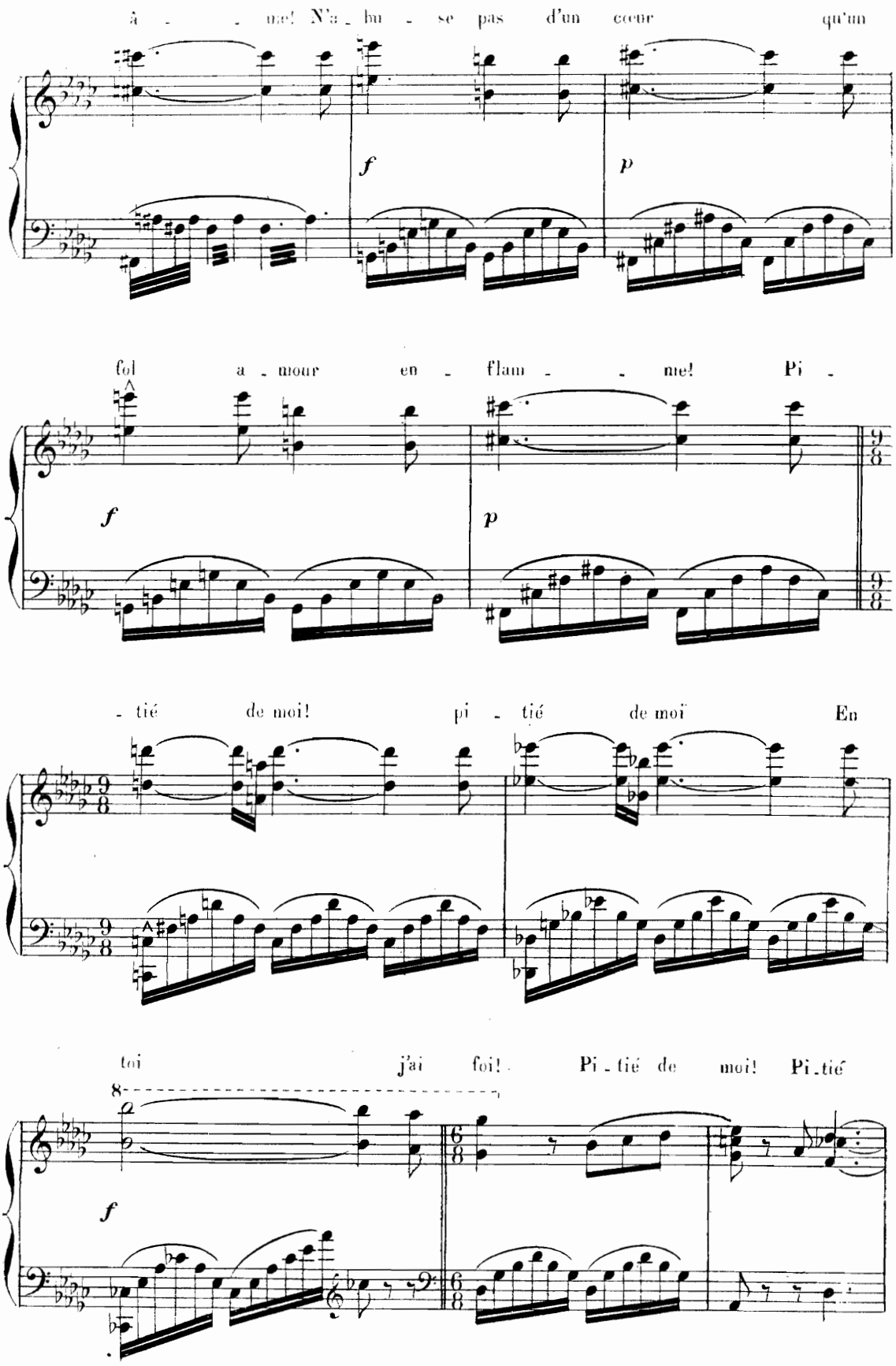

(avec âme) Viens, viens, é-coute en - co - re. Si ton é -
mf
- poux ja - mais tu n'ai - mas, Et si ton cœur dé -
dolce.
p dolce.
- plo - re Vraiment ta vie erran-te que j'ab - bho - re, Si tu
string.
m'ai - mes en - fin au - tant que je t'a - do - re, Ned -
rit. string.
- do, ce soir a - vec moi tu fui - ras?
Più mosso.

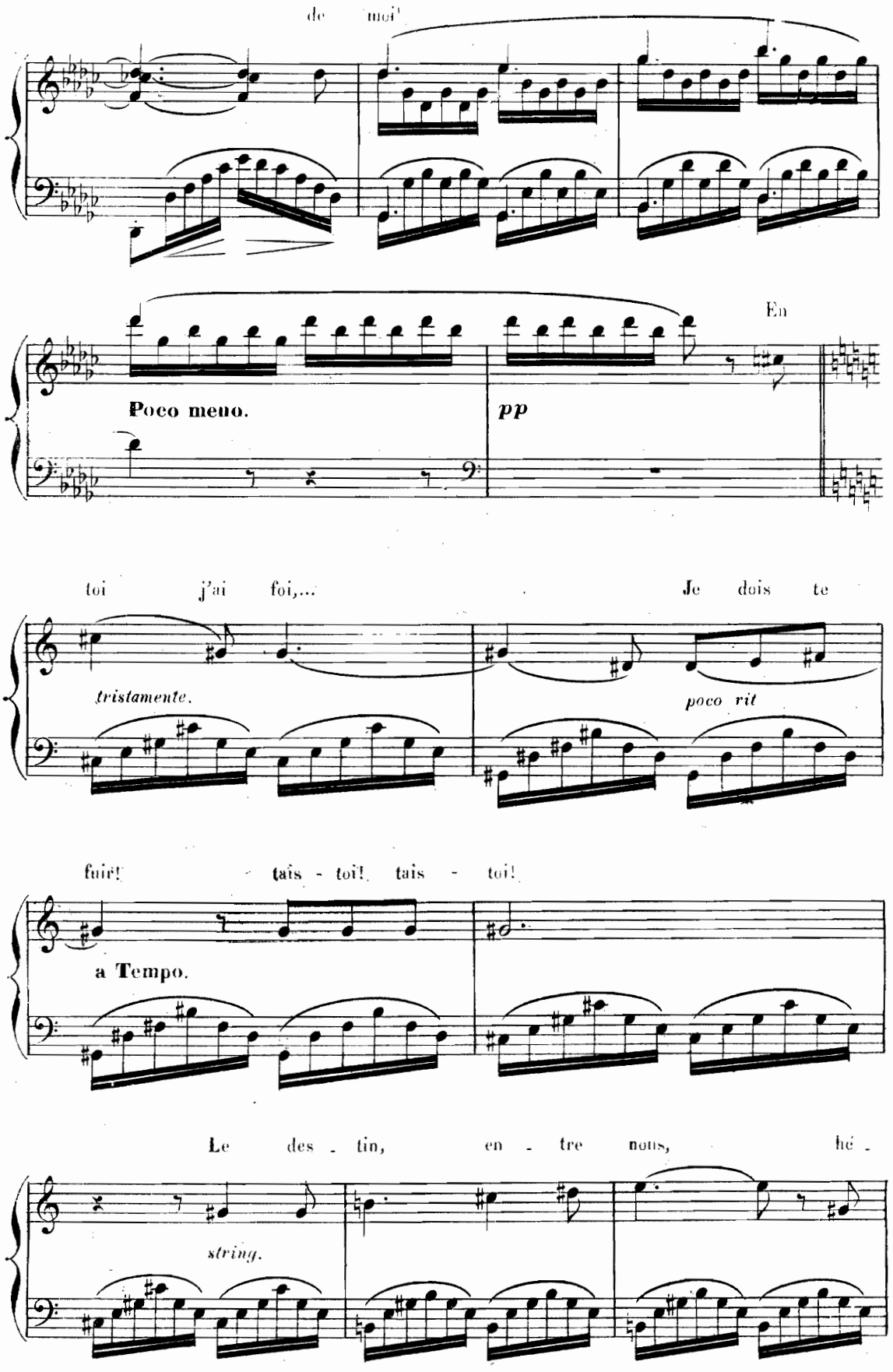

NEDDA: Tais -
string.

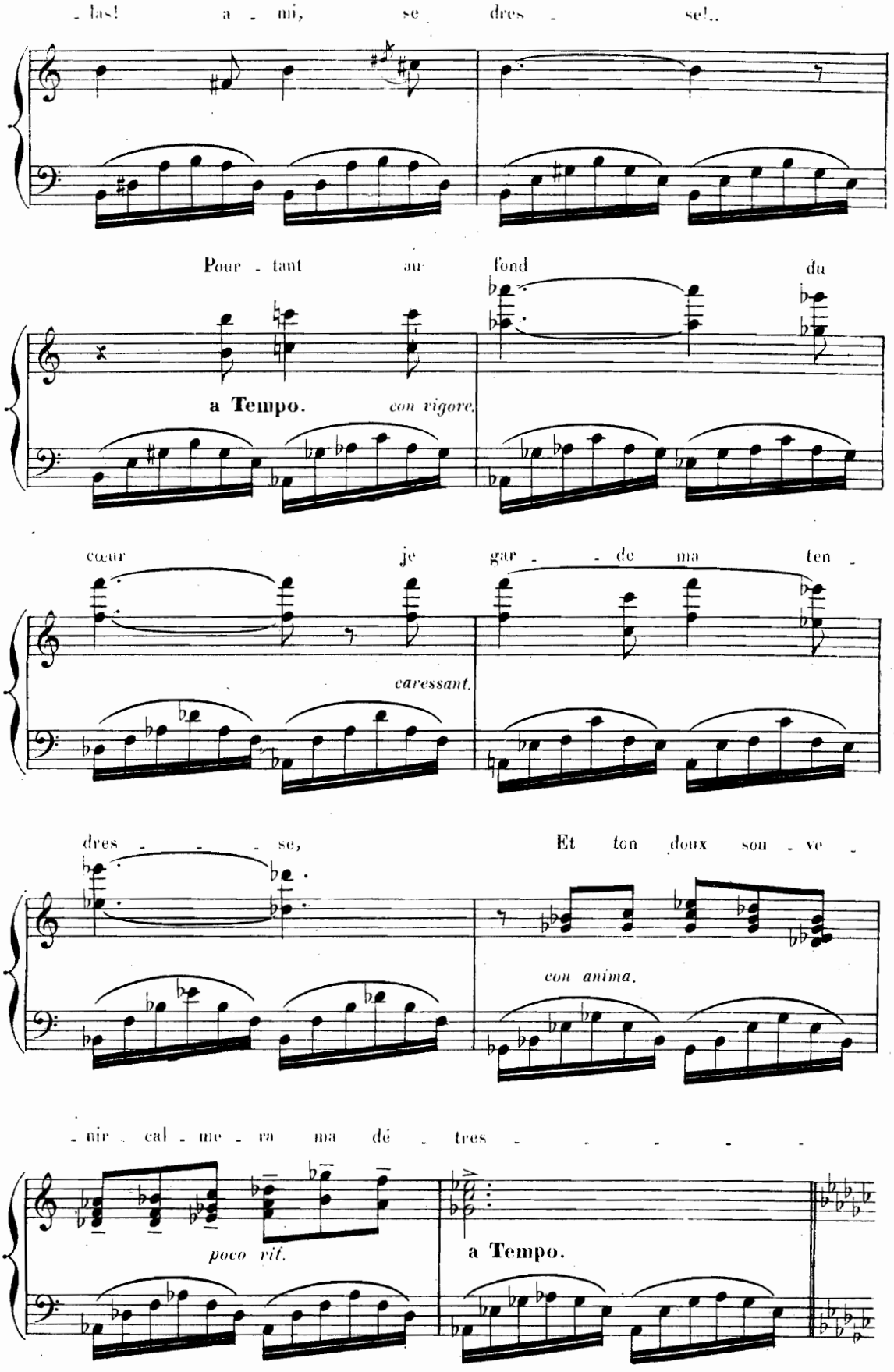

Andante appassionato (♩.=69)
toi! tais - toi! ten_ta _ teur ai_mable et cru _ el!
p


Ces - se de me par _ ler ce langa - ge du ciel!


Je me con _ fie à toi!.... je t'ai donné mon


â - - me! N'a - bu - se pas d'un cœur qu'un
f
p
fol a - mour en - flam - - me! Pi -
f
p
- tié de moi! pi - tié de moï En
toi j'ai foi! Pi - tié de moi! Pi - tié
8
f


de moi!
En
Poco meno.
pp
toi j'ai foi,... Je dois te
tristamente.
poco rit
fuir! tais - toi! tais - toi!
a Tempo.
Le des - tin, en - tre nous, hé -
string.


- las! a - mi, se dres - se!..
Pour - tant au fond du
a Tempo.
con vigore.
cœur je gar - de ma ten -
caressant.
dres - - - se, Et ton doux sou - ve -
con anima.
- nir cal - me - ra ma dé - tres - - - - - -
poco rit.
a Tempo.

SILVIO: NEDDA:

- se! Ned - da, ne pars pas! Pi -

Tempo 1º

- tié de moi, ten - ta - teur ai - mable et cru -

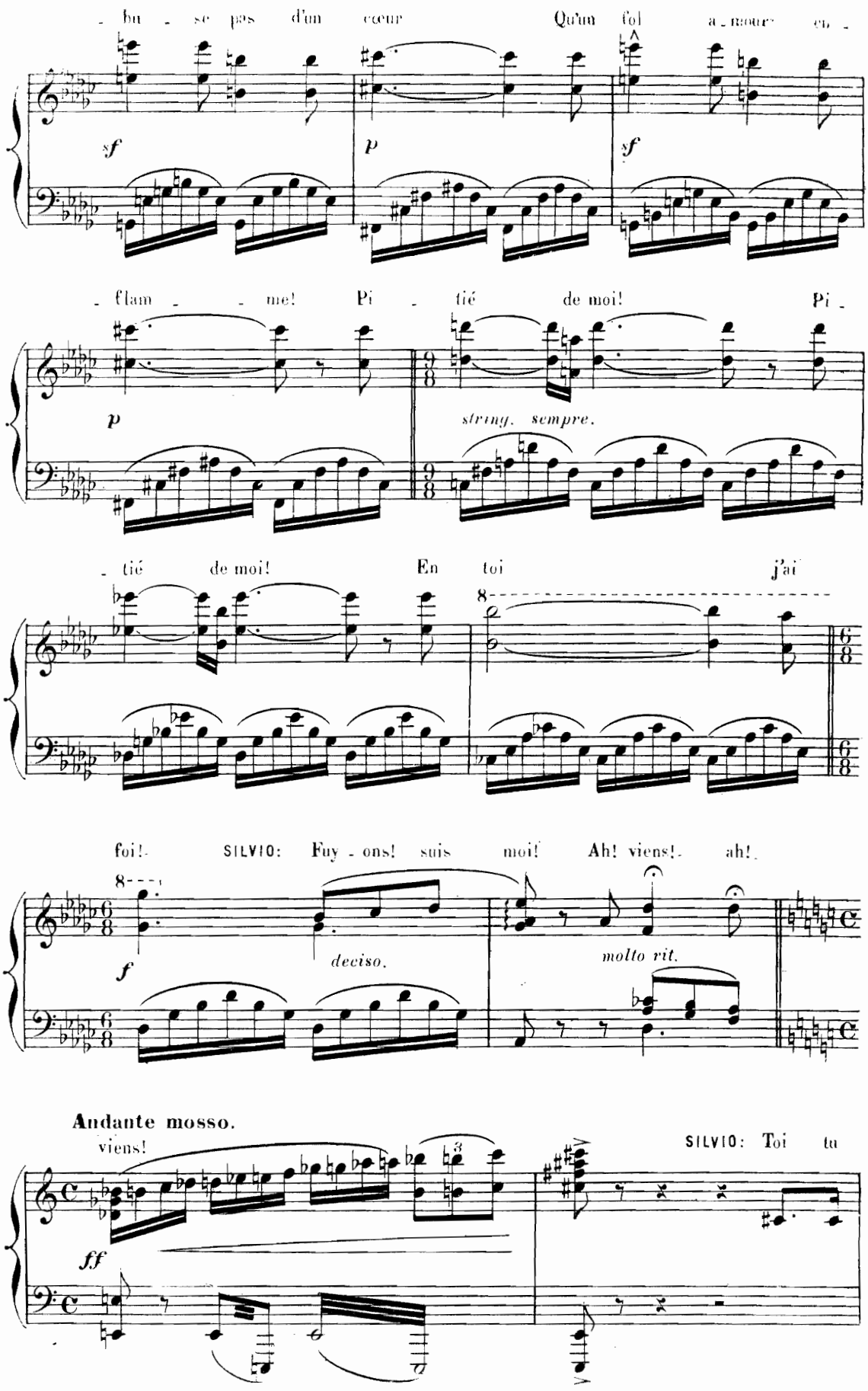
Tempo 1º

- el! Ces - se de me par - ler ce lan - ga - -

- ge du ciel! SILVIO: Que vais-je de - ve -

rall.

- nir? NEDDA: Je t'ai don - né mon à - - me! N'a -


- bu - se pas d'un cœur Qu'un fol a - mour en -
sf
p
sf
- flam - - me! Pi - tié de moi! Pi -
p
string. sempre.
- tié de moi! En toi j'ai
foi! SILVIO: Fuy - ons! suis moi! Ah! viens! ah!
f
deciso.
molto rit.
Andante mosso.
viens!
SILVIO: Toi tu
ff

m'aimes!

marcato il basso.

NEDDA: Ah! oui, j'en ju - re!...

Agitato (♩=144)

accel.

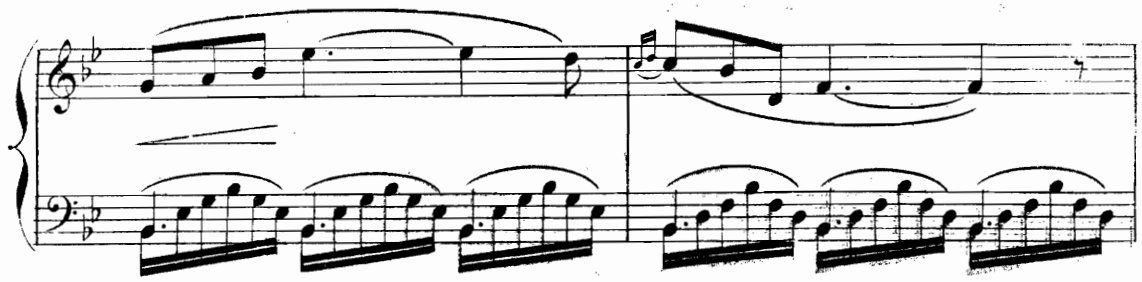
Andante appassionato (♩.=54)

ppp *e legatiss. sempre.*

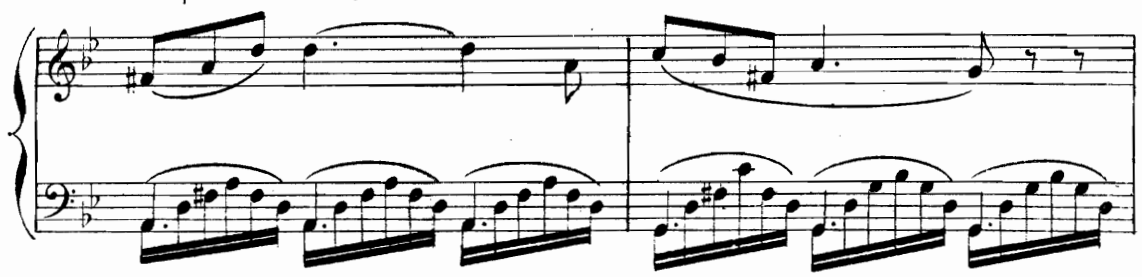
SILVIO:

Pourquoi tes yeux, dis, là dans mon â - - me,

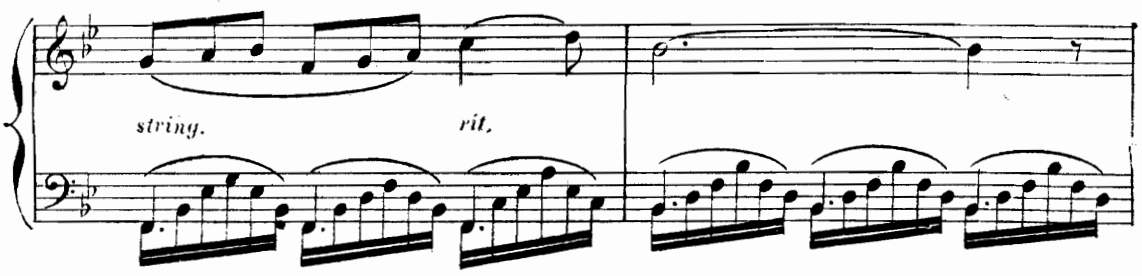
Ont - ils ver - sé leurs flots a - moureux?



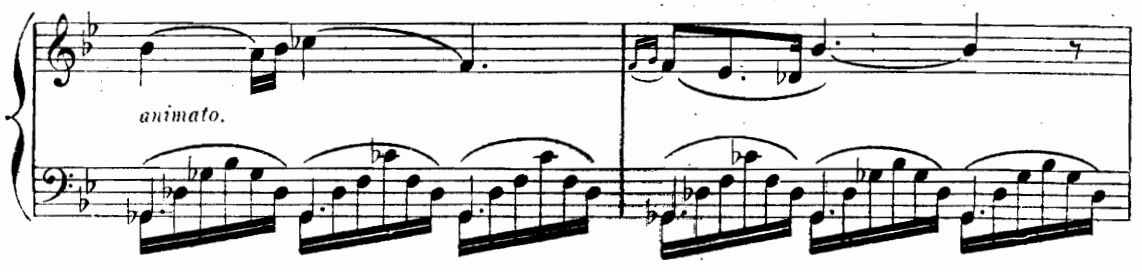
Pourquoi ta lèvre, aux bai - sers de flam - me,



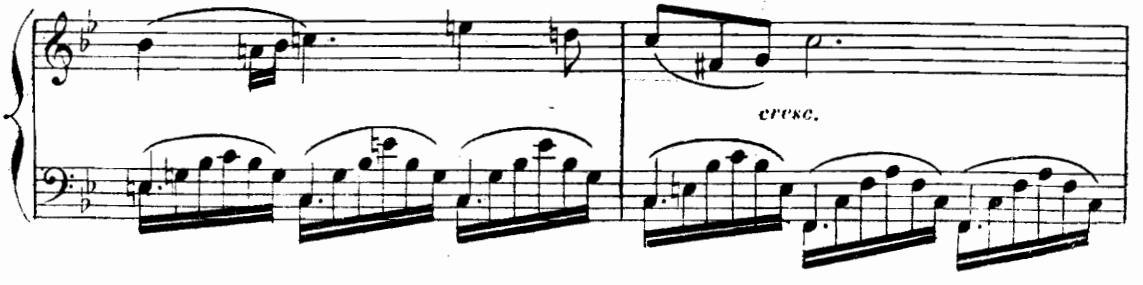
M'a-t-elle ou - vert tant de fois les cieux!



Si tu devais, toi que j'implo - re,



Bri - ser mon cœur, hé - las! en ce jour?



Mais moi, je l'ai - - - me sans re - tour, Et suis a - vi - de en -

con entusiasmo.

con fuoco ritenuto.

- co - - re De ton a - mour!

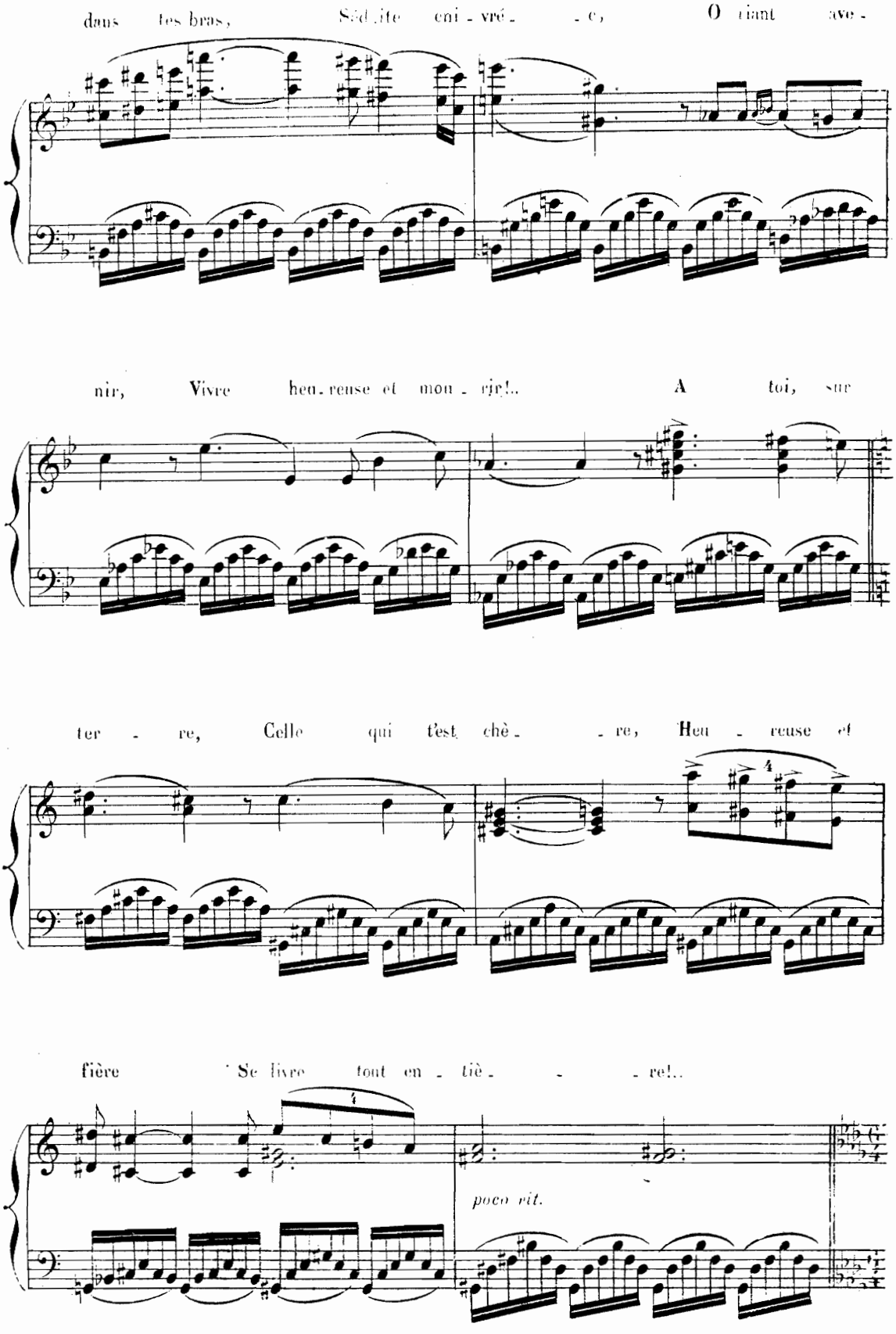
f *vit.* *f*

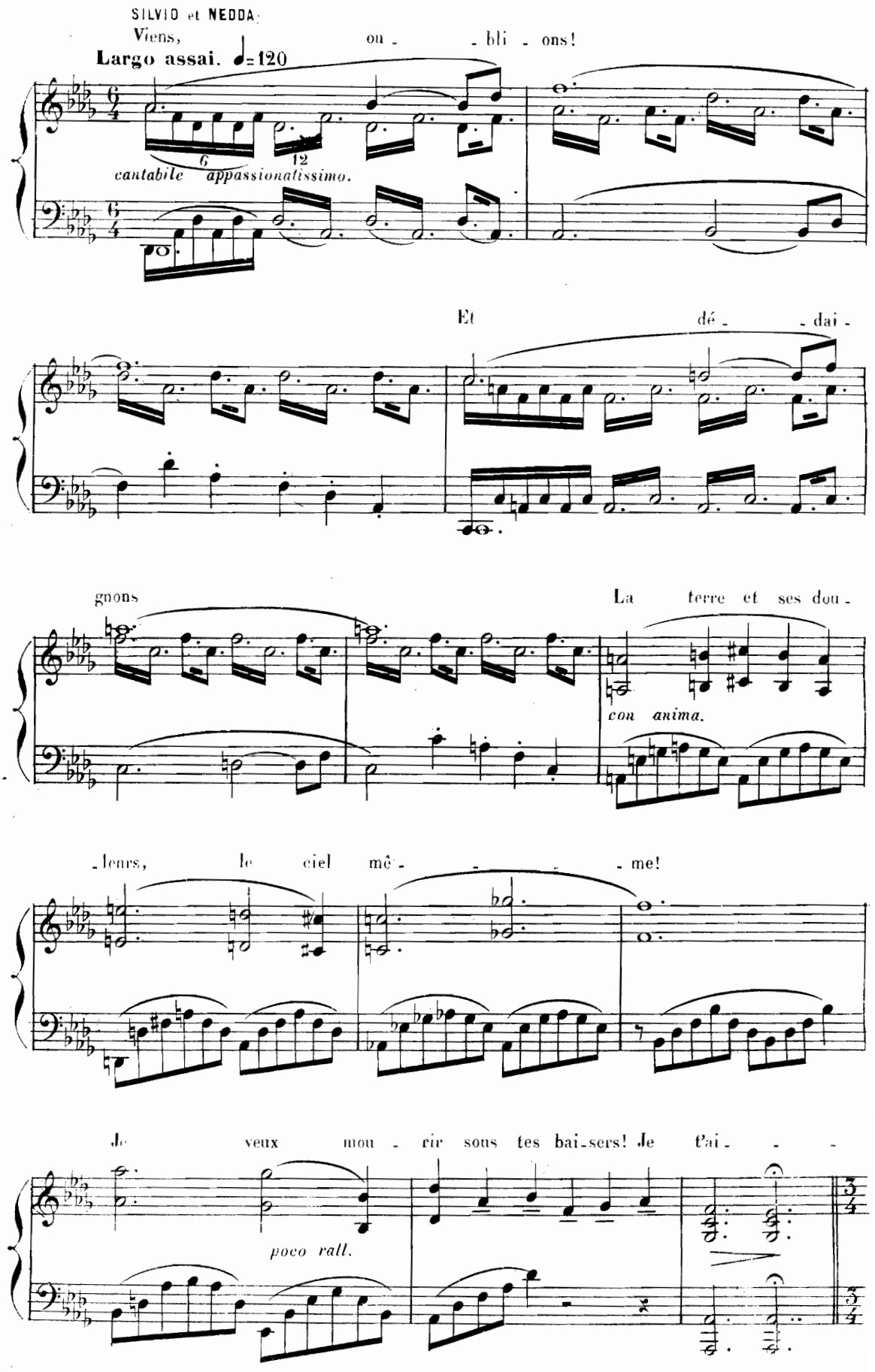
NEDDA: Ah! cher amant, ta voix a - do - ré - e, De mil - le

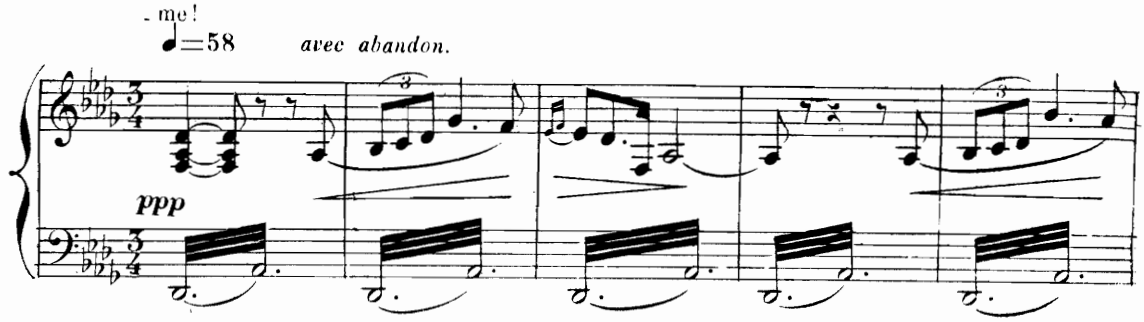
Più mosso.

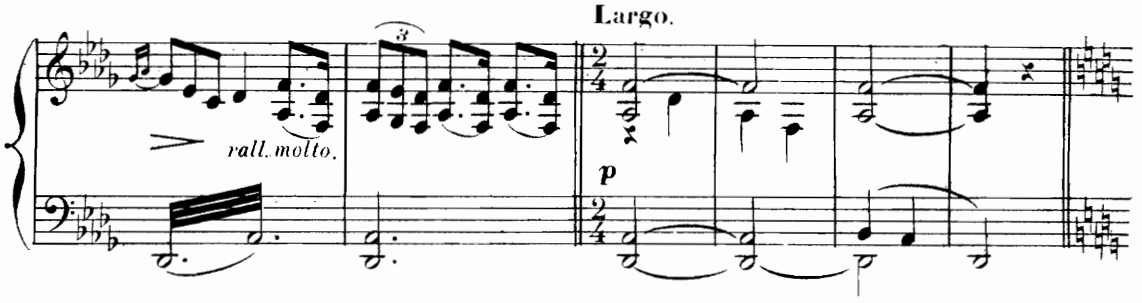
p

feux enivrants, A rem - pli mes sens! Je veux

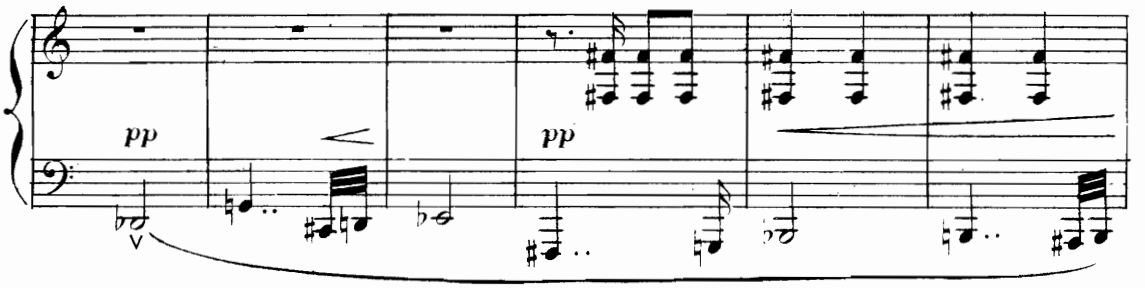

dans tes bras, Sédaite enivré - e, O riant ave -
nir, Vivre heu - reuse et mou - rir!.. A toi, sur
ter - re, Celle qui t'est chè - re, Heu - reuse et
fière Se livre tout en - tiè - re!..

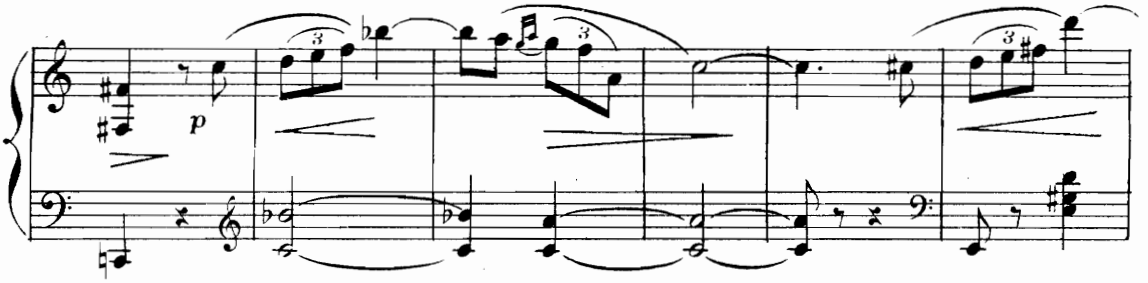

SILVIO et NEDDA
Viens, ou - - bli - ons!
Largo assai. ♩=120
cantabile appassionatissimo.
Et dé - - dai -
gnons
La terre et ses dou -
con anima.
- leurs, le ciel mê - - - - - me!
Je veux mou - rir sous tes bai-sers! Je t'ai - - -
poco rall.

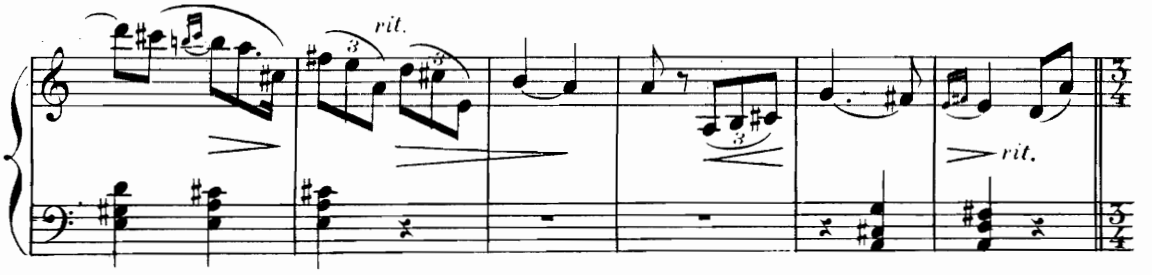


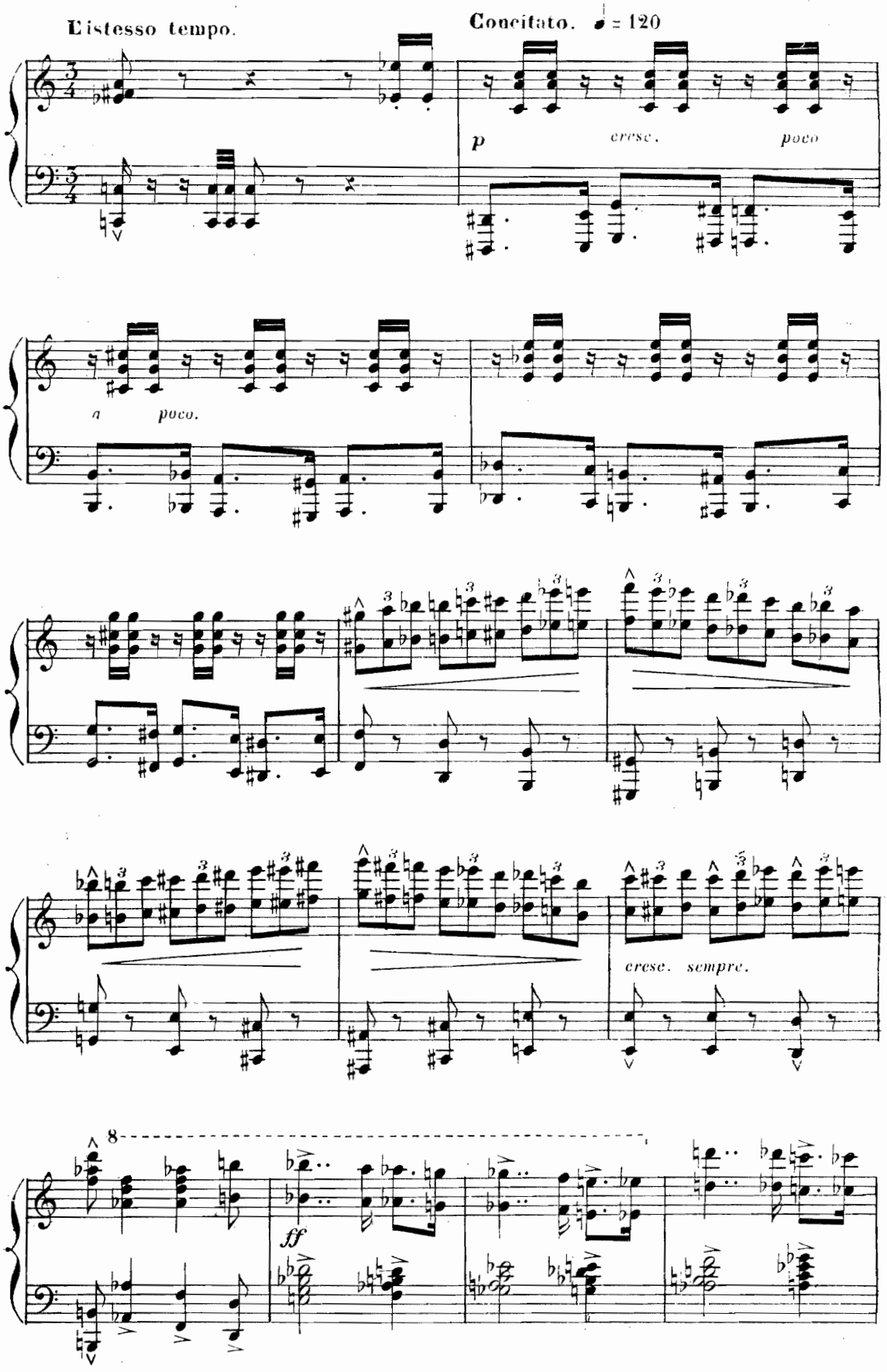


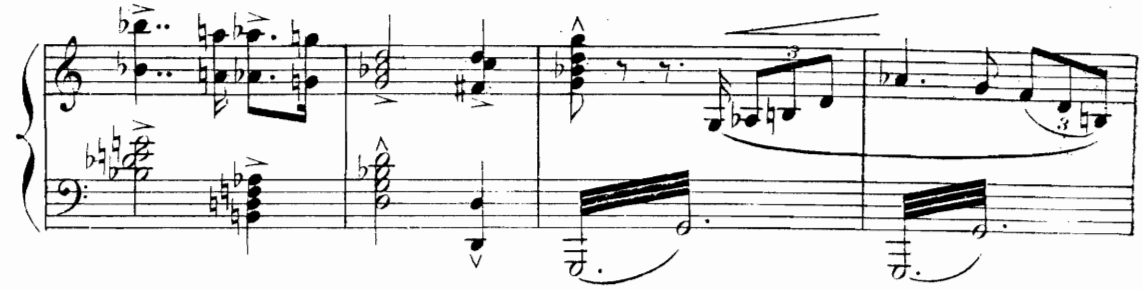
FINALE.

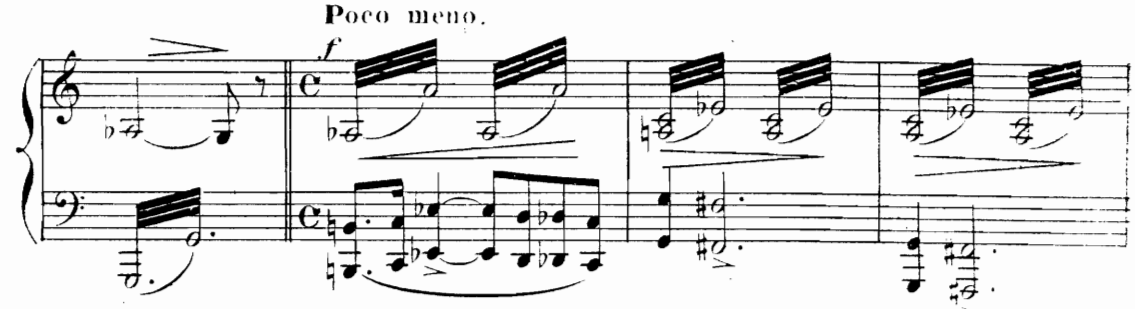


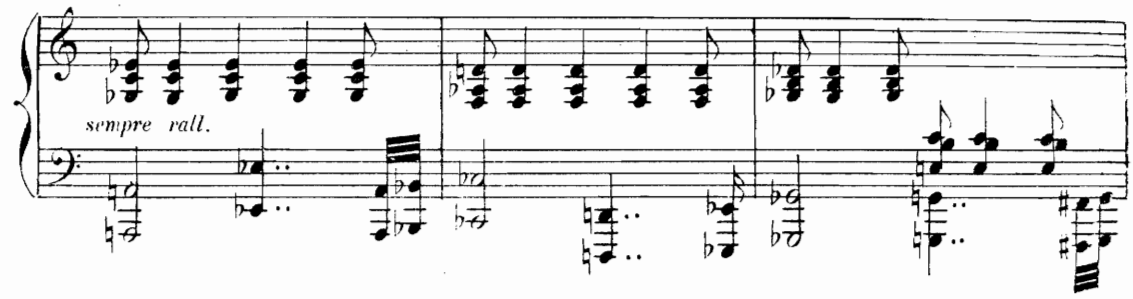


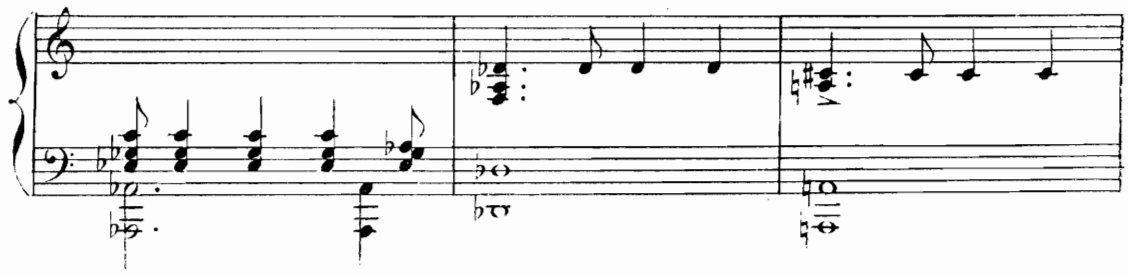


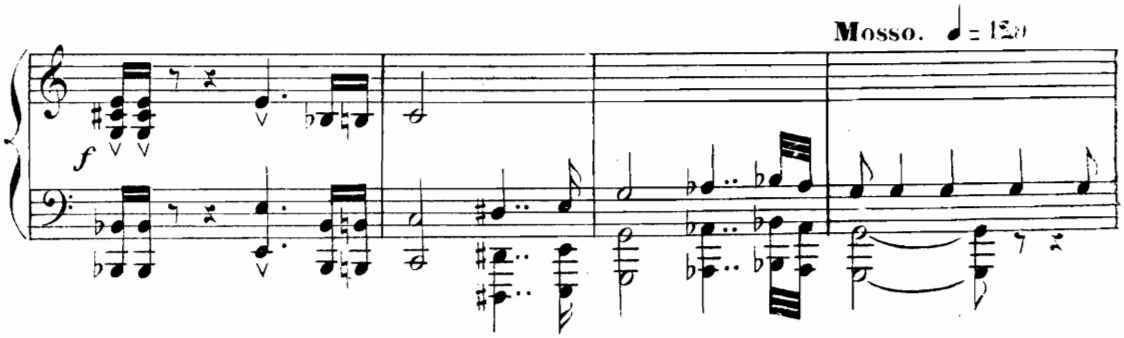

L'istesso tempo.
Concitato. ♩ = 120
p
cresc.
poco
a
poco.
cresc. sempre.
8
ff

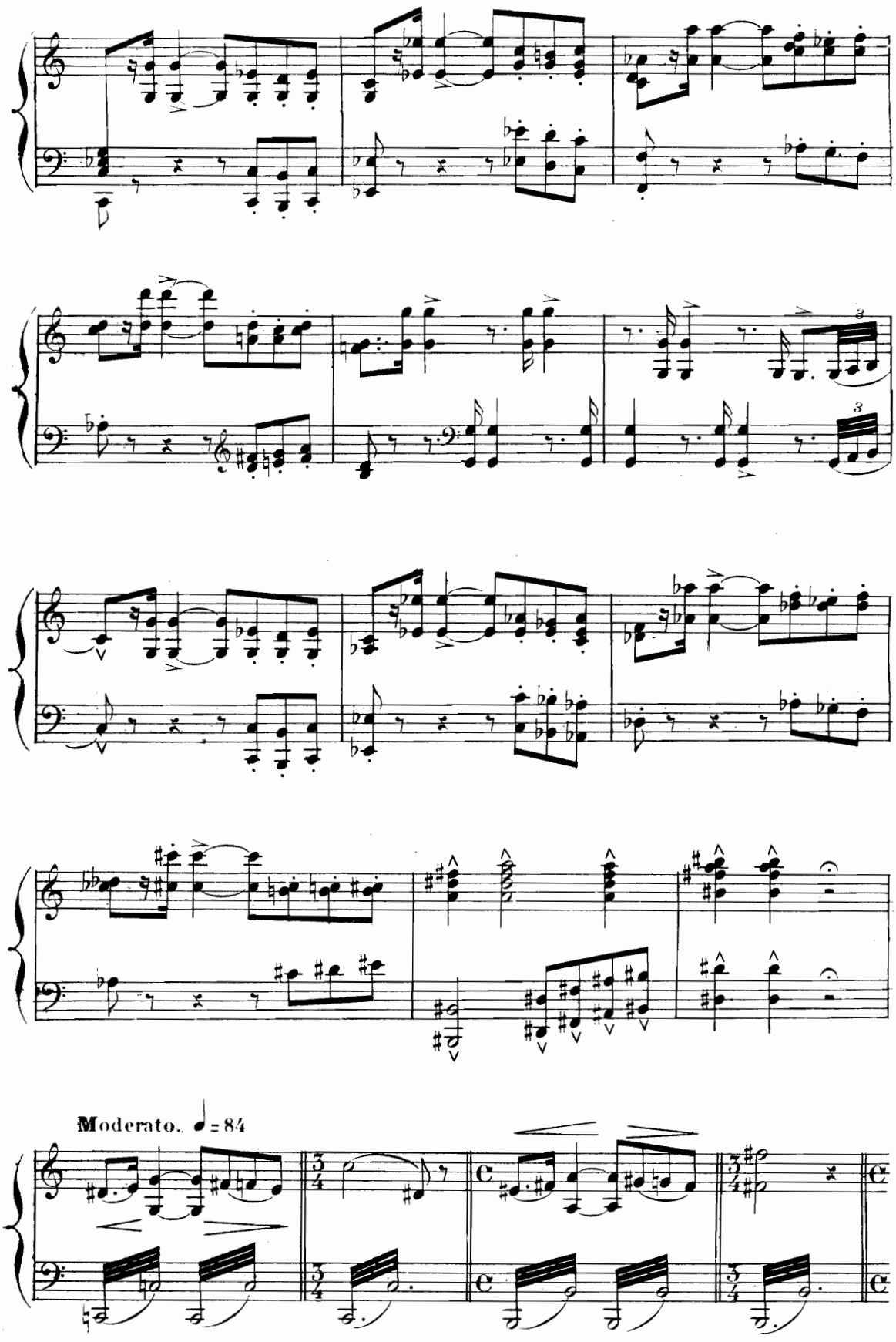


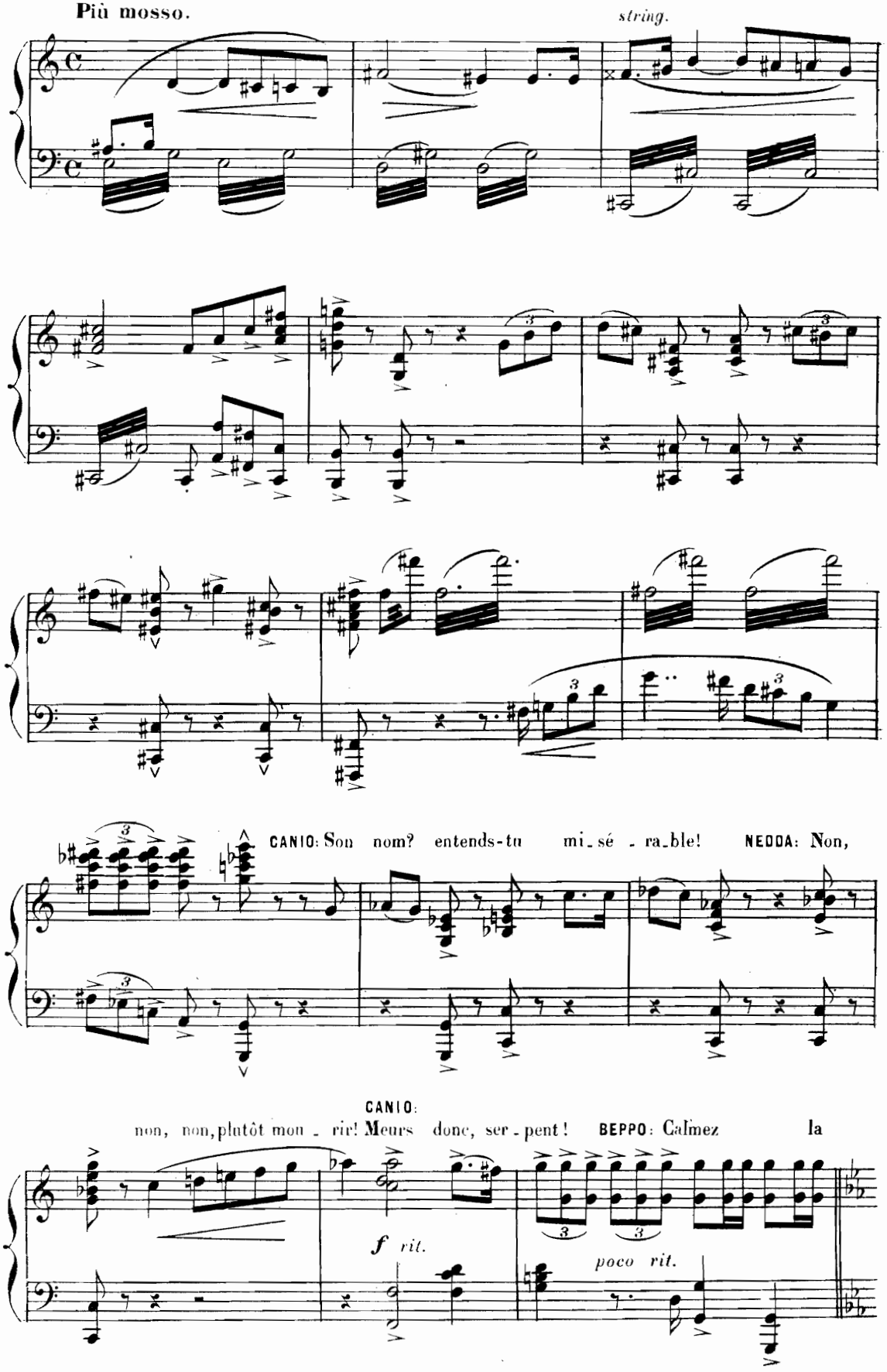

Poco meno.
f

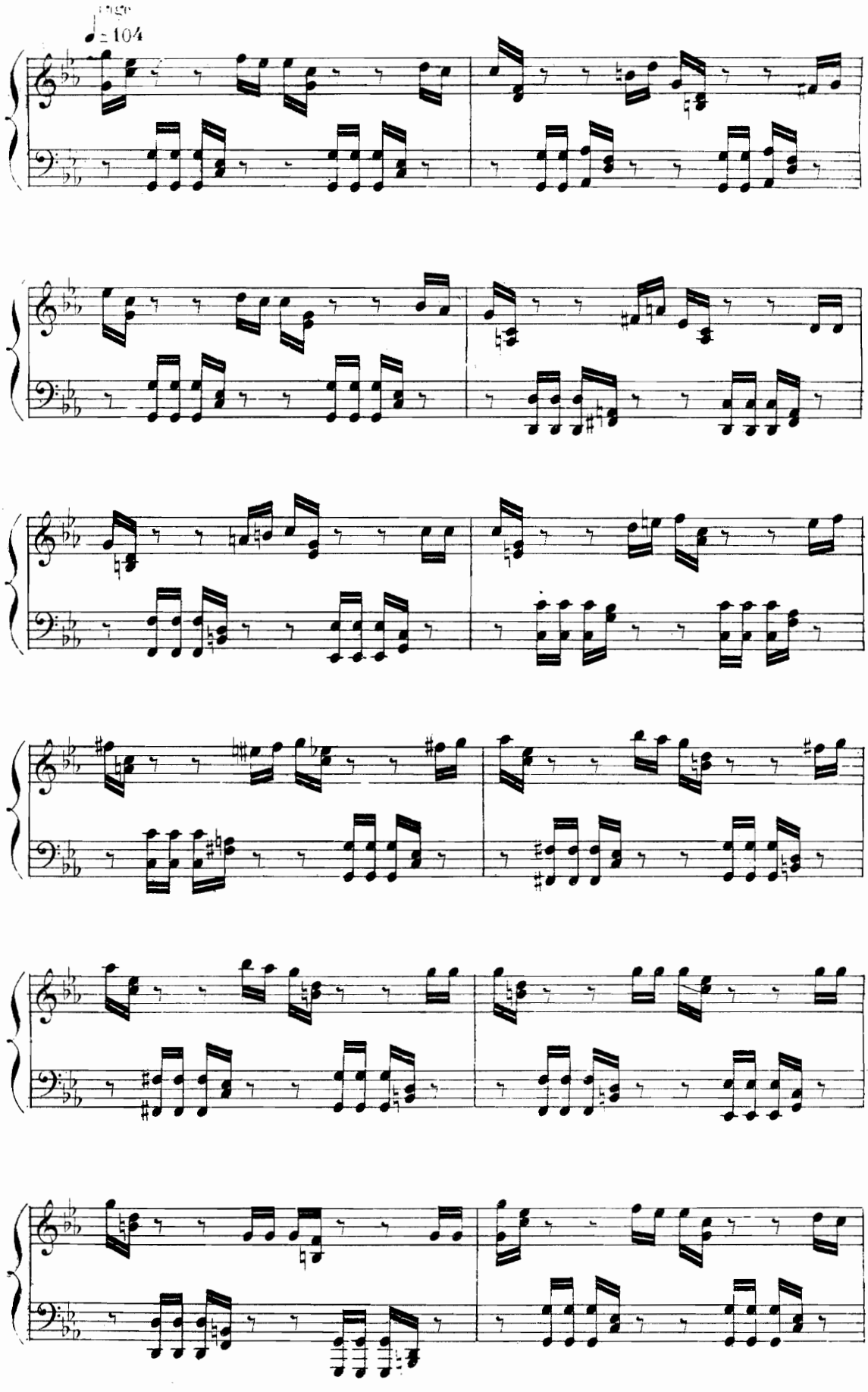

sempre rall.

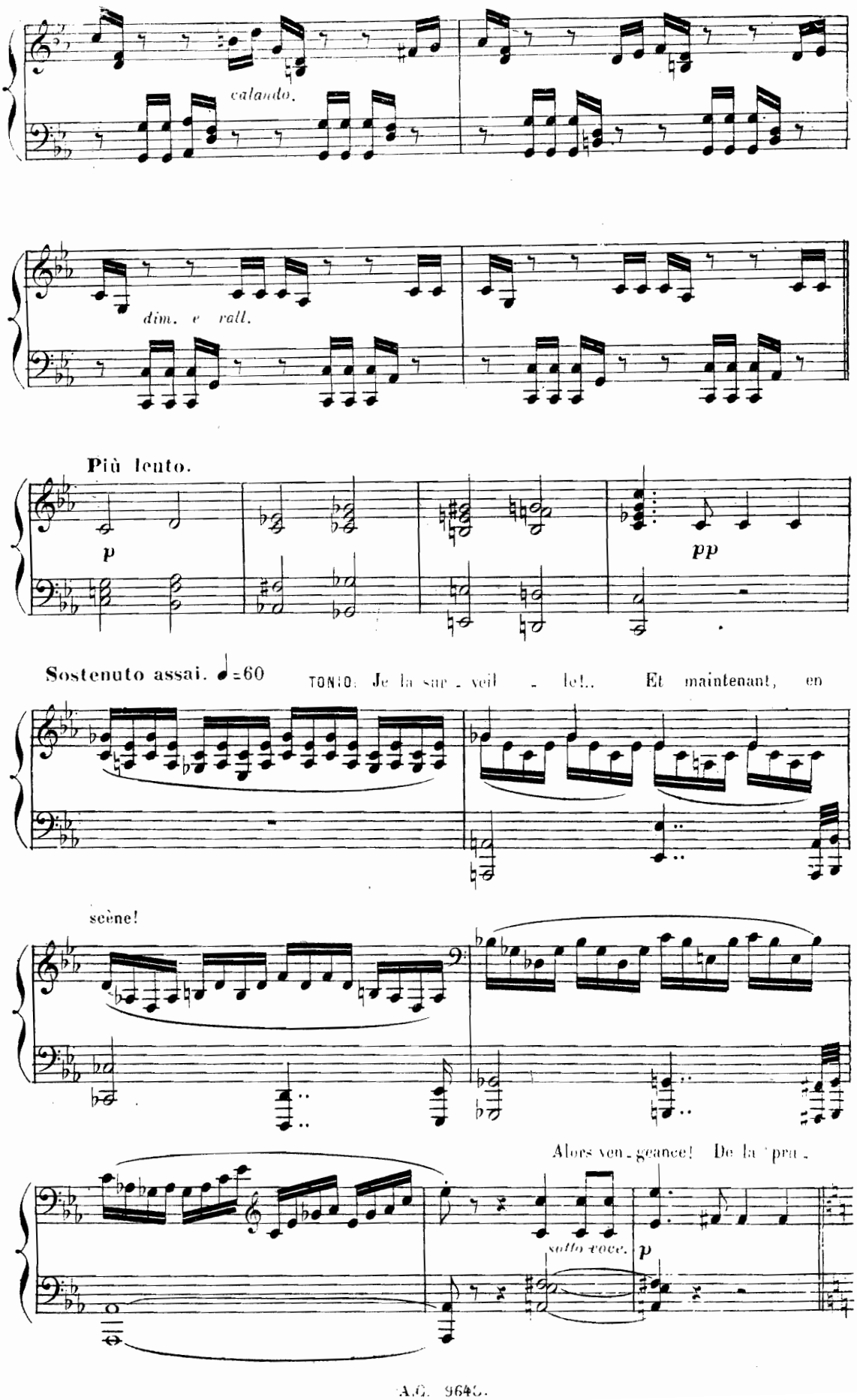


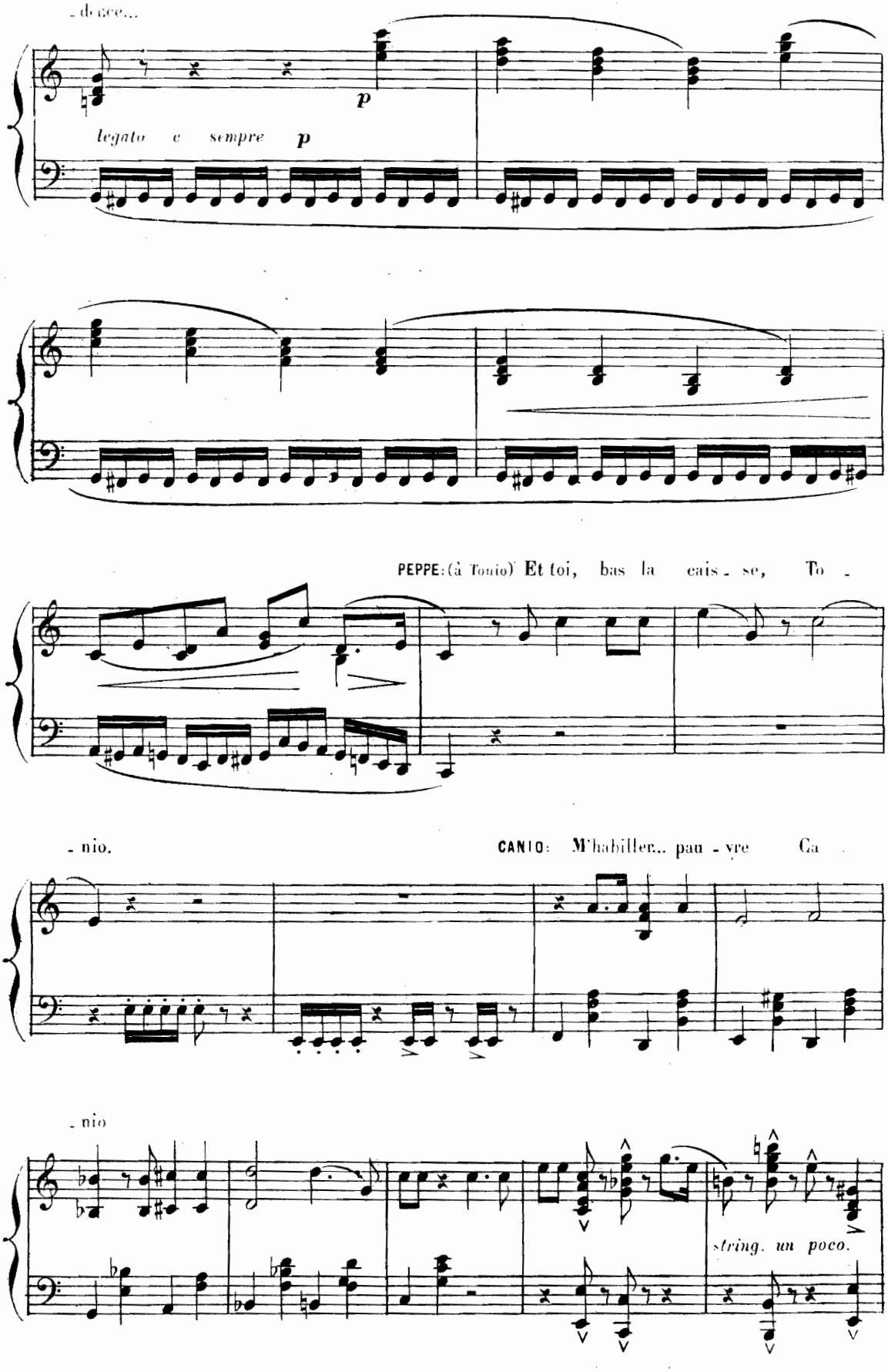

Mosso.
f

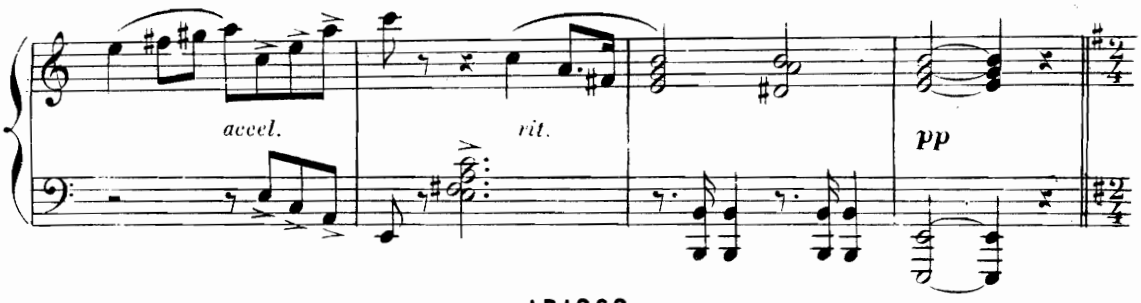

Moderato. ♩ = 84


Più mosso.
string.
CANIO: Son nom? entends-tu mi_sé_ra_ble! NEDDA: Non,
CANIO:
non, non, plutôt mon_rir! Meurs donc, ser_pent! BEPPO: Calmez la
f rit.
poco rit.


= 104

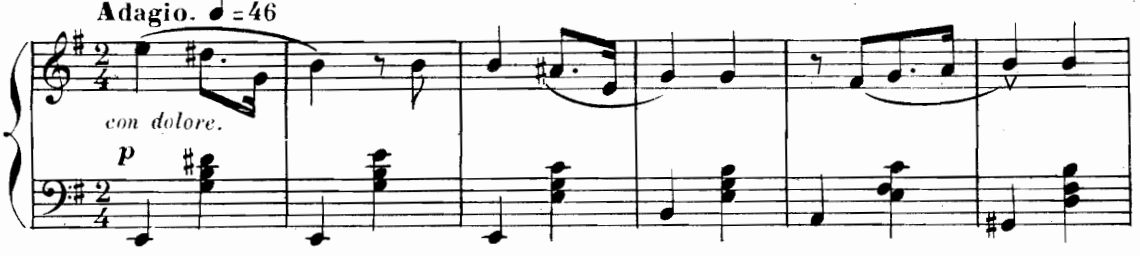

calando.
dim. e rall.
Più lento.
p
pp
Sostenuto assai. ♩=60
TONIO. Je la sur - veil - le!.. Et maintenant, en
scène!
Alors ven - geance! De la pru -
sotto voce.
p


- dolce...
p
legato e sempre p
PEPPE: (à Tonio) Et toi, bas la cais - se, To -
- nio.
CANIO: M'habiller... pau - vre Ca
- nio
string. un poco.

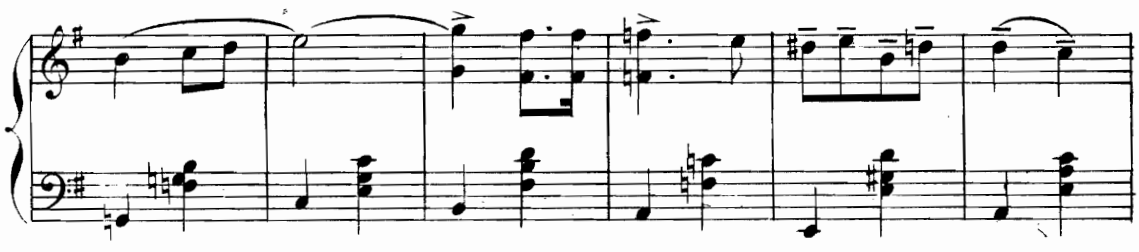


ARIOSO.

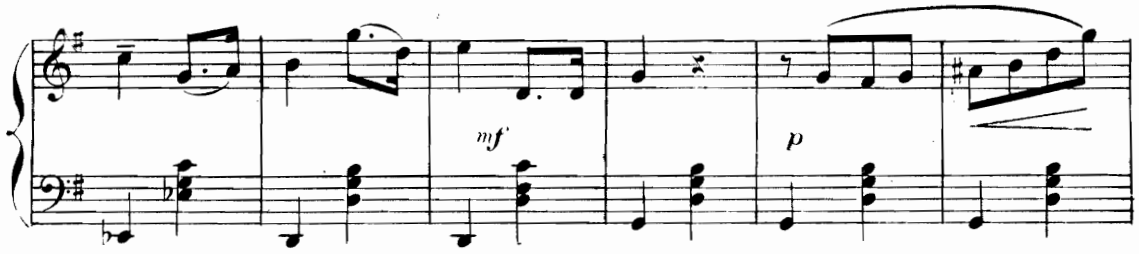
CANIO: Pau-vre Pail-lasse! Va donc pein-dre ta fa-ce... La foule at-tend à



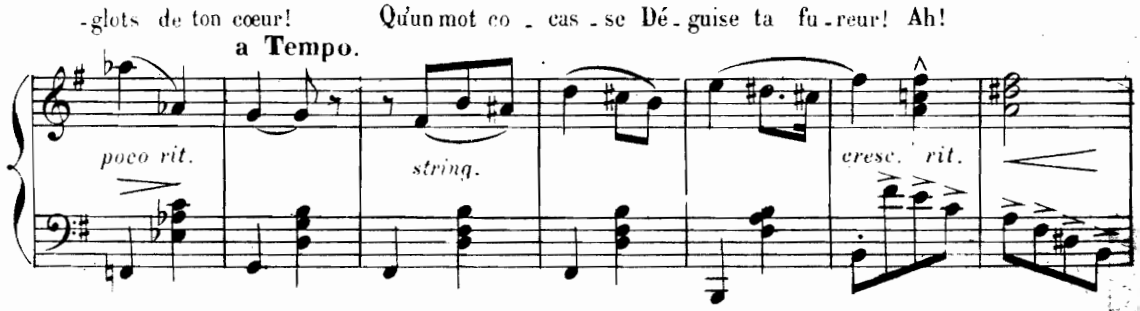
toi de l'é-gay-er! Lors-qu'Ar-le-quin chez toi prendra ta pla-ce,

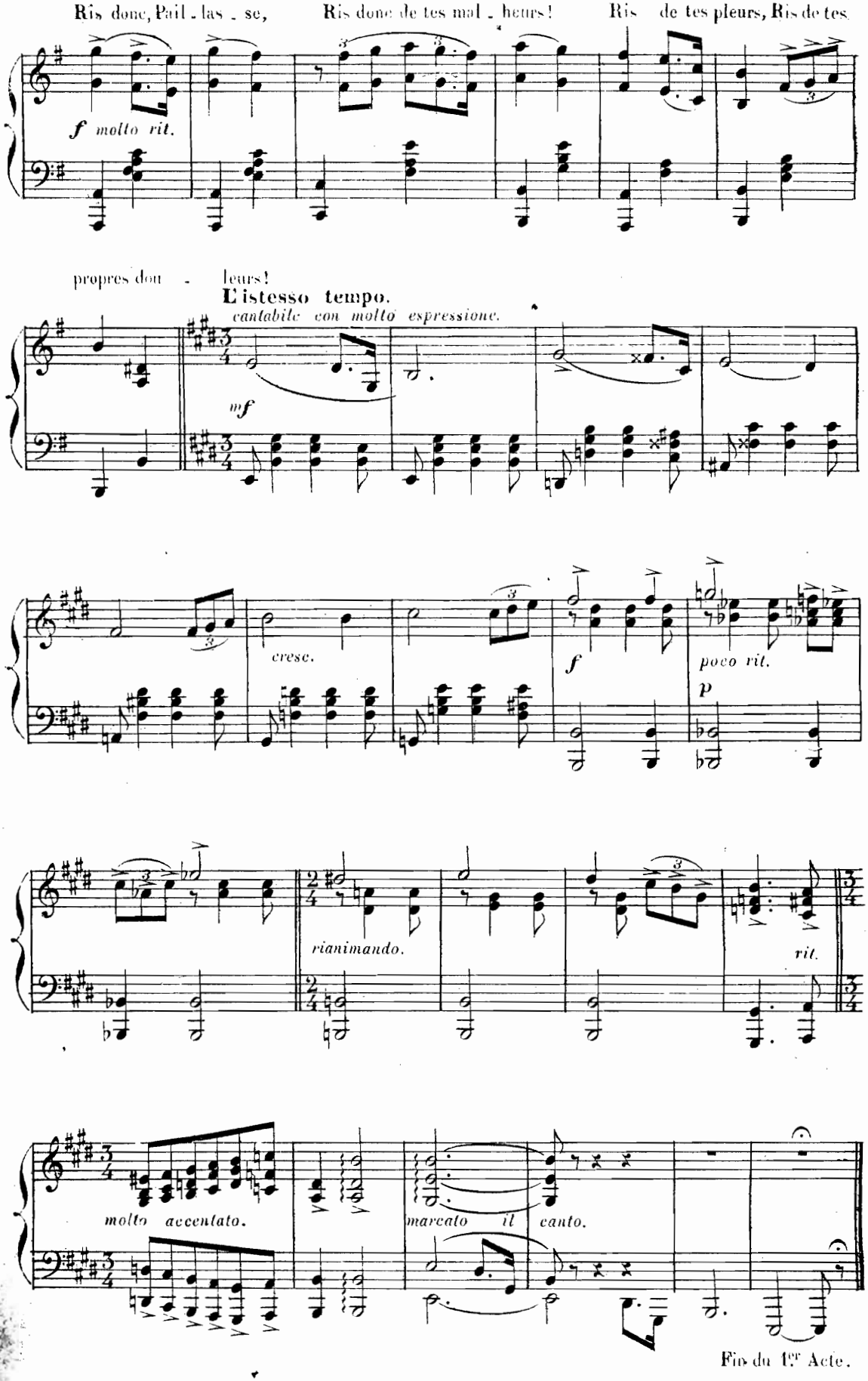


Pau-vre Pail-las-se, ris donc!.. ils ont payé! Change en gri-ma-ces les san-

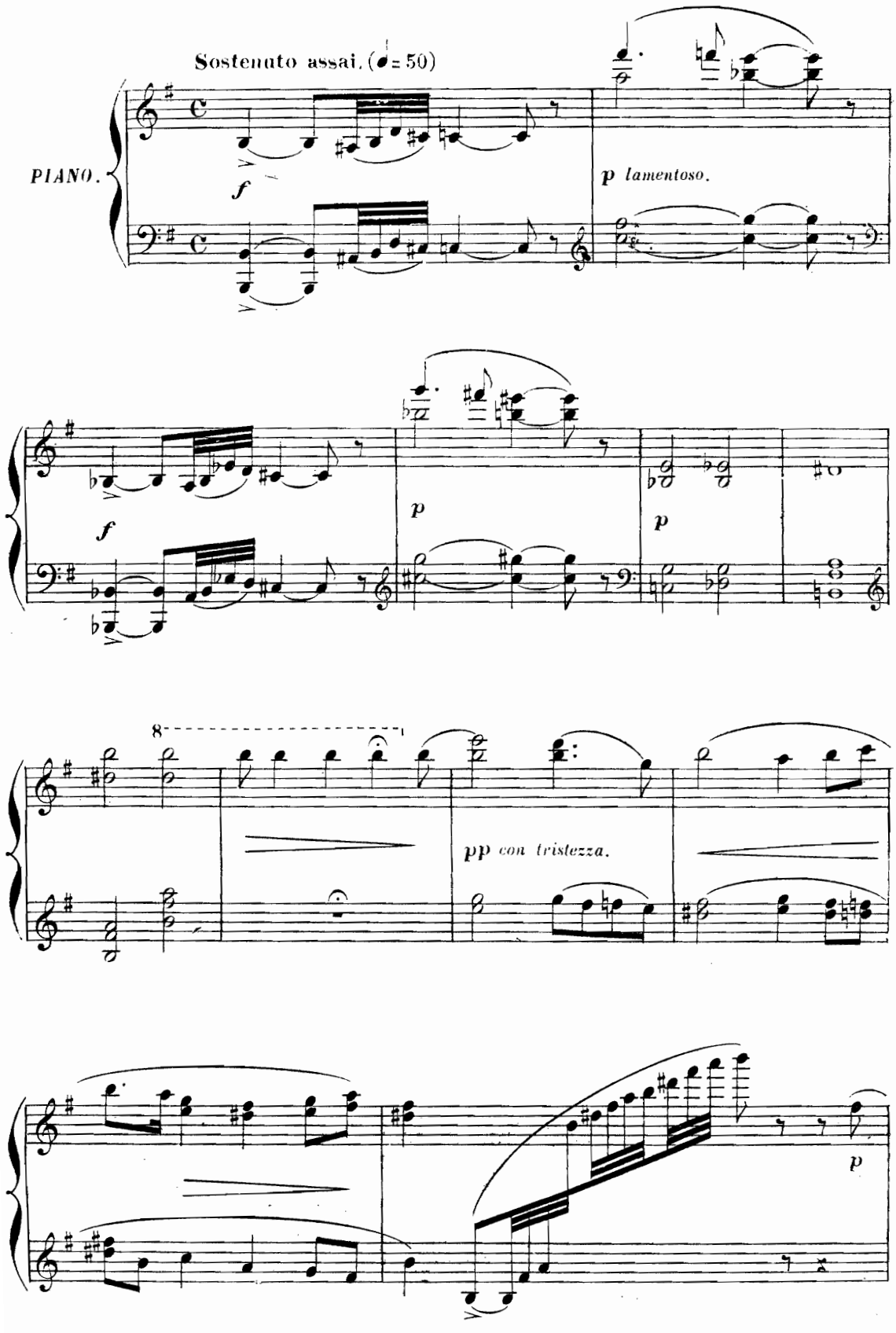


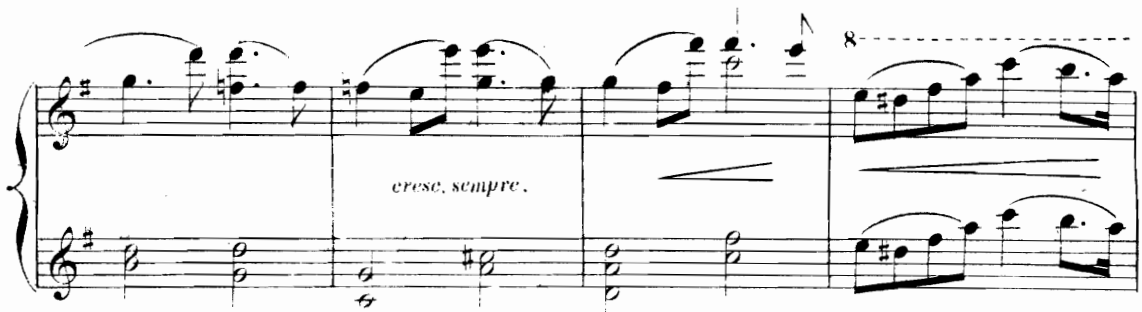
-glots de ton cœur! Qu'un mot co-cas-se Dé-guise ta fu-reur! Ah!

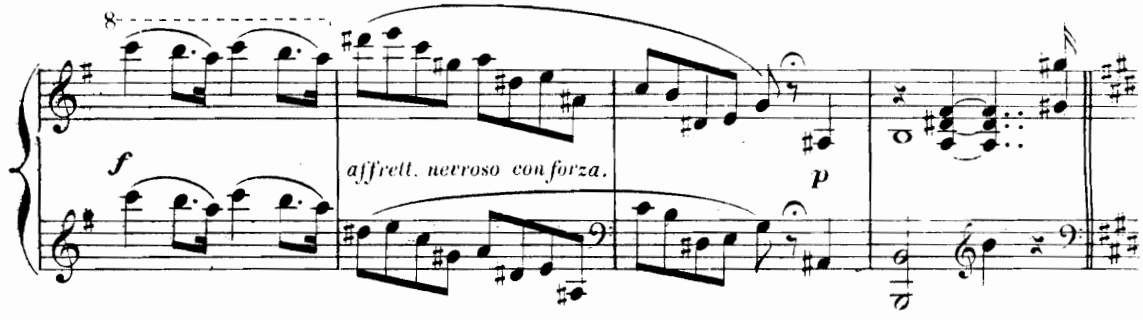


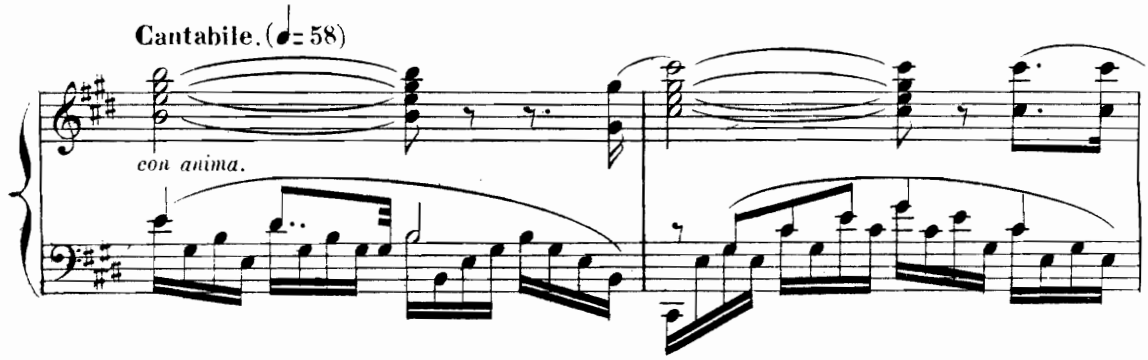

Ris donc, Pail - las - se, Ris donc de tes mal - heurs! Ris de tes pleurs, Ris de tes
f molto rit.
propres dou - leurs!
L'istesso tempo.
cantabile con molto espressione.
mf
cresc.
f
poco rit.
p
rianimando.
rit.
molto accentato.
marcato il canto.
Fin du 1er Acte.

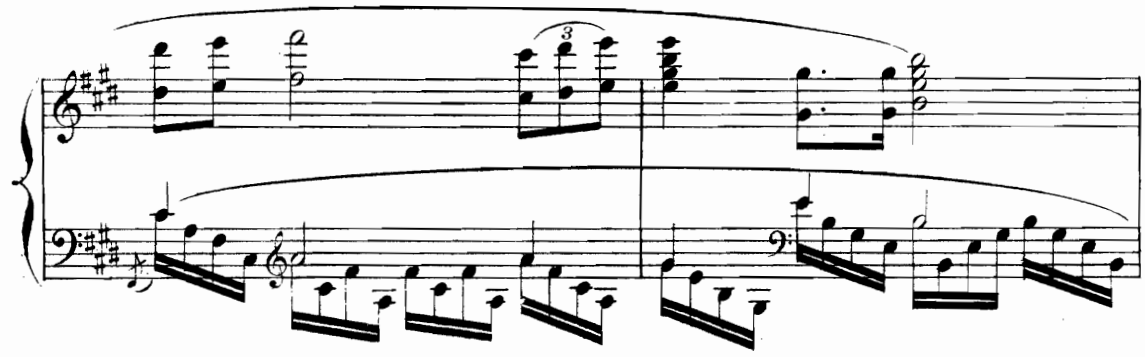
ENTR'ACTE.

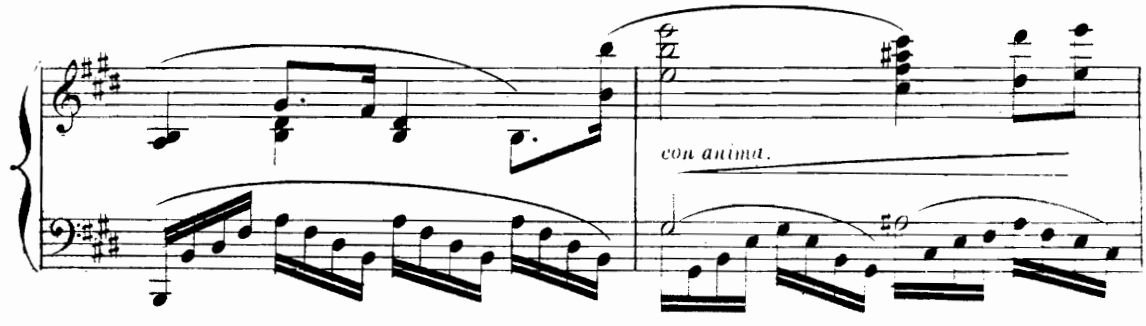

Sostenuto assai. (♩= 50)
PIANO.
f
p lamentoso.
f
p
p
8
pp con tristezza.
p

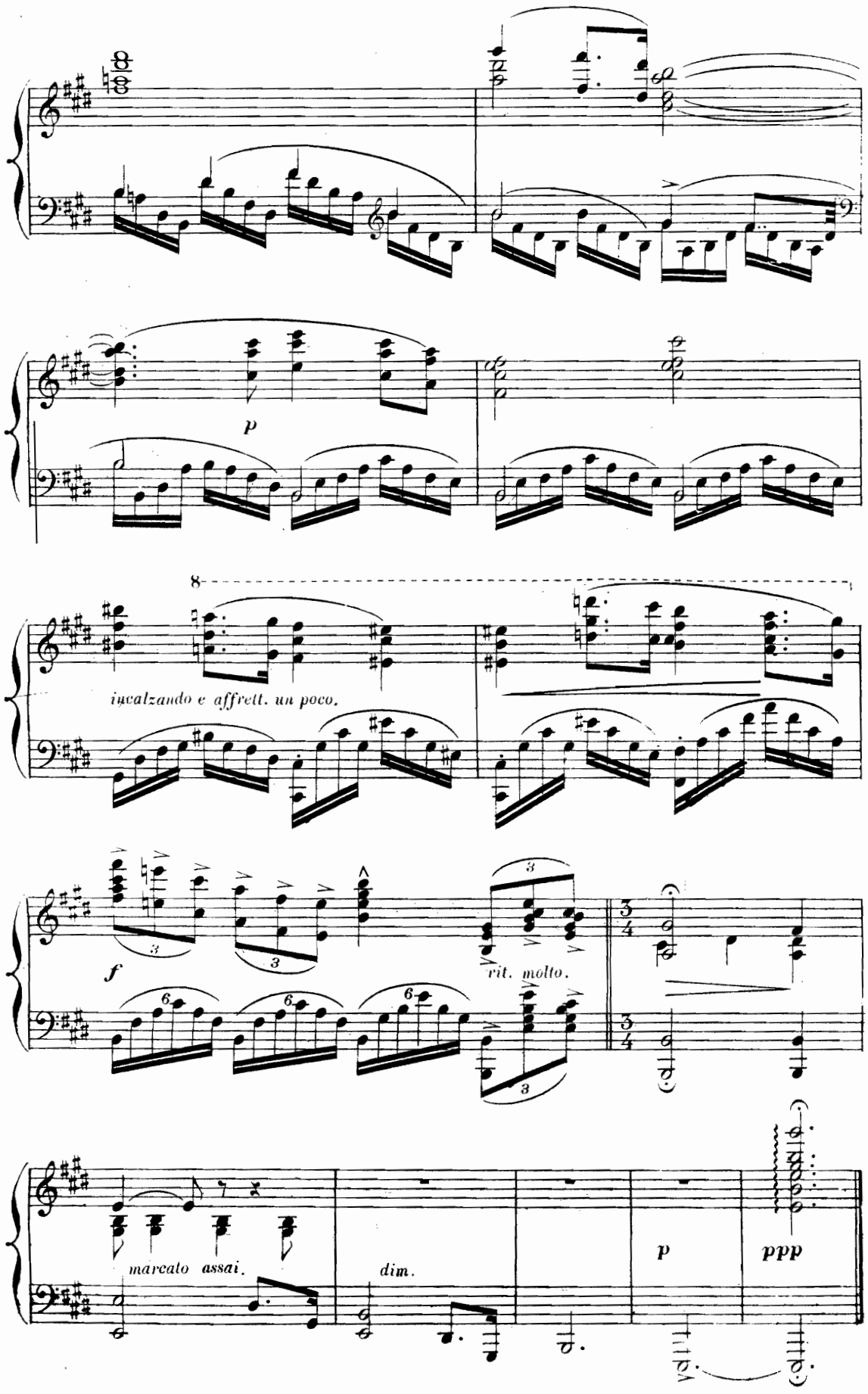

cresc. sempre.
8


8
f
affrett. nervoso con forza.
p

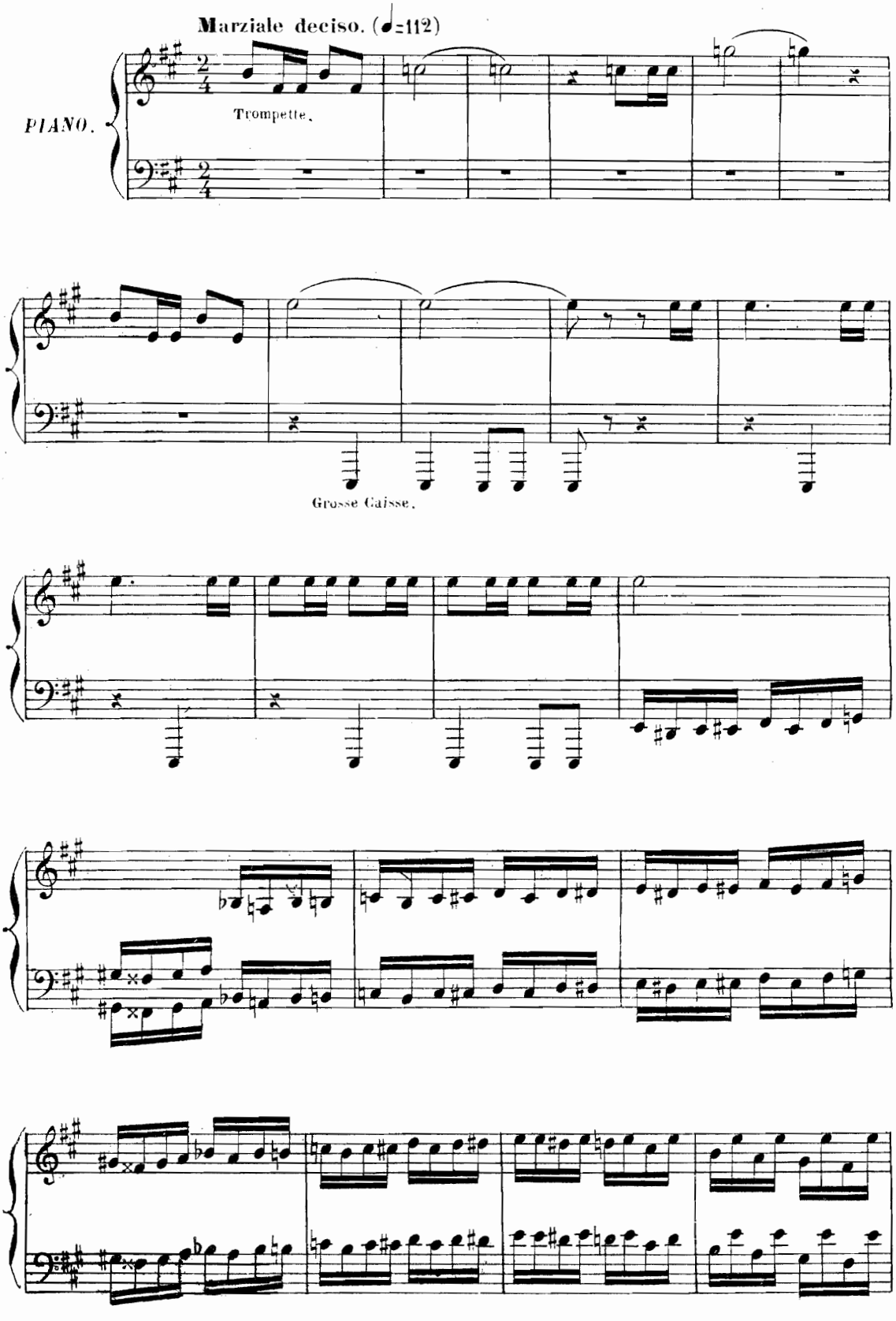

Cantabile. (♩= 58)
con anima.

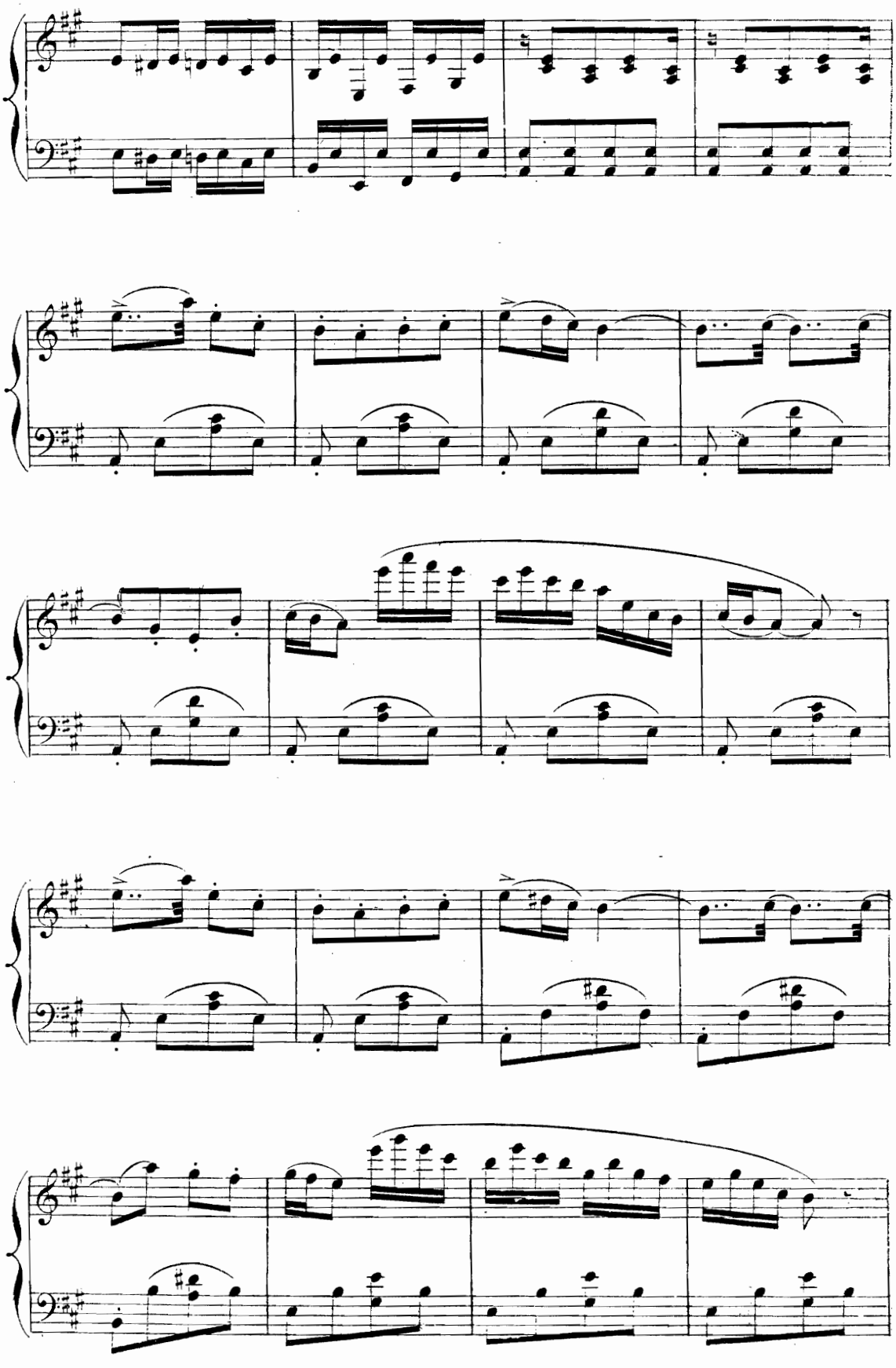

3

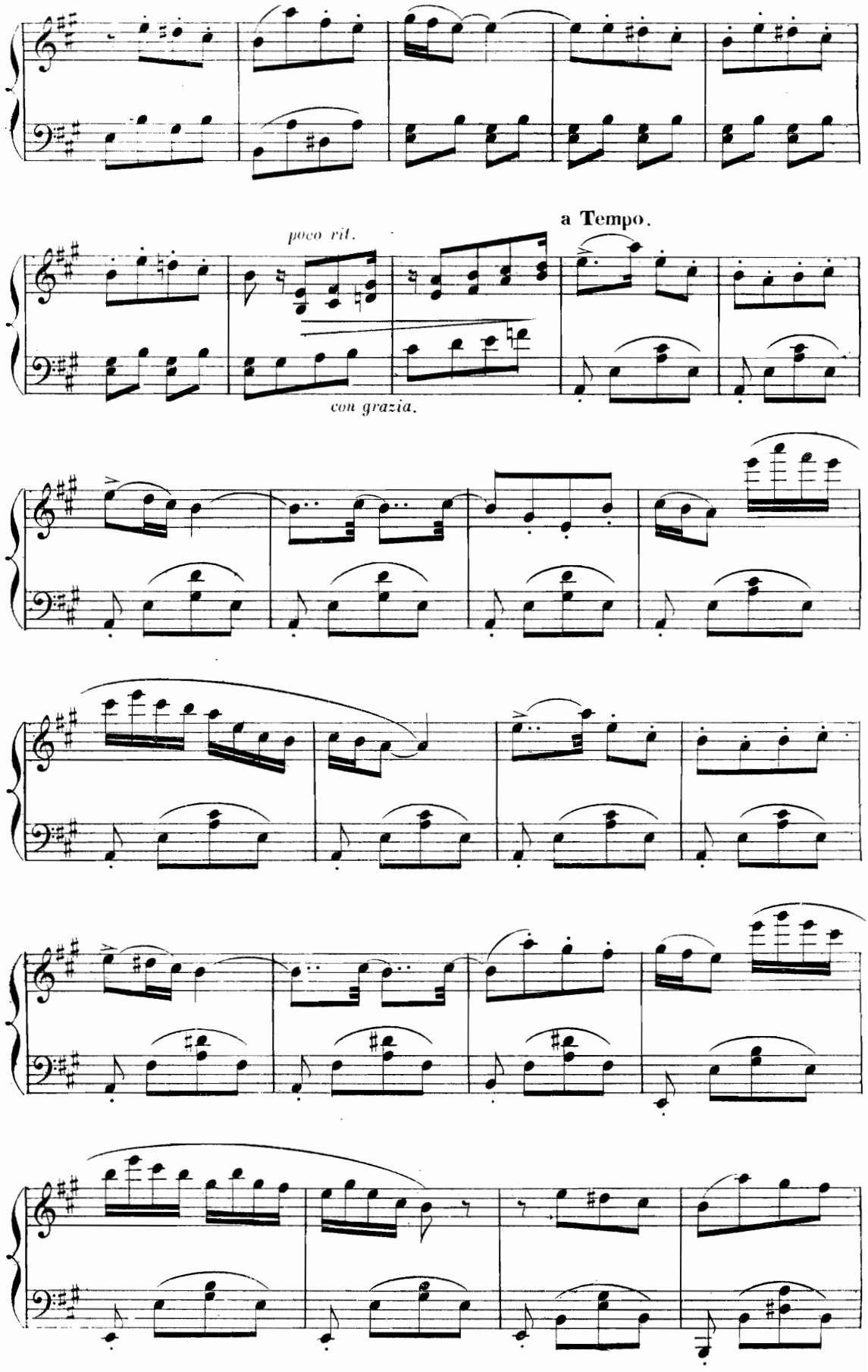

con anima.

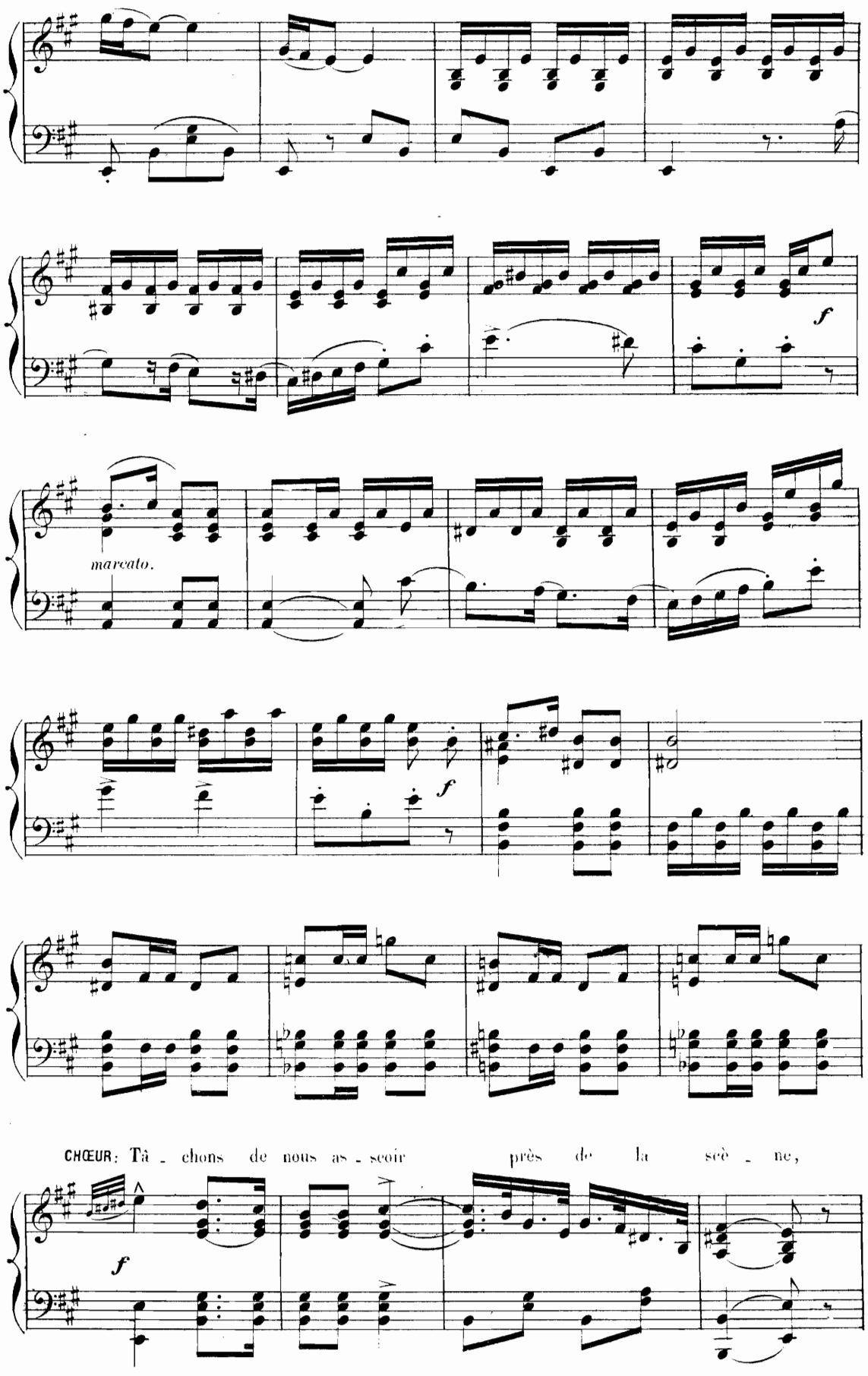

p
8
incalzando e affrett. un poco.
f
rit. molto.
marcato assai.
dim.
p
ppp

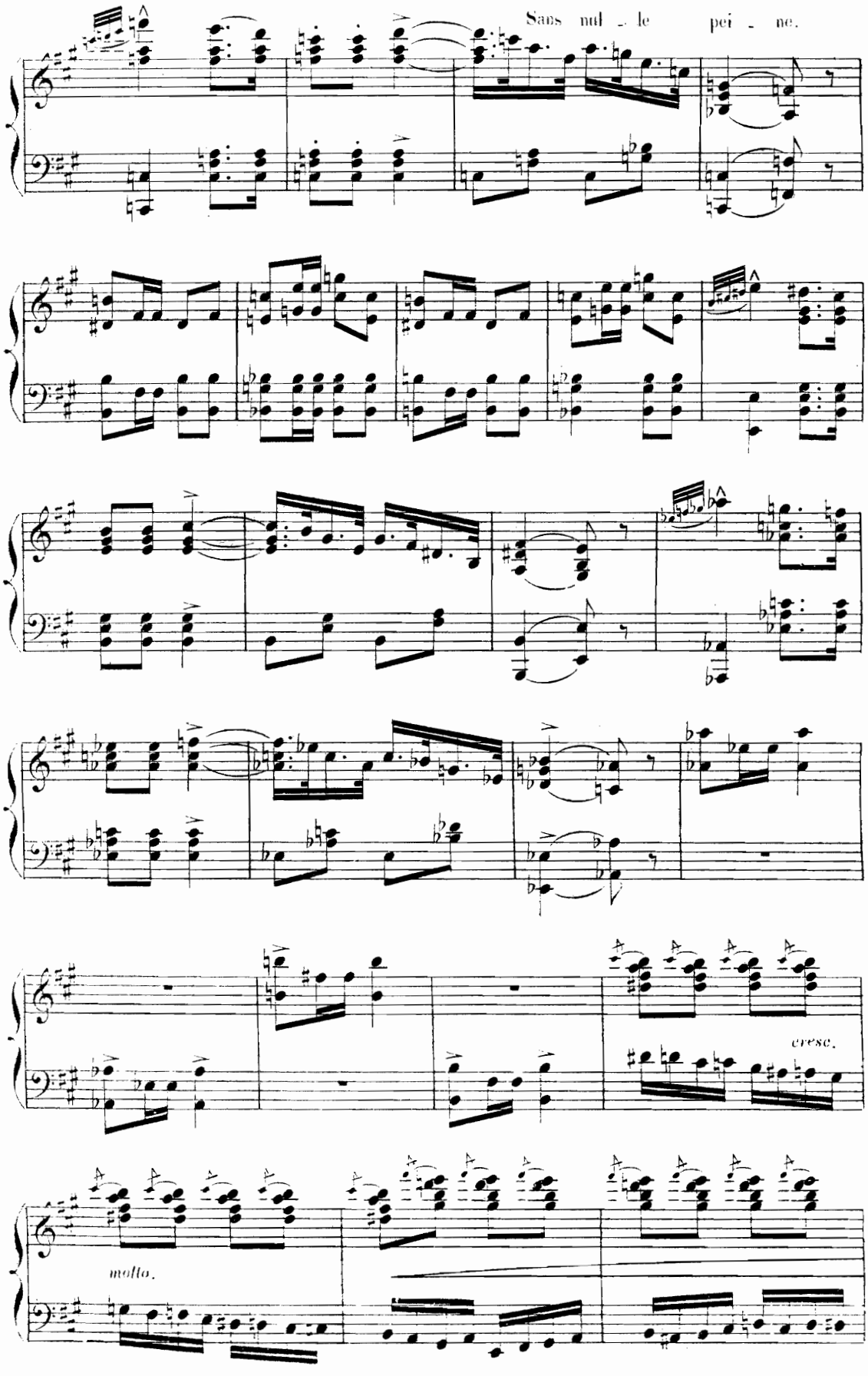
DEUXIÈME ACTE.

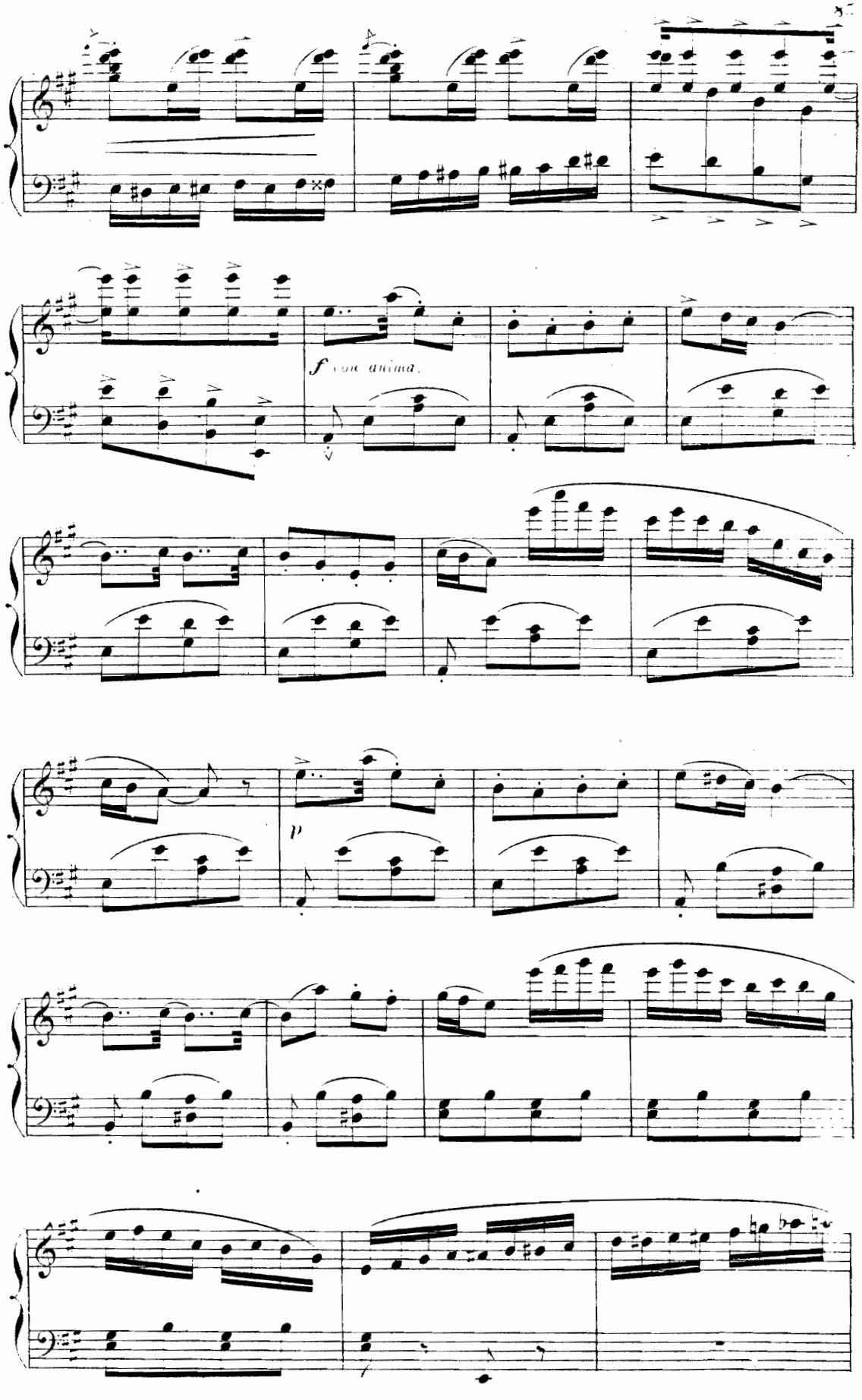


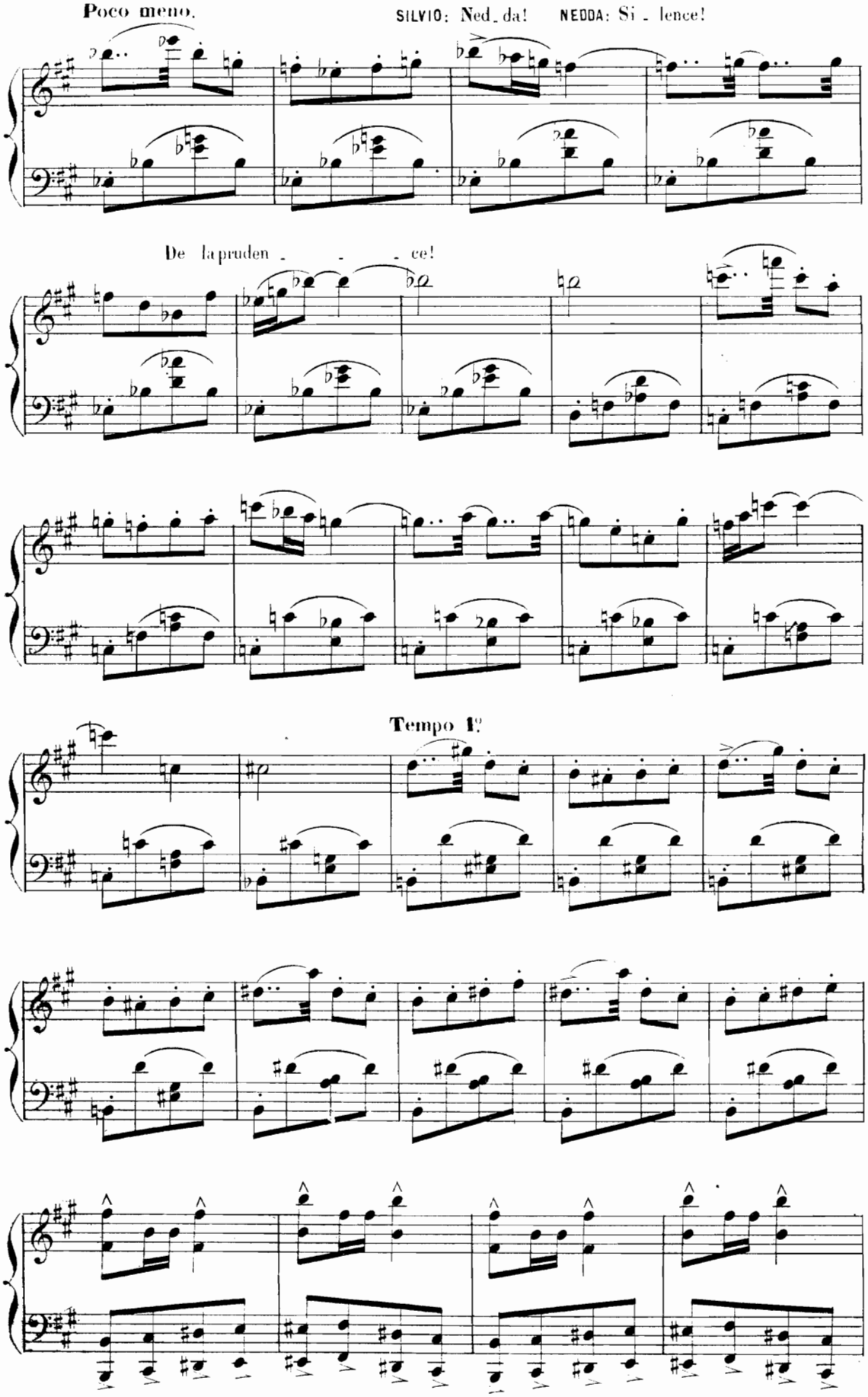


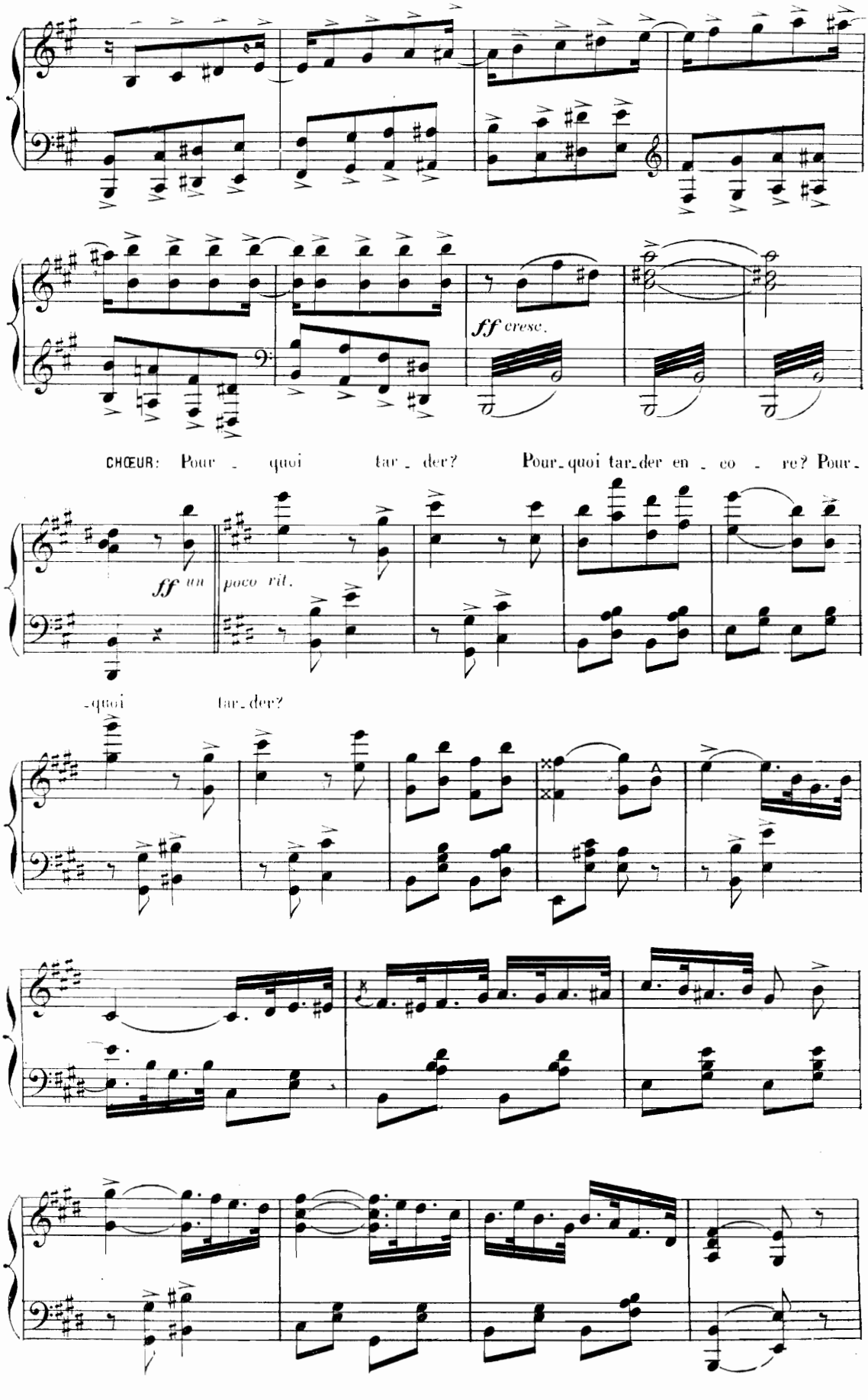

poco rit.
a Tempo.
con grazia.

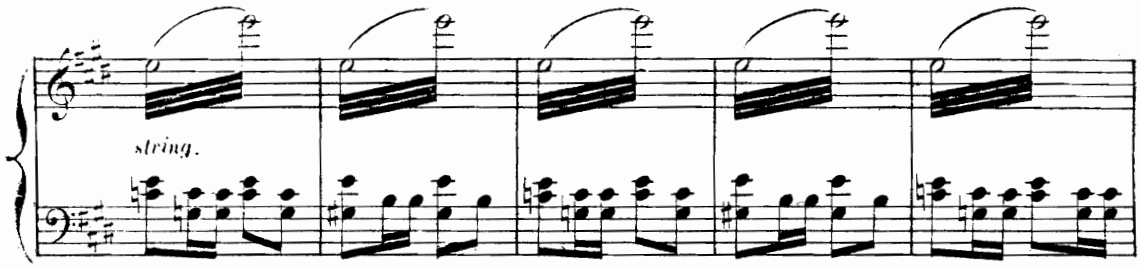

f
marcato.
f
f
CHŒUR: Tâ - chons de nous as - seoir près de la scè - ne,

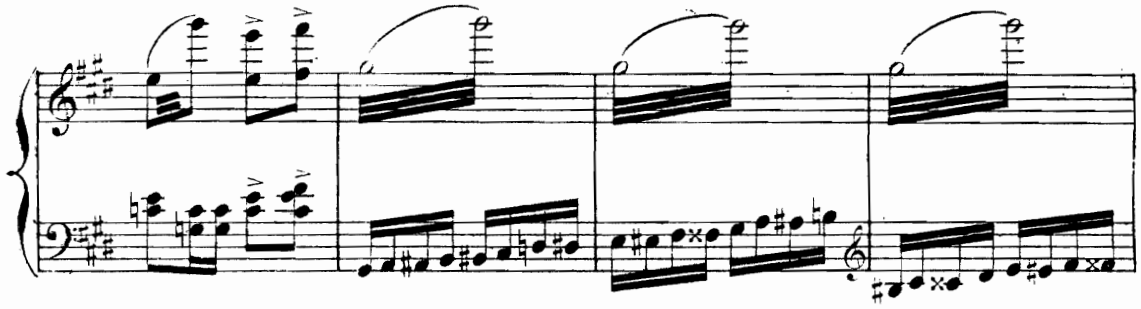

Sans nul - le pei - ne.
cresc.
molto.

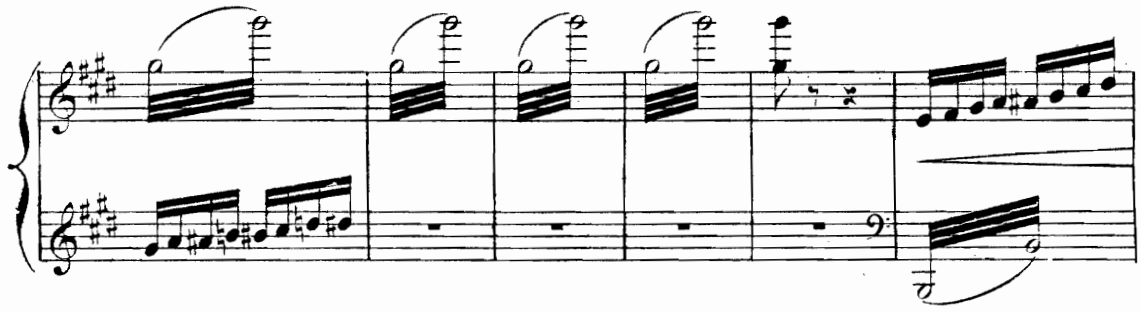

f con anima.
p

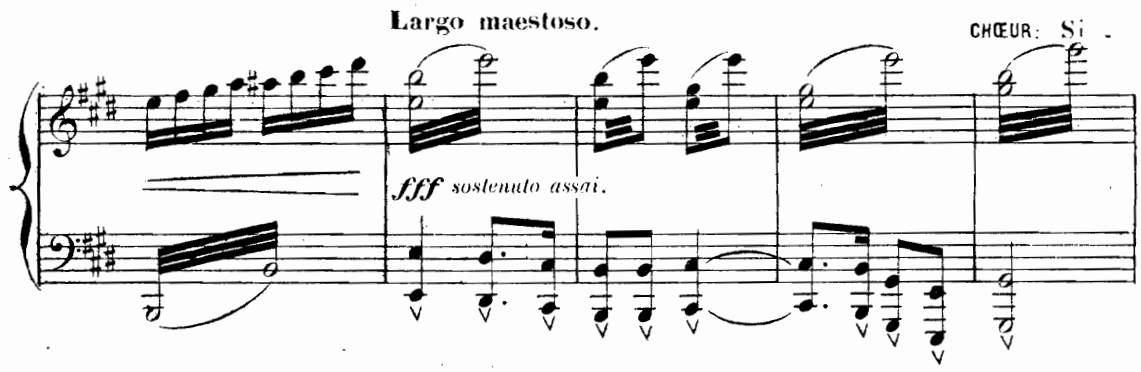

Poco meno.
SILVIO: Ned_da! NEDDA: Si_lence!
De la pruden_ _ _ce!
Tempo 1º

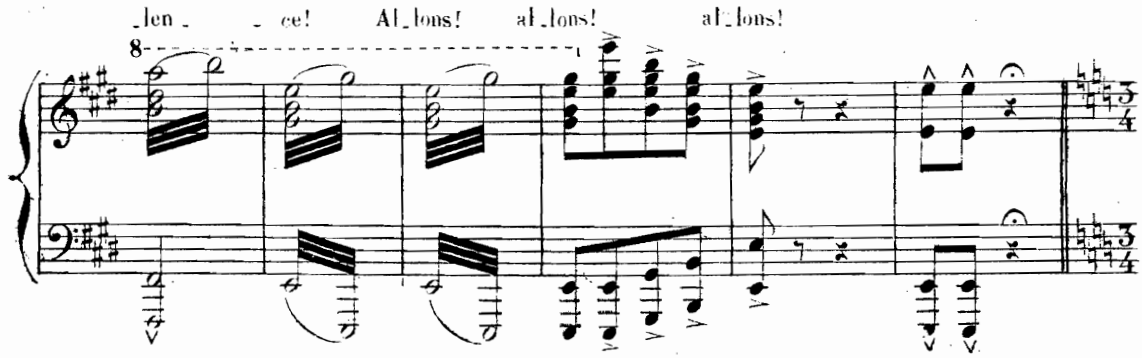

ff cresc.
CHŒUR: Pour - quoi tar - der? Pour-quoi tar-der en - co - re? Pour-
ff un poco rit.
-quoi tar-der?


string.



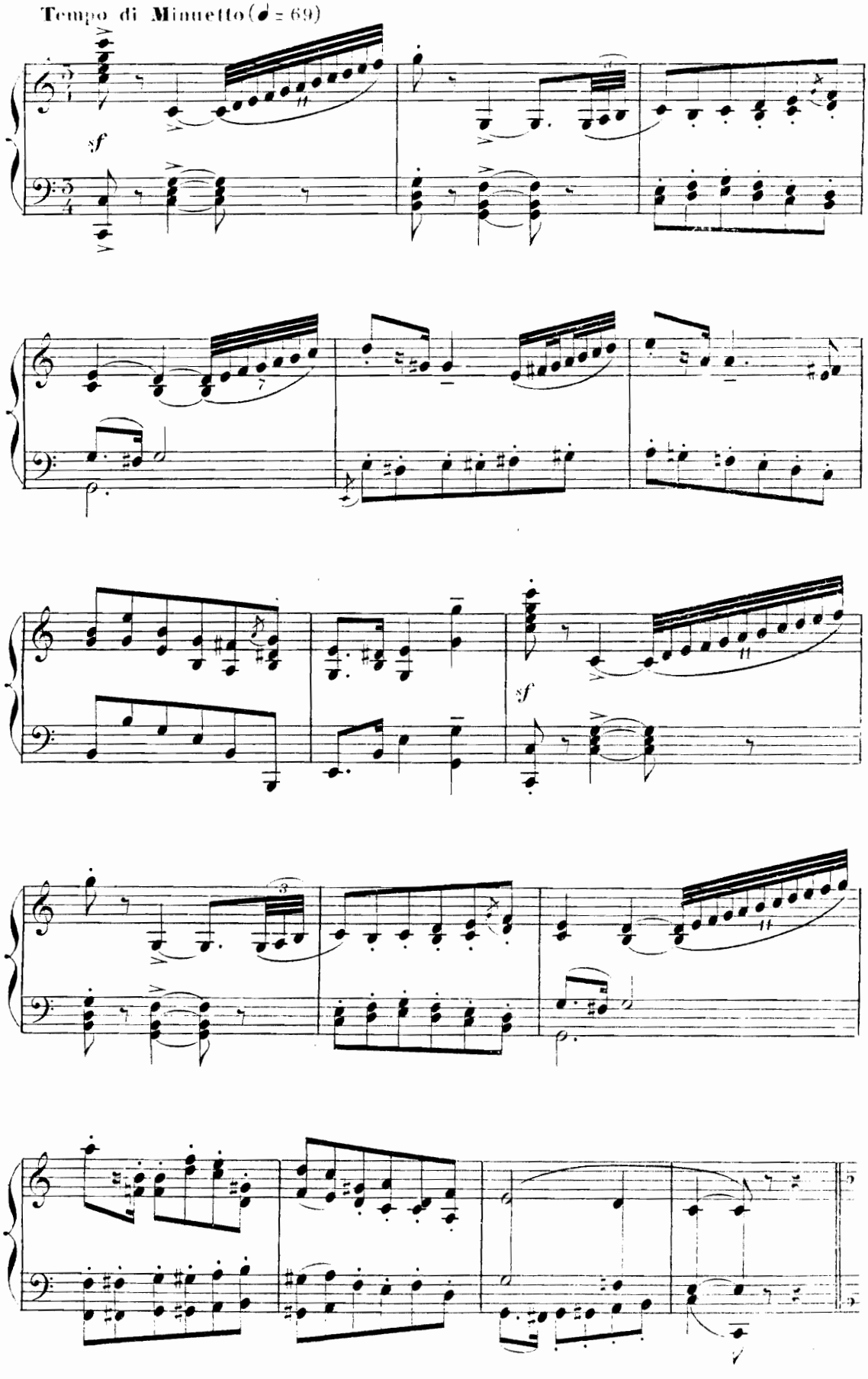


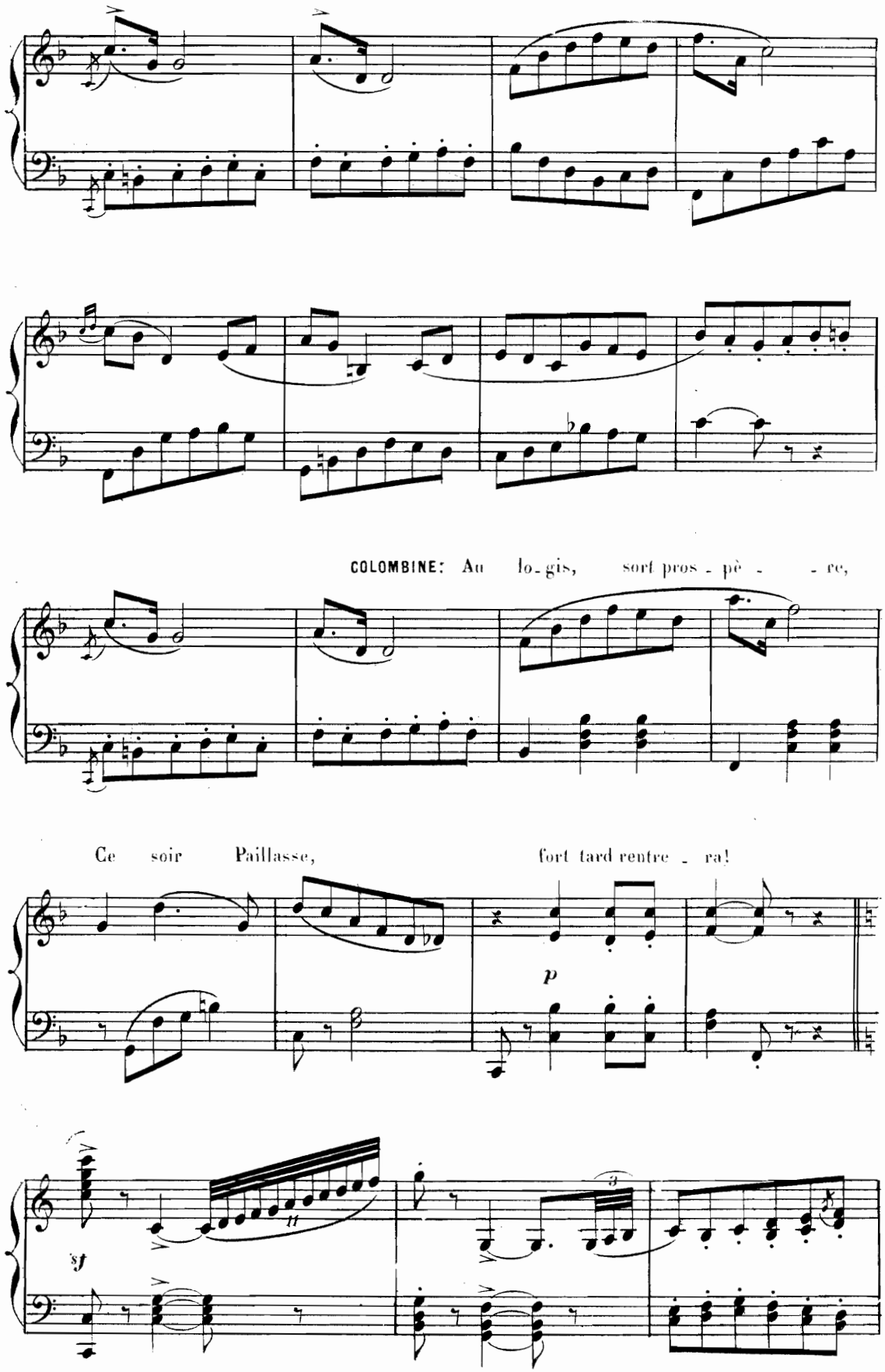

Largo maestoso.
CHŒUR: Si -
fff sostenuto assai.

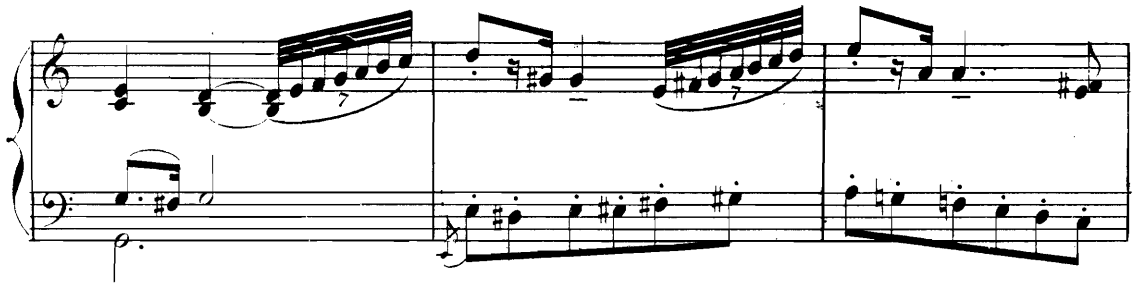

_len _ _ ce! Al_lons! al_lons! al_lons!
8

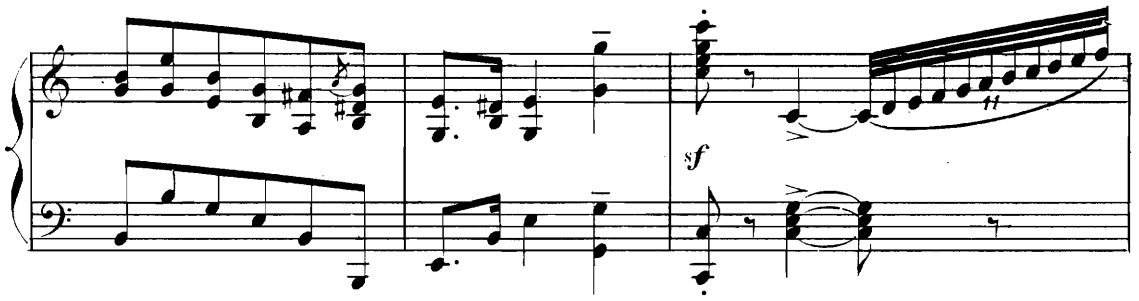
COMÉDIE.

Tempo di Minuetto (♩ = 69)

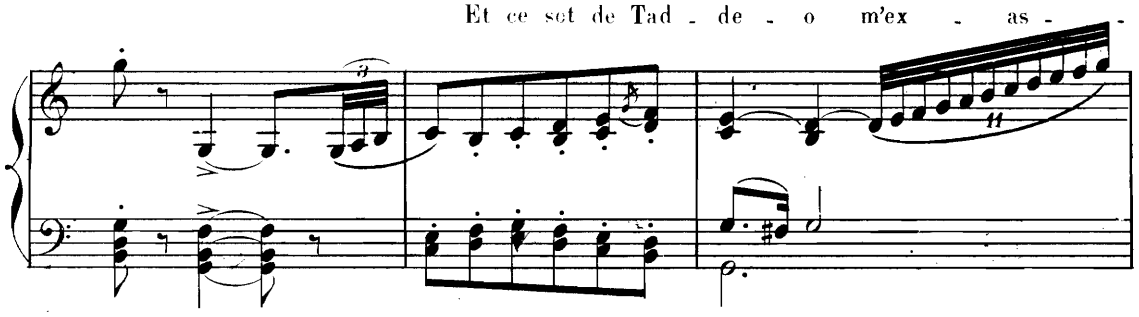



COLOMBINE: Au lo-gis, sort pros-pè-re,
Ce soir Paillasse, fort tard rentre-ra!
p
sf

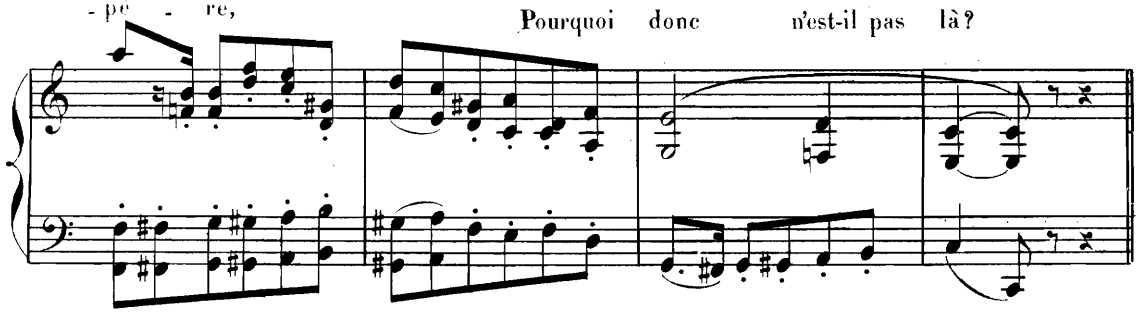




Et ce sot de Tad - de - o m'ex - as -

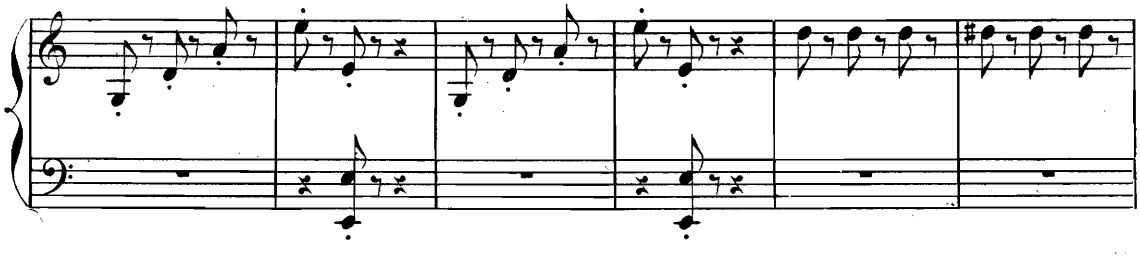


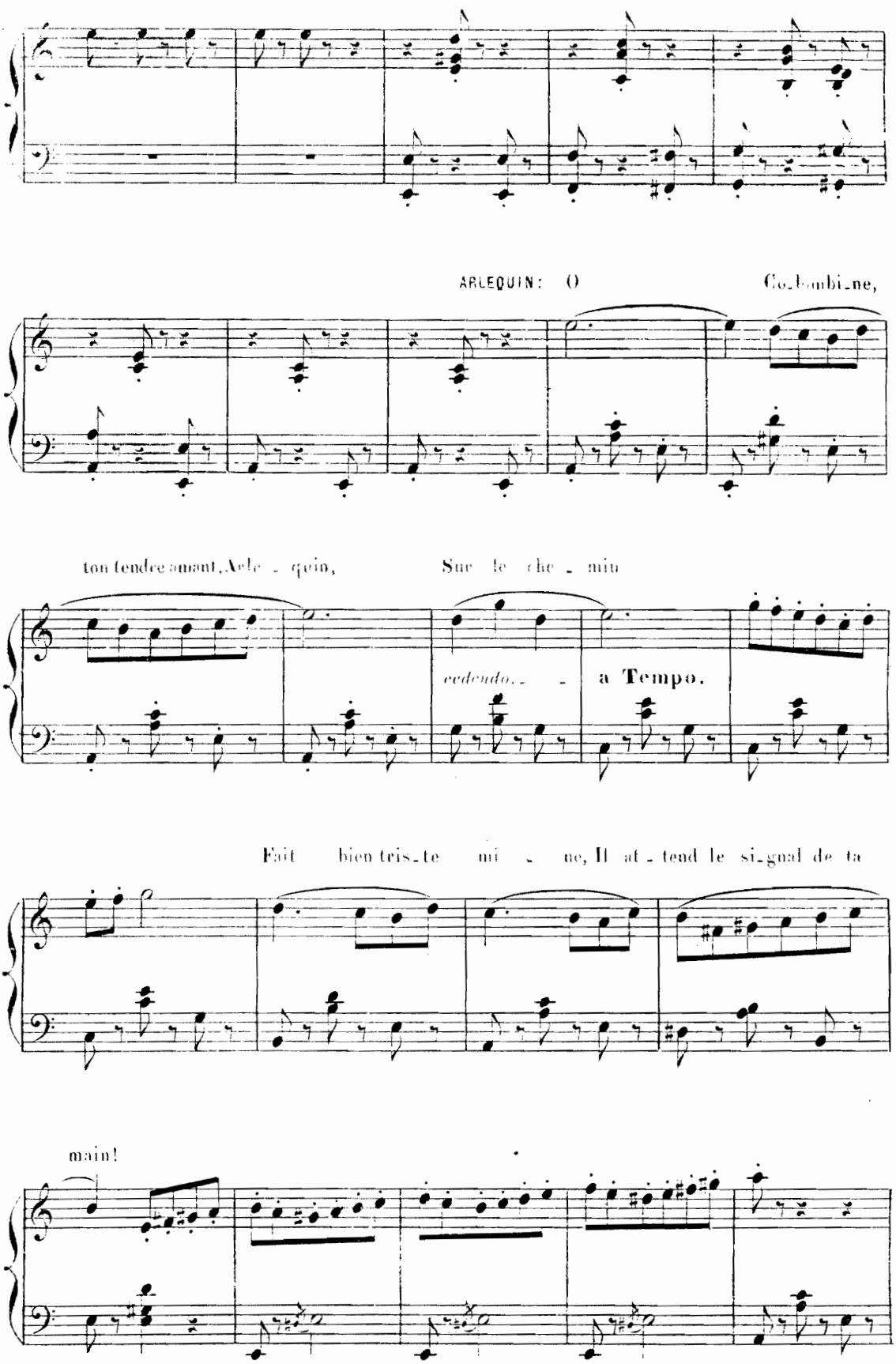
- pè - re, Pourquoi donc n'est-il pas là?

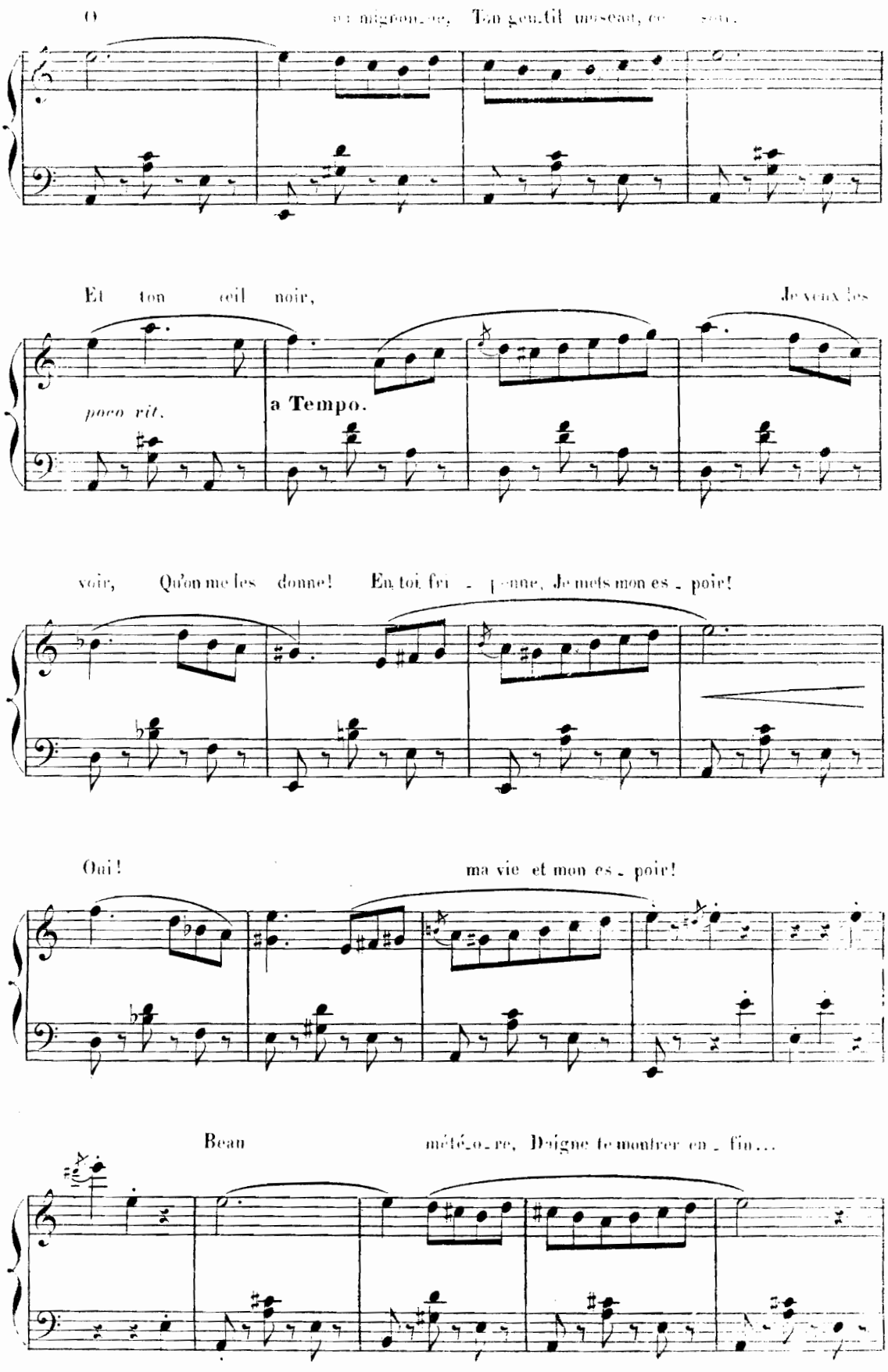


SÉRÉNADE.

All^tto un poco mod^to (♩ = 120)




ARLEQUIN: O Colombine,
ton tendre amant, Arle - quin, Sur le che - min
cedendo.
a Tempo.
Fait bien tris - te mi - ne, Il at - tend le si - gnal de ta
main!


O
Et ton
poco rit.
a Tempo.
Je veux les
voir,
Qu'on me les donne!
Oui!
ma vie et mon es - poir!
Beau
Daigne te montrer en - fin...

Quand il t'im - plo - re, Quand il t'a - do - re...

ten.

rall.

a Tempo.

Viens, tends la main, A ton pauvre Ar_le_- quin!

Il a bien du cha -

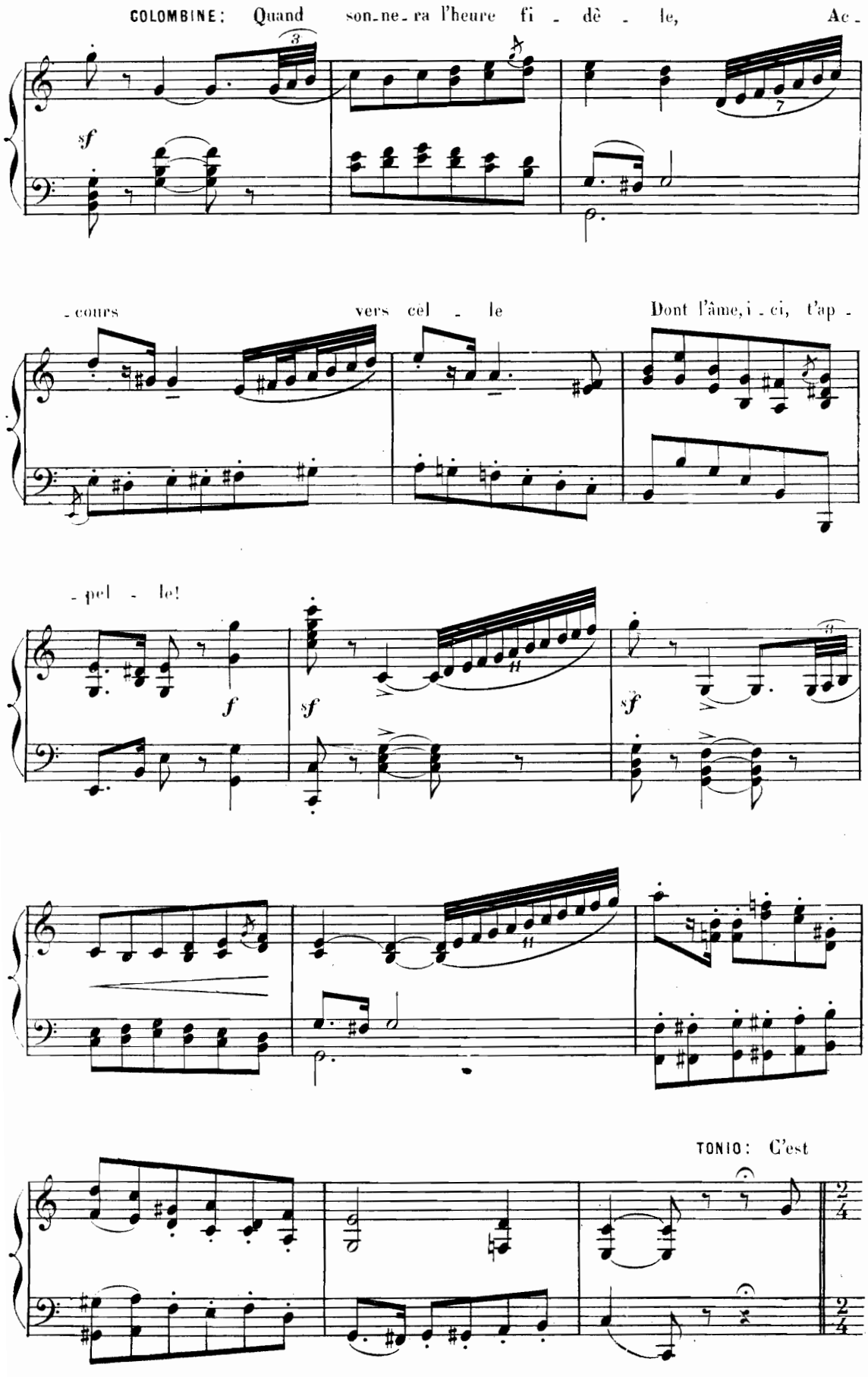
- grin, a Tempo. sino al fine.

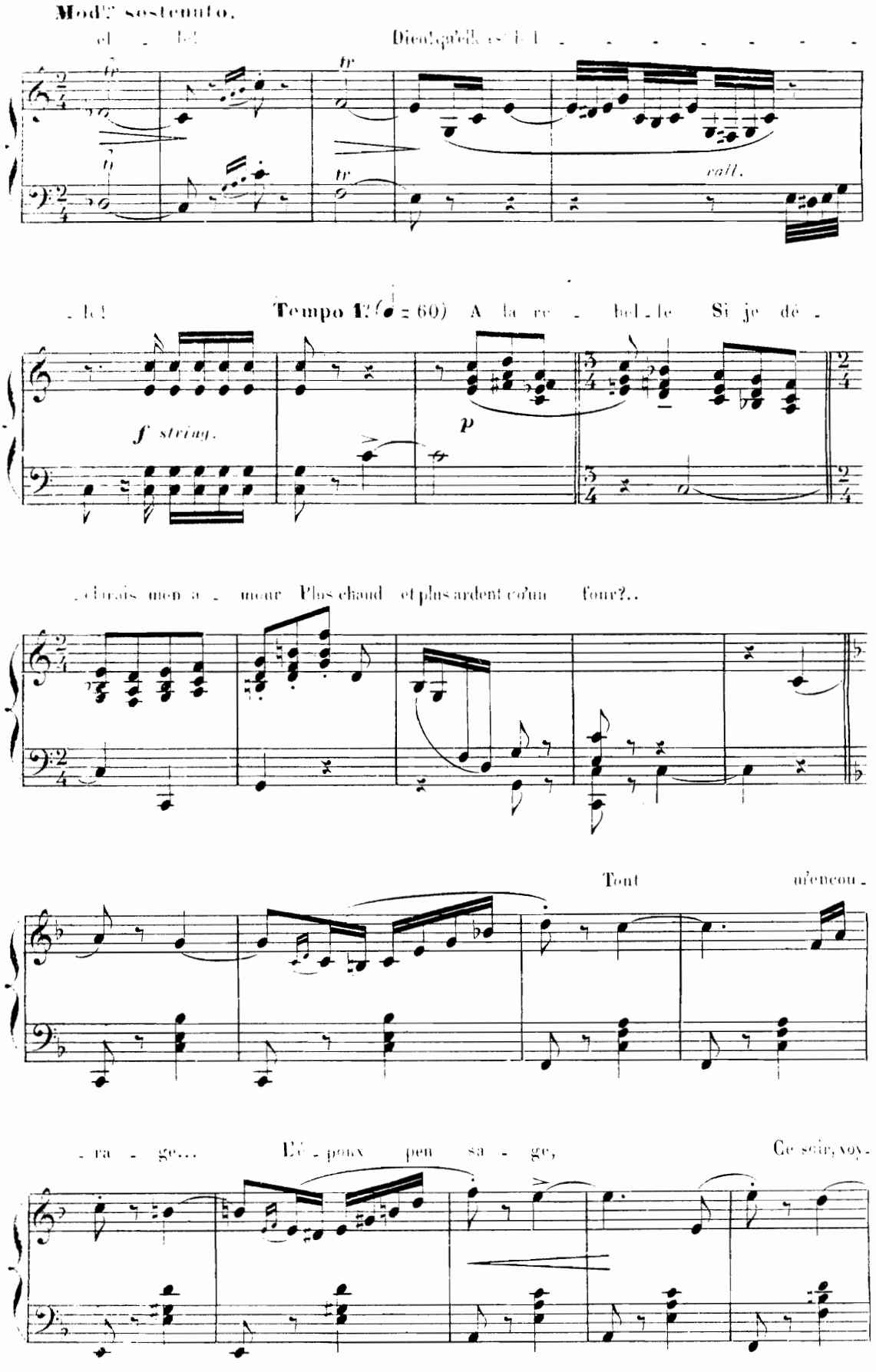
Ar - le - quin! Tempo di Minuetto.

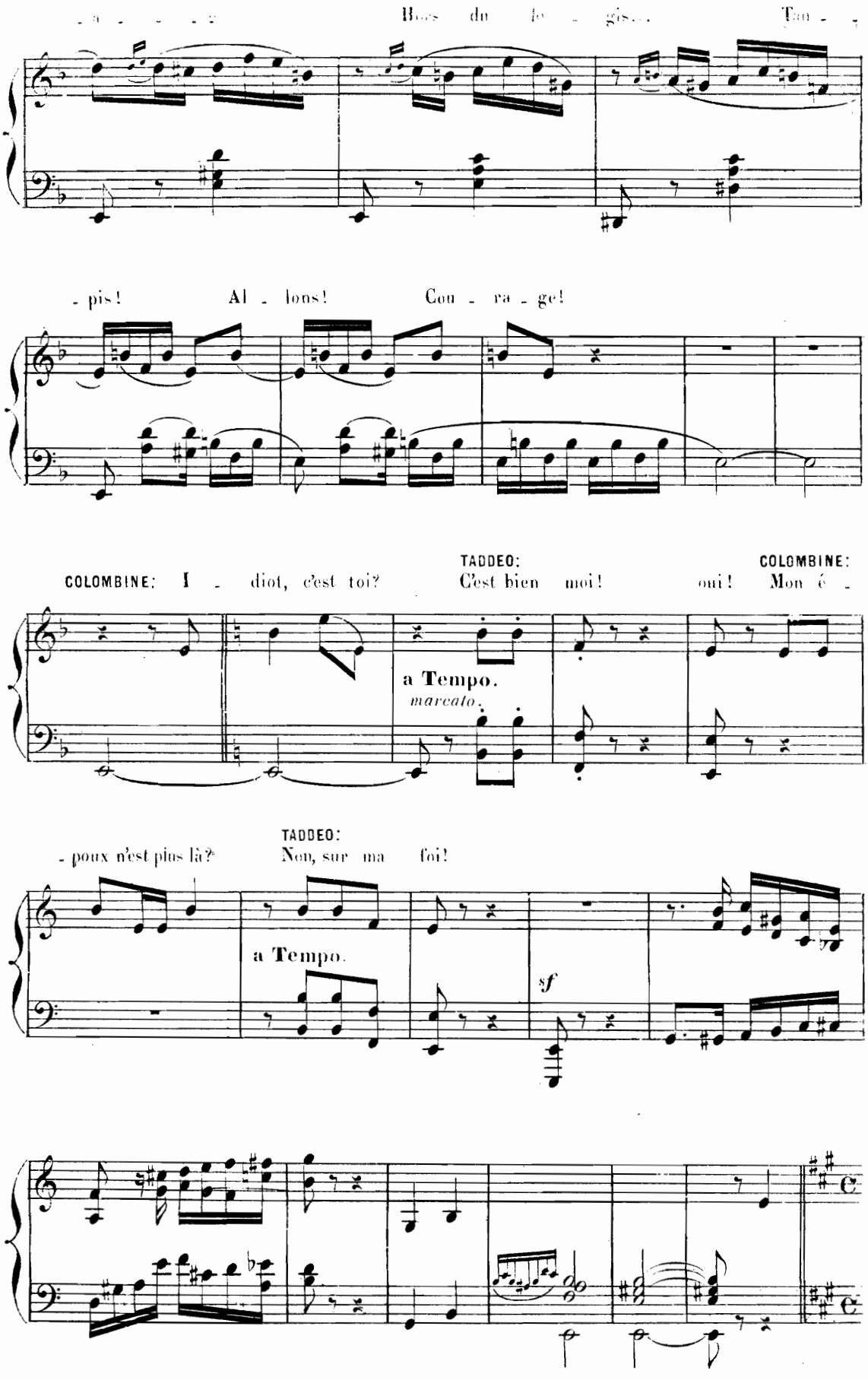
deciso.

f

sf


COLOMBINE: Quand son-ne-ra l'heure fi - dè - le, Ac -
- cours vers cel - le Dont l'âme, i - ci, t'ap -
- pel - le!
TONIO: C'est


Mod.to sostenuto.
el - le! Dieu! qu'elle est bel - le!
rall.
- le!
Tempo 1.o (♩ = 60) A la re - bel - le Si je dé -
f string.
p
- clarais mon a - mour Plus chaud et plus ardent qu'un four?..
Tout m'encou -
- ra - ge... L'é - poux peu sa - ge, Ce soir, voy -


- a - - - - Hors du lo - gis... Tan - -
- pis! Al - lons! Cou - ra - ge!
COLOMBINE: I - diot, c'est toi?
TADDEO: C'est bien moi!
COLOMBINE: oui! Mon é -

marcato.
- poux n'est plus là?
TADDEO: Non, sur ma foi!

sf

And.^no sostenuto (♩ = 76)

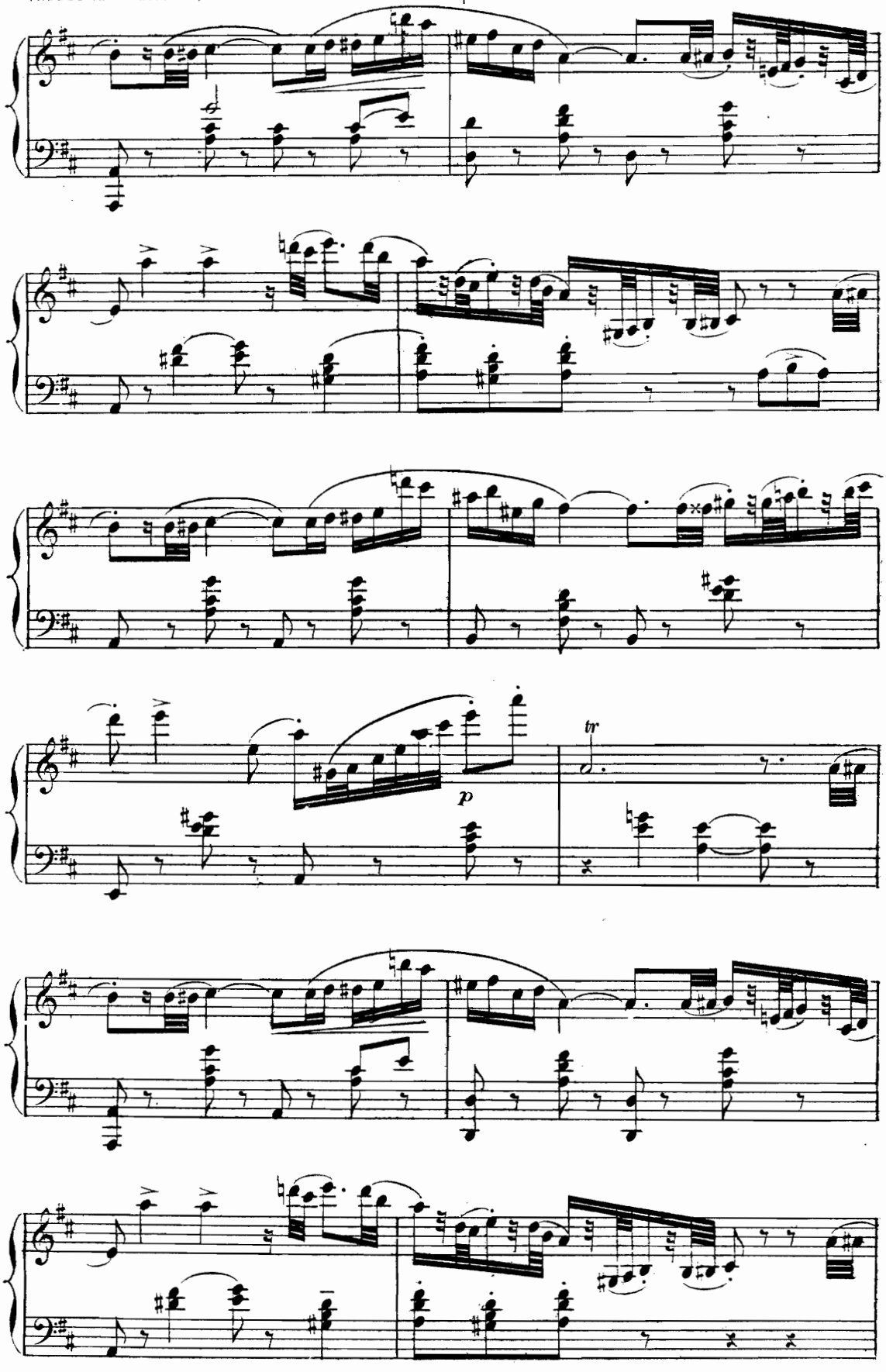
TADDEO: Nous tombons, fem - me di - vi - ne, A vos ge -

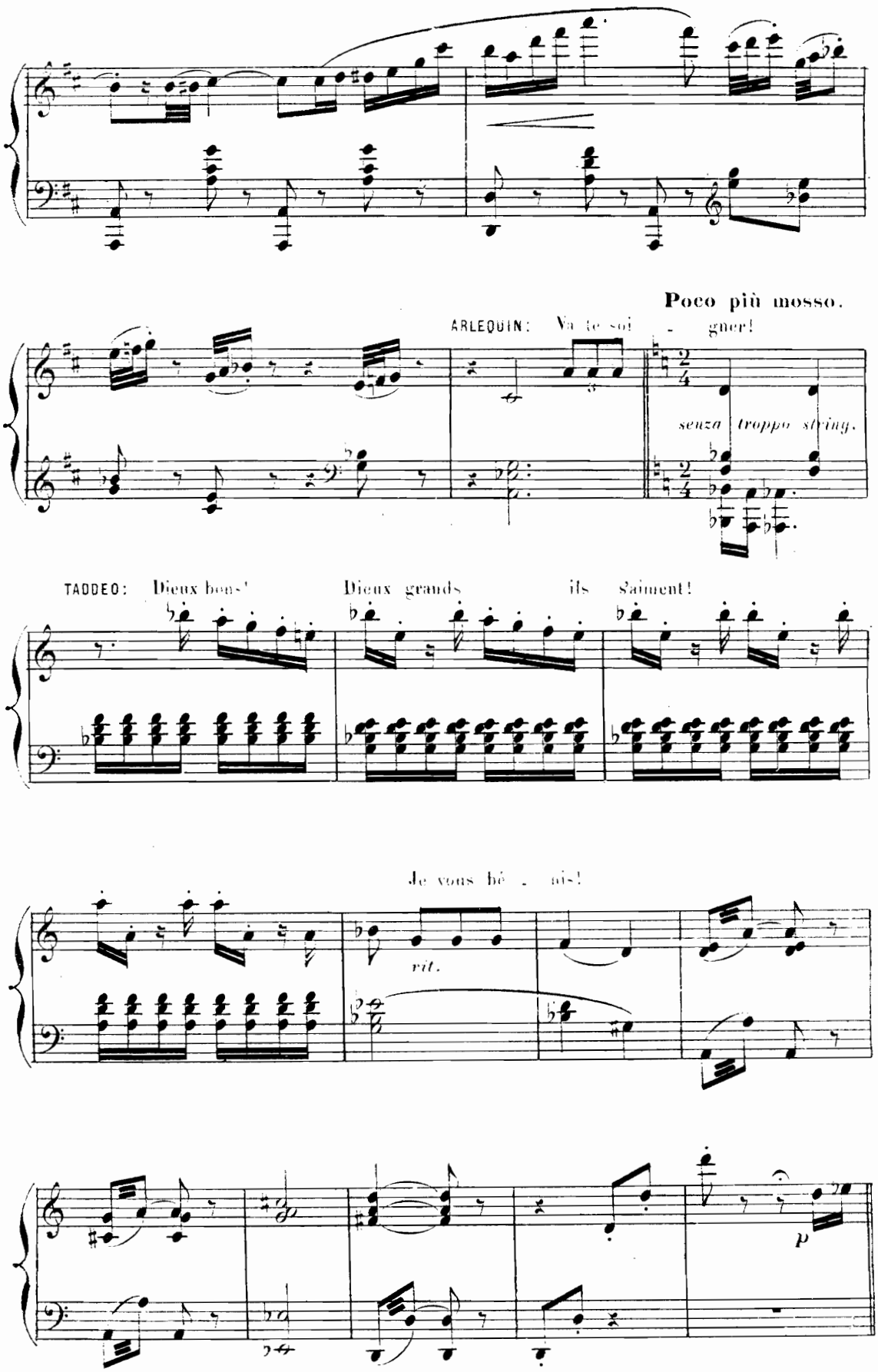
p con eleganza.

- noux!

Comme au 1er Acte (♩ = 69)

TADDEO (avec intention) Je le sais pu - - - re...




Poco più mosso.
ARLEQUIN: Va te soi - gner!
senza troppo string.
TADDEO: Dieux bons! Dieux grands ils s'aiment!
Je vous bé - nis!
rit.
p

PETIT DUO.

And.te sostenuto e grazioso (♩ = 72)

ARLEQUIN: En_fin l'a_mour nous sou_rit en ce jour!

string.

COLOMBINE: Met_tons la

deciso.

ta_ble!

Tempo di Gavotta (♩ = 56)

COLOMBINE: Mon cher tré sor, vois - tu Quel sou -

p legg. e con molto eleganza.

ARLEQUIN:

- per fin, dé - lec - ta - ble? De ce vin la ver - tu Sait rendre

un amant ai - mable! (à deux) L'amour ché - rit tou -

senza rall.

p

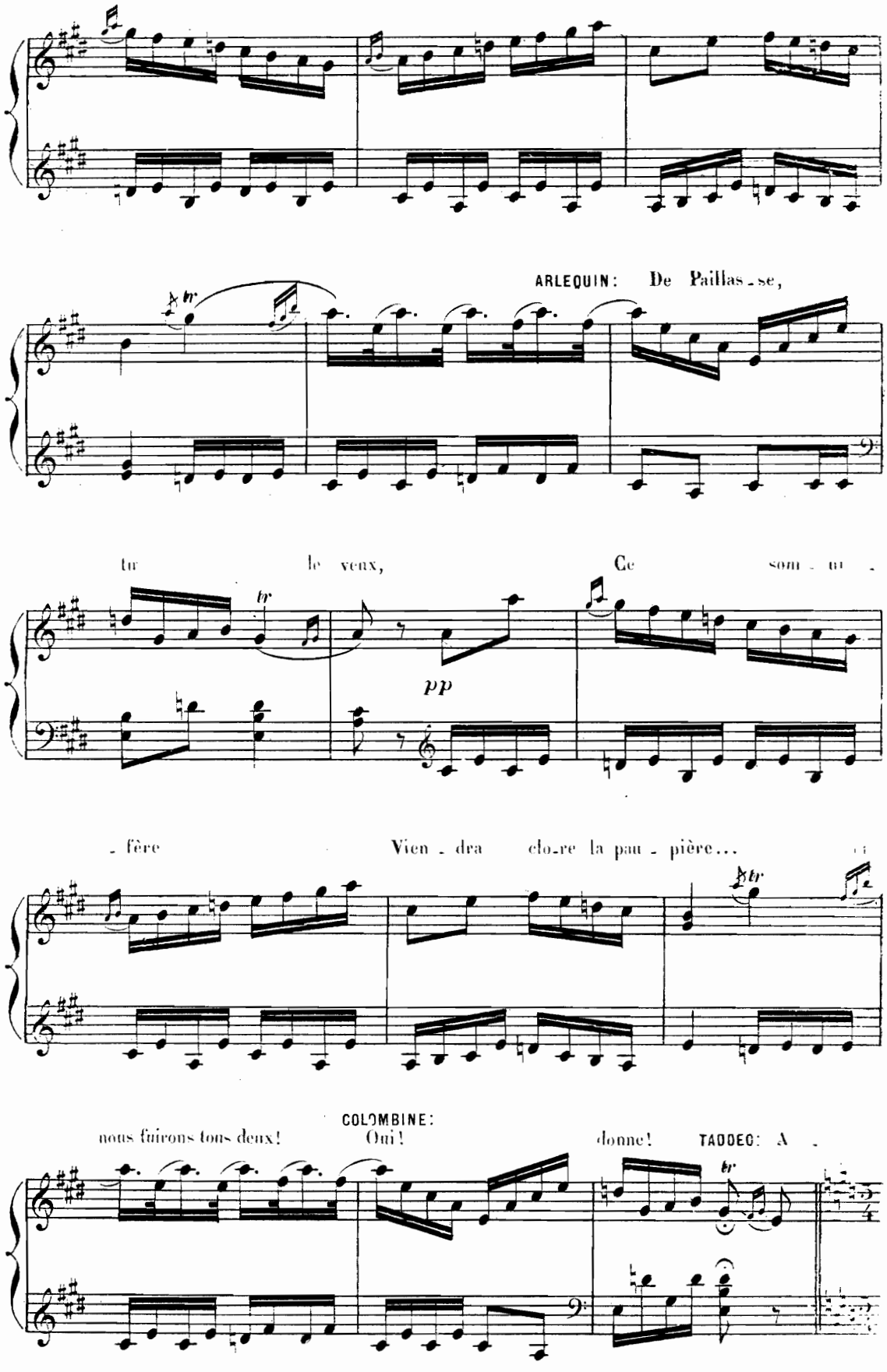
- jours le bon vin et la ta - ble!

molto rall.

string.

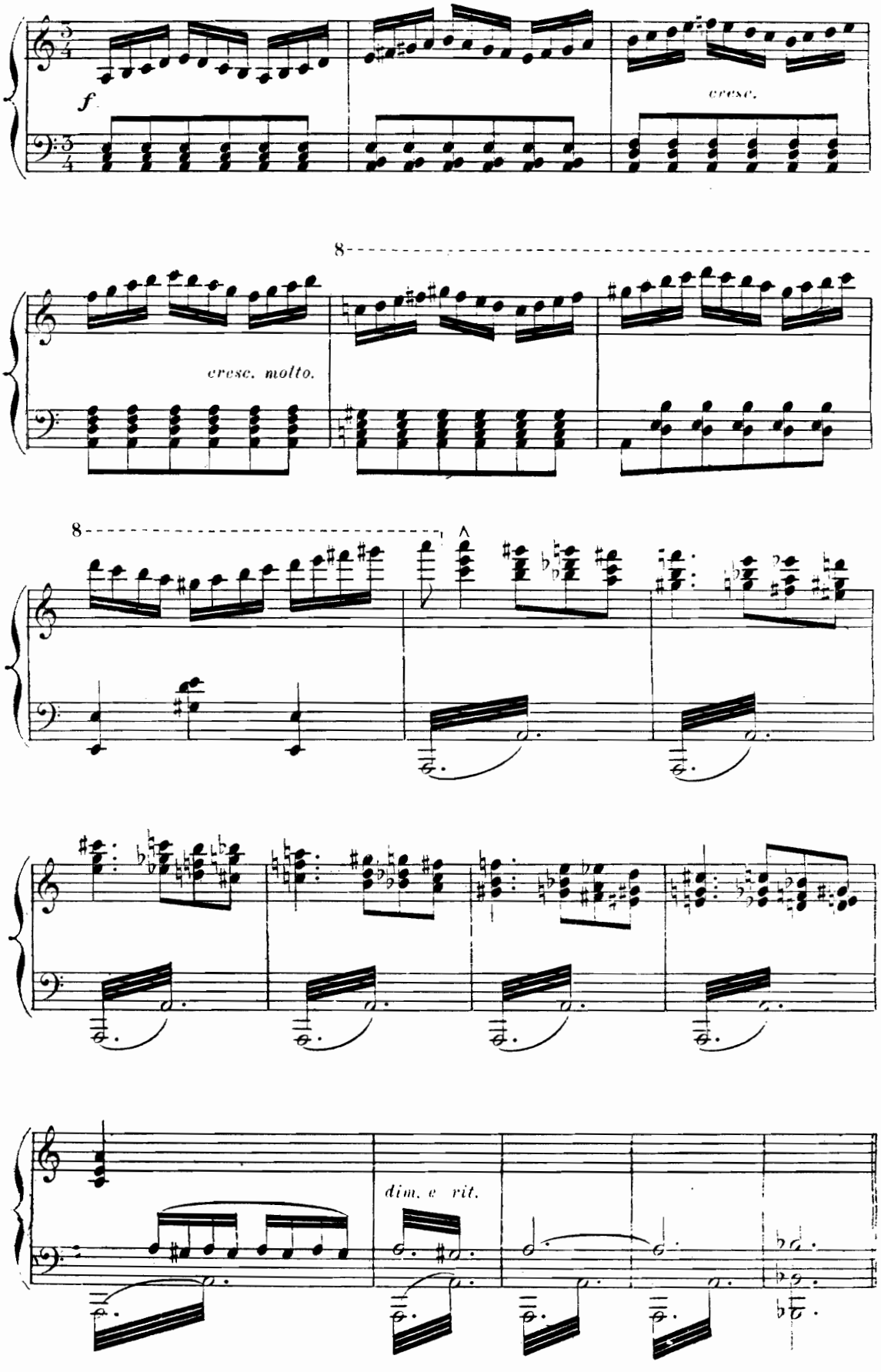
tr

p con égal.


ARLEQUIN: De Paillas - se,
tu le veux, Ce som - mi -
pp
- fère Vien - dra clo - re la pau - pière...
COLOMBINE:
nous fuirons tous deux! Oui!
donne! TADDEO: A -

All.° agitato.

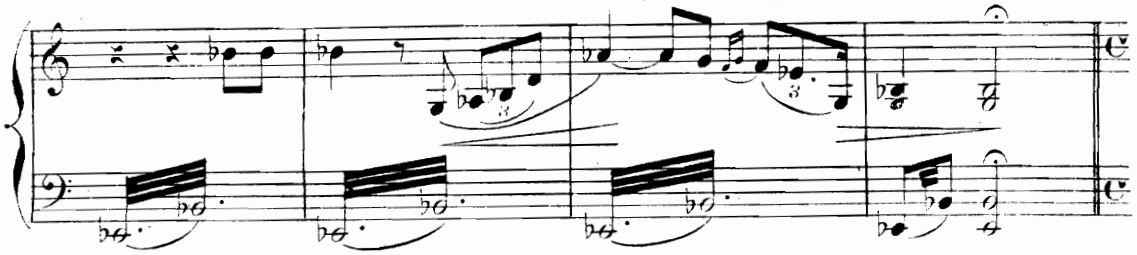
_ ler_ te! Paillasse est là!..



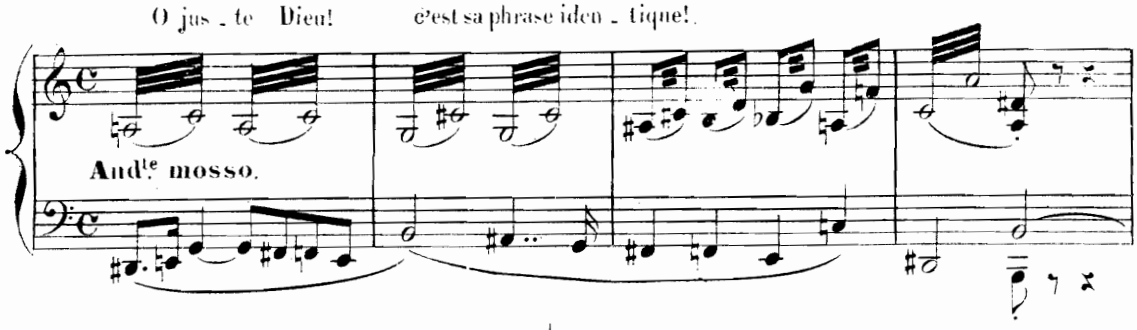
SCÈNE ET DUO FINAL.

Larghetto affettuoso.

COLOMBINE: A ce soir! pour toujours je suis à toi!

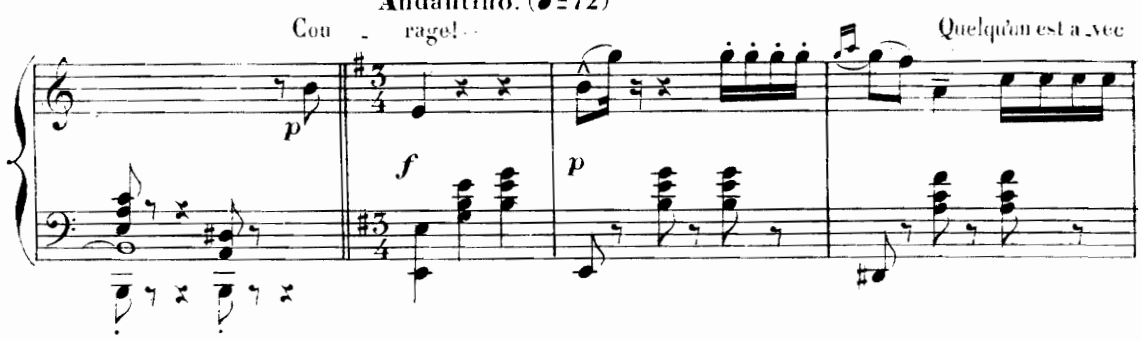


CANIO (à part):
O jus - te Dieu! c'est sa phrase iden - tique!

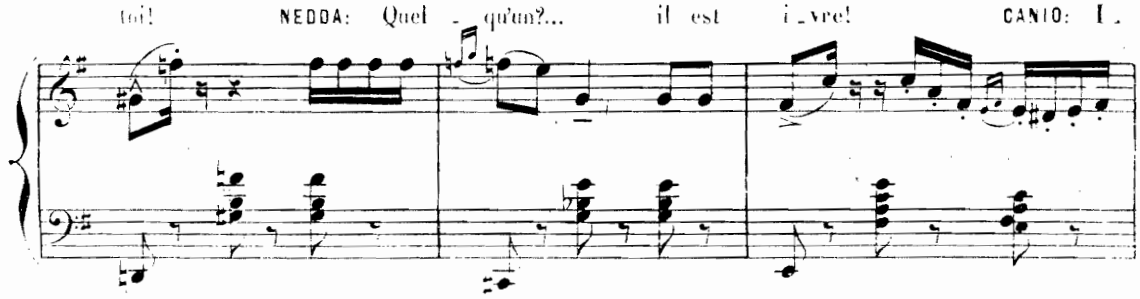


Andantino. (♩=72)

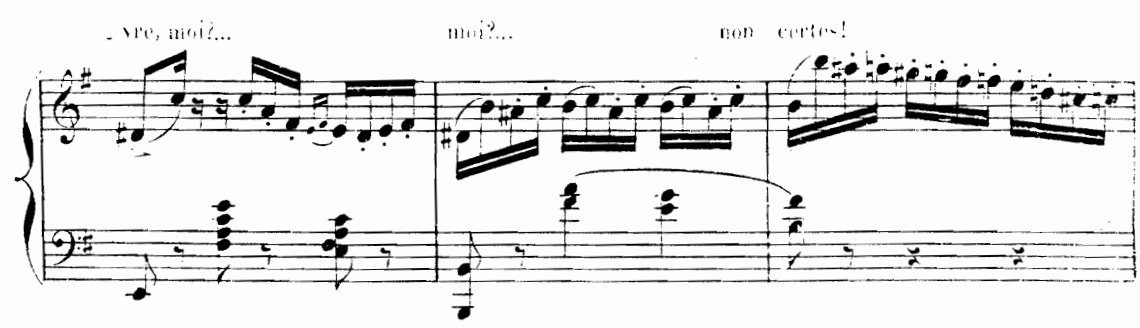
Cou - rage!.. Quelqu'un est a - vec

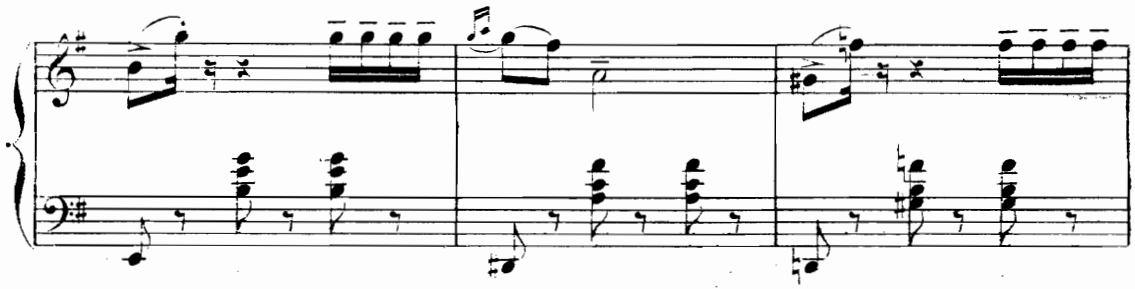


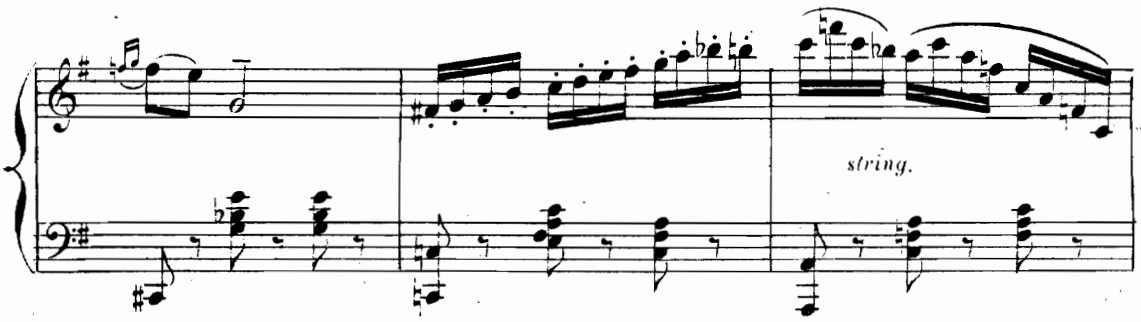
toi! NEDDA: Quel - qu'un?... il est i - vre! CANIO: I -

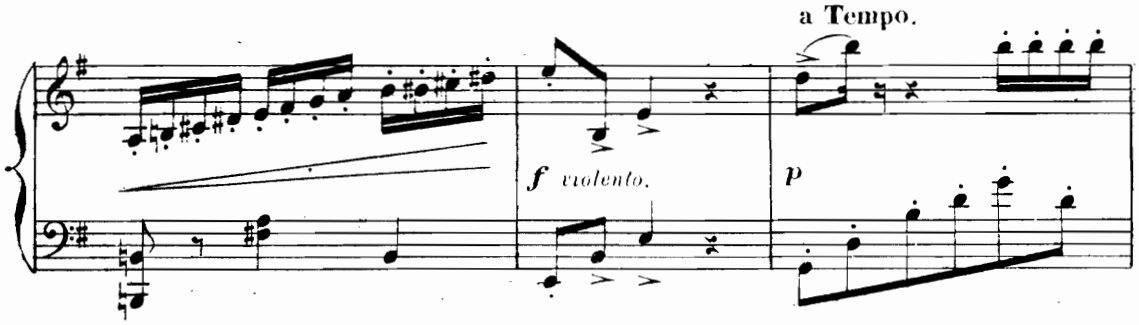


- vre, moi?... moi?... non certes!



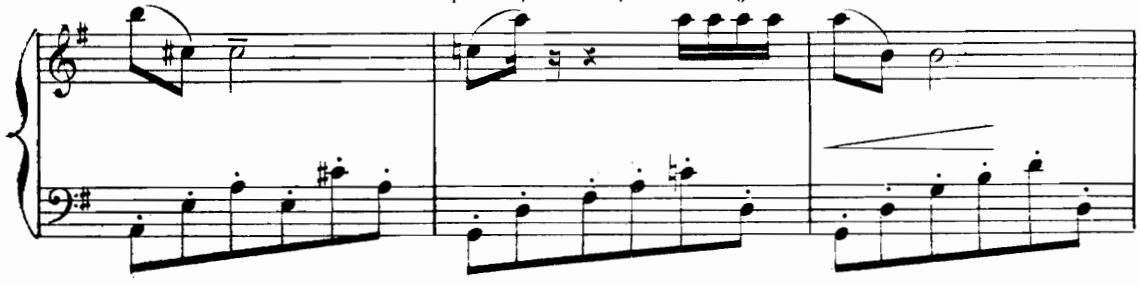




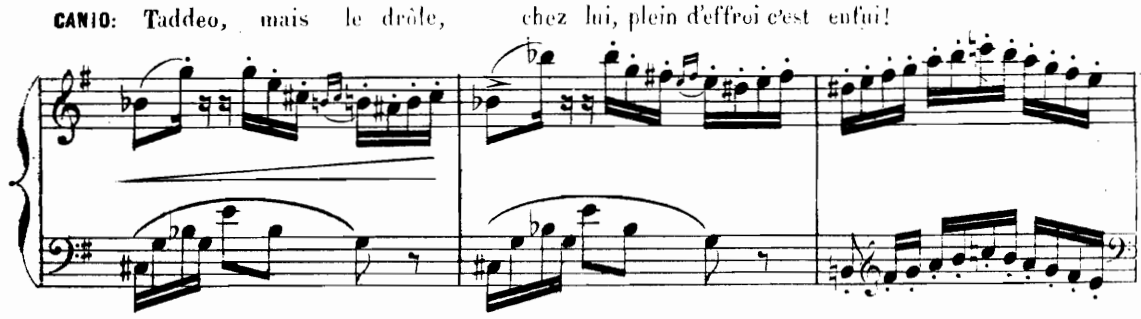


NEDDA.

Tiens! deux couverts!... qui soupe à ma place au - jou - d'hui?



CANIO: Taddeo, mais le drôle, chez lui, plein d'effroi c'est enfui!



TADDEO.

par_le. Ah! - c'est certain... qui,

Poco meno.

c'est certain, elle est pu - re Comme un ange du

f

ciel, on peu s'en faut! CANIO: Par l'en_fer!

rall. molto.

sf Animato. (♩= 84)

As_sez! et plus un mot! Au

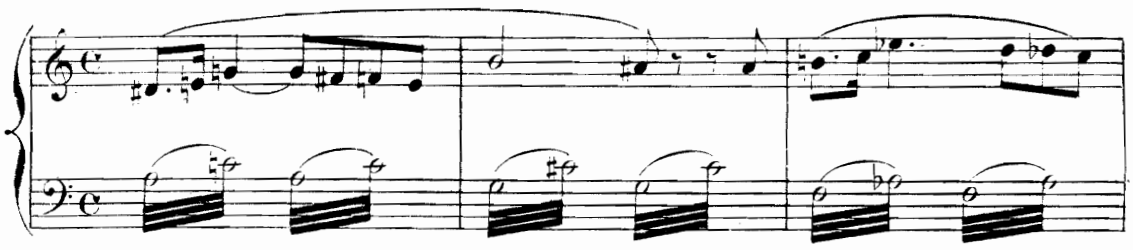
NEDDA.

dia_ble l'impos_teur! Dis - moi le nom! De qui?

sf

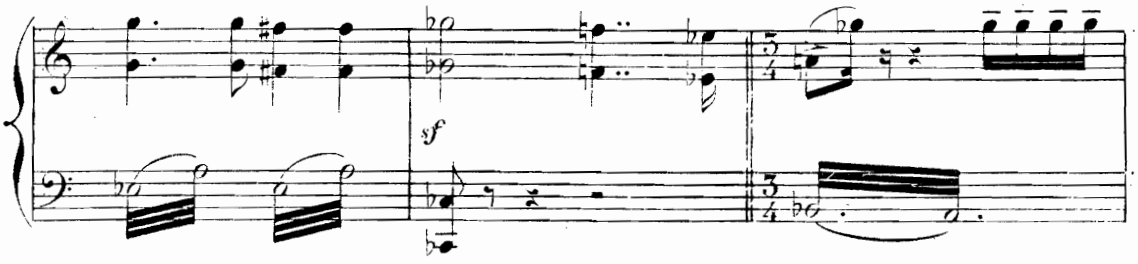
Andante mosso.

CANIO: Du voleur dont l'au - da - - ce M'a pris ton cœur! nom_me le



moi, dé_mon! Que je l'é - cra - se!

Molto più mosso.

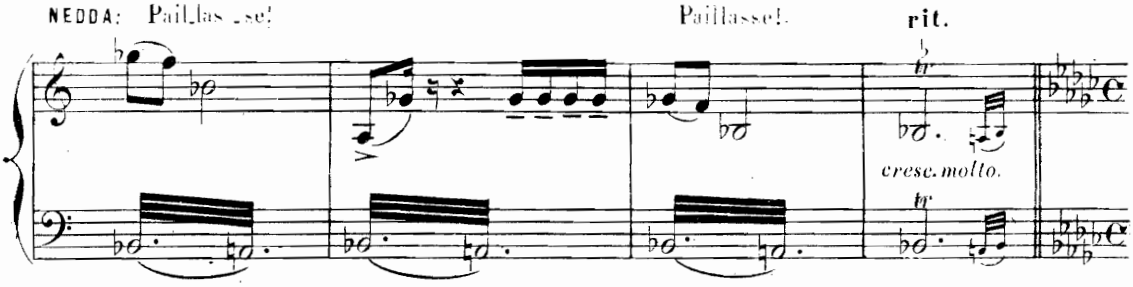


sf

NEDDA: Pail_las - se! Paillasse!

rit.

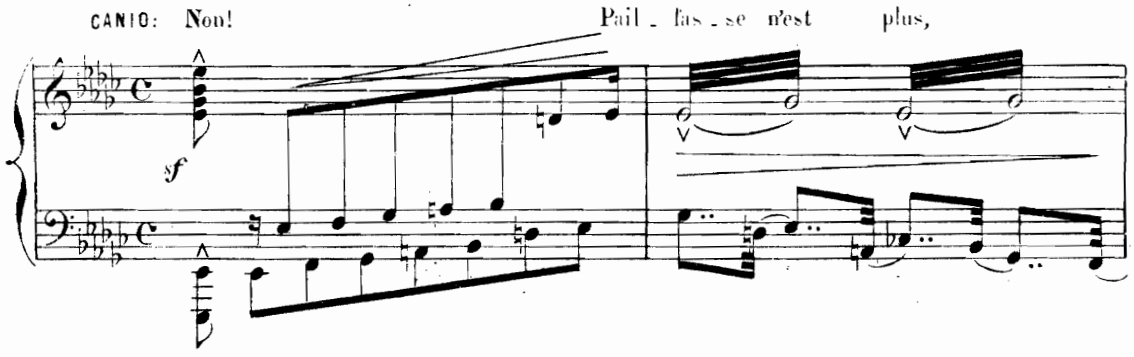
cresc. molto.



Allegro moderato. (♩=144)

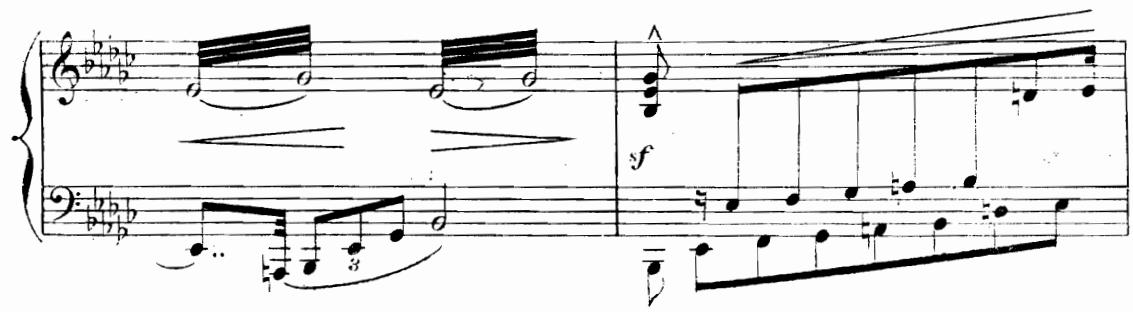
CANIO: Non! Pail - las - se n'est plus,

sf

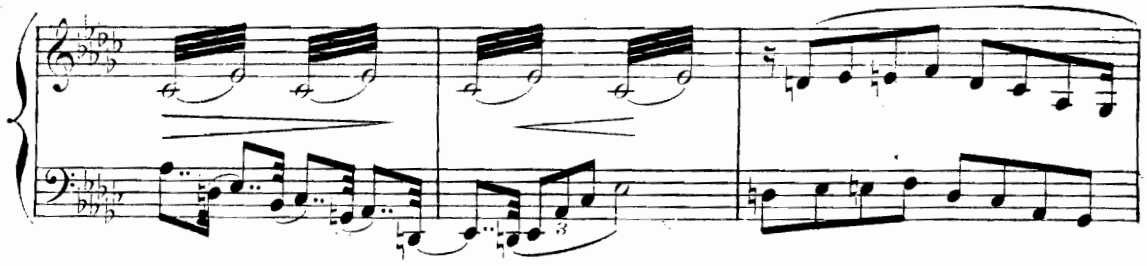


Le ba - te - leur

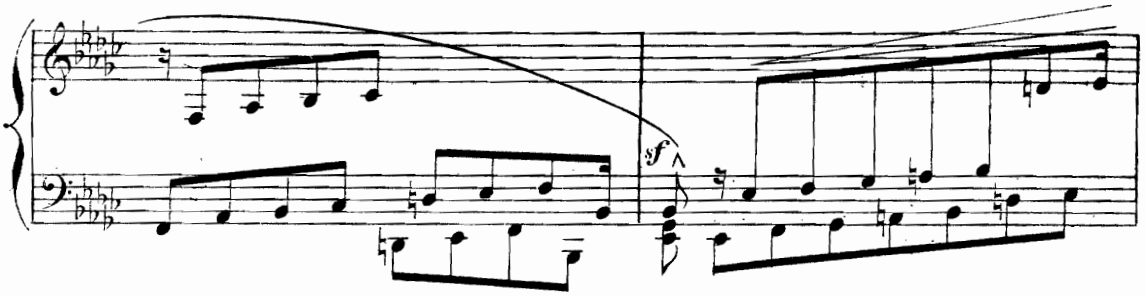
sf



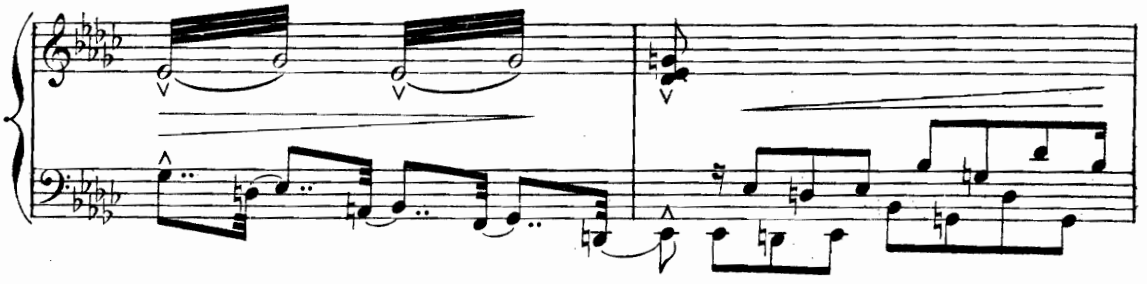
en - fin, rede - vient homme! Pail -



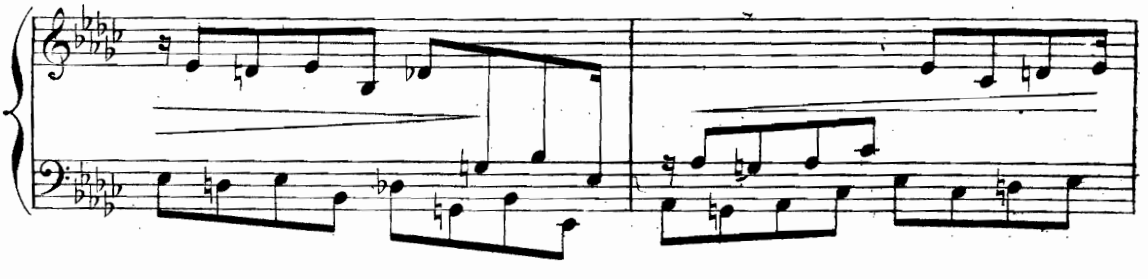
- lasse n'est plus! -



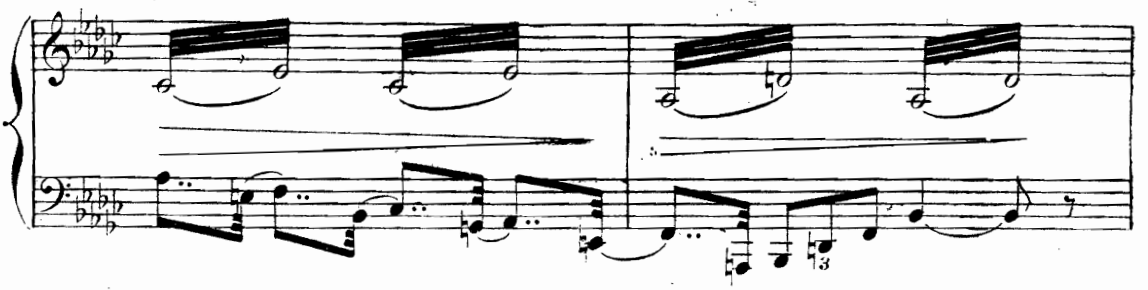
Et - ce



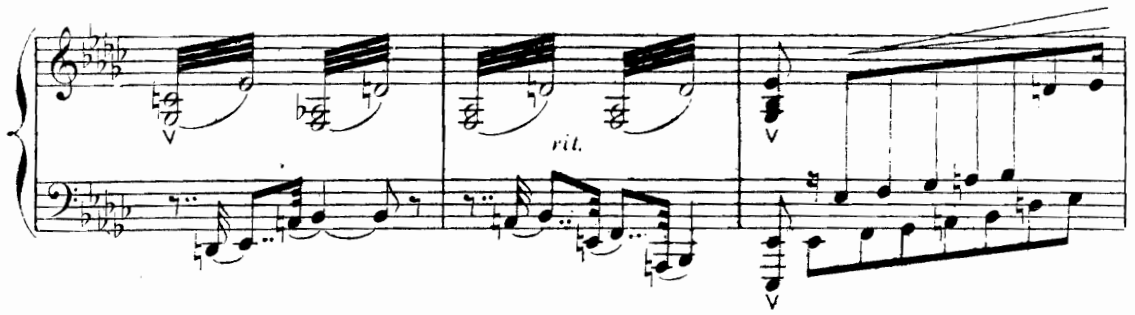
coup qui m'as - somme, Par



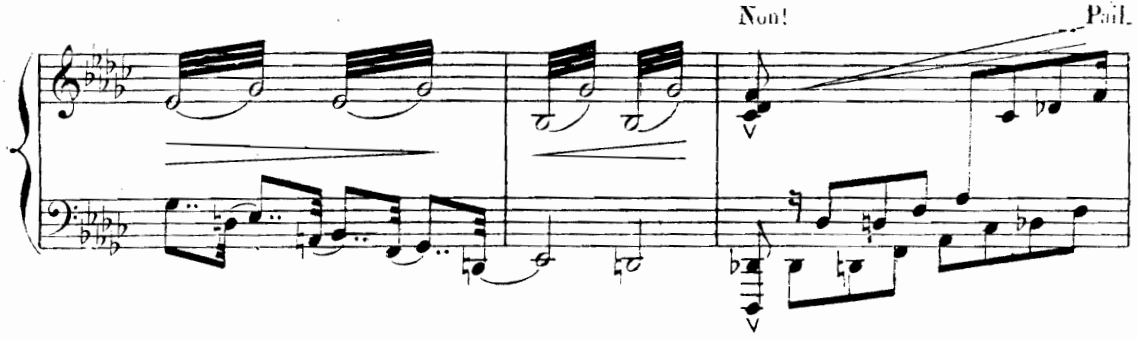
qui mes rê - ves sont per - dus



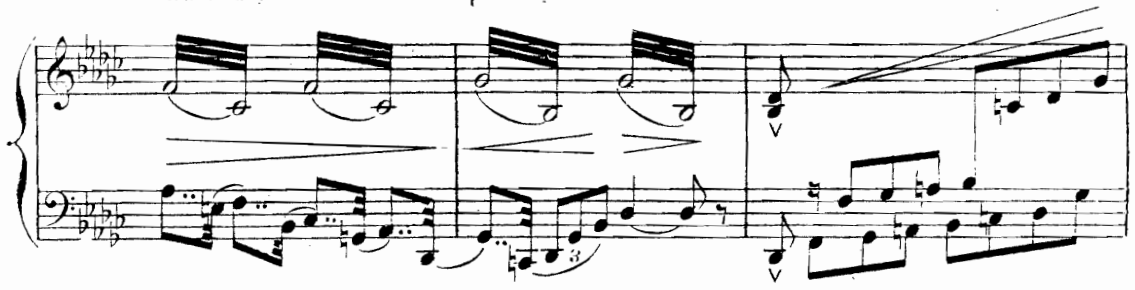
sur cette terre... De sang m'al - terre!..



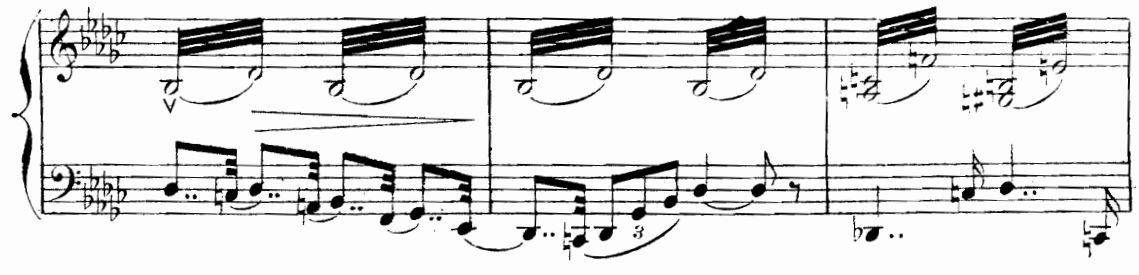
Non! Paul.



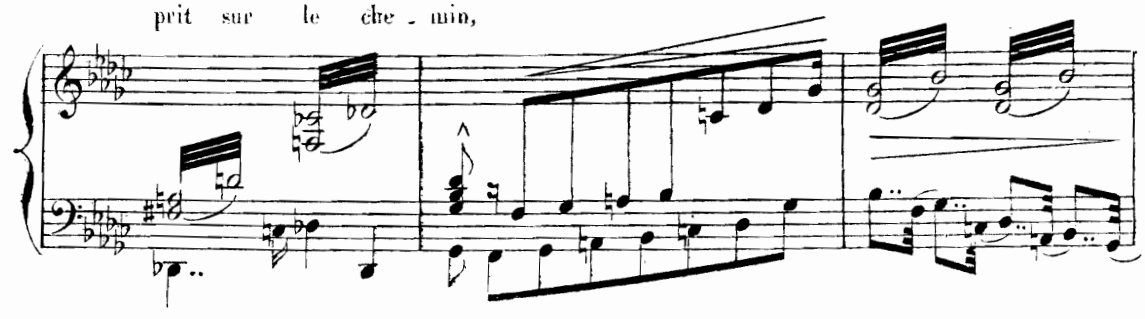
- las - se! n'est plus!... l'homme se

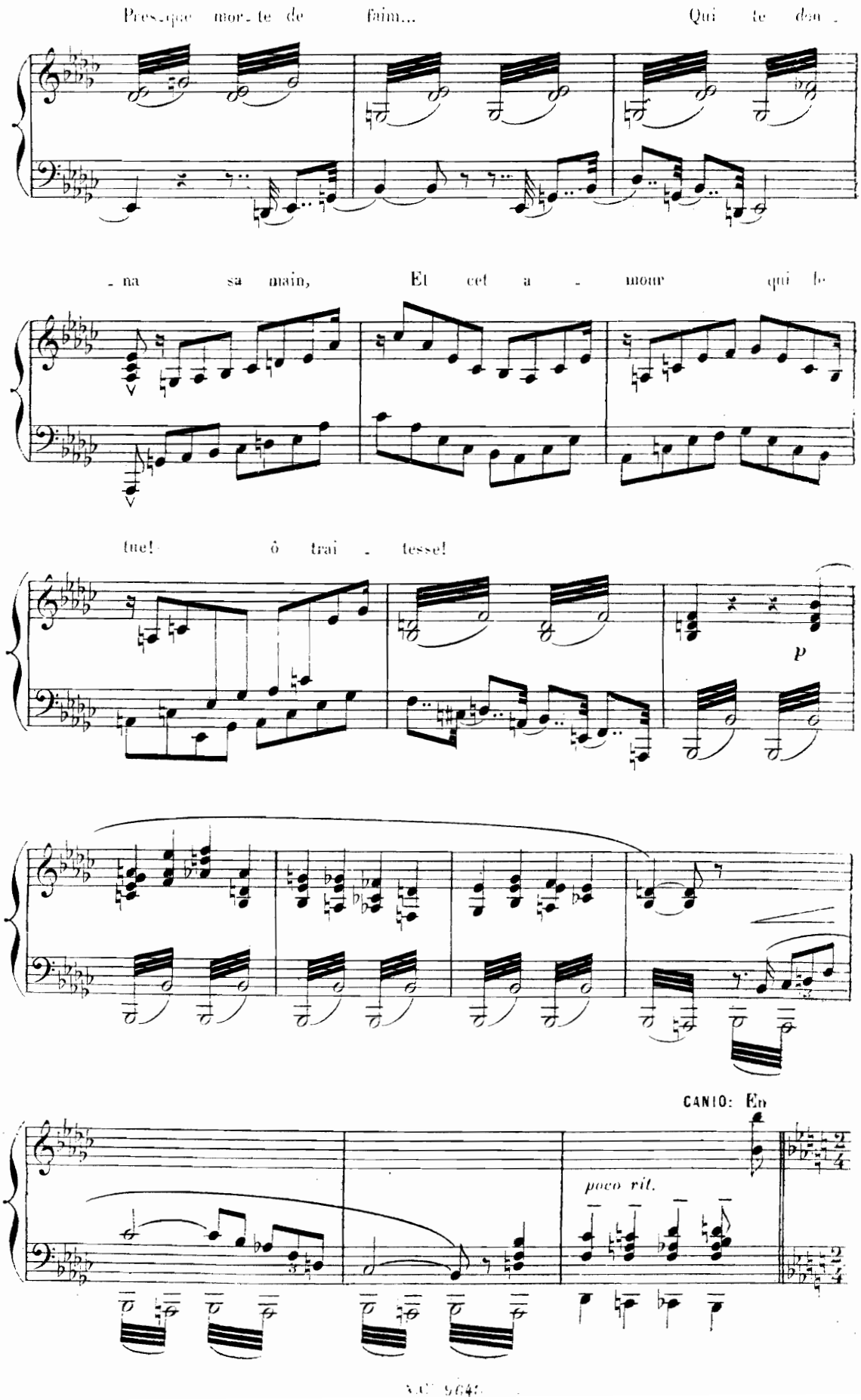


dres - - - - - se! C'est ce fou qui te

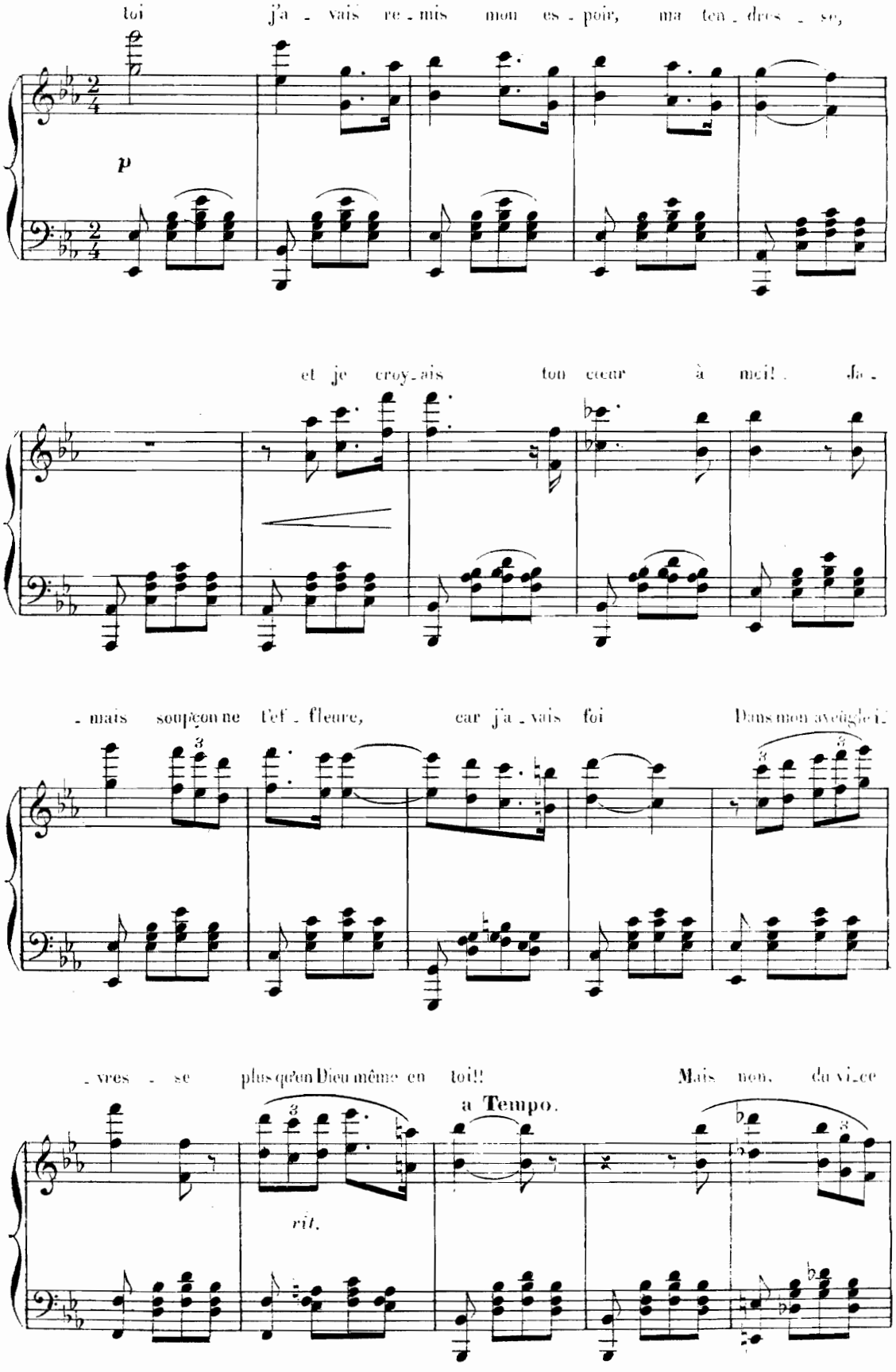


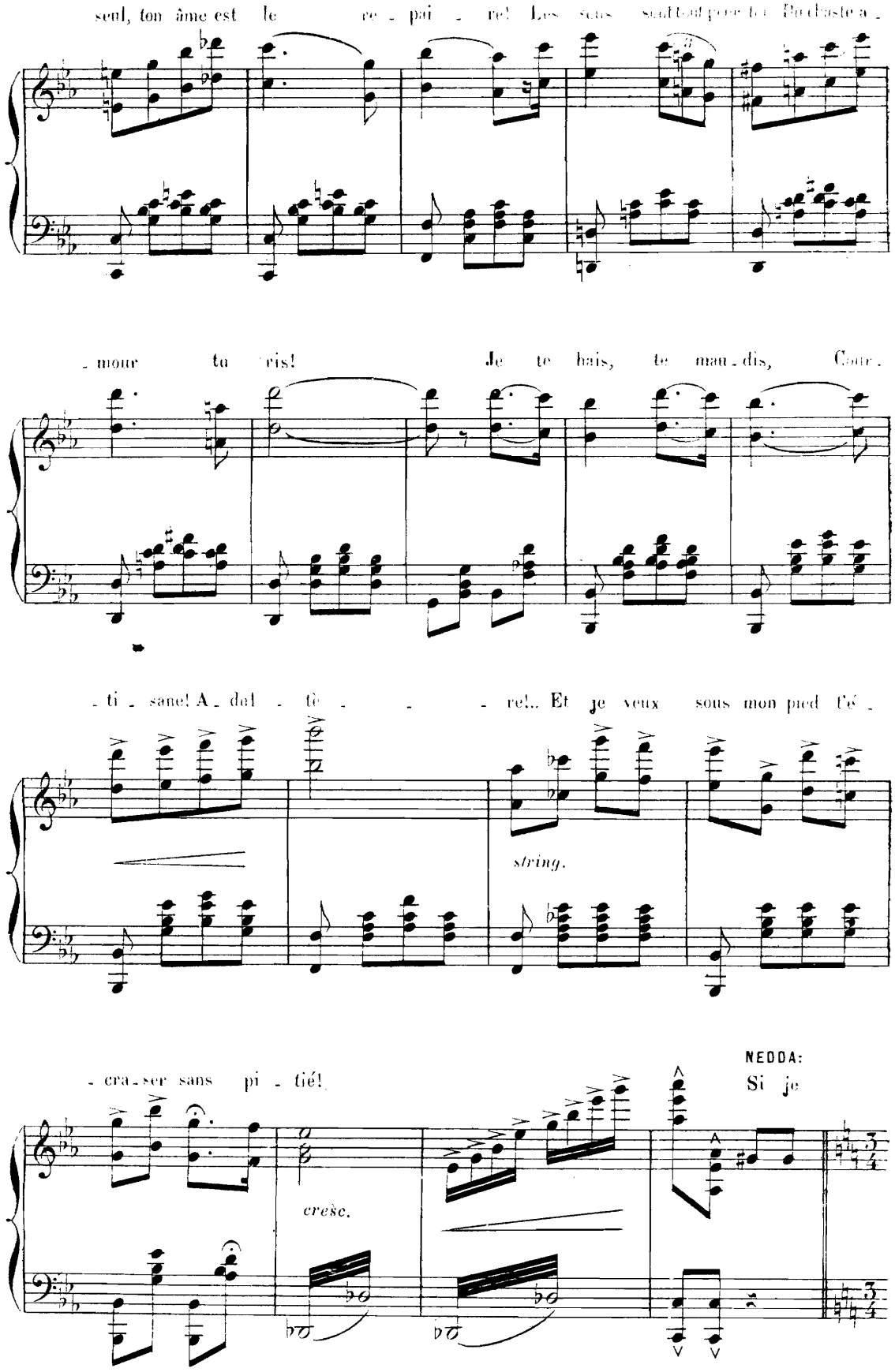
prit sur le che - min,

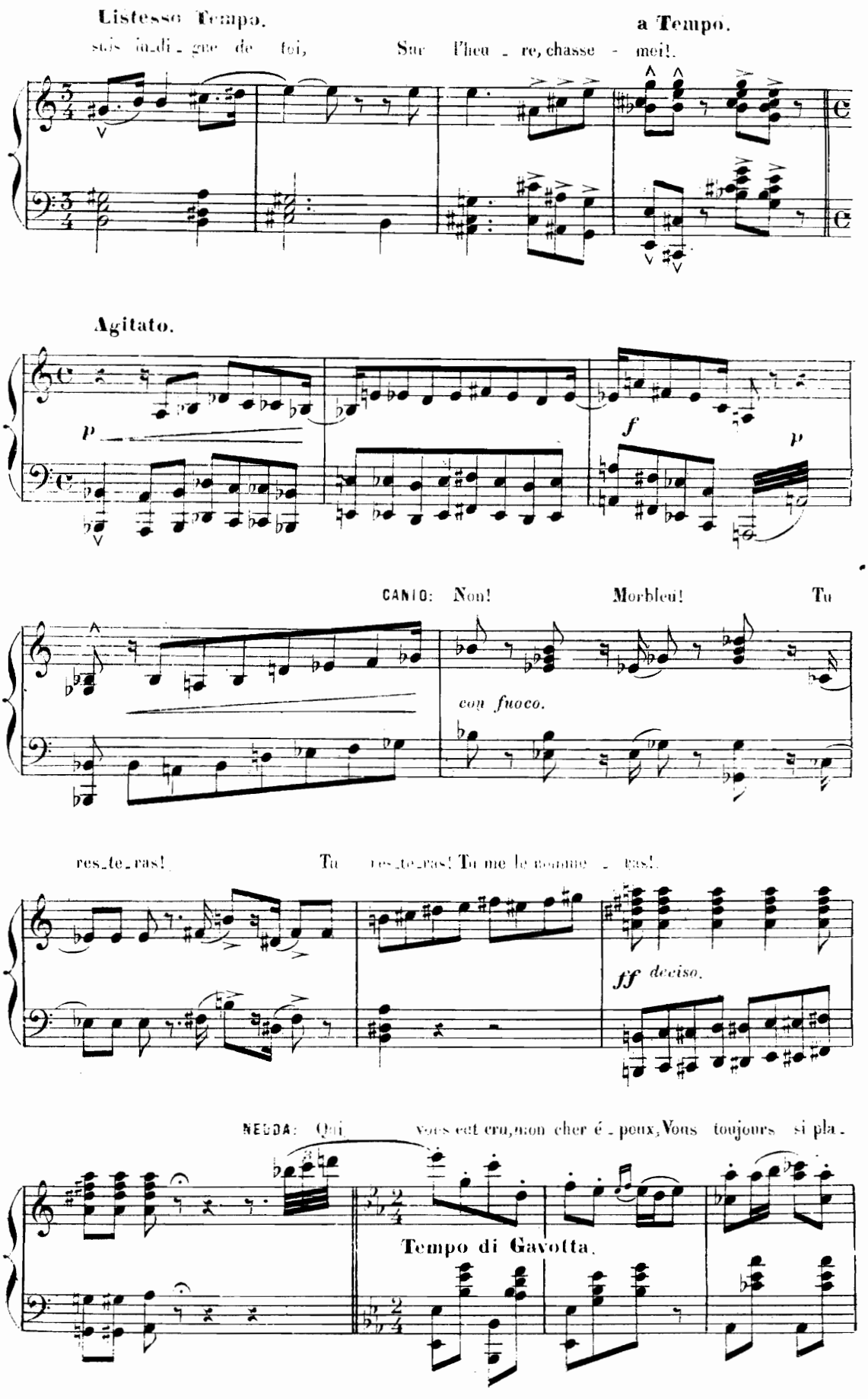


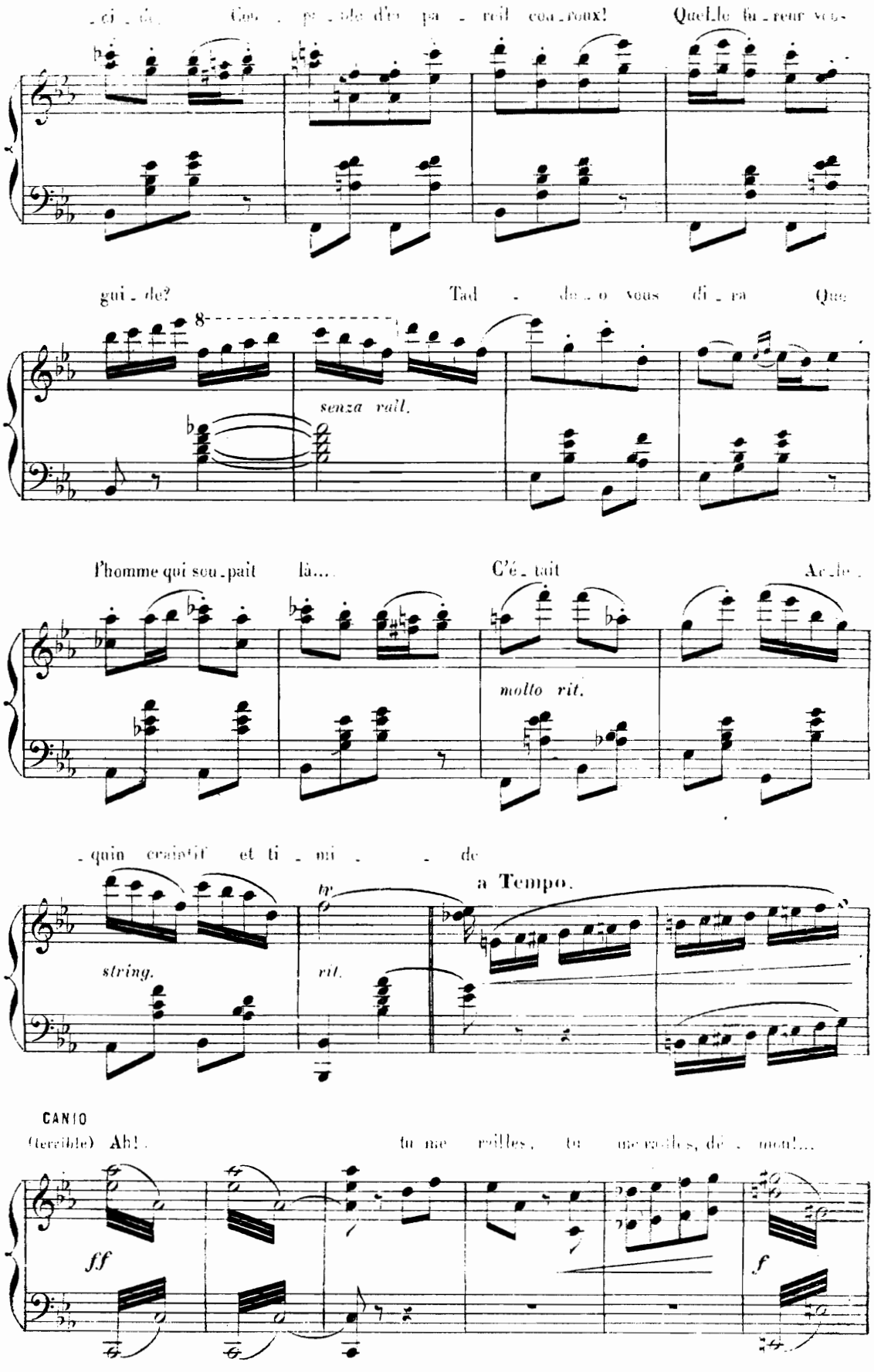

Presque mor - te de faim... Qui te don -
- na sa main, Et cet a - mour qui le
tue! ô trai - tresse!
p
CANIO: En
poco rit.

Cantabile espressivo. (♩= 72)

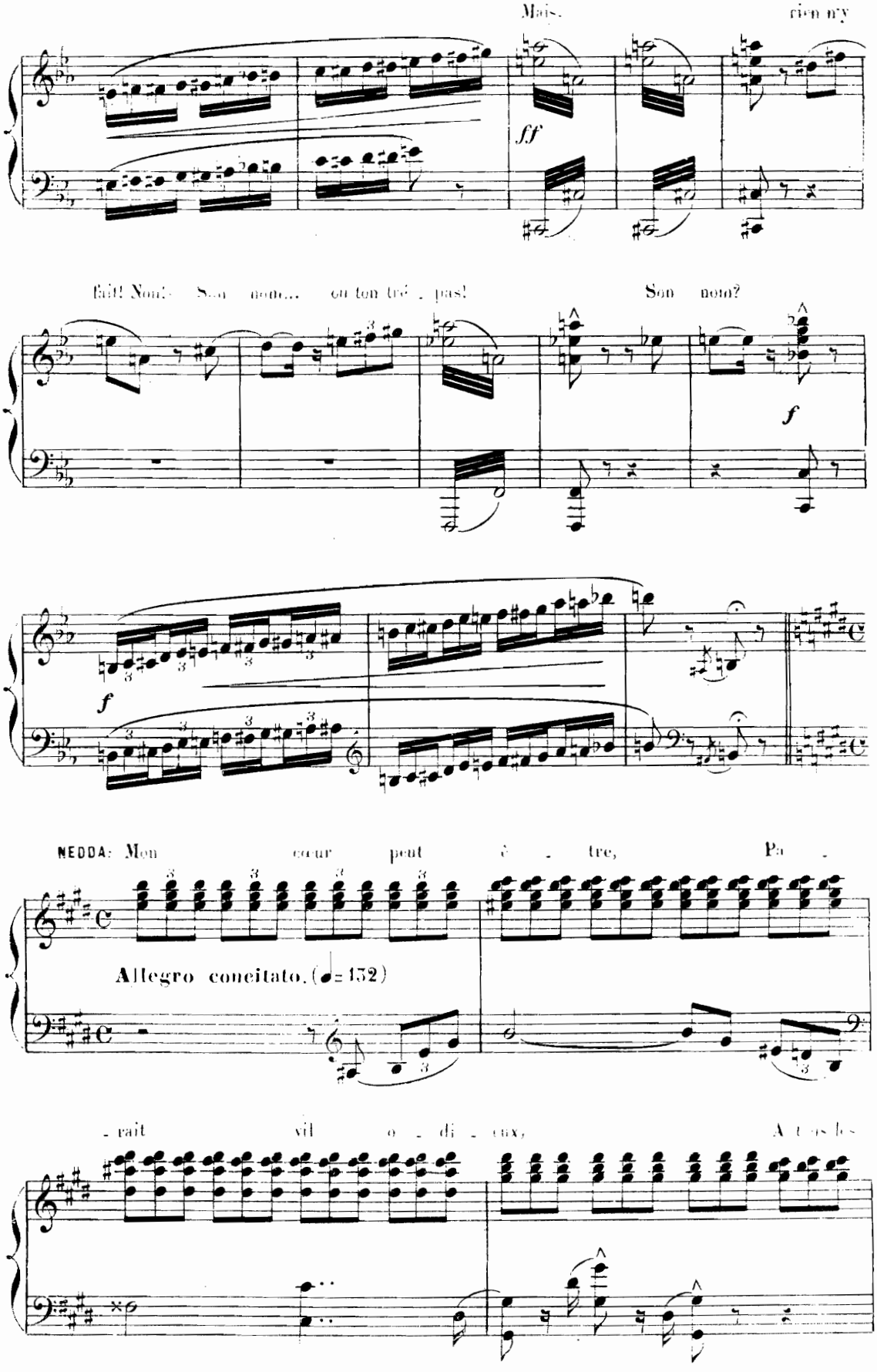


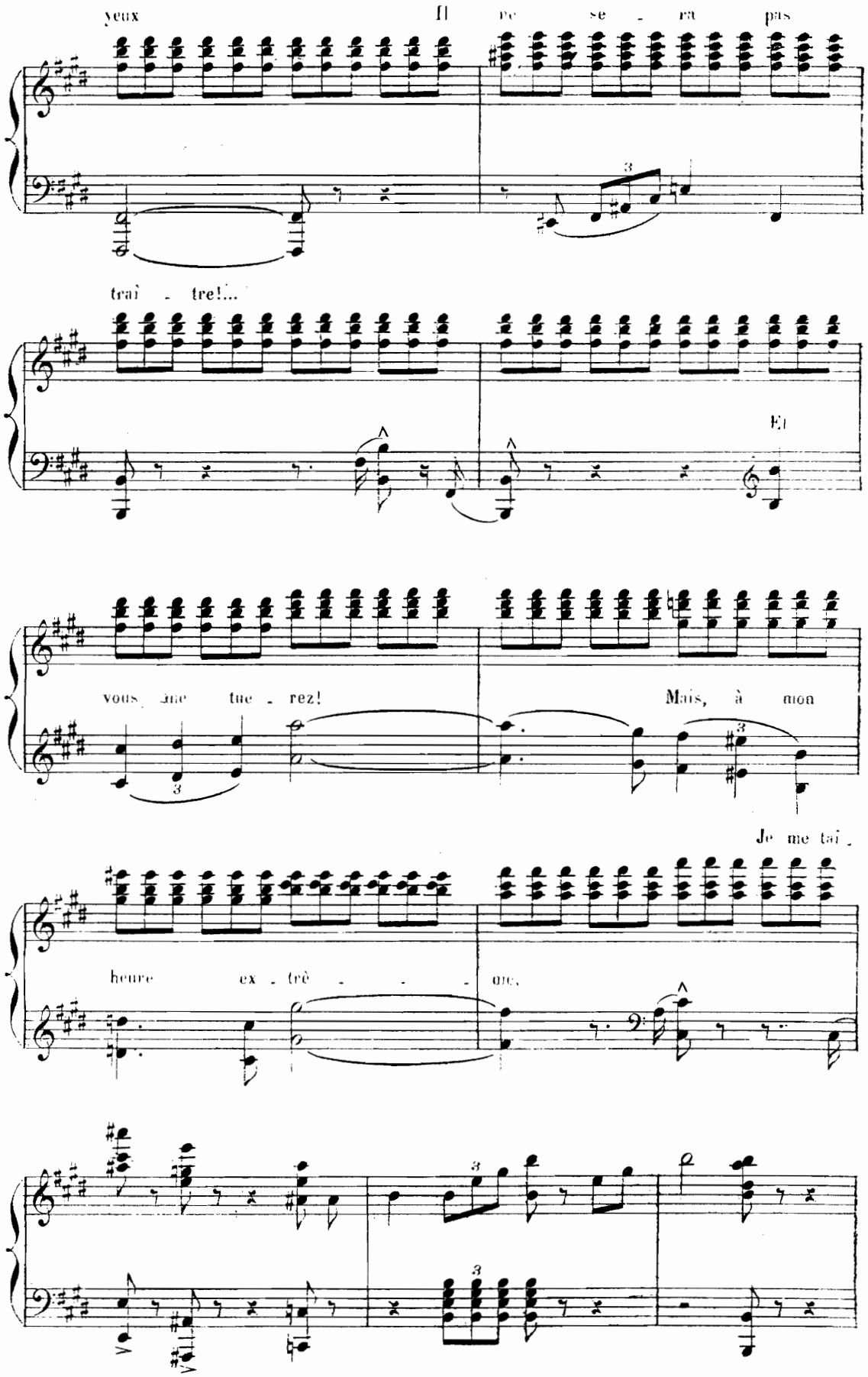

seul, ton âme est le re - pai - re! Les sens sont pour toi Bacchante a -
- mour tu vis! Je te hais, te mau - dis, Cour -
- ti - sane! A - dal - tè - - - re!.. Et je veux sous mon pied t'é -
string.
- cra - ser sans pi - tié!
cresc.
NEDDA:
Si je

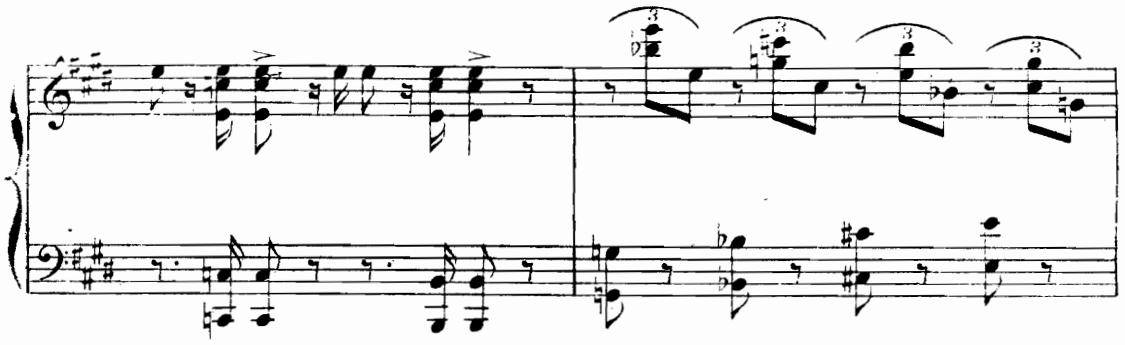

Listesso Tempo.
a Tempo.
sois in_di_gne de toi, Sur l'heu_re, chasse - moi!.
Agitato.
p
f
p
CANIO: Non! Morbleu! Tu
con fuoco.
res_te_ras! Tu res_te_ras! Tu me le nomme_ras!.
ff deciso.
NEDDA: Qui vous eut cru, mon cher é_peux, Vous toujours si pla_
Tempo di Gavotta.

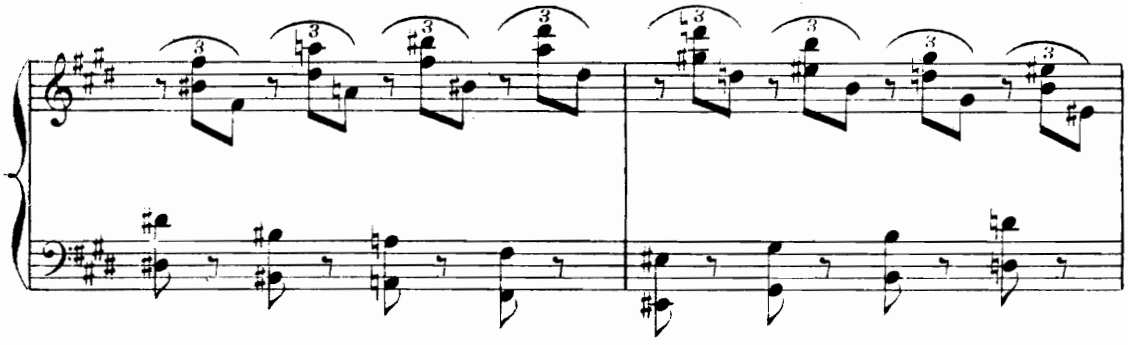

_ci _ de. Cou _ pa _ ble d'un pa _ reil cou _ roux! Quel _ le fu _ reur vous
gui _ de? Tad _ de _ o vous di _ ra Que

senza rall.
l'homme qui sou _ pait là... C'é _ tait Ar _ le _
molto rit.
_ quin craintif et ti _ mi _ _ de
string.
rit.
a Tempo.
CANIO
(terrible) Ah! tu me railles, tu me railles, dé _ mon!...
ff
f


Mais, rien n'y
ff
fait! Non! Son nom... ou ton tré - pas! Son nom?
f
f
NEDDA: Mon cœur peut ê - tre, Pa -
Allegro concitato. (♩= 152)
- rait vil o - di - eux, A tous les

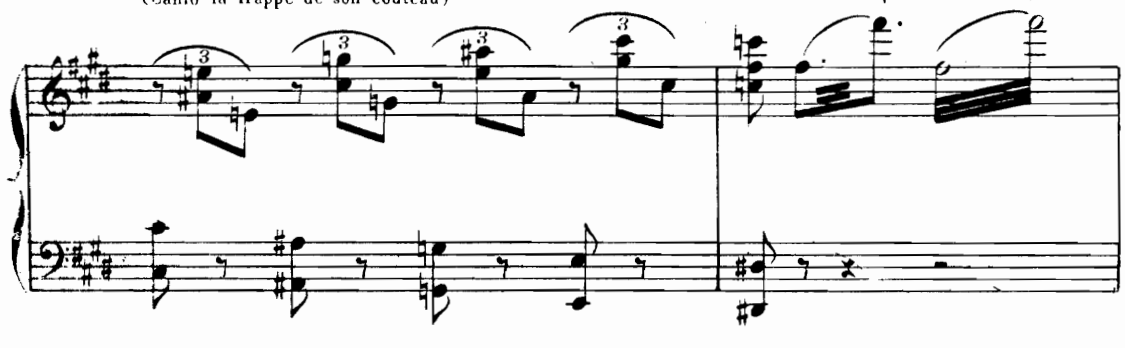

yeux
Il ne se - ra pas
trai - tre!...
Et
vous me tue - rez!
Mais, à mon
Je me tai -
heure ex - trê - - - me.





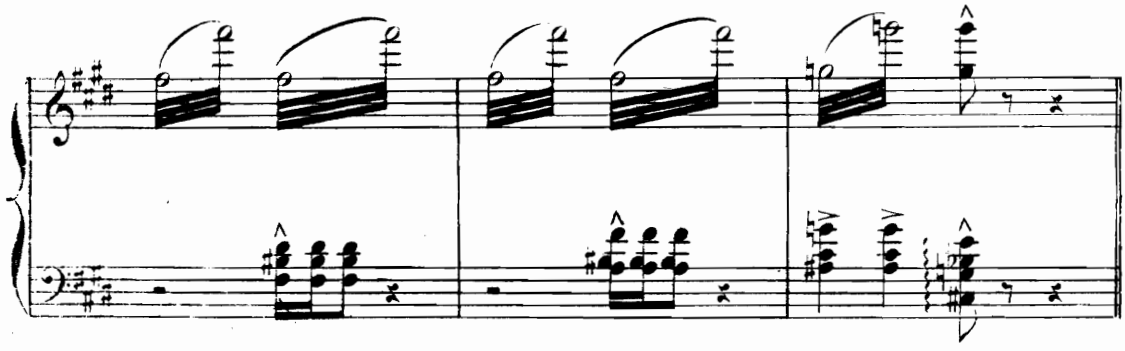
(Canio la frappe de son couteau)

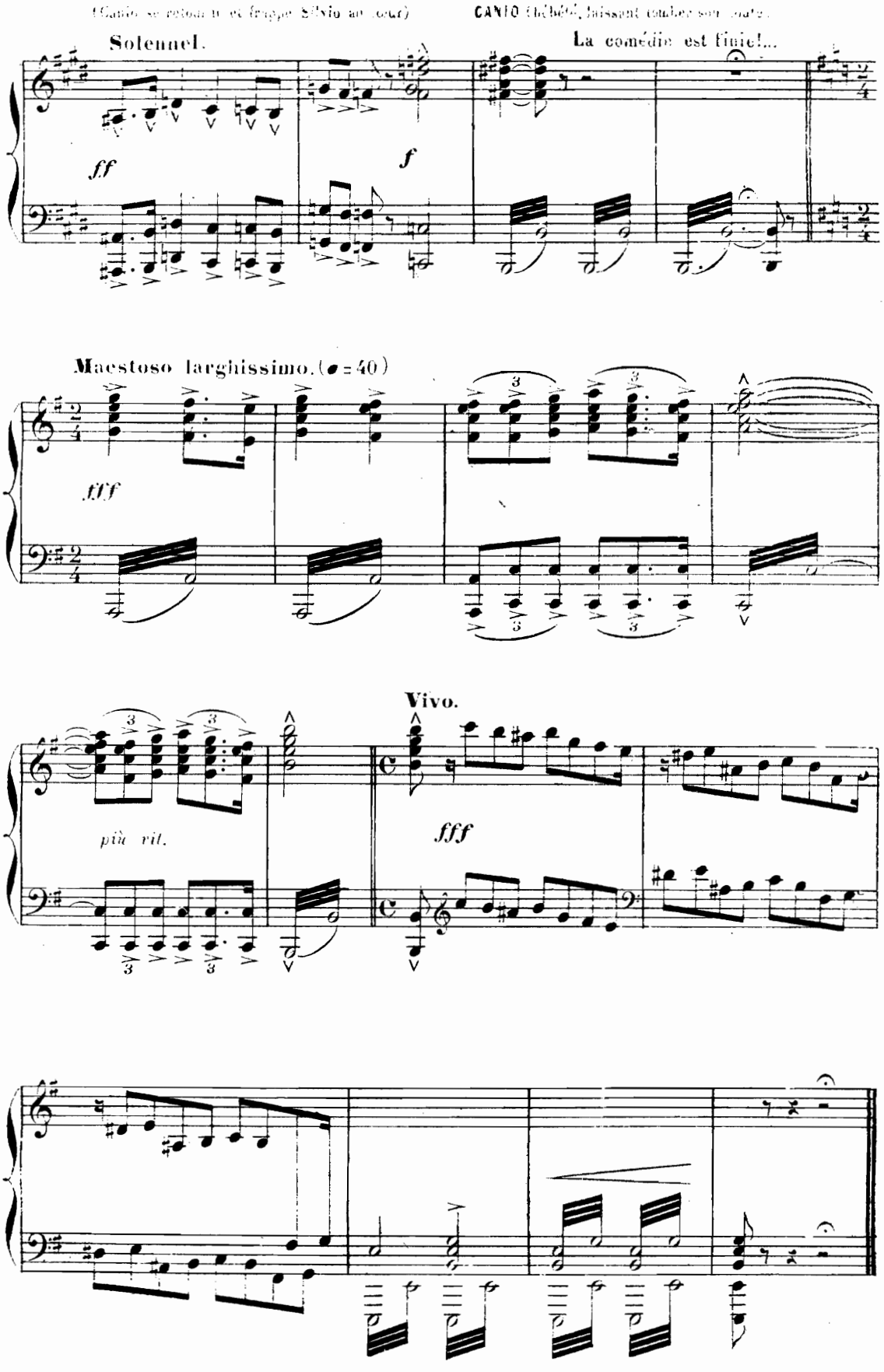
(Nedda tombe en poussant un cri)



NEDDA:

CANIO: Son nom? A moi! Sil - vio!




(Canio se retourne et frappe Silvio au cœur)
CANIO (hébété, laissant tomber son couteau)
Solennel.
La comédie est finie!...

Maestoso larghissimo. (♩ = 40)

più rit.
Vivo.